Demain: ciel variable

LE DROIT

Dernière édition

(quarante-quatre pages)

53e ANNEE — No 213 | OTTAWA, LUNDI, 13 SEPTEMBRE 1965 | LE NUMERO: 7 cents

Visite de sa femme

Le procès de Rivard débute aujourd'hui

LAREDO, Texas (PC) — Lucien Rivard, a reçu pour la première fois, au cours du week-end la visite de sa femme cependant que les autorités américaines se préparaient à lui faire subir son procès sous l'accusation de conspiration pour faire le trafic de stupéfiants.

Mme Rivard, qui a été libérée sous une caution de $5,000 à la suite de son arrestation relativement à la mise en inculpation de Raymond Denis, adjoint ministériel sous la double accusation de tentative de corruption et d'entrave à la justice avait pris l'avion vendredi soir à destination de cette ville située à la frontière du Mexique et a pu voir son mari samedi et dimanche.

Leur entretien s'est poursuivi en présence de policiers américains qui exercent une surveillance de tous les instants sur Rivard depuis qu'il a été dirigé secrètement à la prison Webb County de Laredo il y a 10 jours. Rivard a été détenu dans un endroit secret du Texas après avoir été livré aux autorités américaines peu de temps après son arrestation à Montréal au mois de juillet dernier.

Sa femme, Marie, qui est âgée de 33 ans est libre de ses déplacements en attendant l'instruction de l'affaire Denis le 4 novembre prochain. Elle aurait pris l'avion à Montréal vendredi matin. Elle était la première personne à visiter Rivard depuis son incarcération en terre américaine si l'on fait exception de son avocat, M. William C. Wright, de Laredo.

L'arrestation de Rivard avait fait suite à la mise au jour d'un vaste réseau de trafic d'héroïne ayant des ramifications dans quatre pays. Les circonstances qui ont entouré la tentative de Rivard d'échapper à la déportation ont amené l'institution d'une enquête judiciaire qui a provoqué un remaniement ministériel et la démission d'hommes politiques en vue.

Requête

L'avocat de Rivard s'est élevé devant la Cour fédérale de district contre le fait qu'on lui refusait la permission de voir son client aussi fréquemment qu'il le voulait et c'est vraisemblablement l'un des points essentiels qu'il soulèvera aujourd'hui en Cour lorsque viendra le temps de décider si le procès doit débuter sans délai.

D'autre part, l'avocat de Rivard fera état du fait que la décision du gouvernement canadien de déporter son client aux Etats-Unis s'inscrit dans le cadre "d'une conspiration politique" destinée à étouffer les échos que l'affaire Rivard a produits en haut lieu.

Le juge fédéral Ben C. Connaly n'a pas rendu de décision sur la demande de la défense en faveur d'un délai.

De l'avis général, le tribunal, après une passe d'armes plus ou moins violente commencera, tel que prévu l'instruction du procès de Rivard et de trois coaccusés canadiens de moindre importance sur qui pèse une accusation de complicité dans ce trafic de contrebande qui a été mis au jour en 1963 par suite de la saisie d'héroïne d'une valeur de $33 millions à la frontière américaine.

Les coaccusés sont les Montréalais Joseph Raymond Jones, 36 ans, Julien Gannon, alias Jerry Massey, 35 ans et Charles-Emile Groleau de qui on a exigé une caution de $100,000 chacun.

La Cour a exigé de Rivard une caution de $500,000, soit la plus élevée jamais enregistrée dans les annales judiciaires de Laredo.

Frank James Cappola, de Bridgeport, Connecticut à qui Rivard aurait expédié une certaine quantité d'héroïne en 1963, est libre sous une caution de $100,000 et doit subir son procès à une date ultérieure. Deux Mexicains qui ont également été inculpés relativement à cette affaire sont toujours au large.

Mystère

A l'aube de l'ouverture du procès de Rivard, le mystère le plus complet entoure les allées et venues ainsi que le rôle qu'aurait pu jouer dans cette affaire Roger Beauchemin, garçon de table montréalais âgé de 33 ans qui, avec Joseph-Michel Caron, camionneur de 36 ans de Montréal avait parlé en toute liberté devant le grand jury du district de South Texas avant la mise en accusation de Rivard et des autres.

Caron a été subséquemment reconnu coupable de contrebande et a reçu une peine de 10 ans d'emprisonnement. De toute apparence, Beauchemin n'a pas été inculpé et ses allées et venues demeurent secrètes pour des raisons évidentes quand on songe au sort que les dirigeants de tels réseaux réservent aux témoins par trop gênants.

Les autorités fédérales ont refusé catégoriquement de faire le moindre commentaire à leur sujet.

Les douaniers américains avaient trouvé 72 1-2 livres et demie d'héroïne dans l'automobile de Caron alors qu'il venait de rencontrer à Mexico les deux Mexicains recherchés.

Prisonnier politique

Beauchemin a déclaré devant le grand jury qu'il avait conduit en 1963 une automobile de Mexico à Montréal, via Laredo et Windsor, en Ontario après l'avoir laissée à la disposition de Mexicains la veille. Il a affirmé que Rivard lui avait remis la somme de $3,200 bien qu'il n'ait jamais su ce qu'il avait transporté.

A sa comparution le 2 août, Rivard a prétendu qu'il était un prisonnier politique, déclarant qu'on l'avait déporté du Canada en vue de supprimer les faits et les circonstances d'une conspiration politique dont il fut la victime.

Rivard a été déporté le 22 juillet et les partis de l'opposition aux Communes ont alors déclaré que des pressions politiques avaient été exercées pour le chasser du Canada en vue de mettre un terme à une controverse au sein du gouvernement canadien.

L'enquête judiciaire avait été instituée par suite des révélations de M. Pierre Lamontagne, avocat montréalais représentant le gouvernement américain dans les procédures en déportation. Ce dernier avait alors affirmé qu'un haut fonctionnaire du gouvernement canadien lui avait offert un pot-de-vin de $20,000 afin qu'il cesse son opposition à la libération de Rivard sous caution.

A la suite de cette enquête, R. Denis, ancien adjoint du ministre de la Citoyenneté canadienne et de l'Immigration a été accusé d'avoir offert un pot-de-vin de $20,000 dans une tentative d'obtenir la libération de Rivard sous caution.

SUR LA SCENE LOCALE

Un copieux repas en plein air, à Kingsmere, a réuni environ 1,000 invités, samedi soir, la plupart étant des délégués à la Conférence interparlementaire. *(Voir en page 7)*

* * *

Une vieille dame de 95 ans, Mme Fred Garnier, d'Aylmer, remporte le premier prix de tricot à la Foire d'Aylmer. *(Voir en page 23)*

* * *

La Régionale Papineau songe à entreprendre prochainement la construction de deux nouvelles écoles au coût d'environ $4 millions. *(Voir en page 23)*

* * *

Les Rough Riders passent à la première place en déclassant les Tiger-Cats au compte de 22-13 — Paving défait Lambert et prend une avance de deux parties en semi-finale — Première victoire des Aigles d'or d'Eastview. *(Voir en pages des sports)*

Dans nos pages

Agricole	11	Hull	23-24
Annonces classées	26 à 29	Monde des jeunes	16
Carnet mondain	9	Nécrologie	29
Editorial	6	Sport	17 à 20 et 22
Finance	21	Vie artistique	14
Horoscope	29	Votre monde, Mmes	9-10

22 personnes soupçonnées de trafic de stupéfiants

Coup de filet de la Gendarmerie royale à Montréal et à Toronto

TORONTO (PC)—La Gendarmerie royale et la police torontoise ont arrêté 15 personnes samedi à Montréal et Toronto qu'elles soupçonnent de trafic de stupéfiants. Ce coup de filet a été rendu possible par le travail patient que poursuivaient depuis 10 mois deux jeunes agents de la Gendarmerie royale.

Un porte-parole de la Gendarmerie a annoncé que huit personnes ont été arrêtées à Toronto et sept à Montréal. Il a précisé que sept individus, déjà en cellules à Toronto pour d'autres accusations, seront accusés de trafic de stupéfiants.

Il a précisé que d'autres arrestations sont imminentes et que ce coup de filet mettra en panne pendant un certain temps du moins le réseau illicite dans les deux villes. Cette opération aura aussi pour conséquence de créer une grave pénurie chez les usagers. "Je pense qu'il y aura une panique chez les usagers, a-t-il dit, aussi longtemps que les trafiquants n'auront pas replâtré le réseau".

Il a dit que la plupart des 22 individus actuellement inculpés, ou devant l'être, subiront leur procès sous l'empire de la loi sur le trafic des narcotiques qui prévoit des peines allant jusqu'à l'emprisonnement à perpétuité. Certains ont été ou seront mis en accusation sous l'empire des règlements sur la nourriture et les drogues.

L'enquête se poursuit et le policier a ajouté qu'un nombre considérable d'arrestations sur des mandats déjà délivrés sont imminentes.

Les deux jeunes policiers, John Pielechaty et Christian Sampson, tous deux dans la vingtaine, viennent de sortir de l'école de formation de la Gendarmerie et en étaient à leur première enquête.

Le porte-parole a précisé que les deux agents n'avaient pas l'air de policiers du tout, ce qui leur a permis de s'infiltrer dans les réseaux de trafic des stupéfiants à Montréal et à Toronto.

De petites quantités de drogues ont été saisies dans le coup de filet de samedi. Les appréhendés de Toronto ont été cueillis séparément à leur domicile ou dans des endroits publics.

L'enquête se poursuit mais elle sera de plus en plus difficile à mener parce que l'alerte est donnée.

La Gendarmerie a fait savoir que les huit personnes arrêtées à Toronto sont les suivantes: Thelma Nyman, 38 ans; Samuel Miller, 59 ans; Margaret J. Littler, 36 ans; Albert Poirier, 58 ans; Linda McLeod, 18 ans; Hazel Reynolds, 34 ans; Cecile Johnson, 25 ans; Neil Hicks, 47 ans. Ils sont tous accusés de trafic de stupéfiants.

A Montréal, le surintendant Joseph Carrière de la Gendarmerie royale a fait savoir que les personnes arrêtées dans la Métropole sont les suivantes: Joseph Rosario Lamy, Lionel Lucius Leshley, Joseph Dominique Baccari et Mme Luciano Griffiths, tous accusés de trafic de stupéfiants; et Anita Kalt, accusée de possession de narcotiques.

Il a ajouté que la Gendarmerie détient encore un homme.



U THANT RENCONTRE SHASTRI — Le secrétaire général des Nations unies, U Thant, à droite, s'entretient avec le Premier ministre de l'Inde, M. Lal Bahadur Shastri. La rencontre a eu lieu à la Nouvelle Delhi, dimanche. M. Thant cherche à obtenir un cessez-le-feu entre le Pakistan et l'Inde qui sont en guerre au sujet du Cachemire. *(Voir nos informations en page 30)*

(Photofax PA)

La grève est contremandée à l'Hydro-Québec par suite d'une "offre sérieuse"

MONTREAL (PC) — Les négociateurs du Syndicat des employés de la fonction publique (CTC) ont contremandé dimanche soir une grève provinciale de 2,800 employés de l'Hydro-Québec en raison de ce qu'ils ont appelé une "offre sérieuse" faite par la compagnie.

Ni le syndicat ni le porte-parole de la compagnie n'ont donné d'indication sur le contenu de l'offre mais on sait que les salaires ne sont pas en jeu. Le différend tourne autour des droits d'ancienneté et de la sécurité de l'emploi. La grève devait commencer ce matin à 8 heures.

Le chef du syndicat, M. André Thibaudeau, a déclaré que le comité de négociations formé de 11 membres croyait qu'il "aurait été injuste d'infliger un manque d'électricité à la population quand on s'est rendu à autant de nos demandes."

Il a déclaré qu'une réunion spéciale du Comité consultatif des syndicats des employés d'électricité sera tenue afin de tirer les grandes lignes d'un projet d'entente qui sera soumis à tous les membres du syndicat concerné.

Les membres qui comprennent les opérateurs de génératrices, les ouvriers préposés aux réparations et aux lignes de transmissions, tiendront ensuite un vote secret "afin de décider si nous devons signer un contrat ou faire la grève".

Lors d'une conférence de presse tenue tard dimanche soir, un porte-parole de l'Hydro-Québec a simplement annoncé qu'on "en était venu à une entente et que la grève avait été évitée".

M. Thibaudeau a déclaré seulement que la grève "était retardée jusqu'à ce que nous ayons soumis à nos membres à travers la province les dernières offres, que nous considérons sérieuses, faites par l'Hydro-Québec".

Portant la parole au cours d'un banquet au cours de la soirée de dimanche soir, le ministre des Ressources naturelles, M. René Lévesque, a déclaré que le droit de grève des employés publics pouvait être menacé par un geste irréfléchi de la part des employés.

Il a retracé l'origine du conflit possible entre l'Hydro-Québec et le syndicat et a mentionné le droit de grève accordé récemment aux employés publics par le gouvernement du Québec.

Droit de grève

"Je reste convaincu qu'une grève dans le contexte actuel serait une erreur," a-t-il dit. Le droit de grève pour les employés publics "exige une maturité et un sens aigu des responsabilités... autrement il sera rapidement menacé".

Les membres du syndicat ont appuyé leurs revendications lors de plusieurs assemblées tenues au cours du mois d'août en votant 92 pour cent en faveur de la grève. Onze succursales du syndicat sont concernées.

Le syndicat a déclaré que le manque d'électricité résultant d'une grève affecterait la province tout entière. Des porte-parole de l'Hydro - Québec ne croyaient pas que les services soient interrompus à moins de panne.

Les centrales électriques et les stations qui auraient été affectées par la grève sont situées à Montréal, en Abitibi, à Bersimis, à Labrieville, Québec, Beauharnois, Carillon et dans la région de Gaspé.

L'encyclique Mysterium Fidei

Mettre fin aux errements en réaffirmant la présence réelle du Christ dans l'Eucharistie

CITE DU VATICAN (AFP) — Le "tourbillon spirituel" dans lequel certaines parties de la catholicité, tout spécialement en Hollande, se sont laissé entraîner a été considéré par le Pape trop grave pour qu'il puisse encore tarder à faire entendre sa voix solennellement.

Aussi, par l'encyclique "Mysterium Fidei", rendue publique samedi, Paul VI a-t-il voulu mettre fin aux errements qui se manifestaient de plus en plus ouvertement en réaffirmant haut et fort que le Christ est présent réellement dans l'Eucharistie, que cette présence est réelle et non pas symbolique comme on voulait le soutenir.

Paul VI, qui rappelle que l'Eglise "a toujours gardé l'Eucharistie comme un trésor du plus haut prix", exprime tout d'abord ses inquiétudes au sujet des opinions émises par certains sur les messes privées, ainsi que sur le dogme de la transsubstantiation et le culte eucharistique. "Ces opinions, dit-il, causent une grande confusion d'idées touchant les vérités de la Foi, comme s'il était loisible à qui que ce soit de laisser dans l'oubli la doctrine précédemment définie par l'Eglise ou de l'interpréter de manière à appauvrir le sens authentique des termes".

"Non, poursuit le Pape avec force, il n'est pas permis, soit dit par manière d'exemple, de prôner la messe appelée "communautaire" de telle sorte qu'elle déprécie la messe privée, ni d'insister sur l'aspect de signe sacramentel comme si la fonction symbolique, que nul ne conteste à la Sainte Eucharistie, exprimait de façon exhaustive le mode de présence du Christ dans ce sacrement, il n'est pas permis de traiter du mystère de la transsubstantiation sans allusion à la prodigieuse conversion de toute la substance du pain au corps du Christ et de toute la substance du vin au sang du Seigneur — conversion dont par le concile de Trente — et d'en rester simplement à ce qu'on appelle "transignification" et "transfinalisation".

"Il n'est pas permis de présenter et de suivre dans la pratique l'opinion selon laquelle Notre-Seigneur Jésus-Christ ne serait plus présent dans les hosties consacrées qui restent après la célébration de la messe".

Après avoir dit qu'il approuve le "désir louable de scruter un si grand mystère" de la part de ceux qui émettent les opinions dont il est question, le Pape déclare:

"Mais nous ne pouvons approuver les opinions émises par ces chercheurs et nous sommes conscients de notre devoir de vous avertir du danger sérieux qu'elles font courir à la vraie Foi".

S'appuyant sur les enseignements des Pères et Docteurs de l'Eglise ainsi que sur ceux de ses prédécesseurs, le Pape, déclare que la "règle de langage" fixée au cours des siècles, "non sans l'assistance du St-Esprit" et qui a souvent donné à l'orthodoxie "son mot de passe et ses enseignes" doit être "religieusement respectée".

"Que personne ne s'arroge le droit de la changer à son gré ou sous couleurs de nouveauté scientifique. Qui pourrait jamais tolérer un jugement d'après lequel les formules dogmatiques appliquées par les conciles oecuméniques aux mystères de la Sainte Trinité et de l'Incarnation ne seraient plus adaptées aux esprits de notre temps, et la substitution osée d'autres expressions à celles-là? De même on ne saurait tolérer qu'un particulier touche de sa propre autorité aux formules dont le concile de Trente s'est servi pour proposer à la Foi de mystère eucharistique."

Après avoir parlé du culte d'adoration à rendre à l'Eucharistie aussi bien pendant la messe qu'en dehors de celle-ci, le Pape dans la dernière partie de son encyclique, la troisième de son règne, exhorte les évêques "bannissant toute opinion erronée et nuisible, à garder pure et intacte dans le peuple qui leur est confié, la Foi qui ne tend qu'à rester fidèle à la parole du Christ et des apôtres" et à promouvoir le culte eucharistique "vers lequel, en définitive, dit-il, doivent converger toutes les autres formes de piété".

Le Pape recommande a ce sujet de faire en sorte que les fidèles participent en grand nombre au sacrificie divin et qu'ils rendent visite à l'Eucharistie "qui doit être conservée en un endroit très digne des églises, avec le plus d'honneur possible". Il recommande aussi de demander aux fidèles de prier le Seigneur dans l'Eucharistie pour qu'il hâte le retour à l'unité de tous les chrétiens.

Intelligence de la Foi

"C'est que ces formules, comme les autres que l'Eglise adopte pour l'énoncé des dogmes de Foi, expriment des concepts qui ne sont pas liés à une certaine forme de culture, ni à une phase déterminée du progrès scientifique, ni à telle ou telle école théologique, elles reprennent ce que l'esprit humain emprunte à la réalité par l'expérience universelle et nécessaire, et en même temps, ces formules sont intelligibles pour les hommes de tous les temps et de tous les lieux. On peut assurément, comme cela se fait avec d'heureux résultats, donner de ces formules une explication plus claire et plus ouverte, mais ce sera toujours dans le sens selon lequel elles ont été adoptées par l'Eglise: ainsi la vérité immuable de la Foi restera intacte tandis que progressera l'intelligence de la Foi".

Paul VI parle ensuite des diverses formes de présence du Christ dans l'Eglise, à travers la prière, les oeuvres de miséricorde, la prédication, l'apostolat, l'administration des sacrements.

Puis revenant à la présence dans l'Eucharistie il dit:

"Cette présence, on la nomme "réelle", non à titre exclusif comme si les autres présences n'étaient pas "réelles", mais par excellence ou "antonomas", parce qu'elle est substantielle, et que par elle, le Christ, Homme-Dieu, se rend présent tout entier".

Après un minutieux rappel de témoignages de saints sur la présence réelle du Christ dans l'Eucharistie, le Pape conclut cette partie de l'encyclique en répétant les paroles par lesquelles le concile de Trente affirma "ouvertement et sans détour que dans le véritable sacrement de la Sainte Eucharistie, après la consécration du pain et du vin, Notre - Seigneur Jésus - Christ, vrai Dieu et vrai Homme est présent vraiment, réellement et substantiellement sous l'apparence de ces réalités sensibles".

Le pape Paul VI

On met tout en oeuvre pour faire mourir l'espoir de l'Église

CITE DU VATICAN (AFP) — "Dans tant de pays ont met tout en oeuvre pour faire mourir l'espoir de l'Eglise et pour empêcher l'exercice pastoral," a déclaré hier le Pape dans une allocution prononcée au cours de la messe qu'il a célébrée dans les catacombes de Ste-Domitille.

Le Pape, qui venait de quitter sa résidence d'été de Castelgandolfo pour rentrer au Vatican, après son arrêt sur le chemin de retour aux catacombes de Ste-Domitille, s'est rendu aux "fosses ardéatines", toutes proches, où les nazis exécutèrent et enfouirent 350 otages, en mars 1943.

Sur la voie Appienne, le St-Père est descendu dans les catacombes de St-Calixte, où il a prié dans la crypte dite des papes.

Dans son allocution aux catacombes de Ste-Domitille, Paul VI a tout d'abord dit qu'il avait voulu se rendre en ce lieu, à la veille du concile, pour puiser aux sources du christianisme, là où l'Eglise a été "pauvre, pieuse et héroïque", là où parlent les témoignages de la résistance intrépide des premiers chrétiens aux persécuteurs.

Exaltant la "leçon de liberté" qui se dégage des catacombes, le Saint-Père a parlé des membres de la famille catholique qui, de nos jours encore sont en butte à la persécution.

"Les buts poursuivis par les persécuteurs d'aujourd'hui sont les mêmes que ceux des persécuteurs d'autrefois, s'est-il écrié: imposer leur vérité et étouffer l'honnête voix de l'Eglise. Là où il n'est pas possible de plier le clergé à la collaboration, on étouffe la presse, on interdit le culte. Dans ces pays, le Saint-Siège cherche à soutenir la défense des valeurs essentielles et s'il ne lève pas trop la voix ce n'est pas par lâcheté mais pour ne pas provoquer des maux plus graves. L'Eglise est cependant prête à pardonner et à faire preuve de bonne volonté."

Le St-Père a terminé par des mots d'espoir. Il a adressé sa pensée à ceux qui, a-t-il dit, souffrent dans les catacombes modernes et les a assurés des prières de leurs frères romains. La foi, a-t-il dit enfin, "finira par s'imposer même à ceux qui la combattent".

La neige tombe à Calgary

CALGARY (PC) — La neige mouillée et la pluie qui tombaient sur le centre et le sud de l'Alberta ont diminué samedi soir et dimanche mais ont continué à détremper la région de Calgary.

Environ un demi-pouce de pluie et de neige est tombé sur Calgary au cours de la fin de semaine et le minimum de la température la nuit dernière est tombé sous le point de congélation.

La neige humide et la pluie ont aussi frappé la région de Pincher Creek dans le sud-ouest de l'Alberta et un demi-pouce est tombé à Rocky Mountain House, à 60 milles à l'ouest de Red River.

Élue Miss America

ATLANTIC CITY (PC) — Quand Deborah Bryant était âgée de 12 ans, elle était grasse et rousselée. La jolie fille du Kansas est encore rousselée mais elle règne aujourd'hui comme Miss America. Elle est âgée de 19 ans et est originaire de Overland Park, dans la banlieue de Kansas City.

Miss Kansas, qui mesure cinq pieds et sept pouces, pèse 115 livres et dont les dimensions critiques sont de 36-23-36, a été choisie samedi soir parmi un groupe de 50 concurrentes, qui durant trois jours s'étaient fait compétition en robe du soir, en costume de bain et en talent.

Elle s'est mérité une bourse de $10,000, une somme évaluée à $80,000 pour des contrats personnels et une chance de parcourir 250,000 milles.

Miss Mississippi, Patricia Pucket, âgée de 20 ans, s'est classée deuxième; Miss Indiana, Eileen Smith, 18 ans, était troisième; Miss Florida, Carol Blum, âgée de 21 ans, quatrième et Miss Wisconsin, Sharon Singstock, 20 ans, cinquième.

Aucune Canadienne n'a participé cette année, même si des Canadiennes ont participé régulièrement à l'événement au cours des années passées. Par erreur, la Presse Canadienne avait rapporté samedi que l'une des 50 concurrentes était Miss Canada, Linda Douma, de Sydney, C.-B.

Le père de Debbie est un ingénieur civil à l'emploi de l'aviation américaine. Il est présentement au Sud-Vietnam.

Miss Bryant veut devenir un médecin et se spécialiser en pédiatrie. Elle a déclaré lors d'une conférence de presse tenue dimanche qu'immédiatement après l'année de son règne comme Miss America, elle entrerait à l'Université du Kansas.

Couve de Murville se rendra à l'ONU

PARIS (AFP) — M. Couve de Murville se rendra cette année aux Etats-Unis pour participer à l'assemblée générale des Nations unies qui s'ouvre à New York, le 21 septembre courant.

Le ministre des Affaires étrangères a l'intention de s'y rendre vers la fin du mois et sera présent aux Nations unies lorsque le Pape y fera sa visite, le 4 octobre prochain.

Evacuation du Pakistan

KARACHI (AFP) — Des femmes et des enfants appartenant à plusieurs colonies étrangères quittent le Pakistan.

La plupart des ressortissants américains et japonais ont déjà quitté le pays. Un avion spécialement affrété doit évacuer aujourd'hui des citoyens suisses et on apprend que certains fonctionnaires de l'ambassade soviétique auraient quitté ou seraient sur le point de quitter Karachi par avions spéciaux.

Nomination à l'hôpital Perley

M. Sydney Charles Ball, adjoint à la directrice du nursing de l'hôpital Perley, prendra, le 1er octobre, la direction de ce département, au départ de Mlle Elizabeth Sproule, qui prend sa retraite.

M. Ball est membre du personnel de l'hôpital Perley depuis dix mois. Il est diplômé de l'hôpital du district de Bolton, en Angleterre, et de l'Université de Londres, en enseignement et en administration.

CALENDRIER

LUNDI 13 SEPTEMBRE
256e jour de l'année 1965
Soleil 5.35 6.16
Lune 7.48 8.04
FETE
Saint Philippe, martyr

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CIEL VARIABLE

MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 70

SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Température saisonnière. Vents légers.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

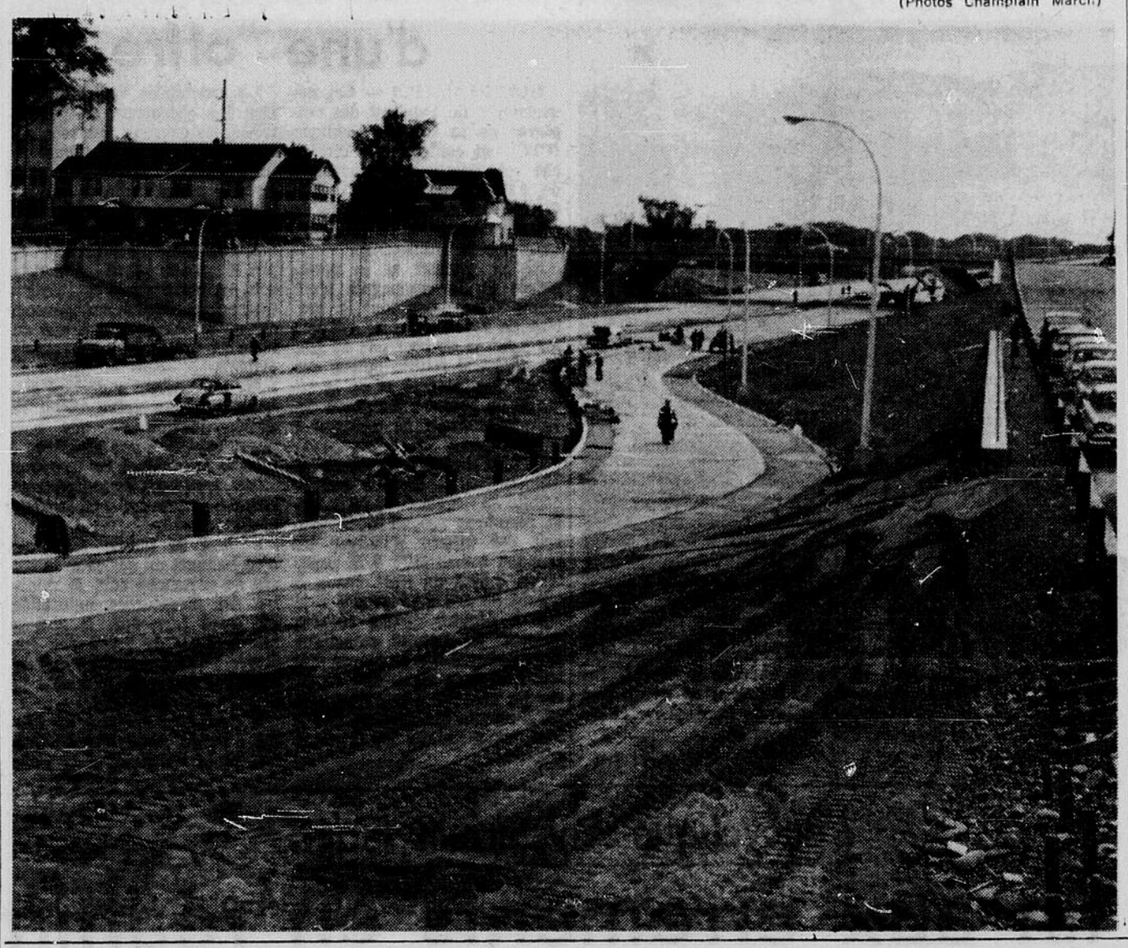
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Les approches du nouveau pont



LES VOIES D'ACCES DU PONT MACDONALD-CARTIER, sur la rive ontarienne, seront terminées, mercredi, date prévue pour la fin des travaux. L'ingénieur du ministère de la Voirie d'Ontario pour la région d'Ottawa, M. Lloyd E. Walker, a déclaré, lundi matin, que cette date avait été avancée jusqu'au 15 septembre. M. Walker a expliqué que la construction proprement dite est terminée et qu'il s'agit maintenant de peinturer les lignes blanches sur les voies. Ci-haut, la photo nous montre les voies d'accès sur la rive sud, au nord de l'avenue King Edward. Du côté québecois, les entrepreneurs Deschênes ont jusqu'au 1er octobre pour parachever le travail. Dans la photo du bas, on aperçoit la voie d'accès venant du boul. Fournier. A droite, la rue Marston. M. Walker a confirmé la nouvelle à l'effet que le nouveau pont serait inauguré officiellement le 15 octobre prochain par MM. Lester B. Pearson, Jean Lesage et John Robarts.

(Photos Champlain Marcil)



La porte est ouverte aux cinq députés créditistes, déclare Laurent Legault

SHERBROOKE (PC)—Le chef provincial intérimaire du Ralliement des créditistes, M. Laurent Legault, qui était à Sherbrooke hier, a laissé la porte ouverte aux cinq députés du Québec qui étaient restés fidèles à M. Robert Thompson et qui ont décidé de le quitter pour solliciter des nouveaux mandats comme indépendants.

"Ces députés, a dit M. Legault, qui ont délaissé M. Caouette, sont acceptés démocratiquement par la convention du Ralliement des créditistes dans leurs comtés respectifs. Il se peut qu'il y ait réconciliation à certaines conditions. C'est le mieux qu'on puisse faire, a-t-il terminé.

A Ottawa, M. Réal Caouette a déclaré que la formation qu'il dirige — le Ralliement des créditistes — est confiante de remporter les cinq sièges du Québec dont les représentants, membres du Crédit social songeraient à abandonner le parti auquel ils sont liés.

Rejoint au téléphone à son domicile de Rouyn, M. Caouette a noté que la décisioin des cinq membres du Crédit social de faire défection en prévision de la consultation populaire du 8 novembre ne le surprenait aucunement.

"Ils ne représentent rien et ne bénéficient d'aucune organisation", a-t-il déclaré.

Il a soutenu que leur élection en 1963 avait été rendue possible grâce au travail qu'il avait accompli durant la campagne électorale. M. Robert Thompson, leader du Crédit social n'est pour rien dans leur réussite.

Le Crédit social avait remporté 20 sièges dans le Québec aux élections générales de 1963. Treize d'entre eux avaient par la suite rallié le Ralliement des créditistes dirigé par M. Caouette, laissant M. Thompson avec seulement sept députés. Plus tard, deux autres l'ont abandonné afin de rallier les rangs conservateurs.

Les cinq députés québécois du crédit social ne se présenteront pas aux électioins fédérales du 8 novembre sous la bannière de leur parti.

Le leader du crédit social, M. Robert Thompson, n'en est pas étonné.

Le docteur Guy Marcoux, (Québec-Montmorency) et Marcel Lessard (Lac St-Jean) ont tous deux déclaré vendredi soir qu'ils se présenteraient aux élections du 8 novembre, mais pas comme candidats du crédit social, parti qu'ils représentent à l'heure actuelle à Ottawa.

D'après le docteur Marcoux, les trois autres députés du crédit social abandonneront aussi le parti et se présenteront comme indépendants.

M. Thompson, au cours d'une conférence de presse donnée à Vancouver vendredi soir, a laissé entendre que les cinq vire-capots se présenteront comme indépendants. Il n'a exprimé aucune surprise devant la nouvelle, qui avait été rendue publique par deux quotidiens montréalais vendredi.

Le docteur Marcoux, rejoint au téléphone, s'est refusé de dire s'il se présenterait comme indépendant ou sous l'étiquette d'un autre parti.

Il a cependant laissé entendre qu'il croyait que Jean-Louis Frénette (Portneuf) se présenterait comme candidat libéral et que les trois autres députés se présenteraient comme indépendants.

Pour sa part, Marcel Lessard a déclaré qu'aucun des partis politiques actuels ne répondait à ses aspirations.

Vendredi soir, M. Thompson a déclaré que les créditistes de Réal Caouette se sont ligués contre les cinq députés du crédit social au lieu de s'allier avec eux pour combattre un ennemi commun. Le leader du crédit social a expliqué qu'il fallait que les cinq se présentent comme indépendants s'ils voulaient résister aux attaques des créditistes.

Clay jure de convertir Floyd Patterson

WASHINGTON (AFP) — Cassius Clay, champion du monde des poids lourds, veut ajouter un nouvel exploit — verbal — à son palmarès. Il s'est juré de convertir son challenger Floyd Patterson à l'islamisme.

Clay, qui préfère qu'on l'appelle Muhammad Ali, a déclaré dimanche, au cours d'un rallye de la secte extrémiste des musulmans noirs à Washington, qu'il ferait inscrire la clause suivante dans son contrat: "Après le combat Floyd devra passer trois jours en ma compagnie. Il assistera à nos meetings musulmans, mangera de la nourriture musulmane et conversera avec l'honorable Elijah Muhammad, leader des musulmans noirs."

Clay a décrit Patterson, qui est catholique, comme étant "le champion de l'homme blanc".

"Il prendra éventuellement le nom de Floyd X", a dit en conclusion le bavard Cassius.

HYPERACIDITE D'ESTOMAC
vous souffrez
vous ne souffrez plus
TUMS
hyperacidité d'estomac soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS
Fraîche saveur de menthe! Action encore plus rapide. Facile à prendre n'importe où. En rouleau de poche bien connu, en boîte économique de 3 rouleaux et en flacon familial de 100 comprimés.
TUMS pour l'ESTOMAC

Etes-vous gêné par UN DENTIER qui bouge et blesse?
Ne souffrez pas la gêne de sentir votre dentier bouger, voire même se détacher complètement chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler ou rire. Saupoudrez votre dentier d'une petite quantité de FASTEETH. Cette poudre agréable vous garantira un maximum de sécurité et de confort en tenant votre dentier fermement en place. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Formule alkaline (non acide). FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

SILENCIEUX
GARANTIE ECRITE SUR CHAQUE SILENCIEUX VENDU
POSE GRATUITE: • SILENCIEUX • TUYAUX D'ECHAPPEMENT • TUYAUX DE SORTIE • AMORTISSEURS • RESSORTS
REMPLACEMENT SANS FRAIS DE POSE
3 PRIX AU CHOIX
ACCOMMODATION POUR 60 AUTOS CHAQUE JOUR
SERVICE DE 15 MINUTES TERMES BUDGETAIRES
CAPITAL MUFFLER SERVICE — FREE INSTALLATION
Bon gratuit d'une valeur de $2.95
TOUT ACHAT VOUS DONNE DROIT A UN BON GRATUIT D'UNE VALEUR DE $2.95 DONT VOUS POURREZ VOUS PREVALOIR EN FAISANT SUBIR UN ALIGNEMENT DU PONT AVANT A VOTRE VOITURE. LE PRIX ORDINAIRE EST DE $6.95 POUR LA PLUPART DES VOITURES — $4.00 AVEC LE BON.
CAPITAL MUFFLER SERVICE LTD.
274, rue Rideau (près King Edward) 236-0571

BELANGER

Un couple malmené par deux voleurs à Ottawa

Deux hommes, dont un armé d'un revolver et coiffé d'un bas de nylon, ont fait irruption dans l'appartement de M. Christopher T. Thomas, 100, rue Bronson, samedi soir, et se sont emparés d'une somme de $14,000. Cela, après avoir bâillonné Mme Thomas d'un diochylon, après avoir frappé M. Thomas à la tête avec le revolver et après avoir coupé tous les câbles téléphoniques dans l'appartement, sauf un.

Les époux Thomas regardaient la télévision vers 10 h. 30, samedi soir, dans leur chambre à coucher située au neuvième étage de la maison de rapport Juliana. Ils ont entendu quelqu'un frapper à la porte, mais avant que M. Thomas, président de la firme Thomas Products Corporation, ne puisse s'y rendre, deux hommes avaient défoncé la porte pour s'introduire dans l'appartement.

L'un d'eux, âgé d'environ 25 ans, 5 pieds et quatre pouces, parlant l'anglais avec un accent français, était armé d'un revolver et portait un bas de nylon sur la tête. Le deuxième était âgé d'environ 35 ans, 5 pieds et 8 pouces.

Les deux se sont ensuite rendus dans la chambre à coucher où ils ont recouvert la bouche de Mme Thomas d'un diachylon. Lorsque M. Thomas, infirme d'un pied, a tenté de venir à l'aide de son épouse, le cagoulard l'a frappé à la tête lui infligeant une légère coupure.

Les deux bandits se sont ensuite emparés de l'argent qui comprenait de l'argent comptant et des chèques de voyageurs américains. Le montant de $14,000 devait servir pour défrayer le coût d'un voyage que M. et Mme Thomas allaient entreprendre.

Le sergent-détective Carl Norton et le détective Armand Soucie, de la Sûreté municipale d'Ottawa, mènent l'enquête.

Turcot démis de ses fonctions à Métro-Express

MONTREAL (PC)—Le quotidien du matin Métro-Express a un nouveau rédacteur en chef.

M. Jacques Brillant, président et éditeur de ce quotidien du matin, a déclaré hier soir qu'à causes de divergences fondamentales au niveau administratif entre la direction du Métro-Express et M. Yvon Turcot, rédacteur en chef, celui-ci avait été démis de ses fonctions.

A la même occasion, M. Brillant a annoncé la nomination de M. Charles-Henri Dubé au poste de directeur de la rédaction. M. Dubé possède plusieurs années d'expérience dans le journalisme et dans la publicité.

Un corps est repêché de la Rideau

Le corps d'un homme d'une trentaine d'années a été repêché des eaux de la rivière Rideau, devant le 681, rue St-Patrick, Ottawa, peu avant 9 heures, lundi matin.

M. Romuald Arcand, 685, rue St. Patrick, travaillait dans son jardin, lundi matin, lorsqu'il a aperçu le corps flottant dans la rivière. Sa fille, Fernande, a immédiatement mandé les agents de la Sûreté municipale d'Ottawa. Le coroner, le Dr J.S. Cross, s'est aussi rendu sur les lieux.

Une jeune femme portée disparue

Les agents de la brigade des moeurs de la Sûreté municipale d'Ottawa tentent de retrouver une mère de quatre enfants disparue depuis vendredi soir. Mme Elisabeth Lalonde, 27 ans, 5, rue Bertrand, Ottawa, est disparu vers 7 heures, vendredi soir, après avoir payé son loyer.

Au moment de sa disparition, Mme Lalonde portait une robe marine avec colet blanc et un manteau turquoise. Elle pèse 100 livres, mesure 5 pieds et 3 pouces, a les cheveux noirs et les yeux bruns. Elle a une cicatrice sur la main gauche.

Une 2e tempête fait quatre morts en Italie

ROME (AFP) — Quatre morts, des ponts écroulés, des fleuves et rivières en crue et des inondations dans plusieurs régions du nord de l'Italie et dans la région de Rome: telle est le premier bilan de la nouvelle vague de mauvais temps qui s'est abattue depuis 24 heures sur l'Italie, après l'accalmie de quelques jours qui avait suivi les tornades désastreuses du début de septembre.

Des pluies d'une violence extrême, accompagnées de tempêtes de vent et de chutes de grêle, se sont abattues sur presque toutes les régions du nord et du centre de la péninsule, notamment sur le Piémont, la Lombardie, le Frioul, la Vénétie julienne, la Toscane et la Latium.

Les services de sécurité, qui avaient été mobilisés lors des récentes tornades, sont retournés sur les lieux, où le mauvais temps avait déjà causé de graves dégâts et fait des victimes, notamment dans le faubourg romain de Prima Porta, évacué par la majorité de sa population, et qui avait été visité par le Pape.

Les victimes sont deux automobilistes engloutis, avec leur voiture, dans une crevasse qui s'est ouverte sur une route près de Novare Piémont, un agriculteur écrasé par son tracteur à la suite de l'éboulement d'une digue du fleuve Adice, près de Vérone Vénétei et un berger foudroyé pendant une tempête près de Frosinone au sud-est de Rome.

Plusieurs quartiers de la périphérie de Rome, où des pluies torrentielles se sont abattues la nuit dernière et pendant la matinée, sont inondés.

Un retour de bal en transporteur de tank

LONDRES (AFP) — Trois soldats d'un régiment de blindés avaient "emprunté" un transporteur de tank de 60 tonnes pour reconduire jusqu'à Taunton, Somerset, leurs amies qui avaient manqué leur autobus après le bal.

La police militaire a ouvert une enquête sur cet incident. Le véhicule, qui comprend un tracteur et une remorque de 18 roues sur laquelle on peut charger un Centurion, un des plus gros char d'assaut britannique, consomme une moyenne de trois quarts de gallon d'essence par mille. La promenade des trois militaires s'est effectuée sur une distance de 50 milles.

La route de la sécurité
RPL
DIRECTION
ANALYSE D'ASSURANCE
COMPOSEZ 745-1521
Aucune obligation de votre part
STATIONNEMENT SUR LES LIEUX
569 MCARTHUR
ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE
assurance et immeuble

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
236-7431
APRES 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 13 SEPTEMBRE 1965 — P. 3

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel. 777-2771



A L'OMU — M. Charles M. Drury, ministre de l'Industrie, annonce que la Commission du service civil a nommé M. C.R. (Pat) Patterson, à gauche, 47 ans, directeur général de l'Organisation des mesures d'urgence. M. Patterson succède à M. Paul A. Faguy, 46 ans, nommé représentant du ministère des Postes au sein de la Commission d'enquête chargée d'examiner les conditions de travail dans ce ministère. Avant d'occuper ses nouvelles fonctions, M. Patterson était directeur des opérations à la Commission du service civil. M. Faguy est membre suppléant du Conseil national mixte du service public du Canada; membre du Conseil des primes d'encouragement du service public du Canada; membre de l'Institut pour l'Administration publique du Canada; le président du comité consultatif pour la classe administrative concernant l'étude des classifications d'emplois et salaires dans la fonction publique; membre du comité du budget pour le Conseil des oeuvres d'Ottawa et région et du Conseil canadien du bien-être; il est aussi membre, entre autres, du Club de ski d'Ottawa et Cedarhill Golf and Country Club.

Diefenbaker à Barrie

L'honnêteté et l'intégrité font figure d'anachronisme dans la vie publique

BARRIE, Ont. (PC) — M. John Diefenbaker a affirmé samedi que les élections du huit novembre prochain montreront si l'honnêteté et l'intégrité font figure d'anachronisme dans la vie publique au Canada.

Dans son premier discours important depuis l'annonce des élections, le chef progressiste conservateur a affirmé que M. Pearson n'a pas réussi à gouverner avec une minorité aux Communes parce qu'il n'a pas réussi à démontrer l'importance de l'intégrité dans les hauts échelons gouvernementaux.

Le chef de l'Opposition a fait alterner ses attaques contre le gouvernement libéral et ses allusions au programme sur la base duquel le parti conservateur entend poursuivre sa campagne électorale. Il a promis la création d'un ministère de la Jeunesse, l'octroi de subventions fédérales aux universités couvrant 75 pour cent du coût des édifices et de l'équipement et la déduction aux fins de la déclaration d'impôt sur le revenu des taxes municipales payées par les propriétaires de maisons privées.

Il a pris la parole dans une salle à manger au banquet annuel des jeunes conservateurs de l'Ontario.

Bien que la campagne électorale ne sera lancée officiellement qu'à la prochaine fin de semaine, semble-t-il, son discours semblait contenir les grandes lignes qui marqueront sa lutte jusqu'au huit novembre.

Faillites

Au cours d'une conférence de presse donnée avant le banquet, il a affirmé qu'une des raisons qui ont amené M. Pearson à "précipiter" les élections, est l'existence d'un réseau de faillites frauduleuses. Il a ajouté que le ministre québécois du Revenu, M. Eric Kierans, a affirmé que les honnêtes gens sont dépouillés de milloins de dollars parce que le gouvernement d'Ottawa est négligent.

M. Pearson n'a pas voulu que la Chambre connaisse les détails de la promesse qu'avaient faite six députés créditistes après les élections de 1963, d'accorder leur appui aux libéraux.

Il a affirmé que Moïse Darabaner, "un organisateur libéral" qui est inculpé de fraude relativement à une affaire de faillite, était présent lorsque les six députés créditistes ont fait leur promesse.

M. Diefenbaker a lu des extraits d'un document préparé pour les cadres électoraux du parti libéral, a-t-il dit, avant l'annonce des élections, document les avisant d'éviter de soulever la question de l'honnêteté dans les cercles gouvernementaux. "La calomnie et le goût du scandale retourneront là d'où ils viennent, dans la gouttière", a lu M. Diefenbaker.

Affaire Rivard

"Je ne savais pas que le juge en chef Frédéric Dorion était coupable de calomnie" a dit le chef conservateur, en faisant allusion aux passages du rapport Dorion sur les tentatives de corruption dans l'affaire Lucien Rivard.

Il a affirmé que Rivard, dont le procès sous des accusations de trafic de stupéfiants débute aujourd'hui à Laredo au Texas, a "voulu faire marcher les libéraux". Deux ou trois adjoints exécutifs ont en effet tenté de le faire libérer de prison.

Les libéraux, a-t-il rappelé ont également publié une brochure dans laquelle on énumère les 34 raisons pour lesquelles le parti libéral mérite de passer à l'histoire. Pendant ce temps, le coût de la vie grimpait de façon constante et les libéraux auraient mieux fait de publier une brochure indiquant les 34 moyens de préparer des hamburgers, seul mets que les gens pouvaient se permettre de manger.

Il a noté que 40,000 à 50,000 étudiants vivant dans des résidences universitaires seraient privés de leur droit de vote à moins qu'ils ne retournent dans leurs familles le 8 novembre, jour du scrutin fédéral.

Selon lui, on aurait porté à l'attention des personnes chargées de l'organisation de la campagne électorale du parti libéral que la principale faiblesse du parti résidait dans le fait que les jeunes, plus spécialement ceux qui fréquentent les universités étaient déçus des libéraux.

M. Pearson a promis lors des campagnes électorales de 1962 et 1963 d'accorder 10,000 bourses à des étudiants universitaires.

"Pourtant, il n'en a rien fait", a lancé M. Diefenbaker.

Division

Un gouvernement conservateur s'empresserait tout d'abord de convoquer une conférence des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et des éducateurs en vue de mettre en oeuvre un programme d'aide aux universités tant au chapitre de la construction que de l'équipement.

Un nouveau ministère fédéral de la Jeunesse serait également créé en sorte que le cabinet soit bien au fait des vues de la jeunesse.

En ce qui a trait aux relations fédérales-provinciales, M. Diefenbaker a déclaré que les libéraux avaient divisé le pays au nom de l'unité.

"Ils ont faussement proclamé la nécessité de la coopération et ils ont semé amertume et mécontentement".

Quant au fédéralisme coopératif mis en avant par le parti libéral, il s'est révélé dans les faits "un fédéralisme destructif".

Il est de toute nécessité de convoquer une conférence constitutionnelle afin d'étudier les modifications nécessaires comme en témoigne une expérience de 100 ans.

Monarchie

Si les libéraux obtiennent une majorté absolue, a poursuivi M. Diefenbaker ils réduiront à néant les droits constitutionnels par des manoeuvres sous le manteau.

L'adoption de l'unifolié a été le premier pas vers l'abolition de la monarchie. Quelques semaines après son adoption, les étudiants universitaires libéraux ont adopté une résolution recommandant la disparition de tout lien avec la Reine.

Il a souligné qu'il avait fait opposition à l'institution de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme parce qu'elle servirait de tribune non pas seulement aux personnes raisonnables mais également aux "idiots".

La commission a déjà coûté $1,500,000 au gouvernement et elle poursuit toujours ses audiences. Pendant qu'elle poursuit ses audiences", la nation se divise".

"Le temps est venu de mettre un terme aux accords spéciaux, qui se multiplient sans cesse et qui sèment la désunion.

Notre parti est d'avis que le Canada ne peut se passer du Québec et que le Québec ne peut se passer du Canada".

En terminant, M. Diefenbaker a déclaré que l'apparition de M. Pearson à la télévision mardi dernier en vue d'annoncer la tenue d'élections ne pouvait démontrer plus clairement la faiblesse du gouvernement.

62 morts violentes en fin de semaine

par la PRESSE CANADIENNE

Les accidents de la route ont été la cause de 46 des 62 morts accidentelles survenues au pays au cours de la fin de semaine.

Un relevé de la Presse Canadienne allant de 6 heures vendredi soir jusqu'à minuit dimanche soir rapporte de plus trois noyades et huit morts causées par divers accidents.

Vingt personnes ont perdu la vie dans la province de Québec, dont 17 sur les routes, un homme qui a fait une chute dans un escalier et un bébé qui s'est tué en tombant de son berceau.

L'Ontario vient ensuite avec neuf pertes de vies, dont six dans des accidents de circulation, deux personnes qu'on croit avoir succombé à l'oxyde de carbone et un homme qui a été électrocuté.

A Terre-Neuve, quatre personnes ont perdu la vie sur les routes, une personne s'est noyée et une autre a péri ensevelie sous un éboulis de sable.

Un homme a perdu la vie dans un accident d'automobile et un autre est mort écrasé sous un camion en Nouvelle-Ecosse. Le Nouveau-Brunswick a rapporté une noyade.

Il n'y a pas eu d'accident mortel à l'Ile du Prince-Edouard.

Dans l'Ouest, le Manitoba a enregistré trois pertes de vies sur les routes et une noyade; l'Alberta, quatre victimes de la route et une qui a été électrocutée. En Saskatchewan, deux personnes ont perdu la vie dans des accidents d'autos et en Colombie-Britannique, six.

Le relevé ne comprend pas les morts naturelles ou celles survenues dans l'industrie, ni les meurtres ou les suicides reconnus.

Le NPD en meilleure position financière pour la campagne

Le Nouveau Parti démocratique est aujourd'hui dans une position financière plus avantageuse pour se lancer dans une campagne électorale et jouit d'une meilleure organisation que lors des deux consultations populaires qui ont suivi la fondation du parti en 1961, a déclaré samedi un porte-parole du NPD.

Après une réunion du comité exécutif fédéral samedi, le chef du parti, M. T. C. Douglas, a affirmé que le fait qu'un tiers du corps électoral soit indécis, nous donne "la chance la plus heureuse".

A la dissolution de la Chambre, le NPD détenait 18 des 265 sièges des Communes. M. Douglas a refusé de faire une prédiction au sujet du nombre de sièges que son parti va gagner mais il a tenu à préciser que le Nouveau Parti démocratique aura des candidats dans "presque" tous les comtés.

Le chef néo-démocrate a nié avoir affirmé à Vancouver la semaine dernière que l'objectif de $1,000,000, fixé par les responsables de la trésorerie du parti, ait déjà été atteint. En fait, une maigre partie de cette somme est parvenue au parti mais M. Douglas croit que son parti parviendra à réunir cette somme avant le huit novembre.

Dans ses discours à travers le pays — il a l'intention de traverser le Canada trois ou quatre fois durant le dernier mois — M. Douglas a précisé qu'il mettra l'accent sur l'urgence d'une équipe dynamique pour faire engager la nation dans la révolution scientifique.

"Il est urgent de redonner aux Canadiens le sens de leur avenir, ce que semblent avoir oublié les deux autres vieux partis, a-t-il dit, le public doit être secoué si l'on veut qu'il s'intéresse à cette question."

L'argent

Le public est désappointé par les deux vieux partis parce que leurs programmes sont dépassés. Il faut prendre des mesures pour adapter l'économie à l'automatisation, d'arrêter l'inflation et rétablir l'équilibre de la balance des paiements internationaux. Il faut aussi accélérer et rendre plus efficace les programmes de réorientation des travailleurs déplacés par le progrès.

M. Douglas a dit qu'il ne montera pas en épingle les récents scandales politiques, ajoutant que le public en sait déjà suffisamment sur ce chapitre pour se faire une opinion du gouvernement. Cependant, le Nouveau Parti va tenter de montrer que ce sont les méthodes actuelles de financement des campagnes électorales qui sont à la source de ces scandales. Les dépenses électorales devraient être limitées et les sources de financement révélées. "Si ces sources demeurent secrètes, il y a toujours un risque que des gens peu reluisants y mettent la main."

Les centres urbains

M. Douglas a fait savoir qu'il viendra au Québec durant la campagne mais que c'est quand même M. Robert Cliche, chef de la section québécoise, qui y fera le gros du travail. Ce qui n'empêchera pas M. Cliche de se rendre dans les autres provinces pour le parti.

M. Cliche a beaucoup de succès dans les régions rurales de sa province, a dit M. Douglas, parce que le NPD est le premier parti qui s'est rendu compte que les cultivateurs en ont assez et sont hostiles au gouvernement actuel.

Le gouvernement libéral n'a pas réussi à nommer un ministre de l'Agriculture de l'Est, créer un office des grains de provende et aider les agriculteurs qui ont eu de mauvaises récoltes.

Durant la dernière semaine de la campagne, M. Douglas prendra la parole dans les quatre principaux centres urbains du pays — Montréal, Toronto, Vancouver et Winnipeg. Le parti a loué le Maple Leaf Gardens de Toronto pour une grande assemblée le quatre novembre prochain.

M. Eamon Park, de Toronto, président du parti, a dit que le NPD s'attend à des victoires à travers le pays, plus particulièrement dans les centres urbains et dans les trois provinces des Prairies.

Cliche ouvre sa campagne dans le Québec en s'attaquant aux problèmes des cultivateurs

RIMOUSKI (PC) — A l'occasion de l'ouverture officielle de sa campagne, le chef québecois du parti néo-démocrate, M. Robert Cliche, s'est attaqué aux problèmes des agriculteurs et déclarant notamment que ça va mal dans ce domaine au Québec alors que les prix de vente des produits agricoles n'augmentent pas, en moyenne, 4 pour cent en 15 ans, tandis que ceux des produits que les cultivateurs doivent se procurer ont haussé de 43 pour cent pour la même période.

M. Cliche, qui prenait la parole à la convention de Rimouski, a immédiatement précisé qu'il laissait à MM. Diefenbaker et Caouette le soin de discourir sur les scandales du parti libéral (que tout le monde connaît), déclarant que pour sa part il préférait de beaucoup s'attaquer aux problèmes des cultivateurs, lesquels problèmes ils ne peuvent régler seuls.

Le chef néo - démocrate a ajouté que si la population s'émeut devant une grève des postiers ou autre, toute la province doit s'émouvoir devant la crise que traverse le cultivateur. Ainsi il n'a pas l'intention d'exploiter ce thème uniquement devant ceux que ça concerne immédiatement, mais aussi devant les citadins.

Au dire du politicien, le cultivateur est pris dans un étau serré parce que les vieux partis ne peuvent rien faire pour corriger la situation actuelle étant donné qu'ils ne peuvent s'attaquer aux compagnies qui les contrôlent. Il a en outre mentionné la compagnie Massey Ferguson et autres qui contrôlent selon lui le prix que le cultivateur obtient pour son produit. Il a même ajouté qu'en ce sens les cultivateurs ce font voler.

A son avis les subsides qui sont parfois versés peuvent régler temporairement la situation mais de toutes façons ils retournent encore aux firmes qui en profitent pour augmenter leurs prix.

Est-Ouest

Au cours de son discours, M. Cliche a également mis en garde les cultivateurs contre le système actuel qui, s'il n'est pas banni, fera que bientôt les cultivateurs auront à subir la compétition de puissantes compagnies.

Enfin, il a brièvement abordé le conflit entre les cultivateurs de l'Est et de l'Ouest du pays. Il a dit que les compagnies empochent pendant que les cultivateurs de l'Ouest accusent ceux de l'Est de ne pas vouloir payer tandis que ses derniers prétendent pour leur part que leurs confrères de l'Ouest vendent trop chef leur grain.

Enfin, M. Cliche a déclaré qu'au cours de sa campagne il aborderait des thèmes tels que le problème du plein emploi au Québec, de l'automation et celui des consommateurs.

Du français de la 1ère à la 6e année

WINNIPEG (PC) — Le ministre de l'Education du Manitoba, M. George Johnson, a annoncé vendredi que son ministère avait donné son approbation à un cours de conversation française destinée aux élèves de la première à la sixième année scolaire.

L'an dernier, les cours de conversation française n'étaient dispensés qu'à environ 30 pour cent des élèves de la quatrième à la sixième année.

A titre d'expérience-pilote, on avait donné des cours de conversation à certains élèves de basses classes et cette année, on a décidé d'enseigner le français à un plus grand nombre d'écoliers.

Subventions du Conseil des arts dans le domaine des arts plastiques

A la suite d'une récente réunion, le Conseil des arts du Canada a annoncé l'octroi de subventions divers à des institutions dans le domaines des arts plastiques, d'autres au titre de l'aide à l'édition et à la traduction d'ouvrages littéraires.

Un des principaux bénéficiaires est l'Atelier libre de recherches graphiques de Montréal qui obtient $6,000 pour mettre ses services à la disposition d'un plus grand nombre d'artistes.

Le Conseil canadien de recherche sur les humanités et le Conseil canadien de recherche en sciences sociales recevront chacun $24,000 pour favoriser la publication de travaux savants.

La revue "Vie des arts" recevra $17,000 pour ses frais de publication en 1965-1966 et pour certains projets spéciaux qui comprennent la publication, l'an prochain, d'un numéro spécial sur l'art canadien contemporain.

Trois subventions seront accordées pour la traduction en français ou en anglais des oeuvres suivantes: "Ethel et le terroriste", de Claude Jasmin, $500, Harvest House, Montréal; "Sous le soleil de la pitié" du Frère Jean-Paul Desbiens, $500 Harvest House; "The not so quiet revolution", de Thomas Sloane, $1,000 (Editions HMH Ltée).

Une somme de $4,600, répartie entre quatre maisons d'édition, favorisera l'édition et la diffusion à l'étranger de sept oeuvres littéraires en langue française. Voici la liste des bénéficiaires:

9 Editions de l'Hexagone
"L'âge de la parole", poèmes de Rolland Giguère, $500.
"Cuivres et violons marins," de Gemma Tremblay, $300.
— Cercle du Livre de France
"Sébastien", de Wilfrid Lemoine, $700.
"Prochain épisode", de Hubert Aquin, $1,000.
— Editions HMH
"Les terres noires", de Jean-Paul Fugère, $500.
"Nouveau répertoire", de Jean Simard, $1,000.
— Librairie Beauchemin
"Les trois coups à Montréal", de Yerri Kempf, $600.

En outre, le Conseil achètera 500 exemplaires de l'édition de 1964 de "Livres et auteurs canadiens". Cette publication, dirigée par Adrien Thério, présente chaque année un panorama de la production littéraire du Canada français.

Enfin, "l'Association canadienne des études classiques recevra $2,500 en faveur de la publication de sa revue trimestrielle "Phoenix."

Pearson se rend à Toronto

Le Premier ministre Pearson fera aujourd'hui son premier voyage en dehors d'Ottawa depuis qu'il a annoncé la tenue d'une élection générale pour le 8 novembre mais le voyage sera strictement non politique.

Il doit prendre l'avion aujourd'hui avec son épouse Marion afin d'assister à deux événements prévus depuis des mois.

Il assistera à 2 heures à l'inauguration de l'hôtel de ville de Toronto, construit au coût de $25,000,000, et le soir, à un souper donné sous les auspices de l'Association canadienne des enfants retardés. Il portera la parole aux deux endroits.

L'hôtel de ville sera inauguré officiellement par le gouverneur général Vanier.

M. Pearson a passé la fin de semaine à son chalet, au lac Mousseau, dans les collines de la Gatineau, près d'Ottawa. Un aide a déclaré que le Premier ministre s'était reposé en pêchant un peu, en lisant et en faisant quelques promenades en bateau.

Le Premier ministre et le groupe qui l'accompagne devaient s'embarquer ce matin à 9 h. 15 à bord d'un avion Viscount du ministère du Transport. L'envolée devait durer environ 85 minutes. Il restera lundi soir à Toronto, et passera la nuit à l'hôtel Park Plaza pour revenir à Ottawa mardi matin à bord de l'avion qui l'avait amené.

Il doit demeurer à Ottawa jusqu'à vendredi alors qu'il se rendra en avion à Espanola, dans son comté d'Algoma-Est. Il portera la parole à l'occasion de l'ouverture des classes dans un high school, vendredi soir.

C'est samedi qu'aura lieu la convention pour le choix du candidat libéral dans son comté.

Il doit revenir à Ottawa dimanche.

Lors du souper de l'Association des enfants retardés, Mme Rose Kennedy, mère de l'ancien président américain, recevra une décoration internationale de mérite au nom de la famille Kennedy.

Fillette heurtée par une voiture, rue Dalhousie

Une fillette de cinq ans, Suzanne Beauregard, 261½, rue Dalhousie, Ottawa, a été légèrement blessée aux mains quand elle a été heurtée par une automobile samedi soir, près de sa demeure.

L'enfant était sur le côté ouest de la rue Dalhousie quand elle se précipita dans la rue pour traverser la chaussée. Au même moment, une voiture conduite par M. Ronald Crète, 46 ans, du 189, avenue King Edward, se dirigeait vers le nord dans la deuxième voie du côté est de la rue Dalhousie. Le chauffeur appliqua les freins aussitôt qu'il vit la fillette, de sorte que celle-ci ne fut pas heurtée violemment. Elle en fut quitte pour une bonne peur et de légères blessures aux mains. M. Crète transporta aussitôt l'enfant à l'Hôpital général, où elle reçut les premiers soins. Elle put ensuite réintégrer le foyer de ses parents.

L'agent John Boland, de la Sûreté municipale, a procédé à l'enquête.

Red Kelly hésite à se porter candidat

TORONTO (PC) — Leonard (Red) Kelly, le joueur de hockey des Maple Leafs de Toronto, et député libéral au Parlement, ne s'est pas encore décidé s'il doit tenter de se faire élire une troisième fois, lors de la prochaine élection.

Kelly, âge de 38 ans, qui a probablement encore plusieurs années à jouer dans sa carrière de hockey, a demandé au parti de lui accorder une semaine pour qu'il prenne sa décision.

Originaire de Simcoe, Ont., Kelly s'est fait élire au Parlement dans le comté de York West, à Toronto, la première fois qu'il s'est présenté, lors de l'élection de 1962 et il a été réélu en 1963.

M. Kelly aime bien sa famille, et il semble qu'il se demande s'il peut être en même temps un député, un joueur de hockey, un mari et un père de famille.

Exemples

Deux autres sportifs ont donné vendredi, quelque chose à penser à Red Kelly.

Whipper Billy Watson, le lutteur de Toronto qui sera candidat conservateur dans York East, a déclaré qu'il avait l'intention d'abandonner la lutte s'il est élu.

"Si vous voulez conserer votre temps à vos ambitions politiques — et c'est la seule manière d'agir — il vous faut oublier votre profession," a dit Watson, âgé de 49 ans.

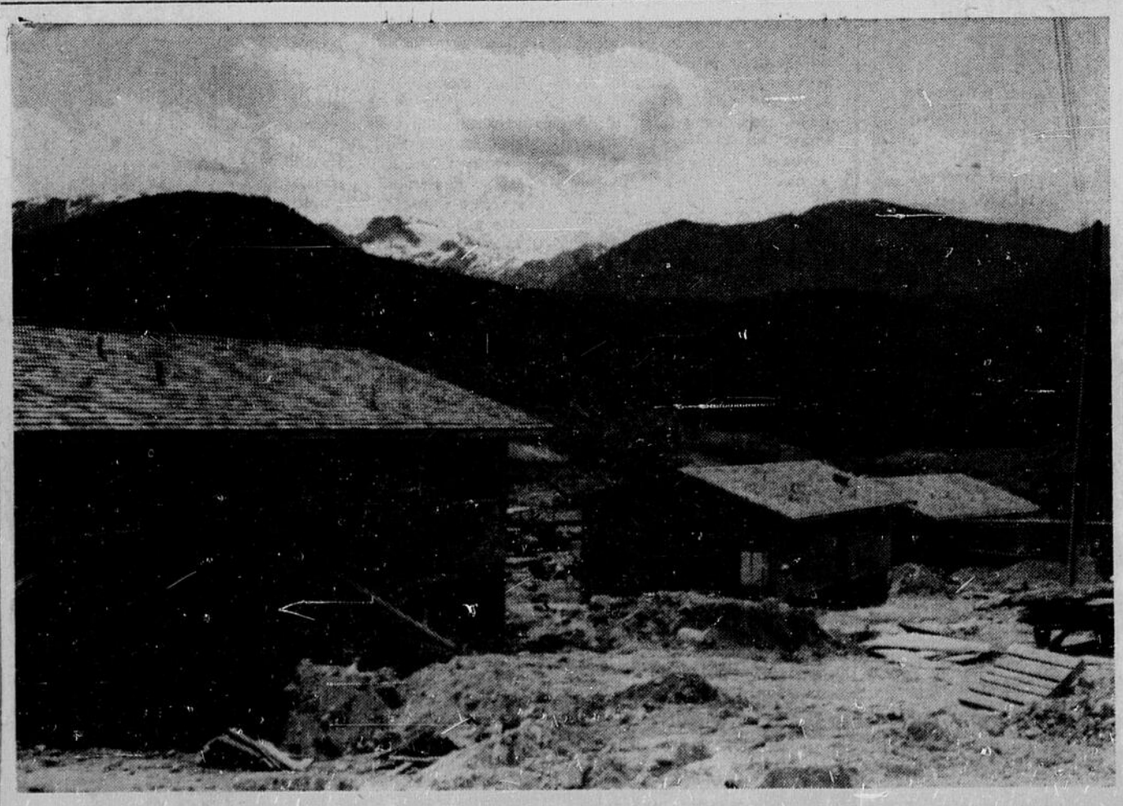
Howie Meeker, 42 ans, ancien ailier des Maple Leafs, a conserver sa carrière de hockey quand il a été élu au Parlement comme député conservateur de Waterloo South, en 1951.

Mais il se demande maintenant s'il a pris la bonne décision.

"Quand je regarde en arrière, j'ai l'impression que je ne donnais que 80 pour cent de mes possibilités au hockey, 75 pour cent à la politique et seulement cinq pour cent à ma famille," a-t-il dit.

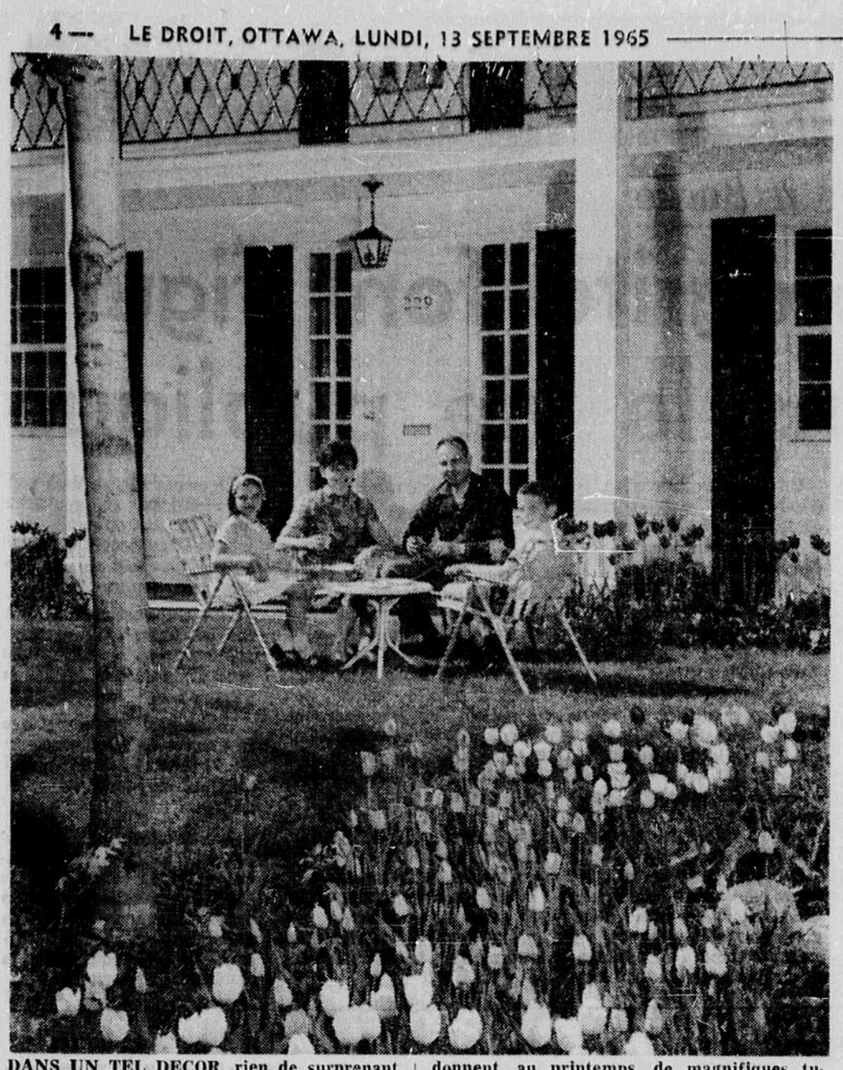
"Joueur et être un politicien en même temps est tuant," a-t-il déclaré.

"S'il me fallait le recommencer, je n'obligerais pas ma femme à endurer tout cela pour tout le thé de la Chine."



VILLE CHAMPIGNON EN C.-B. — Des maisons unifamiliales sont présentement en construction à Gold River, C.-B., qui deviendra d'ici deux ans une localité de 2,000 à 3,000 habitants. Ces maisons abriteront les familles des employés de l'usine de papier-journal Tahsis Company Limited. On aperçoit à l'arrière-plan les montagnes qui se dressent sur les côtes occidentales de l'île de Vancouver.

(Photo PC)



DANS UN TEL DECOR, rien de surprenant que la famille Chartrand préfère manger à l'extérieur. Les bulbes plantées à l'automne donnent, au printemps, de magnifiques tulipes.

(Photo MALAK)

Lorsqu'il s'agit de tulipes

C'est à l'automne que l'on se prépare au printemps

Lorsque le Dr et Mme H.-J. Chartrand, d'Ottawa, ont décidé de se procurer une maison pour eux-mêmes et pour leurs trois enfants: Cynthia, Harvey et Christopher, ils ont eu la chance de trouver un terrain sur l'avenue Crocus, enjouvé d'arbres. Ils adoptèrent le style colonial pour leur demeure, et lorsqu'elle fut terminée, les teintes blanc et noir, ainsi que le fer forgé, établissaient un contraste avec la verdure de la pelouse et des feuilles. Mais, même un foyer aussi beau avait besoin de fleurs afin d'y ajouter une note de vie, de ne laisser aucune ombre au tableau et de créer une atmosphère de gaieté, grâce à un splendide jardin.

Comme la première saison pendant laquelle on peut se procurer des fleurs à l'extérieur, dans la capitale, c'est le printemps, la famille Chartrand adopta naturellement les tulipes hollandaises qui peuvent donner une floraison rotative, échelonnée sur une période de dix semaines environ. Dès le premier automne, les Chartrand préparèrent le terrain en conséquence pour le printemps suivant et les autres à venir.

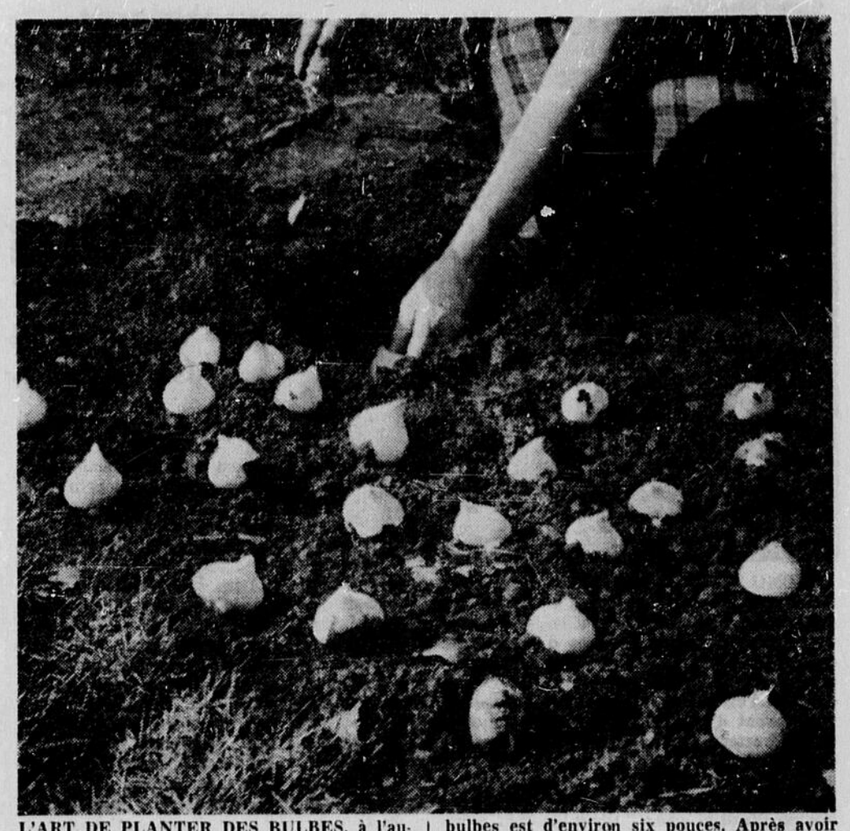
En septembre et en octobre, les marchands offrent en vente un vaste choix de bulbes. C'est à ce moment-là que des connaissances sur les différentes catégories de plantes et le temps de leur floraison sont très importantes. Autrement, on risque un fiasco en posant une fleur près de l'autre. Par contre, on peut obtenir un merveilleux agencement, si on prend des précautions. Sans difficulté, on peut obtenir des catalogues à cette fin auprès des marchands. Il y va de leur propre intérêt d'instruire complètement leurs clients dans cette sphère.

Dans les magasins, vous trouverez des photographies des diverses catégories de fleurs, et celles-ci faciliteront vos achats en vue d'obtenir les résultats désirés. Dans le cas de la famille Chartrand, l'arc-en-ciel de couleurs comprend le rouge écarlate, le jaune pâle ou dorée, le rose foncé et le blanc. Toutes les fleurs s'épanouissent en même temps, et il est intéressant de constater la similitude des couleurs des fleurs et de différentes parties de la maison. Il y a d'étroites plates-bandes de tulipes roses et rouges en face de la maison. Il s'agit des variétés "Red Shine" et "Smiling Queen". De plus, un immense agencement entre les arbres comprend des tulipes roses "Smiling Queen", des tulipes jaunes: "Golden Age" et "Sweet Harmony", des tulipes blanches "Alabaster", ainsi que des jacinthes à petits grains bleus.

On peut disposer les fleurs de diverses manières afin d'obtenir des effets merveilleux. Certains favorisent plusieurs petits groupes séparés de fleurs différentes. D'autres préfèrent les faire alterner. Une production massive de fleurs différentes ou de la même variété donne toujours un effet frappant.

Le drainage du sol est nécessaire. En vue de la permanence, la terre doit être préparée en conséquence, de 15 à 18 pouces de profondeur; il faut placer les bulbes de 8 à 10 pouces de profondeur. Avant la plantation, il est bon d'ajouter au sol un peu d'engrais d'os et de cendre de bois. Au besoin, selon la pauvreté du sol, on peut ajouter un fertilisant, à l'automne et au printemps. Voilà quelques secrets qui vous permettront d'obtenir d'aussi bons résultats que les Chartrand.

Ainsi, si vous suivez toutes ces recommandations, le truc est joué. D'une année à l'autre, vous pourrez planter des tulipes, des jacinthes, des jonquilles, des crocus, etc. Quel passe-temps facile, mais agréable. Un travail peu compliqué, à l'automne; beaucoup d'espoir, en hiver (vous pouvez même obtenir des tulipes, à l'intérieur, pendant la saison froide); et surtout d'excellents résultats au printemps qui vous donneront une grande satisfaction et causeront beaucoup d'admiration de la part des observateurs.



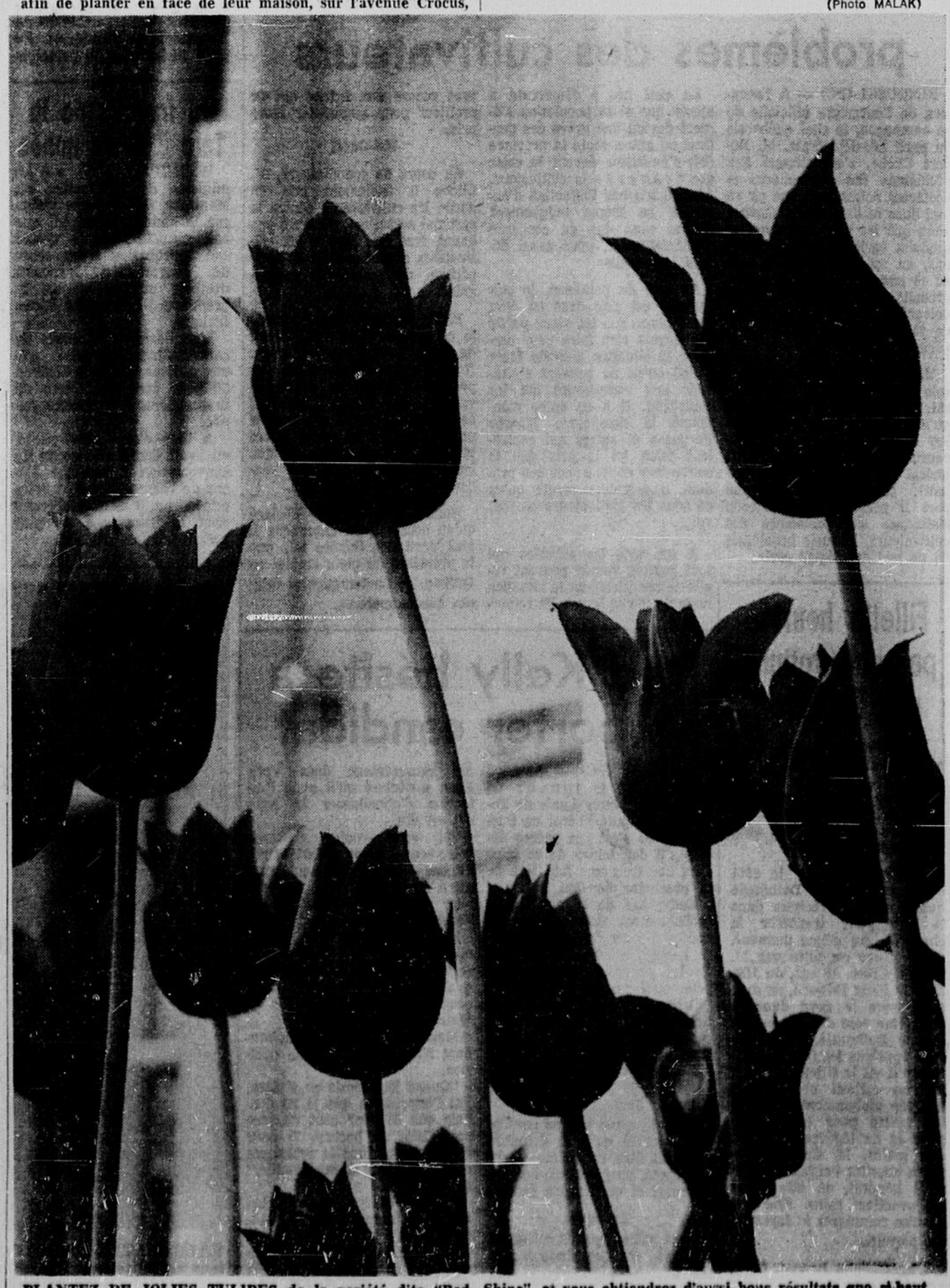
L'ART DE PLANTER DES BULBES, à l'automne, avant les gelées, est facile. Il suffit de les distancer de cinq pouces environ. La profondeur requise, selon la grosseur des bulbes est d'environ six pouces. Après avoir tapé fermement le sol, il ne reste qu'à attendre les heureux effets au printemps.

(Photo MALAK)



LE DR ET MME H.-J. CHARTRAND ainsi que leurs trois enfants, Cynthia, Harvey et Christopher, avec l'aide d'un jeune camarade, prennent beaucoup de soin, à l'automne, afin de planter en face de leur maison, sur l'avenue Crocus, à Ottawa, des bulbes de tulipes, jonquilles, jacinthes et crocus. Un agencement méthodique est le secret pour obtenir de merveilleux résultats au printemps.

(Photo MALAK)



PLANTEZ DE JOLIES TULIPES de la variété dite "Red Shine", et vous obtiendrez d'aussi bons résultats que ci-haut.

(Photo MALAK)

Il meurt d'une crise cardiaque à la joute de football

Dans la fièvre de l'excitante joute de football, samedi après-midi, au parc Lansdowne, et dans laquelle les Rough Riders d'Ottawa ont défait les Tiger-Cats de Hamilton au pointage de 22-13, un médecin de Montréal, le Dr Eugène Roesch, professeur au collège Loyola, et depuis peu établi au 679 de la promenade Echo dans la capitale, est mort des suites d'une attaque cardiaque.

Le Dr Roesch avait pris place dans les sièges réservés de la nouvelle estrade du côté sud du terrain de football. Au troisième quart, vers 3h. 30, il fut pris de malaise au coeur et s'effondra soudainement. Des membres de la société ambulancière St-Jean ont vainement tenté de lui donner la respiration artificielle. Il était âgé de 47 ans, et souffrait depuis quelque temps déjà de difficultés cardiaques.

Le Dr Roger Rouleau, d'Eastview, était sur les lieux. Il a par après procédé à l'autopsie du cadavre et a déclaré que la mort était due à une crise cardiaque.

Fédération des oeuvres

Un appel de Pearson aux fonctionnaires

Le Premier ministre Pearson a fortement appuyé la campagne de souscription de 1965 que lance la Fédération des oeuvres d'Ottawa-Hull dans la fonction publique.

"Les organismes qui bénéficient des dons recueillis grâce à la Plume rouge rendent des services inestimables à la population d'Ottawa, de Hull et des localités environnantes depuis de nombreuses années," écrit M. Pearson.

Le président de la Fédération du service civil du Canada, M. C. A. Edwards, le président de l'Association du service civil du Canada, M. J. C. Best, ainsi que le président de l'Institut professionnel du service public du Canada, M. A. C. Kilbank, ont tous appuyé cette campagne, soulignant les bienfaits humanitaires que rapporte cette campagne.

Carleton choisit ses 13 moniteurs

L'université Carleton d'Ottawa a choisi ses 13 moniteurs pour l'année académique 1965-1966. Il s'agit de gradués et sous-gradués seniors qui travailleront sous la direction du moniteur en chef, le Dr Munro Beattie.

Leur tâche est de prêter main-forte au personnel administratif dans la gestion des résidences des étudiants de l'université. Leur travail consiste également à prodiguer des conseils aux étudiants qui demeurent sur le campus universitaire et à les aider à mieux faire coordonner leurs programmes sociaux et récréatifs qui se déroulent au cours de l'année dans leurs résidences.

Les quatre moniteurs séniors sont Mlle Martha Anne Todd, B.A. (Queen's), Brockville, Ont., Renfrew House; Mlle Ann B. Denis, Montréal, Lanark House; M. Darryl F. MacDermaid, Picton, Ont., Grenville House et M. David Kerridge, Victoria, C.B., Russell House.

Les autres moniteurs sont Mlles Alison A. Murray, London, Ont., Susan C. Berry, Minden ,Ont., Renfrew House; M. Anne Stalker, B.A., (McGill), Bath, Ont., Mary Musgrove, Belleville, Ont., Lanark House; MM. Marshall Metzler, Fort William, Ont., Daniel Cohen, Hastings, Nouvelle-Zélande, Grenville House; Michael Ozerkevich, St. Catharines, Ont., Frank Burke, B.A., (Windsor), Toronto, Ont., et James D. Thwaites, B.A. (Toronto), Toronto, Ont., Russell House.

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer. OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

Bien digérer c'est mieux vivre!



Les "bonnes fourchettes" le savent bien: Il est difficile de remplacer les produits de la nature à l'état pur! C'est pourquoi des gourmets ont adopté (depuis 2,000 ans) Vichy CÉLESTINS une eau de source minérale alcaline naturelle dont les sels actifs et oligo-éléments sont si bienfaisants au système digestif.
Rien n'y a été ajouté, ni retiré. Elle est aussi "pure" dans sa bouteille qu'à sa source même.
CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.
VICHY CELESTINS FRANCE
Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!

LE SILENCIEUX MIDAS



PORTE UNE GARANTIE ÉCRITE CONTRE TOUS RISQUES POUR LA VIE DE VOTRE AUTO
Seul MIDAS offre une garantie valide auprès de plus de 400 ateliers au Canada et aux Etats-Unis.
MIDAS MUFFLER SHOPS
LES TUYAUX D'ECHAPPEMENT EUROPEENS SONT NOTRE SPECIALITE
INSTALLATION IMMÉDIATE et GRATUITE
1772, avenue CARLING 722-7621
Ouvert du lundi au jeudi, de 8 h. du matin à 6 h. du soir; le vendredi, de 8 h. du matin à 9 h. du soir; le samedi, de 8 h. du matin à 3 h. de l'après-midi
INSPECTION DES "AMORTISSEURS" GRATUITE

MAUX DE DOS ET DOULEURS RHUMATISMALES
Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

Davis of Ottawa Agency
Pour le plus beau choix de faire-part et accessoires de mariage
DANS L'EST DE L'ONTARIO
203, rue Sparks, sur le Mall, Plaza Billings Bridge, Plaza Carlingwood



SIGNAL DU REPART — Le Premier ministre ontarien, John Robarts, regardant par l'appareil d'un arpenteur, signale de la main gauche le départ des premiers travaux de construction d'une nouvelle usine atomique à Pickering, Ontario. Cette usine, qui coûtera $266,000,000, est construite par l'Hydro-Ontario. Une fois terminée, cette usine d'énergie atomique sera la plus grande en Amérique du Nord. La première génératrice doit fonctionner dès 1970.

(Photofax PC)

$20,000,000 pour la télévision éducative en Ontario?

TORONTO (PC) — Le Telegram, un quotidien torontois, rapporte que le cabinet ontarien pourrait bien prendre une décision, jeudi prochain, sur le montant des crédits à imputer à la télévision éducative destinée aux établissements d'enseignement.

Le gouvernement serait invité à dépenser quelque $20,000,000 pour le développement de la télévision éducative, et ce, au cours des deux prochaines années.

Le canal 19 se verrait accorder la part du lion, soit $10,000,000 pour l'installation de divers appareils tels que tours, transmetteurs, postes à haute fréquence à Toronto même, et $3,000,000 par année pour l'entretien de ce réseau.

Le quotidien torontois déclare qu'il y a également lieu d'espérer qu'un deuxième réseau à haute fréquence soit établi dans le nord de la province. On veut ainsi encourager les écoles à se servir de dispositifs d'enregistrement et de système de circuits fermés afin qu'elles puissent enregistrer des programmes durant les heures libres.

Toujours selon ce quotidien, les programmes éducatifs télévisés doivent commencer en janvier prochain et seraient sous l'égide des 12 postes commerciaux de l'Ontario jusqu'à ce que soit établi d'une façon permanente un réseau de télévision éducative.

Selon le recteur

L'esprit chrétien préside aux destinées de l'U. d'Ottawa

"Les changements de structure et d'administration en vigueur depuis le 1er juillet dernier à l'Université d'Ottawa ne sont pas une critique ni une censure du passé, mais bien plutôt un grand pas en avant" a déclaré dimanche matin le recteur de cette institution de haut-savoir, le Père Roger Guindon, o.m.i. Le Père Guindon prenait la parole devant 200 étudiants de l'Université, réunis dans la cafétéria de la rue Waller pour un déjeuner-causerie.

Le recteur a expliqué que l'Université d'Ottawa est soumise au seul contrôle de son bureau des gouverneurs qu'il a qualifié comme étant "la solution cherchée et trouvée par les différents conseils d'administration dans le passé pour recevoir une part équitable des subsides gouvernementaux".

"La nouvelle charte, a-t-il dit, précise qu'aucun organisme extérieur, laïc ou religieux, ne peut exercer un contrôle sur l'Université".

Commentant sur l'esprit qui règne à l'Université, le Père Guindon a déclaré que l'esprit chrétien préside aux destinées de l'institution. "Nous vivons aujourd'hui dans un monde pluraliste, a-t-il dit, et nous avons choisi ici de vivre selon l'esprit chrétien sans nous associer à une croyance particulière". Il a ajouté que, selon lui, l'esprit chrétien ne mettait aucune entrave à la vie universitaire.

En souhaitant la bienvenue aux nouveaux et anciens, le recteur a déclaré que l'Université était fière de son corps étudiant, et il a félicité les organisateurs des journées d'orientation pour leur magnifique travail.

"Vous avez choisi de venir ou de rester à l'Université d'Ottawa à cause de ses caractères propres: l'excellence académique, l'esprit chrétien, le caractère biculturel et bilingue. Je vous en félicite" a-t-il souligné.

Le Père Guindon qui s'est adressé en français et en anglais a fait remarquer que la présente année académique, décrite comme étant un moment historique, représentait un défi tant pour l'administration que pour la gent étudiante.

"L'administration dans tout son ensemble se doit de créer le climat le plus propice aux chercheurs de vérité que vous êtes, d'expliquer le recteur. Quant à vous, la passion de l'étude doit vous guider et vous vous devez de participer personnellement à l'effort fait par le reste du corps universitaire. Il ne s'agit pas pour vous de former une caste de chercheurs et de savants, mais il ne s'agit pas non plus de prendre la place de d'autres".

Finalement, le Père Guindon a insisté sur le fait que depuis longtemps l'Université d'Ottawa est un "laboratoire vivant de l'unité canadienne". "Nous n'essayons pas tout simplement de favoriser l'existence des deux cultures dans des proportions de cinquante-cinquante, mais plutôt d'aider à la meilleure expression de chacune de ces deux cultures au contact de l'autre", a-t-il avancé. Il s'est aussi réjoui de la présence de nombreux étudiants étrangers sur le campus.

Le président de l'Association générale des étudiants de l'Université d'Ottawa, M. Jock Turcot, a remercié le Père Guindon.

Son auto s'enfonce dans un trou; il s'en tire indemne

CORNWALL — M. Eric Reggentin, 40 ans, du 1,420, rue Cumberland, à Cornwall, a eu la surprise de sa vie quand sa voiture s'est enfouie dans un trou de 21 pieds de longueur par 16 pieds de largeur et d'une profondeur de 10 pieds, où des travaux de construction sont en marche sur la rue Cumberland.

Après avoir passé au travers de deux barrages de la route, la voiture de M. Reggentin a disparu dans ce large trou où l'on installe des tuyaux d'égout.

La voiture a été avariée au montant de $125 et le chauffeur s'en est tiré indemne mais, a dû répondre à plusieurs questions que lui ont posées les agents de la Sûreté municipale.



LE NOUVEL HOTEL DE VILLE DE TORONTO — Le gouverneur général du Canada, M. Georges-P. Vanier, a présidé aujourd'hui, lundi, à l'inauguration officielle du nouvel hôtel de ville de Toronto. Les travaux de cet édifice de $25,000,000 ont débuté en novembre 1961 après bien des années de controverse. La salle du Conseil se trouve dans cette construction en forme d'huître et située en plein centre des deux tours. Les trois arches que l'on voit à l'avant-plan enjambent une fontaine lumineuse.

(Photofax PC)

CAPLAN

JOYAUX DU MARDI AU MAGASIN DU SOUS-SOL MARDI, DE 9 h. 30 A 6 h.!

La vente commence demain matin à 9 h. 30 et se poursuivra toute cette semaine . . . tant qu'il y en aura !



A prix spécial !

Chandails
en tricot acrylique d'Orlon pour dames

4.99 ch.

D'attrayants chandails de gros tricot très souple dans une ravissante gamme de modèles. Encolures hautes et garnitures de boutons à même. Idéals pour compléter vos fuseaux ou vos jupes. Beige, rose, bleu, turquoise, rouge, noir. Tailles P, M et F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Tabliers
pour dames

88c



Des tabliers unis à ravissantes garnitures fleuries ou des tabliers fleuris à garnitures unies. Bleu, rose, or, vert, turquoise, jaune et autres.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Achat spécial !

MAILLOTS-T
pour garçons

Manches longues et cols. Motifs divers. Grandeurs 3 à 6X. 1.59

MAGASIN DU SOUS-SOL



DORMEUSES
pour tout-petits

Doublure floconneuse, deux pièces boutonnant à la taille, très confortables. Grandeurs 0 à 4 mois. CH. 1.98

MAGASIN DU SOUS-SOL

Vente de
DISQUES !
Trois assortiments !

97c 1.97 2.97

Des artistes connus et leurs meilleurs microsillons haute fidélité et stéréophoniques! Etiquettes London, Camden, RCA Victor, Carnaval, Dynamic, Harmony, Valiant et Kent.

MAGASIN DU SOUS-SOL

• MAGASIN DU SOUS-SOL •

CAPLAN

Achat exceptionnel !

VENTE DE SOULIERS

4,000 paires de SOULIERS pour dames... jeunes filles... adolescentes... enfants

Des économies

telles que vous aurez peine à en croire vos yeux !

UNE VENTE TELLEMENT CONSIDERABLE

que nous avons a-u-g-m-e-n-t-é le nombre des vendeurs et que nous avons agrandi le rayon afin de vous offrir un service rapide et un choix plus vaste des modèles les plus en vogue.

2 paires pour $5

Ord. 4.95 à 12.95 la paire

Choisissez deux modèles . . . deux paires . . . deux pointures

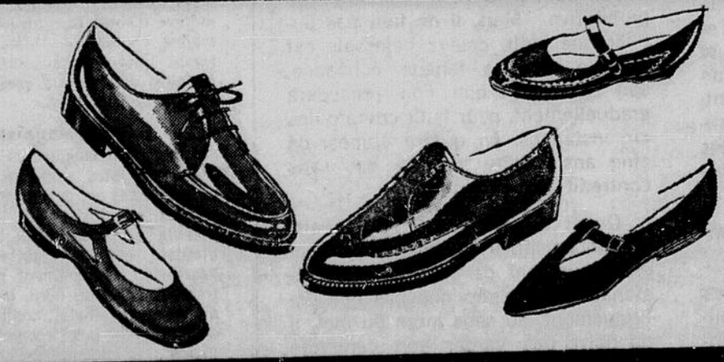
Il serait sage de venir à 9 h. 30 précises . . . vous y trouverez des dizaines de modèles de votre pointure et des économies si grandes que vous n'en croirez pas vos yeux !



SOULIERS pour dames, jeunes filles et adolescentes

Un très vaste choix de modèles et de teintes. Pointures 4 à 10.

2 PAIRES pour $5



SOULIERS
pour garçonnets et fillettes

POINTURES: petites 5, à grandes 3

2 PAIRES pour $5

• PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES, S.V.P. ! SOYEZ DES NOTRES DES L'OUVERTURE DES PORTES, DEMAIN MATIN ! PORTEZ A VOTRE COMPTE !



Vente !

CHEMISES
sport et habillées à manches longues pour hommes

Val. jusqu'à 5.95 ch.

2 pour $5

Cols boutonnants, à boutonpression ou ordinaire. Confection canadienne entièrement "Sanforized". Teintes diverses. Grandeurs P, M, F et SF.

MAGASIN DU SOUS-SOL



PANTALONS
tout-aller pour hommes et jeunes gens

Val. 5.95 à 6.95 3.99

Pattes ajustables à la taille ou passanst à la ceinture. "Sanforized" et entièrement lavables. Teintes diverses, de grandeurs 30 à 44.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Vente !

CHEMISES
habillées et sport à manches courtes pour hommes

Val. jusqu'à $4 2 par client $1

Gamme incomplète de teintes et de grandeurs P, M et F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan, rue Rideau, 235-3381, tous les jours de 9 h. 30 à 6 h. Vendredi de 9 h. 30 à 9 h. Vaste parc de stationnement

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

En attendant le 8 novembre

Nous n'avons pas le droit de voter, aux élections du 8 novembre, **uniquement** comme Canadiens français; mais nous ne pouvons nous abstraire de nous-mêmes et, pour cette raison, nous voterons **aussi** comme Canadiens français. A ce titre, et en tant que Canadiens tout court, comment pourrait-on se prononcer pour M. John G. Diefenbaker? Quiconque souhaite l'unité du Canada ne peut s'empêcher de constater que la montée séparatiste a coïncidé avec l'arrivée de M. Diefenbaker au pouvoir à Ottawa et la défaite de l'Union Nationale dans la province de Québec. Simple coïncidence? Comment le croire?

La vérité, cependant, oblige à reconnaître que sous le dernier gouvernement conservateur, et grâce à l'acharnement de quelques ministres et députés comme Me Noël Dorion, ce que l'on appelle le fait français ne fut pas entièrement ignoré. L'ancien député de Bellechasse, trop peu de temps secrétaire d'Etat, fit admettre les revendications du Canada français quant au questionnaire du recensement de 1961; avec d'autres, il obtint la traduction simultanée des débats de la Chambre des communes, que les libéraux promettaient depuis longtemps. C'est depuis le passage de M. Diefenbaker au pouvoir que les lettres de créance de nos diplomates en mission à l'étranger sont rédigées dans l'une ou l'autre des deux langues officielles du pays, selon la langue même du titulaire.

C'est grâce à Me Dorion et à quelques autres (conservateurs et libéraux) que l'Annuaire du Canada est distribué depuis 1961 en français en même temps que le Canada Year Book, alors qu'autrefois la version anglaise paraissait plusieurs mois à l'avance. Responsable de l'Imprimerie de la Reine et de la distribution des publications fédérales, Me Dorion fit ouvrir à Ottawa et à Montréal des librairies absolument bilingues. C'est depuis le "règne" de Me Dorion que toutes les formules de l'Imprimerie Nationale sont imprimées simultanément en anglais et en français, de même qu'une centaine de formules du secrétariat d'Etat, jusque alors rédigées uniquement en langue anglaise. Sous l'impulsion de cet homme politique discuté et de ses collègues conservateurs de la province de Québec, tous les chèques émis par le gouvernement du Canada sont maintenant bilingues; c'est une réforme que les libéraux promettaient depuis 30 ans. En réponse à une question de M. J. W. Pickersgill, Me Dorion fut le premier député à proclamer à la Chambre des communes que le gouvernement de la province de Québec avait des obligations morales envers les minorités françaises de tout le Canada. Et M. Diefenbaker ne déclara pas le contraire.

En vérité MM. Léon Balcer, Noël Dorion et Pierre Sévigny obtinrent du chef de leur parti d'importantes "concessions". Précisément, chaque fois qu'ils faisaient reconnaître un droit des Canadiens français implicitement admis par la constitution, M. Diefenbaker se jugeait bien bon d'accorder une "concession" à une minorité comme les autres mais plus nombreuse et plus bruyante. Toutes ses déclarations ultérieures, sur lesquelles on reviendra, et toute son attitude depuis 1963 démontrent à l'envi que ses préoccupations n'étaient qu'électorales quand il cédait sur un point important pour nous d'origine et de langue françaises. MM. Balcer et Sévigny ne se réclament plus de lui et l'on ne sache pas que Me Dorion soit disposé à lutter pour lui . . . De cela tirons les conclusions logiques.

Bien sûr, M. Lester B. Pearson a pu gouverner le pays depuis 1963 tout en étant en minorité aux Communes. Mais au prix de quelles pertes de temps? Que l'on se rappelle l'interminable débat sur le drapeau, que l'on se souvienne de l'obstruction de M. Diefenbaker, de son incroyable obstination et de ses propos incendiaires. De ce drapeau, il annonçait le 7 septembre qu'il parlera "en temps et lieu" au cours de la campagne. C'est le lieu qui nous intéresse particulièrement. On a hâte de voir lequel il choisira et de savoir ce qu'il dira.

Il faut le répéter en toute justice: le gouvernement Diefenbaker ne fut pas toujours sourd aux appels du Canada français, mais ce dernier ne doit aucune gratitude à l'ancien Premier ministre parce que l'électoralisme et non l'esprit de justice le guidait. La différence entre lui et son successeur, maladroit tant que l'on veut, c'est que ce dernier est inspiré par une exemplaire probité intellectuelle et par le souci, louable à notre avis, de sauver ce qui peut l'être de la Confédération qui ne pourrait survivre à un autre gouvernement dirigé par M. Diefenbaker.

Willie CHEVALIER

La survie d'Ottawa-Hull

Ebahissement et satisfaction, tels sont les deux mots qui peuvent résumer la réaction générale à la suite de la divulgation du rapport dit Beauchemin-Beaton-Lapointe et De Leuw-Cather, concernant le réaménagement de tout le réseau routier de la région Ottawa-Hull.

Voici, en raccourci, les principales conclusions de ce document: une ceinture d'autoroutes encerclant la région Ottawa-Hull, d'ici 1986: une autoroute express sous terre, au coeur de la capitale canadienne; un service d'autobus rapide filant sur des voies exclusives; la fusion de la Commission du transport d'Ottawa et des compagnies Transport urbain et Transport métropolitain; la création d'un comité consultatif permanent; un réseau routier plus adéquat alimentant la ceinture d'autoroutes ainsi que plusieurs ponts et promenades.

Le coût total de ce projet gigantesque: $435,000,000.

Non, à quoi bon se frotter les yeux? — Il ne s'agit pas d'un cauchemar. On vit actuellement pendant la seconde partie du XXe siècle et il faut même prévoir le début du XXIe. Qu'est-ce que 35 ans dans l'histoire de la capitale d'un pays relativement jeune, qui se doit d'être progressif à cause de sa situation géographique, de son immense superficie et du rôle prépondérant qu'il est appelé à jouer dans l'univers?

Si des systèmes d'aqueduc et d'égouts adéquats sont indispensables à l'expansion d'une ville, a fortiori un réseau routier pour le moins convenable est essentiel. Aspirer à l'épanouissement rapide d'une région, sans des rues et des voies d'accès avantageuses, équivaut à exiger la mobilité rapide de la part d'un corps très lourd, mais sans jambes. Mesquiner en ce domaine, en songeant à des demi-mesures, signifierait opter pour un système boiteux qui permettrait d'avancer à pas de tortue, sur des béquilles.

D'ici l'exposition universelle en 1967, Québec aura résolu le problème des principales artères de la métropole. L'Ontario a déjà réglé, du moins dans ses grandes lignes, le cas de la Ville Reine. Il n'est que naturel que l'attention se porte maintenant sur la troisième ville du pays, qui par surcroît en est la capitale.

La somme d'argent et de travail exigée peut paraître à première vue prohibitive. Mais, il ne faut pas oublier que cette oeuvre colossale est répartie sur une longue échéance, soit 20 ans, et que l'on procédera graduellement, pour tenir compte des circonstances, en quatre étapes de cinq ans. Cette formule est sans contredit très pratique.

Quant au Nord de l'Outaouais, heureusement, il pourra profiter géographiquement de ce branle-bas régional. Ceci n'implique pas que politiquement, au sens large du mot, il ne doive pas garder son caractère propre, comme source d'enrichissement dans le district fédéral, en reflétant la culture française du Québec. Ce tableau général confirme nos dires en page de Hull, samedi dernier, à savoir que le gouvernement québécois s'obstine à ne pas comprendre toute l'envergure du problème et son point crucial, et à laisser croire que tout va bien dans le meilleur des mondes, en émiettant des tronçons de route.

De toute façon, dans l'ensemble, une esquisse aussi belle et aussi profitable, doit se concrétiser. D'ailleurs, à quoi bon ergoter? Il s'agit d'une question de vie ou de mort économique. Après un tel diagnostic, il ne reste plus qu'à panser la plaie.

Gérard BERNIER

De notre correspondant à Rome

Force et faiblesse de la technique

par Georges HUBER

La catastrophe de Mattmark (1) a causé une profonde émotion dans l'opinion publique de l'Italie. Qu'on en juge par ce fait: les premiers jours, un des plus grands quotidiens de la péninsule: **La Stampa** de Turin, consacra toute sa première page et d'autres encore à des reportages sur cette épreuve qui frappait si durement une centaine de foyers de travailleurs.



Comme l'an dernier la rupture de la digue de **Longarone**, le glissement meurtrier du glacier de l'Allalin a éveillé dans les coeurs des sentiments de solidarité. Des sommes considérables ont été recueillies, provenant souvent de donateurs anonymes. Le pays s'est ému.

En plus du sous-secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, plusieurs parlementaires se sont rendus dans la Vallée de Saas.

Les reportages de certains journaux semblent laisser entendre à leurs lecteurs — à tort ou à raison — qu'en Suisse la législation sociale et la sécurité du travail laisseraient à désirer, et que, au surplus, les deux entreprises de Mattmark n'assuraient pas aux ouvriers étrangers le surcroît de rétribution qu'ils méritaient en travaillant dans des conditions particulièrement périlleuses. La catastrophe n'aurait-elle pas pu et dû être évitée? Des journaux posent la question.

Sans anticiper sur le résultat des enquêtes officielles, **Il Corriere della Sera** (Milan), le quotidien à plus grand tirage de la péninsule, se livre à des réflexions pertinentes dans un éditorial. L'article qui est de M. Domenico Bartoli, porte ce titre paradoxal: "La technique trahit".

En parlant de "la trahison de la technique", le journal milanais se réfère à la catastrophe de Mattmark, et aussi aux tempêtes, tornades et alluvions qui, ces jours-ci, éprouvent l'Italie, en détruisant ponts, routes et maisons et en causant maintes pertes de vies humaines.

La technique trahit: qu'est-ce à dire? Les hommes se flattaient d'avoir dompté la nature par le progrès technique. Un beau jour la nature se réveille et, de servante de l'homme, elle se transforme en ennemie qui renverse, engloutit, tue, emporte baraquements, maisons, ponts, comme le vent emporte des fétus de paille.

Grisé par le progrès de la technique, l'homme moderne — je résume toujours **Il Corriere della Sera** — en est arrivé à exagérer la portée de sa puissance. Les catastrophes le ramènent au sens critique et au bon sens. Elles le portent à prendre conscience de sa petitesse. Elles tendent à le guérir de ce que M. Bertoli définit "l'infatuation technique".

Bien sûr, nos aïeux connurent, eux aussi, de terribles catastrophes de la nature. Elles les déconcertèrent moins, parce que, plus en contact avec la nature, ils se faisaient moins d'illusions sur la puissance de l'homme. Ils étaient plus humbles.

Est-ce à dire qu'avec un Jaspers et d'autres penseurs il faille se défier des progrès de la technique? Ils sont bons: ils diminuent la fatigue, ils réduisent la douleur physique, ils procurent confort, ils allongent la vie de l'homme. Mais à elle seule la technique ne suffit pas. Elle a besoin d'une âme. La vie serait-elle tenable dans "un monde hautement scientifique et parfaitement technique", habité par des hommes aux passions sans freins et régi par des despotes sans scrupules? "A elles seules les ailes de la technique ne nous porteront jamais loin." Elle n'abolira pas la souffrance morale, et ne donnera pas de réponse aux grandes questions sur l'origine et le sens de la vie humaine.

Et l'éditorialiste du **Corriere della Sera** de conclure sur cette réflexion qui, prise à coeur, préviendrait "l'infatuation technique" et ramènerait l'homme au sens réel: "Que les techniciens apprennent l'humilité. Qu'ils apprennent à approcher d'un coeur simple les hommes et les choses et à voir les limites dans lesquelles ils opèrent. Ce faisant, ils se sauveront eux-mêmes, leurs oeuvres et nous-mêmes."

Le sens chrétien ne peut que corroborer ces réflexions du bon sens, au lendemain d'une terrifiante catastrophe.

(1) Il s'agit de l'éboulement de la partie inférieure du glacier de l'Allalin en Valais (Suisse), sur une largeur d'un kilomètre, qui a enseveli près d'une centaine de travailleurs.

Alerte au Vietnam

par Guy HOSTERT

Question d'une actualité brûlante, question au demeurant fort mal connue. Inlassablement les agents de la subversion s'emploient à égarer les esprits. La guerre qui a pour théâtre le Vietnam et que le régime de Hanoï a voulue, ils en imputent aujourd'hui la responsabilité à l'Amérique parce que, revenue de ses hésitations, elle ose enfin s'opposer résolument à l'expansionnisme sino-communiste en Asie du sud-est.

"Sale guerre", "guerre absurde", clame le choeur des marxistes et des neutralistes unis dans une haine commune contre les défenseurs de la liberté.

Sale? Certes oui, mais parce qu'elle porte la marque cruelle de ceux qui l'ont imposée à une population pacifique.

Absurde? Vraisemblablement parce qu'il est indécent de vouloir contrecarrer les ambitions communistes.

Complaisamment colportés, les sophismes sur lesquels se fonde la propagande défaitiste sont journellement accueillis sans discernement par une opinion mal informée, souvent sciemment trompée.

Mme Suzanne Labin, présidente de la Conférence internationale sur la guerre politique, rappelle que, dès 1954, au lendemain des accords de Genève, les Vietnamiens "votèrent avec leurs jambes": tandis qu'un million d'entre eux fuyaient le régime communiste instauré à Hanoï, quatre mille seulement, installés dans le sud, prenaient la direction du nord.

Les interventionnistes

Après avoir évoqué les pratiques terroristes auxquelles les communistes ont communément recours, elle insiste sur le fait que la situation actuelle au Vietnam est le résultat de l'agression délibérément perpétrée par l'Etat du nord, inféodé au "camp socialiste", contre son voisin du sud. Les "interventionnistes", en l'occurrence, ce sont les communistes. Quant à l'aide apportée par l'Amérique au régime de Saigon, elle ne constitue qu'une riposte aux entreprises agressives du Nord-Vietnam. Devait-on abandonner les populations du sud et les laisser supporter seules le poids d'une guerre qui nous concerne tous?

Après cette nécessaire mise au point, Mme Labin répond à ceux qui reprochent aux Américains "d'étendre la guerre dans le nord".

Le neutralisme?

Autre panacée: le neutralisme, mais un neutralisme au seul profit de Hanoï, car il n'a jamais été question de neutraliser le Nord-Vietnam. Si l'on envisage aussi favorablement cette solution dans le camp communiste et parmi ses alliés, c'est que, désarmé militairement et politiquement, abandonné à ses propres forces, l'Etat du sud ne serait plus à même d'offrir une résistance efficace aux entreprises de son voisin du nord. Epaulé par la Chine, celui-ci aurait tôt fait de l'absorber.

Systématiquement, Mme Labin réfute l'un après l'autre tous les arguments de la propagande défaitiste. En voici un autre: le Vietcong n'est pas communiste. C'est du moins ce qu'on voudrait nous faire croire. Nous avons entendu, naguère, le même son de cloche à propos de Mao Tsé-Toung, à propos de Castro aussi. Eux non plus n'étaient pas communistes. On connaît la suite.

Enfin, **last but not the least**, les Vietnamiens, nous dit-on, ne veulent pas se battre. Un chiffre fait justice de cette accusation: sur une population de 15 millions d'habitants, plus de 200,000 ressortissants de l'Etat du sud sont déjà tombés dans la lutte qu'il soutient contre son voisin du nord. Un tel holocauste se passe de commentaires.

Mme Labin affirme que le peuple vietnamien se bat pour l'Occident autant que pour lui-même.

Washington après Yalta

Selon M. Max Richard, vice-président du Mouvement fédéraliste français, après avoir capitulé devant ses exigences à Yalta, la politique des U.S.A. s'est longtemps tenue à ses côtés au nom de l'anticolonialisme. C'est qu'elle nourrissait l'espoir qu'en faisant assaut de générosité elle se rallierait finalement les faveurs du "tiers-monde". Cet espoir est aujourd'hui déçu. Les Américains, tardivement dessillés, sont revenus de leurs illusions et semblent avoir compris qu'il était de leur devoir comme de l'intérêt du monde libre de résister ouvertement aux entreprises communistes. Malheureusement, au même moment, certaines puissances occidentales prêtent une oreille complaisante aux sirènes neutralistes et envisagent sans appréhension l'abandon du Vietnam. Ainsi, au lieu d'opposer un front uni et résolu devant l'expansionnisme soviétique, l'Europe, naguère solidaire devant le danger, est aujourd'hui affaiblie par des contradictions qui retardent son unification, tandis que la coalition communo-neutraliste, intéressée, on le conçoit, à la maintenir dans cet état, exploite au maximum cette situation. Il importe donc, selon M. Max Richard, d'alerter sans retard l'opinion pour l'amener à prendre conscience des désastreuses conséquences qu'aurait pour l'Occident une victoire communiste au Vietnam.

(Exil et Liberté)

A l'occasion d'un anniversaire

"Gouvernez hardiment"

par Henri LEBRE

Après celui de l'O.N.U., le calendrier inexorable amène le XXème anniversaire de la conférence de Potsdam qui s'est tenue dans la deuxième quinzaine de juillet 1945.

Mais si, vaille que vaille, la naissance de l'O.N.U. a été célébrée à San Francisco, aucune nation occidentale n'a songé un instant à donner un souvenir officiel à cette conférence qui réunit — pour la première et la dernière fois — Truman, Staline et Churchill. C'étaient pourtant des vainqueurs. Et quels vainqueurs! Il était difficile d'imaginer une victoire plus totale que la leur en Europe. L'Allemagne nationale-socialiste, l'Italie fasciste avaient été écrasées et leurs gouvernants allaient devoir répondre des crimes contre la paix et contre l'humanité qui leur étaient imputés. En Asie, le Japon était frappé à mort et les bombes qui étaient à la veille d'être jetées sur Hiroshima et Nagasaki allaient le contraindre, lui aussi, à une reddition pratiquement sans condition. Rien, aucun obstacle ne s'opposait donc plus à l'instauration dans le monde de cette paix dont Roosevelt et Churchill avaient défini, dans la Charte de l'Atlantique (août 1941), les principes auxquels ils croyaient avoir amené Staline, le "bon oncle Joe" que Roosevelt avait cru convertir à l'humanisme démocratique.

La mission dévolue à la conférence de Potsdam paraissait donc simple car il n'aurait dû s'agir, en somme, que de mettre en pratique les décisions prises à Yalta (février 1945) tandis que la Wehrmacht disputait encore pied à pied le sol allemand que les alliés, à l'Ouest, et les Soviétiques, à l'Est, étaient résolus à occuper en entier.

La victoire de Staline

Mais quand il s'agit de recoudre, les trois hommes réunis à Potsdam durent convenir que les événements avaient marché depuis Yalta. En avril, Roosevelt était mort et, avec lui, les dernières illusions sur la confiance qu'on pouvait faire au "néo-démocrate" Staline. Mais pris à leur propre piège, les alliés anglo-saxons n'osèrent pas réagir et n'allèrent pas au delà de la manifestation de leur mauvaise humeur. Ce dont Staline se souciait autant qu'un poisson peut le faire d'une pomme. Si bien que Potsdam consacra l'éclatant triomphe de Staline. Militaire, puisque ses alliés poussèrent la correction jusqu'à lui restituer les territoires de Saxe et de Thuringe qu'ils avaient indûment occupés, tandis qu'en Extrême-Orient, après quelques jours de guerre, les armées soviétiques se donnèrent l'apparence d'avoir mis la puissance japonaise à genoux. Politique aussi, car Staline fit prévaloir sa façon de voir sur la Pologne comme sur la fixation de la frontière polono-allemande à la ligne Oder-Neisse.

Il est tout naturel, dans ces conditions, que Moscou ait si souvent invoqué "l'esprit de Potsdam" qui lui fut si bienveillant et si profitable. Mais on comprend également, que, pour Washington et Londres, ce même esprit ne soit que le rappel de leur grande humiliation.

La fin des illusions

Potsdam ne fut pas seulement la preuve que l'alliance conclue pour assurer le triomphe de la "Croisade des Démocraties" était morte; il fut aussi le premier maillon dans la chaîne des désillusions sur l'organisation de la paix dans le monde. Vingt ans après sa naissance, l'O.N.U. a rejoint la S.D.N. dans le discrédit et l'impuissance. Aucun des grands problèmes qui se posaient aux vainqueurs de 1945 n'a reçu de solution. Depuis 20 ans, l'Allemagne attend un traité de paix. L'émancipation massive des peuples africains et asiatiques accomplie au nom de la décolonisation n'a réussi qu'à engendrer le chaos. La surpopulation augmente de jour en jour la menace de la faim dans le monde avec le danger qu'elle fait peser sur l'humanité tout entière. Dans tous les ordres d'idées, nous assistons à la ruine de l'idéologie humanitaire et démocratique qui s'effondre à grands pans, au milieu de l'indifférence générale. Car la tripe démocratique se fait de plus en plus rare. En Suisse, ce conservatoire et ce modèle pour les démocraties, les électeurs se désintéressent de plus en plus de la chose publique.

Au dernier référendum qui a eu lieu en mai on avait noté 35.97 p. 100 de votants seulement. Un mois plus tôt, à Genève, deux électeurs sur trois avaient jugé inutile de se rendre aux urnes.

Les tigres de papier

La démocratie a surtout servi de paravent, depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, à la propagande et à l'idéologie communiste. Cela s'est vu en Amérique du Sud, en Afrique et en Asie, comme cela se voit en Grèce où M. Papandréou (père) couvre la marchandise offerte par M. Papandréou (fils) dont les sympathies pour le communisme ne sont pas un mystère.

S'ensuit-il que le comunisme n'ait enregistré que des succès? Evidemment non. La plupart des Etats africains se sont mis en défense contre les propagandistes venus aussi bien de Moscou que de Pékin. A l'intérieur même de la Russie soviétique et de la Chine populaire, le marxisme a dû reculer. Pékin a été obligé d'abandonner son organisation des "communes" et sa création de "hauts fourneaux" portatifs tandis qu'à Moscou on s'achemine vers une économie qui est la négation des théories marxistes dont l'application en agriculture, notamment, s'est révélée désastreuse.

Mais, depuis quelques mois, est survenu un fait dont on n'a pas fini de mesurer les conséquences. Au cours de l'hiver dernier, M. Kossyguine faisait un séjour à Hanoï et muitipliait les promesses de garantie au Nord-Vietnam s'il était attaqué. Cela pour ne pas laisser à Pékin le monopole du soutien des faibles contre les entreprises — qui ne sauraient être que criminelles — des adversaires du communisme qualifiés d'"impérialistes". Il n'y a guère de jours que les garanties et les assurances n'aient été confirmées par la Russie soviétique et par la Chine populaire. Mais il n'y a pas de jour non plus que les forces américaines ne bombardent en Vietnam du Nord tous les objectifs qui leur plaisent sans qu'aucune résistance sérieuse ne leur soit localement opposée et sans que Mao ou Kossyguine se soient avisés de remuer le petit doigt. Si cette situation devait durer, les Asiatiques, les Africains ne sauraient manquer d'en tirer les conséquences. Ils devraient convenir que pas plus que celle de Moscou, la caution de Pékin ne saurait constituer une caution "bourgeoise". Et que les "tigres en papier", appellation sous laquelle les Chinois entendaient ridiculiser les Américains, eh bien, ils avaient changé de camp. Cet état d'esprit serait une des explications des difficultés et de la désunion au milieu desquelles se débattent les Afro-Asiatiques et dont ils ont donné une preuve manifeste à la face du monde à l'occasion de leur conférence Bandoung II, remise, une fois de plus, à l'occasion — et, en grande partie, sous le prétexte — du coup de force de Boumedienne.

"Gouvernez hardiment"

Devant la situation qui a été ainsi créée, certains pourraient se contenter de recommander au président Johnson ce que Bossuet conseillait aux rois de son époque: "Gouvernez hardiment!" Hâtons-nous de dire que ce ne serait pas suffisant. Car, malgré la mauvaise passe qu'il traverse, le communisme est toujours la plus grave menace contre la civilisation occidentale et la civilisation humaine. Si on lui en laisse le temps, il réparera ses forces avec le concours du fond de niaiserie humanitaire à relents de biblisme qui tient de philosophie politique à trop de gouvernants des Etats-Unis...

Mais si la vigilance ne cesse de s'imposer, on peut convenir que le mûrissement des événements fait que pourraient être bientôt réunies les conditions permettant un renversement de la situation qui consommerait la ruine des idoles dont la malfaisance devient chaque jour plus évidente pour tous les esprits de bonne foi. Car nous voulons parler d'une véritable révolution dans les idées et dans les faits.

(Rivarol)

AU FIL DES JOURS

Bon débarras . . .

Telle est l'exclamation qu'auront sans doute lancée nombre de citoyens en apprenant que M. Douglas Fisher ne sera pas candidat aux élections du 8 novembre. Il est vrai que depuis sa victoire très accidentelle sur le regretté C. D. Howe, en 1957, ce personnage se prenait pour un autre. Mais il ne manque pas de vigueur intellectuelle et l'énormité même de certaines de ses opinions pouvait rendre le service de faire réfléchir. Mordu de la politique, il y reviendra sûrement quand ses enfants seront un peu plus vieux. Et comme il aura mûri dans l'intervalle, sa présence aux Communes pourra être utile.

La "B.B."

La commission Laurendeau-Dunton doit reprendre ses séances jeudi prochain malgré les élections. Selon "la Presse Canadienne", "on estime que l'enquête de la Commission est au-dessus de la politique partisane". Voire! Mais ne critiquons pas. Le plus tôt elle terminera ses "travaux", le mieux ce sera pour tout le monde. L'intention du gouvernement en formant cette commission était bonne mais, jusqu'à présent, la "B.B." a fait plus de mal que de bien.

Une basse manoeuvre?

Pour le président de la Fédération des travailleurs du Québec (mais parlait-il comme tel ou à titre personnel?), la décision de tenir des élections le 8 novembre est une "basse manoeuvre politique". C'est une opinion comme une autre. Mais si les divers groupes de l'Opposition s'étaient unis pour renverser le gouvernement Pearson et provoquer ainsi des élections à l'heure qui leur aurait semblé la plus favorable pour eux, M. Louis Laberge les aurait-il accusés de basse manoeuvre politique? C'est toute la question. Ou, plutôt, la vraie question consiste à savoir, maintenant que nous devrons voter le 8 novembre, pour qui chacun de nous votera.

Des milliardaires

L'Hydro-Québec, monopole d'Etat, donc sans concurrent, annonce encore dans les autobus de Montréal. La société Radio-Canada, qui ne regarde pas à la dépense comme on sait, fait de même. Tout cela, naturellement, aux frais du contribuable et sans profit possible pour lui.

Willie CHEVALIER

— LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA

? Le commencement de la sagesse

"Qu'est-ce que la crainte de Dieu dans l'Ancien Testament?"

(Mlle Suzanne L., Montréal)

Les hébreux se servaient de l'expression "crainte de Dieu", non pas parce qu'ils envisageaient Dieu comme un objet de terreur et d'effroi, mais parce qu'ils avaient une idée très haute de sa grandeur et de sa toute-puissance. C'est plutôt le respect de Dieu: ce n'est certainement pas la peur physique. A toute fin pratique, "craindre Dieu" veut dire "pratiquer sa religion" et la maxime bien connue "la crainte de Dieu est le commencement de la Sagesse" pourrait se traduire "la pratique de la religion est la base d'une bonne conduite".

Vous avez des questions à poser? Ecrivez-nous.

Le Courrier Biblique,
SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE
5221 av. De Gaspé, Montréal 14

— LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA BIBLE — LISEZ LA

Près de Kingston

Deux femmes sont brûlées vives dans un incendie

Deux femmes ont été brûlées vivantes dans un incendie qui a détruit leur maison à sept milles au nord de Kingston samedi matin.

Il s'agit d'Isabel Allen, directrice du centre Sunnyside pour enfants situé à Kingston, et de Joyce Detweiler, 40 ans, directrice de la clinique du même centre.

Un troisième occupant de la maison au moment du sinistre, M. Henry Hagedoorn, 28 ans, professeur à l'école secondaire du district, a réussi à s'échapper du brasier.

Il a déclaré avoir été réveillé par les cris de Mlle Allen. Ne trouvant d'autre issue qu'une fenêtre au deuxième étage, le premier étant déjà envahi par les flammes, M. Hagedoorn s'y précipita. L'ouverture donnait sur un petit toit, et de là il sauta au sol.

Une fois dehors, M. Hagedoorn tenta vainement de sauver les deux femmes. Puis il réveilla les voisins avec le klaxon d'une voiture qui se trouvait près de là. Les voisins alertèrent immédiatement les pompiers.

Ces derniers, une fois le feu sous contrôle, trouvèrent les deux victimes près de la fenêtre de leurs chambres respectives.

La Sûreté provinciale de l'Ontario fait enquête pour déterminer les causes de cet incendie.

Deux personnes se fracturent le nez en auto

Deux personnes ont subi des fractures du nez quand la voiture dans laquelle elles étaient montées a frappé un arbre sur la route 17, aux environs de South March, vers 4 heures samedi après-midi.

Mme Diane Regan, 24 ans, 816 avenue Northern, Ottawa, et Mlle Mary Lynn Patty, 19 ans, de Renfrew, en Ontario, reposaient dans un état satisfaisant en fin d'après-midi, dimanche, à l'Hôpital municipal de la capitale. Elles avaent été transportées par des ambulanciers de la maison Exclusive.

La vciture était conduite par le mari de Mme Regan Earl, 25 ans. Lui et son jeune fils, Shawn, 5 mois, n'ont pas été blessés dans cet accident. M. Regan a voulu éviter une voiture venant en direction inverse et il est allé donner contre un arbre.

South March est situé à une quinzaine de milles à l'ouest d'Ottawa. L'agent Ralph Paul, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement d'Ottawa, a fait les constatations d'usage.

Spectaculaire accident sur le chemin Uscan

CORNWALL — Un homme de Syracuse, M. Joseph-Daniel Chaussi, 25 ans, a comparu en Cour de Cornwall, lundi matin, à la suite d'un spectaculaire accident survenu sur le chemin Uscan, sur l'île Cornwall.

M. Chaussi, qui aurait perdu la maîtrise de son véhicule dans une courbe, a subi de légères blessures, mais les dommages matériels sont élevés.

La voiture a dérapé, heurté un poteau de téléphone, donné contre la maison de M. Peter Square, a ensuite continué pour frapper une automobile stationnée et s'est finalement arrêtée contre deux réservoirs de gaz propane. On a craint pour un moment que les réservoirs ne fassent explosion.

M. Chaussi était au volant d'une voiture appartenant à M. Michael Francis, de St-Régis, Québec.

Embardée d'une automobile sur le Queensway

L'état d'un jeune automobiliste de la capitale était considéré comme satisfaisant par les autorités de l'Hôpital municipal d'Ottawa en fin d'après-midi, dimanche, après avoir été rapporté comme sérieux un peu plus tôt durant la fin de semaine.

Il s'agit de Arthur Burpee, 18 ans, 45, rue Grenfell, qui a subi une fracture du crâne et diverses blessures à la colonne vertébrale quand sa voiture a capoté en bordure est du Queensway tôt samedi matin.

Le jeune Burpee voyageait en direction ouest sur le Queensway quand, au pont de l'avenue Maitland, il perdit le contrôle de son véhicule. La voiture traversa la division médiane et alla capoter du côté est.

Trois autres jeunes qui avaient pris place dans la même voiture ont été légèrement blessés dans cet accident. Ce sont: Gary Sheppard, 18 ans, 79, avenue Pineglen; James Hutchinson, 19 ans, 10 avenue Parkside; Jim Brady, 19 ans, sans adresse fixe. Ils ont été traités au service d'urgence de l'Hôpital municipal et relâchés quelques minutes plus tard.

La Sûreté municipale d'Ottawa a fait les constatations d'usage dans cet accident.



UN COPIEUX REPAS a réuni les 1,000 invités de M. Alan Macnaughton, président de la Chambre des communes, à sa résidence d'été, le domaine Mackenzie King, à Kingsmere, autour d'une cinquantaine de longues tables éclairées de jolies bougies électriques. Après la fête champêtre dans les jardins de la résidence du gouverneur général, samedi après-midi, les 600 délégués à la conférence interparlementaire et leurs épouses ainsi que des invités canadiens prenaient part à un gala unique en son genre dans les prés entourant l'ancienne demeure d'été de Mackenzie King. (Photo Champlain Marcil)

Un dîner à Kingsmere, point culminant des divertissements offerts aux délégués de la conférence interparlementaire

par Darquise TIMMERMAN

Fier de sa prodigieuse lignée d'ancêtres, le Canada s'est montré samedi soir, un hôte digne de sa noblesse. Selon la vieille coutume nord-américaine, héritée des Indiens caraïbes, il a reçu les délégués à la 54e conférence interparlementaire, leurs épouses, les membres du corps diplomatique, les parlementaires canadiens et autres personnalités à un diner barbecue. La réception, accueillant plus de 1,000 invités s'est déroulée au domaine Mackenzie King à Kingsmere, dans la partie connue sous le nom de "La Ferme", transformée pour la circonstance en prodige, en fascination, par des inventions délicieusement poétiques ou tantôt plein de lumières multicolores plutôt baroques, ahurissants, merveilleux, imaginés par M. Harvey W. Adams, directeur des Services d'information du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, et président du sous-comité d'accueil de la conférence.

Les invités de M. Alan Macnaughton, président de la Chambre des communes à ce domaine qui est sa résidence d'été, ont été accueillis au son d'une musique mi-étouffée dans la grisaille du soir, descendant de haut-parleurs cachés dans les arbres. Rassemblés dans un délire verbal, au cours d'un cocktail préliminaire, sur la pelouse entourant la résidence, les groupes étaient visités par des troubadours, choisis parmi les artistes et musiciens de la région, qui ont su faire apprécier notre folklore et les succès, demandés par les dîneurs.

Emmitouflés

Comme le temps était "frais", les Canadiens s'étaient chaudement vêtus, mais bon nombre grelottaient sous des vêtements tropicaux. Heureusement, l'hôte avait prévu des centaines de chaudes couvertures de laine grise de l'Armée canadienne pour emmitoufler ses invités légèrement vêtus.

Menu de choix

Cinq ou six tables de buffet offraient rôti de boeuf canadien, poulet rôti, petit cochon au lait, agneau au cari, riz persillé, salade verte, rondelles d'oignons pannées, salade au choux, pommes en robe des champs, salade à la crème sure, pain à l'ail et brioches. La maison Morrison-Lamothe avait placé d'immenses fours au charbon de bois pour dorer les rôtis et poulets. Les invités s'installaient à de longues tables éclairées de bougies électriques et où vins et café étaient servis.

Un grand spectacle

Après le repas, un brillant spectacle a été offert: folklore, chants en choeur par les Cailloux, les Rythm Pals et Catherine Mackinnon, mais ... il y manquait malheureusement "un peu de chaleur". Les animateurs, Roger Baulu et Jack Pearse, avaient du mal à faire participer la foule "enveloppée" à leur entrain. Puis, tout fut plongé dans l'obscurité. A ce moment apparurent sur le sommet d'une colline avoisinante les cornémuseurs des Cameron Highlanders, flanqués de porte-flambeaux. Ils se séparèrent en deux files pour contourner l'assistance des deux côtés et se rejoindre à la barrière pour se perdre dans la nuit. Alors on illumina les drapeaux de toutes les nations présentes, fixés au haut d'un promontoire rocheux, à quelques pas de l'assistance. Malheureusement aucune brise ne faisait flotter les pavillons.

Toutefois, malgré le froid, la soirée fut certes des mieux réussies.

Tombée d'un camion?

Il s'enrichit d'une vache heurtée par une voiture

CORNWALL — Un accident qui aurait pu avoir une fin tragique a tourné pour le mieux vendredi soir, et à la suite de cet accident de la route, un citoyen s'est enrichi, du moins temporairement.

M. John Robinson, de R.R. 2, Dalkeith, près d'Alexandria, a hérité d'une belle vache Holstein âgée de 4 ans et pesant environ 1,200 livres. D'ici quelques jours, il saura s'il sera autorisé à la garder de façon permanente.

Cette vache a été heurtée par une voiture vers 8 heures vendredi soir alors qu'elle s'est élancée devant une automobile en marche sur la route 34, à six milles au nord d'Alexandria.

Le chauffeur du véhicule, M. Marcel Lamarche, 23 ans, de Mattawa, a tenté vainement d'éviter l'animal qui est sorti du fossé.

L'agent Wilfred Leach, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Lancaster, après s'être rendu sur les lieux, a constaté qu'aucun des habitants de la région n'était le propriétaire de cette belle vache laitière noire et blanche.

Après un examen minutieux de la victime, il s'est rendu compte qu'elle n'était que légèrement blessée à l'épaule gauche, mais qu'elle portait aussi des marques sur ses cuisses, indiquant qu'elle serait peut-être tombée d'un véhicule en marche.

Des cultivateurs de la région ont déclaré à la police qu'ils ont vu cet animal rôder sur la route 34 et sur la route du comté no 24 depuis 9 heures vendredi matin.

L'agent Leach, qui s'y connait avec les vaches étant fils d'un cultivateur, a constaté que la vache devait être traitée immédiatement. Comme il s'apprêtait à exercer son métier de cultivateur et de bon samaritain afin de soulager la bête qui n'avait pas donné de lait depuis au moins 24 heures, un fermier de la place s'est empressé d'offir ses services pour traire la vache.

Il s'agit de M. John Robinson, père de 20 enfants. L'agent lui permit d'apporter chez lui le produit de cette traite.

M. Robinson a aussi offert à l'agent Leach de garder la vache chez lui en attendant que la Sûreté provinciale retrouve le propriétaire de la vache qui portait un numéro matricule à l'oreille gauche: 44248X8.

N'eût été de la coopération reçue sur les lieux de cet incident des plus amusants, l'agent Leach aurait été forcé de conduire la bête à l'arrière du poste de police de Lancaster.

Une collision fait quatre blessés près de Cornwall

CORNWALL — Quatre personnes ont été légèrement blessées dans une collision impliquant deux voitures vers 2h. 30, dimanche après-midi, à Harrison's Corners, près de Cornwall.

Seule, Mlle Sandra Jean Riddell, 21 ans, d'Ottawa, dont les parents demeurent au 445, rue Bedford, Cornwall, a dû être hospitalisée, souffrant de profondes coupures à la tête. Les autorités de l'Hôtel-Dieu de Cornwall rapportent que son état est satisfaisant. Son compagnon, Brian Terrance, 20 ans, 320, rue Cumberland, Ottawa, s'en est tiré indemne.

Dans l'autre voiture, conduite par M. Floyd Johnson, R. R. 1, Avonmore, trois des six passagers ont été blessés. Il s'agit de Mme Johnson, 26 ans, et de ses deux enfants, Jeffrey, 2 ans, et Sandra, un an. Ils n'ont pas été hospitalisés.

Campagne d'embellissement des fermes

EARLTON (DNC) — Les cultivateurs de la région d'Earlton-New Liskeard sont invités à participer à la campagne d'embellissement de leurs fermes à l'occasion du centenaire de la Confédération.

Au cours d'une récente réunion tenue au Bureau municipal, les membres du comité d'embellissement ont invité les cultivateurs à s'inscrire auprès de Mme Dorothy Houston, présidente de ce comité ou auprès de M. Raoul Portelance, agronome à New Liskeard. Les cultivateurs auront jusqu'au 15 septembre pour s'inscrire. Des juges parcourront les fermes et attribueront des récompenses en argent aux différents gagnants. Soixante-dix-sept cultivateurs sont déjà inscrits à cette campagne d'embellissement. Des kiosques seront érigés aux expositions de New Liskeard et de Englehart afin de stimuler les cultivateurs à prendre part à cette campagne.

Un homme d'Ottawa perd la vie dans une chute

Un ancien gérant de la succursale de la banque de Montréal, à Shawville, M. Gilmore Dowe, du 595, avenue Pleasant Park, à Ottawa, a perdu la vie, en fin de semaine, à son chalet d'été, à Shawville.

La tragédie est survenue lorsque M. Dowe, discutant avec un ami au haut de l'escalier qui mène à son quai, sur le bord du lac Form, a voulu se pencher pour saisir son paquet de cigarettes. L'homme, qui était âgé de 55 ans, a perdu pied et est tombé au bas des marches, dans l'eau.

Il a été secouru par son ami, quelques secondes plus tard, mais malgré ses efforts et ceux des voisins pour le ranimer, il est mort presque aussitôt.

Le coroner, Dr Harold Laycock, de Fort-Coulonge, a déclaré en examinant le corps de M. Dowe, qu'il avait succombé à des hémorragies cérébrales.

C'est l'agent André Mantha, de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Campbell's Bay, qui a fait le rapport de l'accident.

L'entretien des chemins a coûté cher

EARLTON (DNC) — On s'est plaint au Conseil du village d'Earlton des fortes dépenses effectuées depuis le début de l'année pour l'entretien des chemins. M. Ernest Rivard, inspecteur de la Voirie, était présent à la dernière réunion afin d'expliquer les méthodes employées pour l'entretien des chemins, en définissant chacune des phases de ce travail et la vérification faite pour tout le matériel livré sur les lieux des travaux.

Le président du Conseil s'est dit satisfait des explications de M. Rivard. Il a souligné que, le village grandissant sans cesse, il fallait s'attendre à ce que les dépenses pour l'entretien des chemins soient plus élevées.

Un contribuable a demandé des dédommagements de $500 pour la perte d'animaux de ferme. Ce cultivateur a dit que les égouts du village se déversaient en partie sur sa ferme et occasionnaient beaucoup de trouble, les animaux s'abreuvant sur le parcours de ces égouts. M. Bill Thomas, inspecteur, a fait dynamiter un barrage érigé par des castors et bloquant ainsi les égouts.

Les choses se sont améliorées après cette opération. Quant à la demande pour un dédommagement de $500 faite par le cultivateur en question, elle sera considérée à une prochaine assemblée.

3,547 élèves au secondaire à Cornwall

CORNWALL — Selon le rapport présenté à la Commission du Cornwall Collegiate Board par les trois directeurs des écoles secondaires de la ville, un total de 3,547 élèves se sont inscrits au cours secondaire depuis la rentrée des classes.

La répartition est la suivante: école St-Laurent, 1,700, écoles Cornwall Collegiate and Vocational School, 1,670 locaux temporaires sis dans l'édifice du YM-YWCA, 177 élèves.

M. Irvin Coulthart a fait remarquer dans son rapport que jamais dans l'histoire du CCVS le nombre des élèves inscrits en 13e année n'avait été aussi élevé. Quelque 150 élèves poursuivent leurs études en 13e année cette année au CCVS.

Les locaux temporaires ont dû être utilisés pour accommoder les 177 élèves de 9e année qui ne pouvaient être hébergés dans aucune des deux autres écoles secondaires. La troisième école devra être complétée pour septembre 1967, mais la construction n'a pas encore débuté.

Ne coupez pas les cors, les callosités ni les verrues — Une nouvelle creme les 'efface'

Des milliers de personnes souffrant de cors, de callosités et de verrues communes rapportent des résultats spectaculaires avec une nouvelle formule éprouvée, appelée DERMA-SOFT. Cette crème médicamentée d'un type unique ramollit et dissout ces excroissances douloureuses et tenaces, permettant de les faire disparaître complètement, laissant la peau souple et douce comme satin. Ne souffrez plus, demandez DERMA-SOFT dès aujourd'hui à la pharmacie. En un rien de temps, cors, callosités et verrues disparaîtront complètement.

Un certificat de cadeau-éclair Belvedere lui fait gagner un diamant de 1 carat



M. A. S. CREIGHTON,
17, ave Fraserwood, Toronto 19, Ont.

Un sur neuf fumeurs de Belvedere trouvera un certificat de cadeau-éclair dans un paquet cette année. Vous pouvez gagner de superbes cadeaux tels que des mobiliers de salle à manger Deilcraft, des ensembles de cuisine Frigidaire, des manteaux de vison, des bouilloires G-E, ou même des motocyclettes Honda.

Fumez la Belvedere — peut-être gagnerez-vous aussi!

VOICI QUELQUES-UNS DES NOMBREUX GAGNANTS DES CADEAUX-ECLAIR :

BAROMETRE DE BUREAU	NECESSAIRE A BARBE PERSONNA-BURMA	LANTERNE MALLORY	BROSSE A DENTS SCHICK
M. Gordon Nash, 98 ave. Brookside, Toronto 9, Ont.	M. David Rumpel, 682, Rockway Drive, Kitchener, Ont.	Mme Roméo Amyot, Manotick, R.R. 2, Ont.	M. Edward Alexander Farber, 261 ave. Breezehill, app. 107, Ottawa 3, Ont.
M. E. W. Rickard, 42, Guildhall Drive, Scarboro, Ont.	Mme Leo Visnoski, Collins Bay, Ont.	Mme F. Dallaire, 276 ave Cantin, Eastview, Ont.	Mme M. Lawrenson, 19 ave Bannockburn, Toronto 12, Ont.
Mme W. Augustyn, 140 ave. Robins, Hamilton, Ont.	M. Rémis Paradis, Boîte 462, Espanola, Ont.	Mme F.M. Fink, 67 Crambrook Cresc., Sudbury, Ont.	Mme Ruth Smyth, 539 Hutton Rd., London, Ont.



Nouveau format extra-long

"Suis-je admissible à la pension du Québec?"

"Combien recevrai-je?"

"Quand recevrai-je cette pension?"

Laissez La Métropolitaine vous aider à trouver les vraies réponses à ces questions, et à d'autres questions importantes. Ce service n'entraîne ni frais, ni engagement.

Le représentant de La Métropolitaine connaît à fond le plan de pension du Québec. Si vous avez des doutes au sujet de ce plan, n'hésitez pas à recourir aux services de ce représentant.

Il vous remettra une brochure spéciale gratuite qui apportera des réponses complètes et claires à toutes vos questions. Il vous aidera à calculer le montant exact des prestations auxquelles vous aurez droit, et à déterminer quand vous recevrez ces prestations.

Il peut également vous montrer comment les prestations de pension s'intégreront aux autres biens que vous possédez ... et quel revenu combiné ces prestations vous fourniront. Vous pourrez alors voir exactement où vous en êtes.

Si vous croyez en avoir besoin, le représentant vous aidera volontiers à dresser vos propres plans; des plans qui vous permettront d'envisager l'avenir avec confiance.

Le représentant de La Métropolitaine a reçu une formation lui permettant de vous apporter ce service. Son expérience le met en mesure de vous donner des conseils avisés. Il est prêt à vous aider en tout temps.

Téléphonez aujourd'hui au représentant de La Métropolitaine. Il n'y a aucune obligation, sauf en ce qui touche votre propre avenir.

Des millions de gens choisissent La Métropolitaine
— Aucune autre compagnie n'assure plus de Canadiens.

BUREAUX DE LA MÉTROPOLITAINE

OTTAWA	HULL	WESTBORO
232-9496	777-4334	729-4394

77¢/88¢

WOOLWORTH vente de jouets

VENTE DE JOUETS 88¢ · VENTE DE JOUETS 88¢ · VENTE DE JOUETS 88¢ · VENTE DE JOUETS 88¢



ENSEMBLE DE PISTOLET DAISY, comprenant pistolet, étui de pistolet et insigne de shérif..... **PRIX 88¢**

ETUI À PISTOLET ET PISTOLET pour le petit cowboy. Pistolet à capsules très amusant pour les jeunes..... **PRIX 88¢**

MITRAILLEUSE DE 14" en métal avec moteur à friction. Peinturée de couleurs brillantes..... **PRIX 88¢**

MITRAILLEUSE DE 19½". Grosse mitrailleuse avec gâchette. Fait du bruit et des étincelles..... **PRIX 88¢**

USTENSILES CORNFLOWER. Ensemble en plastique idéal pour compléter tout ensemble de table de fillette..... **PRIX 88¢**

JEU DE 10 QUILLES. Gros jeu de 10 quilles avec 2 boules en plastique durable. Procurera des heures de plaisir..... **PRIX 88¢**

CASSE-TÊTE DE 1000 MORCEAUX représentant un magnifique paysage. 27" x 20"..... **PRIX 88¢**

ARDOISE ET SAC DE PLASTIQUE. L'ensemble comprend: craies blanches et de couleurs, craies à dessiner, cahier à colorier et éponge. **PRIX 88¢**



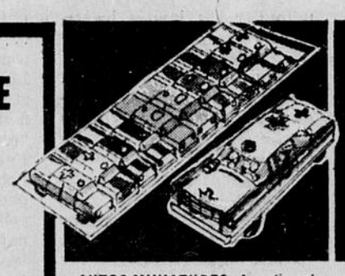
OURS EN PELUCHE. Voici un jouet que tous les enfants aimeront. Disponible avec sac à poignées. **PRIX 88¢**



OURS EN PELUCHE AVEC GRELOTS

Faites grouiller cet ours en peluche et vous entendrez le son des grelots. Jouet idéal pour le bambin.....

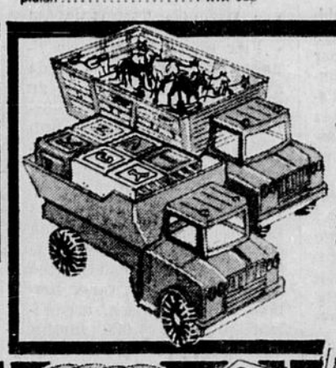
PRIX 88¢



AUTOS MINIATURES. Assortiment de 10 autos miniatures de belles couleurs, à moteur puissant à friction..... **PRIX 88¢**



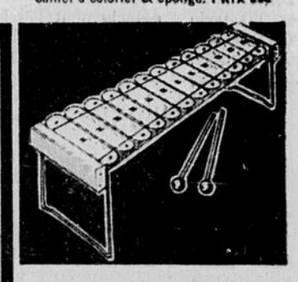
SINGE SUR MOTO. Ce singe évoluant sur motocyclette constitue un article très amusant..... **PRIX 88¢**



CAMIONS EN POLYÉTHYLÈNE INCASSABLE

Choix de camion avec 15 animaux de ferme ou camion à bascule avec 6 blocs. Les deux en polyéthylène incassable....

PRIX 88¢



XYLOPHONE. Pour le musicien de la famille. Vous pouvez jouer facilement tous vos airs favoris.. **PRIX 88¢**



CHIEN À TIRER. Quand on le tire, un grelot tinte. Non toxique et lavable..... **PRIX 88¢**



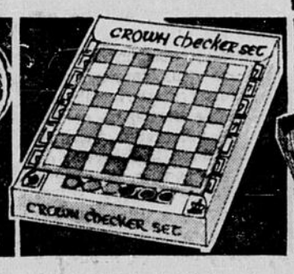
ANE. Cet âne avec des yeux brillants est le jouet préféré des enfants. En différentes couleurs..... **PRIX 88¢**



JOUET À PRESSER. Les bambins aimeront presser ce jouet durable, hygiénique et sûr..... **PRIX 88¢**



POUPÉE REMBOURRÉE admirablement vêtue avec robe et chapeau. Figure peinte et chevelure. **PRIX 88¢**



DAMIER. Jeu de 24 dames en plastique, emboîtables, avec damier en masonite..... **PRIX 88¢**



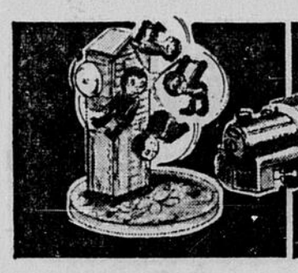
SERVICE À THÉ. Un article idéal pour la petite hôtesse de la maison. Non toxique, solide et lavable..... **PRIX 88¢**



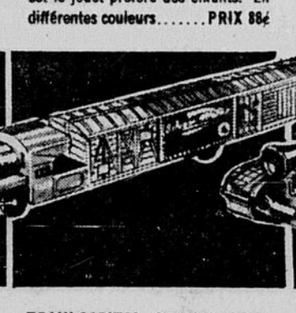
SERVICE À THÉ. Ce service comprend tous les morceaux pour les réceptions de l'après-midi. **PRIX 88¢**



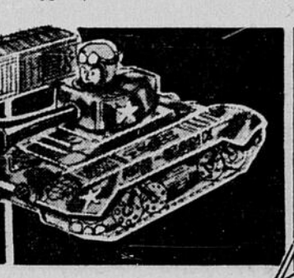
TOUPIE MUSICALE. Un jouet idéal pour tous les bambins. Faites-la tourner et écoutez..... **PRIX 88¢**



CARROUSEL AVEC SINGE. Ce carrousel mécanique fournira des heures de plaisir..... **PRIX 88¢**



TRAIN CAPITAL. Ce train à friction avec sifflet avertisseur comprend une locomotive et 4 wagons.... **PRIX 88¢**



CHAR D'ASSAUT M-1 de couleur brillante et avec moteur à friction. Le conducteur bouge..... **PRIX 88¢**

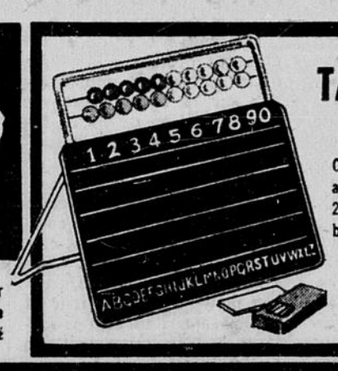


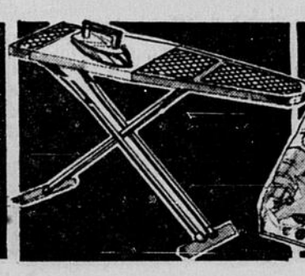
TABLEAU NOIR DE 16" x 12"

Ce tableau noir a un cadre en acier tubulaire, avec boulier de 20 boules en plastique, craie et brosse. Pieds pliants.....

PRIX 88¢



POUSSAH MUSICAL. Un jouet qui procurera des heures de plaisir. Grelots à même..... **PRIX 88¢**

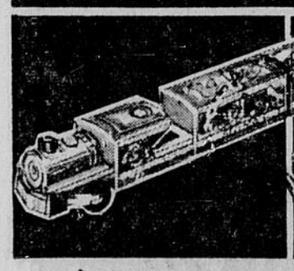


ENSEMBLE À REPASSAGE avec planche à repasser en plastique de 20" x 5½" et fer..... **PRIX 88¢**



ENSEMBLE MILITAIRE contenant suffisamment d'avions, bateaux, camions et voitures pour amuser tout garçonnet..... **PRIX 88¢**

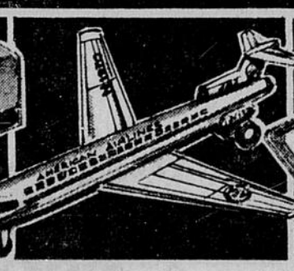
VENTE DE JOUETS 77¢ · VENTE DE JOUETS 77¢ · VENTE DE JOUETS 77¢ · VENTE DE JOUETS 77¢



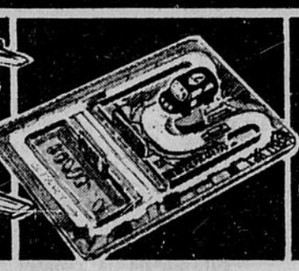
TRAIN À ANIMAUX. Train express à friction, de couleurs brillantes, et montrant plusieurs sortes d'animaux..... **PRIX 77¢**



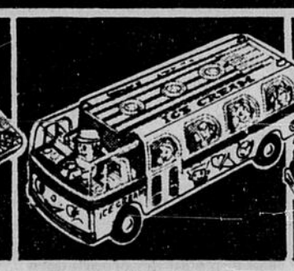
CAMION MILITAIRE de 8½" de long, 4" de long et 3" de large avec bâche..... **PRIX 77¢**



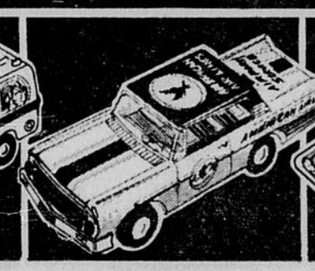
JET ASTRO BOEING 727. Jet américain à moteur à friction de 11" de long avec envergure de 10½"..... **PRIX 77¢**



PISTE DE COURSE. Cette piste de course d'auto comprend auto fonctionnant par ressort, une piste et une voir mobile magique..... **PRIX 77¢**



VOITURE À CRÈME GLACÉE magnifiquement décorée avec moteur à friction..... **PRIX 77¢**



VOITURE D'AÉROGARE. Grosse voiture de 10½" de long à moteur à friction et de belles couleurs..... **PRIX 77¢**



PISTE DE "SCOOTER". Ce jouet mécanique est disponible avec voiture à ressort et piste magique en boucle..... **PRIX 77¢**



AUTOS ANCIEN MODÈLE. Trois différents modèles au choix, avec moteur à friction..... **PRIX 77¢**



USTENSILES "CORNING WARE". Ustensiles miniatures en plastique imitant le "Corning Ware", à poignée amovible..... **PRIX 77¢**



JEU DE BAGATELLE

Se joue à plusieurs. Facile à jouer et pointage facile. Comprenant aussi 5 billes.

PRIX 77¢



PISTOLET DE L'ESPACE, de 11½". Ce pistolet de l'espace conviendra à tout jeune astronaute..... **PRIX 77¢**



HÉLICOPTÈRE MILITAIRE. Hélicoptère à moteur à friction avec hélice tournante et de couleurs attrayantes..... **PRIX 77¢**



BINGO-LETTE AVEC ROUE DE ROULETTE ET MARQUEURS

Du plaisir pour toute la famille. Au complet avec roue de roulettes et marqueurs.

PRIX 77¢



PERCOLATEUR ET CHAUFFE-PERCOLATEUR. Jouets en plastique imitant le "Corning Ware"..... **PRIX 77¢**



JEU DE TRICOT, au complet avec 3 bobines de fil de couleur, broches à tricoter, et instructions.... **PRIX 77¢**



TABLEAU NOIR DE 20" x 15¼". Au complet avec craie, brosse. Article idéal pour tous les enfants..... **PRIX 77¢**



JEU DE BILLES. Voici un jouet fascinant pour personnes de tout âges. Procurera des heures de plaisir..... **PRIX 77¢**



JEU DE FERS À CHEVAL ET D'ANNEAUX. Comprenant 4 fers à cheval, 4 anneaux et 2 chevilles..... **PRIX 77¢**



JOUET GONFLABLE. Un article très amusant, durable, non toxique et sans danger. De couleur bon teint.. **PRIX 77¢**



CAHIERS À COLORIER ET CRAIE. 5 grands cahiers à colorier, boîtes de craies à dessiner..... **PRIX 77¢**



PERLURE EN PLASTIQUE. Toute fillette pourra faire ses propres parures à l'aide de ses perles en plastique..... **PRIX 77¢**



ENSEMBLE DE PERLES ET BRODERIE. Avec crochet, aiguilles, dé, 4 patrons, cordes de vinyle, laine et fil..... **PRIX 77¢**

SATISFACTION GARANTIE WOOLWORTH ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

VOTRE ARGENT VA PLUS LOIN CHEZ WOOLWORTH

Raoul-Jean Fouré s'inspire du costume ecclésiastique

L'utilisation de magnifiques fourrures traitées de façon originale, des plumes aussi légères que celles du cygne pour la création de somptueux vêtements, et des modèles d'inspiration ecclésiastique, caractérisaient notamment la collection automne-hiver 1965 que Raoul-Jean Fouré présentait en avant-première.

Pour la jeunesse sportive, la collection offre un choix de manteaux longueur trois quarts, réalisé en chat sauvage naturel, ou de nuances beige rosé, orange brulée ou blanc neige; des modèles en Guanacco rasé parfois sous forme de blousons, et dont la partie blanche compose l'incrustation originale de chaque vêtement; de même que certaines créations en renard de Mongolie, de Magellan et teint noir.

Comme innovation, Raoul-Jean Fouré emploie le Bassarisk, fourrure à poil assez long, et le singe pour la confection d'un pantalon fantaisiste porté avec un chandail de jersey.

Nouveautés vestimentaires

A titre de présentation spectaculaire "deux dans un" se trouvait un manteau réversible en vison canadien de couleur foncée, doublé de Swakara, agneau d'Afrique du Sud-ouest, teint noir et fin comme une soie moirée, pouvant se porter séparément grâce à une façon astucieuse de détacher en un clin d'oeil les deux fourrures superposées.

Costume ecclésiastique

A l'automne 1965, Raoul-Jean Fouré, sans doute enclin à de pieuses idées, a puisé son inspiration dans l'histoire du costume ecclésiastique, pour créer certains modèles de sa collection.

C'est ainsi que les jolis mannequins ont déambulé dans des robes-soutanes ceinturées de ruban noir et rouge, ou des chasubles retenues à la taille par des cordelières, et portant des chapeaux de curés à bords relevés sur les côtés.

Du matin au soir

Le style "petit abbé" avec soutane et courte pèlerine, était présenté en quelques versions, de même que les effets de chasubles pour les robes du jour et du soir.

Pour les ensembles de ville, les jupes ne sont jamais droites ,mais par la coupe oblique ou des détails couture, donnent une certaine ampleur.

Pour la voyageuse on offrait un ensemble très pratique à pièces interchangeables dans les tons et vert chartreuse.

Si le tailleur du soir est conçu à la façon du smoking pour homme, les robes de cocktail et du soir offrent un déploiement de riches tissus brochés, velours, dentelles de laine.

Comme présentation spectaculaire et inusitée, Raoul-Jean Fouré a fait voir un ensemble du soir, comportant une robe de jersey de soie et un long manteau entièrement recouvert de plumes de cygne.



LE VISON TEINTE VIOLET ajoute une note de fantaisie au luxe de ce manteau. Dans sa collection Raoul-Jean Fouré a présenté un arc-en-ciel de nouvelles teintes de vison pour l'automne.



UNE ROBE DE COCKTAIL en velours de Lyon noir d'Ascher dénote l'élégance d'après-cinq-heures. Le grand décolleté carré est rehaussé de fin plissé blanc.

Aujourd'hui

Le lundi 13 septembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Aimé, ou Aimé, évêque de Sion en Valais vers 669. Il fut persécuté par le roi de Neustrie Thierry III et mourut en 690.

Les Aimé sont affables, bons garçons, honnêtes et d'un commerce agréable. Fidèles, ils sont pourtant nonchalants et influençables. Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le peintre Aimé Morot; l'auteur dramatique Aimé Césaire; Aimé Simon-Girard, Aimé Clariond et Aimé Major.

ANNIVERSAIRES: Mort de Montaigne (1592). Bataille de Québec et défaite française (1759). Prise du pouvoir par le général Primo de Riviera en Espagne (1923).

AUJOURD'HUI, Claudette Colbert a 59 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: DIJON — Fête de la vigne — Foire internationale. DORTMUND — Foire internationale de la boulangerie.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront une grande résistance et seront capables d'efforts si les circonstances l'exigent d'elles et surtout s'il s'agit d'un travail intellectuel.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

—109

— Non, non!... Vous ne me convaincrez pas... Je ne puis croire qu'il ne demeure, au plus intime de votre être, une plaie saignante encore... Allons-nous, dans un assaut de générosité, nous détourner de la voie où la Providence semble vouloir nous engager? A quoi aboutirait cette folie? Demain ou plus tard, nous serions deux à la déplorer. S'il peut être une consolation à mon chagrin, je ne la trouverai que dans la certitude d'être allé jusqu'au bout de mon devoir... Claude! ne m'enlevez pas cette compensation.

—... Bien minime.

— N'en croyez rien.

Elle leva ses beaux yeux humides sur son cousin, puis, les abaissant de nouveau:

— Vous êtes bon... vous m'aimez... J'aurais souhaité vous donner tout le bonheur que vous méritez...

— Vous le pouvez, je vous le répète... Laissez-moi assurer le vôtre... je n'en demande pas davantage.

Ebranlée, elle objecta pourtant:

— Mais... que diront de cela votre mère... vos soeurs? Elles ne me pardonneront pas d'avoir ainsi piétiné votre coeur... Je ne saurais le leur reprocher... Il m'en coûterait de perdre leur affection

— Ce scrupule est légitime, acquiesça Gaston; il vous honore. J'ai pensé à ce que vous dites.

— Eh bien?

— J'ai trouvé la solution... mais, peut-être, votre amour-propre en souffrira-t-il?

— Oh! s'il ne s'agit que de cela!

— Voici: je suis un être versatile... un vieux garçon invétéré... j'avais cru trouver le bonheur dans le mariage... or tout à coup, je me prends à regretter le célibat, la liberté... et comme, au fond, vous ne tenez pas trop à ce mariage, et que vous êtes ma cousine, et que nous nous aimons assez pour ne pas nous gêner... je m'ouvre à vous de cette évolution... vous la comprenez... nous nous embrassons comme frère et soeur.. et tout est dit...

— Vous avez une façon de présenter les choses!

— Ingénieuse, vous en conviendrez... Allons, c'est entendu, n'est-ce pas?

— Oui... j'accepte... Vous êtes bien l'être le plus exquis que je connaisse.

Il pensa: "Après M. Cazarel", mais il eut l'élégance de taire cette vérité incontestable.

— ... Et jamais je ne pourrai m'acquitter de la dette de reconnaissance que je contracte envers vous aujourd'hui.

Si Claude eût moins aimé André Cazarel, peut-être, en cet instant, eût-elle éprouvé quelque remords, mais André Cazarel la possédait entièrement. Elle ne vit que la radieuse perspective de son amour enfin triomphant.

— Vous me pardonnez? fit-elle timidement.

— De grand coeur.

Elle tendit la main à M. du Bellay.

— Merci encore.

Il porta cette petite main à ses lèvres, puis, sans ajouter un mot, il partit.

Claude, profondément émue, écouta mourir l'écho de son pas.

"Pauvre garçons!..." songea-t-elle.

Quand Mme Le Priboran rentra quelques instants plus tard, elle s'aperçut avec étonnement que sa fille avait pleuré; mais, comme cette dernière s'efforçait de sourire, elle se garda bien de la questionner, de peur de réveiller en elle quelque vieux souvenir...

Elles s'en allèrent un peu avant midi, vers la mer; puis elle se rendirent chez Mme du Bellay, et la journée s'écoula comme si rien ne s'était passé.

XXIII
L'ACCUSATION

Cette bonne Mme Le Priboran n'était pas encore revenue de sa stupeur. Rentrée a Rauzeray depuis la veille, elle se demandait si elle ne vivait pas quelque fiction insensée.

Alors que depuis quarante-huit heures seulement, les fiançailles de Claude et de Gaston semblaient décidées, ce dernier, brusquement, s'est récusé.. Oh! certes, en enveloppant ce mouvement de retraite de tous les ménagements possibles... Néanmoins, le fait brutal éclatait.

(A suivre)



Elles étaient six, toutes gentilles et souriantes, cet été, les aides bénévoles de la Société canadienne du cancer, section Carleton, à s'occuper du wagon à café, à la clinique du cancer à l'Hôpital municipal. C'est la coutume à la clinique de passer le café aux patientes et patients dans les salles d'attente et aussi aux infirmières. De gauche à droite, Cathy Gowenlock, Marie Goulier, Judith Anne Day, Alice Jerman, Lorraine et Diane Walton, ont à leurs six, une moyenne de 15 ans d'âge. Leur travail a tout simplement été amusant et très très apprécié.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le conseil exécutif de l'Institut Vanier de la famille se réunira à 10 heures, mardi matin, à la résidence du gouverneur général.

* * *

Conférence interparlementaire

Les délégués à la conférence interparlementaire et leurs épouses sont invités demain soir à une soirée cinématographique présentée au Elgin, par l'Office national du film.

Cet après-midi, les épouses des délégués ont visité la Galerie nationale du Canada et le Centre d'esthétique industrielle. Elles ont pris le thé à la Galerie.

* * *

Demain, les dames assistent à un déjeuner-mode au club Seignory, à Montebello.

* * *

Réceptions

M. Fernand Mousseau a lancé des invitations à la bénédiction et à l'ouverture officielle de son magasin, 135, rue Principale, Hull, à 6h.30, le mercredi 15 septembre.

Mme Carolyne Nesbitt, présidente des Dames auxiliaires de l'église unie de Rothwell Heights invite à un thé de 2h.30 à 4 heures, le samedi 18 septembre, en faveur de l'adoption d'un garçon coréen par cet organisme.

* * *

Corps diplomatique

En l'honneur des membres de la délégation française à la conférence interparlementaire, l'ambassadeur de France et Mme François Leduc reçoivent ce soir, à la résidence d l'ambassade, à un diner de 75 couverts.

Sucrez-vous le bec

Le sucre est l'un des produits les moins coûteux à figurer au budget de la Canadienne. Les statistiques du Bureau fédéral de la statistique montrent que depuis 50 ans, le sucre s'est rarement vendu plus de 10 cents la livre au détail.

L'Institut canadien du sucre a fait une étude approfondie de ces statistiques, et des listes des prix des grandes compagnies de sucre canadiennes. Les résultats montrent que les prix du sucre sont demeurés régulièrement plus bas et plus stables que ceux de bien d'autres produits alimentaires, "malgré la hausse du coût de la vie et certaines années de crise".

La brochure "Prix de détail annuels moyens" du BFS montre que les "années de crise" où le prix du sucre a dépassé la moyenne de 10 cents et atteint un prix de détail moyen de 11 cents ou plus, sont les suivantes: 1920, 18 cents (fin de la première guerre mondiale — le plus haut prix jamais atteint); 1951 et 1952, jusqu'à 12 cents (guerre de Corée); 1957, 12.3 cents (crise de Suez); 1963 et 1964, respectivement 15.7 et 14.1 cents (crise cubaine).

Aujourd'hui, le sucre est revenu à la normale des 50 dernières années, et on s'attend qu'il y reste, alors qu'on prévoit une légère augmentation de la consommation.

En 1964, par exemple, les Canadiens ont consommé plus de 1,800,000,000 de livres de sucre raffiné dont 20 p. 100 fut tiré de la betterave, et 80 p. 100 représentent du sucre de canne importé. Cela représente une moyenne d'environ 97 livres par personne par année.

"Sur ces 97 livres, moins de la moitié (40 livres environ) consiste en sucre acheté tel quel à l'épicerie: le reste est consommé en confiserie, liqueurs douces, pâtisseries, conserves et autres produits similaires."

"C'est dire que la Canadienne moyenne, en comptant un prix moyen de 10 cents la livre, dépense environ $4.00 par personne par année pour le sucre raffiné, commente l'I.C.S. Cela représente une dépense hebdomadaire d'un peu moins de huit cents par personne... moins que le prix d'une tablette de chocolat."

L'Institut canadien du sucre déclare que même si la consommation individuelle de sucre au Canada est susceptible d'augmenter légèrement, "nous sommes loin d'être les plus grands consommateurs au monde, même si nous profitons d'un des prix de détail les moins élevés au monde sur le sucre raffiné."

Aux Etats-Unis, en Angleterre, en Irlande, en Australie, en Scandinavie, à Gibraltar, la consommation individuelle de sucre est plus élevée qu'au Canada (jusqu'à 130 livres par personne par année) et pourtant on y paie jusqu'à 20 cents la livre."



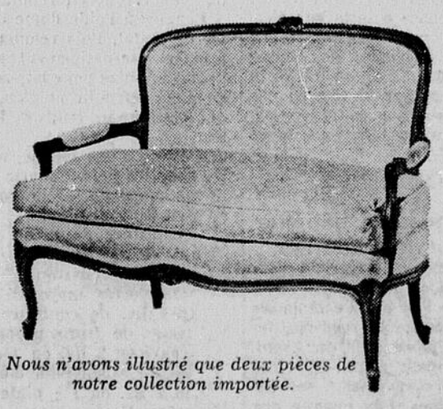
JOHN LAPIERRE



DENISE BOUCHER

Nous vous suggérons de confier votre décoration d'automne à des experts. Appelez-nous pour des suggestions en fait de tentures, de housses, de capitonnage, etc.





Nous n'avons illustré que deux pièces de notre collection importée.

Louis XV de style roccoco
CAUSEUSE DE FRANCE
capitonnée de velours rouge. Aussi disponible en d'autres tissus et teintes.

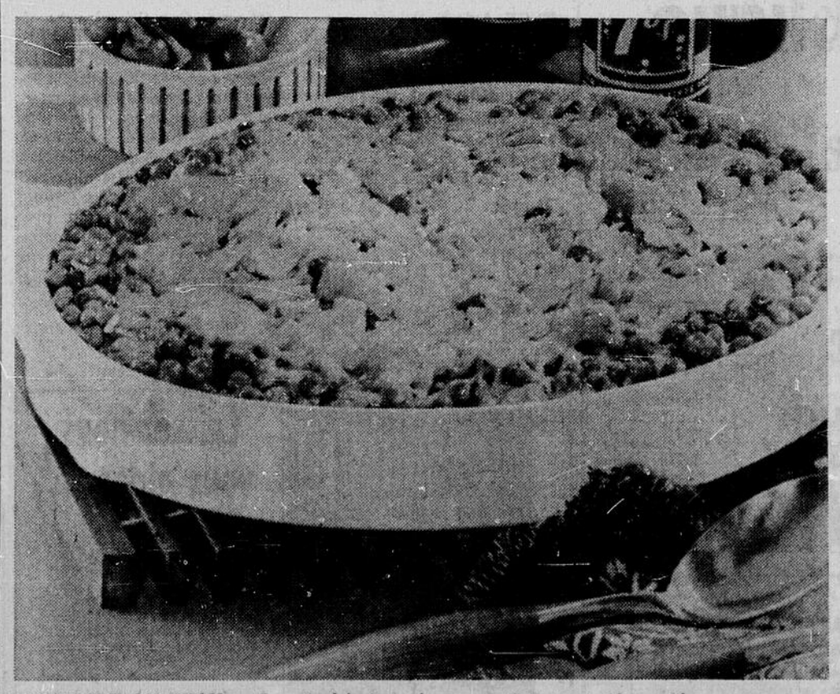
SECRETAIRE d'Espagne
Fini ciré naturel d'influence espagnole.

"Meubles sophistiqués à prix raisonnables"

LAPIERRE INTERIORS

233-5081 — 71, RUE ALBERT — 233-5081

STATIONNEMENT GRATUIT AU TERRAIN MUNICIPAL, angle Albert et Metcalfe



CASSEROLE AU THON — Les Américaines et les Anglaises, surtout, sont très friandes des "casseroles", une combinaison d'aliments qui tout en s'harmonisant font d'un repas vite préparé la délectation de tous les convives. Voici une de ces casseroles, qu'on pourrait servir à l'heure du bridge ou par un beau soir d'été. Ingrédients:

1 bte (10¼ onces) de soupe à la crème de champignons
2 bouteilles de 7-Up (7 onces chacune)
2 cueil. à table de sauce soya
1 cueil. à table de jus de citron
¼ de tasse d'oignons émincés
¼ cueil. à thé de sel
⅛ de cueil. à thé de poivre
1½ tasse de riz instantané pré-cuit
2 btes (7 onces chacune) de thon, égouté
1 paquet (10 onces) de pois verts, partiellement décongelés
1 tasse de fromage cheddar gratiné
Du paprika

Combinez la soupe, le 7-Up, la sauce soya, le jus de citron, l'oignon, le sel et le poivre dans une poêle à frire. Chauffez jusqu'au point d'ébullition, en remuant occasionnellement. Mélangez doucement avec le riz, le thon et les pois à l'exception de ¾ de tasse. Versez dans une casserole de 2½ pintes et placez le reste des pois tout autour de la casserole. Couvrez bien avec un papier métallique. Mettre au four à 375 degrés pour 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que le riz soit tendre. Enlevez le papier métallique, saupoudrez le dessus avec le fromage et le paprika. Remettre au four pour 3 à 5 minutes ou jusqu'à ce que le romage soit fondu. Donne 8 à 10 portions.

QU'ARRIVE-T-IL A VOTRE PEAU...



quand, mois après mois, VOUS PINCEZ VOS POILS SUPERFLUS?

Ne vous a-t-il pas semblé dernièrement que vous deveniez "l'esclave" de vos pinces? Que vous arrachez 50 poils des mêmes endroits où il n'y a pas longtemps, vous n'en aviez que 5 ou 10? Ce pinçage ne nuit-il pas davantage? et ça fait mal . . . de plus en plus!
C'est tout à fait exact, et non pas seulement parce que vous devenez plus adulte, comme vous avez pu le penser, mais **parce que vous persistez à pincer.**
Sans doute, vous saviez que chaque poil que vous enleviez repoussait. Peut-être n'avez-vous pas réalisé que sa pousse augmentait . . . que le pinçage stimulait la pousse d'autres poils avoisinants qui "sommeillaient" . . . et que, de la même follicule, d'autres poils poussaient plus gros, plus noirs et plus résistants! Pourquoi ne pas couper court au pinçage douloureux qui vous fait perdre aussi du temps? Faites-vous épiler radicalement, et une fois pour toutes, par la nouvelle méthode Gregory, rapide et vraiment confortable! Grâce à une haute spécialisation, Gregory System a rendu à portée de toutes les femmes conscientes de leur beauté, l'épilation permanente qui, jusqu'à dernièrement, était considérée "un luxe" inabordable. **Aujourd'hui, vous pouvez vous l'offrir "ce luxe".**
Il vous coûtera moins que la moitié du prix que l'on paie ailleurs. Les tout nouveaux appareils d'épilation utilisés dans les cliniques Gregory System, manipulés par des techniciennes dont la dextérité est inouïe, rendent l'épilation radicale **plus confortable que jamais . . .**
confortable au point que la plupart de nos clientes font un petit sommeil durant l'épilation. Si c'était douloureux, cela ne serait point possible. Venez nous voir aujourd'hui même pour une analyse gratuite de votre cas. Nous vous offrirons aussi, sans charge ou obligation, une démonstration d'épilation.
Téléphonez-nous tout de suite pour fixer un rendez-vous.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: 236-9977 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

Les négociations collectives améliorent le statut des fonctionnaires fédéraux

WINNIPEG (PC) — Le président national de l'Association du service civil du Canada a déclaré aujourd'hui que le droit à des négociations collectives accordé aux fonctionnaires fédéraux améliorerait leur statut mieux que toute autre mesure récente.

M. J. C. Best, qui parlait devant la conférence annuelle de l'Institut de l'administration publique, a dit que les rapports entre le gouvernement et ses employés avaient été jusqu'ici paternalistes mais que les divisions et les conditions du travail étaient encore établies unilatéralement.

Avec un tel système, les employés ont de la difficulté à acquérir le sens véritable de leurs propres statuts.

M. Best a par ailleurs critiqué une conclusion de la commission d'enquête Glassco, pour laquelle il existe au sein de la fonction publique certaines barrières qui empêchent les gérants de bureaux d'accomplir effectivement leur tâche. C'est tout à fait incorrect, a dit M. Best.

BEL-AIR PAINT
Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.

Une exposition de chaussures canadiennes à Paris

PARIS (AFP) — Des cuirs supérieurement traités allant du crocodile aux chaussures en daim pour dame sont actuellement exposés par six importantes tanneries canadiennes à la semaine internationale du cuir de Paris, inaugurée dans la matinée de vendredi et qui durera jusqu'au mercredi 15 inclus.

De très nombreux pays sont représentés à cette manifestation située à la porte de Versailles, aux abords sud de la capitale française. On apprend au pavillon canadien que plus de quarante tanneries au Canada, dont bon nombre ont été créés il y a plus d'un siècle, ont exporté l'année dernière pour plus de $10 millions de marchandises dans 38 pays, total représentant environ un cinquième de l'ensemble de la production canadienne.

Les exposants du Canada offrent à l'acheteur éventuel une collection remarquable de cuirs riches, aux belles couleurs d'une grande diversité, parmi lesquels on remarque particulièrement les lisses peaux de veau, les tannées à l'aniline, les cuirs de porc traités en daim et des cuirs spéciaux pour chaussures de marche, à l'épreuve des rudes climats canadiens.

Arrivée prochaine de 15 aviateurs de la Malaysia

Quinze étudiants de l'Aviation royale de Malaysia viendront au Canada, le 20 septembre, pour y commencer un cours de pilotage d'une durée de 10 mois dans l'Aviation royale du Canada.

La Malaysia se joint ainsi à plus d'une douzaine de pays qui ont envoyé des étudiants suivre des cours de pilotage au Canada. L'Aviation royale du Canada entraine régulièrement des pilotes venant du Danemark, de la Tanzanie, de la Norvège et de la Jamaïque.

Depuis la guerre, quelque 4,300 pilotes de nations amies ont reçu leur formation au Canada.

Apprendre tôt à l'enfant les dangers de la rue

Il faut apprendre très tôt à l'enfant les dangers de la rue et du trottoir; courir dans la rue pour attrapper une balle peut lui être fatal. Il faut lui apprendre à ne jamais se lancer dans la rue sans regarder de chaque côté. Il doit savoir que l'agent de police est son meilleur ami, si jamais il se perd ou qu'il a des ennuis, mais il ne faut jamais parler aux étrangers ni accepter de monter dans la voiture d'un inconnu.

Pieds mal chaussés pieds douloureux

Des pieds douloureux peuvent gâcher la meilleure journée. Des cors, des oignons et des durillons rappellent, de façon bien pénible, le port de souliers mal choisis; cela peut remonter jusqu'à l'enfance. Lorsqu'on achète des chaussures, pour les enfants comme pour les adultes, il faut mesurer chaque pied séparément, puisque beaucoup de personnes n'ont pas les pieds de la même longueur.

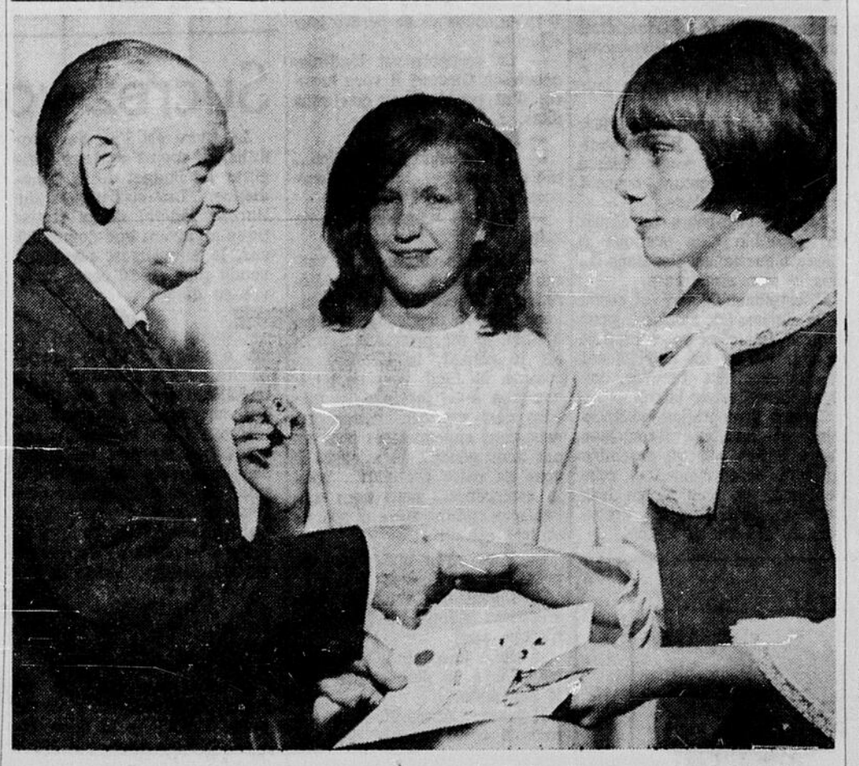
Les accidents au foyer

Le foyer, ce refuge contre les dangers, est pourtant l'endroit où il se produit un nombre effarant d'accidents. Empoisonnements et chutes font des victimes dans la maison qui pourrait être un havre de sûreté. La salle de bain semble la pièce la plus dangereuse. Il faut la munir de tapis non glissants, dans la baignoire et sur le parquet. Une poignée solidement fixée au mur de la baignoire peut prévenir une chute douloureuse et, évidemment toujours garder les médicaments hors de la portée des enfants.



SOUS LE THEME DU VAGABOND, les membres du comité féminin social de Hull ont accueilli plusieurs centaines d'invités à une soirée dansante, au manège militaire de Salaberry, dans la salle de la fanfare. Les anciens fanaux, les vieilles maisons de bois aux fenêtres à carreaux servaient de décor approprié. Les invités s'amenèrent en robes paysannes, jeans, pantalons rapiécés, chemises de toile, chapeaux de pailles... avec le baluchon. Ici, de gauche à droite, on reconnait Mme Bernard Séguin, organisatrice, et son époux et Mme P.-E. Larocque, coorganisatrice, et M. Larocque.

(Photo Champlain Marcil)



TOUT EN DISANT MERCI auà 50 aides bénévoles (42 jeunes filles et huit adolescents) qui ont offert, au cours des vacances, leur aimable service, le personnel et les pensionnaires de Island Lodge ont offert, vendredi soir, un souper en l'honneur des jeunes qui doivent reprendre maintenant le chemin de l'école. Mme T. A. Horn, 2e vice-présidente des Dames auxiliaires a remis des insignes, au nom de l'organisme, à ceux et celles qui ont donné un minimum de 50 heures. Quelques-uns ont même donné en tout de 120 à 150 heures. L'échevin Lionel O'Connor qui représentait le maire d'Ottawa, a remis à chacun un certificat de bon service tout en soulignant l'appréciation et la reconnaissance des pensionnaires comme du personnel permanent. Une soirée récréative a suivi. De gauche à droite, on voit l'échevin Lionel O'Connor, Mlles Rachel Archambault et Mireille Boucher.

(Photo Champlain Marcil)



Profitons des délicieux raisins

Lorsque les vignes dégorgent de délicieux raisins pourpres, toutes les ménagères savent bien que l'été s'achève. De plus, elles réalisent que c'est leur dernière chance de faire des confitures et des gelées. Ces conserves faites à la maison goûtent si bon et ont un usage si varié qu'il est vraiment très difficile de s'en passer: accompagner les viandes, garnir les gâteaux, muffins et biscuits.

Gelée de raisin et beurre de raisin

Donne environ 10 verres moyens (5 liv.) de gelée et 12 verres moyens (6 liv.) de beurre.

Ingrédients nécessaires:
Environ 5 pintes (5½ liv.) de raisins bleus mûrs
6¼ liv. de sucre
1 bouteille de pectine de fruits liquide

Pour préparer les fruits. Equeuter environ 5 pintes de raisins bleus mûrs et les écraser complètement. Ajouter ½ tasse d'eau; amener à ébullition et laisser mijoter dans une marmite couverte pendant 10 minutes.

Mettre dans une grande passoire tapissée d'une double épaisseur de coton étamine (coton à fromage). Egoutter. Utiliser le jus pour faire la gelée; utiliser la pulpe qui reste dans la passoire pour faire le beurre.

Gelée de raisin

4 tasses de jus de raisin
7 tasses (3 liv.) de sucre
½ bouteille de pectine de fruits liquide

Pour faire la gelée. Mélanger le jus et le sucre dans une casserole. Mettre à feu vif et amener à ébullition, en remuant constamment. Ajouter la pectine de fruits immédiatement tout en remuant. Amener à **ébullition à gros bouillons** et **laisser bouillir fortement pendant 1 minute,** en remuant constamment. Retirer du feu, écumer à l'aide d'une cuiller de métal et verser rapidement dans les verres à gelée. Couvrir immédiatement de ⅛ème de pouce de paraffine chaude.

Beurre de raisin

5 tasses de pulpe de raisin
7½ tasses (3¼ liv.) de sucre
½ bouteille de pectine de fruits liquide

Pour faire le beurre. Passer la pulpe à la passoire. En mesurer 5 tasses et mettre dans une grande casserole. Ajouter le sucre; bien mélanger. Mettre à feu vif, amener à **ébullition à gros bouillons** et **laisser bouillir fortement pendant 1 minute,** en remuant constamment. Retirer du feu; ajouter la pectine de fruits liquide immédiatement tout en remuant.

Ecumer à l'aide d'une cuiller de métal. Puis remuer et écumer alternativement pendant 5 minutes pour laisser le mélange refroidir un peu, ce qui empêche les fruits de flotter.

A l'aide d'une louche, mettre dans les pots. Couvrir immédiatement de ⅛e de pouce de paraffine chaude.

Confiture de raisin et de prunes

Donne environ 13 verres moyens (6½ liv. de confiture)
5½ tasses de fruits préparés (environ 2 liv. ou 2 pintes de raisin bien mûr et 2 liv. ou 1½ pinte de prunes)
8 tasses (3½ liv.) de sucre
½ bouteille de pectine de fruits liquide

Pour préparer les fruits. Peler environ 2 livres de raisin bien mûr. (Utiliser des raisins bleus-Concorde, ou autre raisin dont la peau se détache facilement).

Amener la pulpe à ébullition et laisser mijoter 5 minutes, à couvert. Passer au tamis pour enlever les pépins. Hacher ou broyer les peaux, les ajouter à la pulpe. Dénoyauter (ne pas peler) environ 2 livres de prunes bien mûres. Les couper en petits morceaux et les hacher. Ajouter ½ tasse d'eau; amener à ébullition et laisser mijoter 5 minutes, à couvert. Mélanger les fruits et en mesurer 5½ tasses dans une très grande casserole.

Pour faire la confiture. Ajouter le sucre aux fruits dans la casserole et bien mélanger. Mettre sur feu vif, amener à **ébullition à gros bouillons** et **laisser bouillir fortement pendant 1 minute,** en remuant constamment. Retirer du feu et ajouter immédiatement la pectine de fruits liquide, tout en remuant. Ecumer avec une cuiller de métal. Puis écumer et remuer alternativement pendant 5 minutes pour laisser le mélange refroidir un peu, ce qui empêche les fruits de flotter. A l'aide d'une louche, mettre dans les verres. Couvrir immédiatement de ⅛ème de pouce de paraffine.

ATTENTION
LE COMITE DU MAIRE D'OTTAWA SUR LA JEUNESSE
invite
les citoyens de la ville d'Ottawa
à une
Assemblée publique
dirigée par
l'Assemblée législative de l'Ontario
au sujet de la
Commission d'enquête sur la jeunesse
les mercredi et jeudi
6 et 7 octobre 1965
HOTEL DE VILLE

LEGISLATURE DE L'ONTARIO
EXTRAIT: L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE DE L'ONTARIO sur une résolution de l'hon. Robarts, secondé par l'hon. Allan, a ordonné que l'on nomme une Commission d'enquête de la Chambre afin d'effectuer une enquête complète sur les besoins particuliers de la jeunesse et d'en faire rapport, en s'intéressant surtout de même qu'à celles de la santé, bien-être et des sports, dont la jeunesse profite actuellement, ainsi que sur les mesures qui s'imposent, dans l'opinion de ladite Commission, pour assurer une participation plus active de la jeunesse dans la vie de la société.
Président: Syl APPS (P.C., Kingston)

— Il est à aspérer que tous les organismes de jeunesse de notre ville, feront connaître leur point de vue aux membres de la Commission d'enquête sur la jeunesse.
— Les brefs et les soumissions doivent être postés ou délivrés à l'hôtel de ville avant le 30 septembre.
— Pour plus de renseignements, téléphoner 235-1875.

Carnet mondain

FFCF Aylmer

Les membres de la section Aylmer de la Fédération des femmes canadiennes-françaises organisent un thé-inscription, qui aura lieu de 3h.30 à 5h.30, le dimanche 19 septembre, en la salle des Chevaliers de Colomb, rue Court.

* * *

Réception

A l'occasion du prochain départ du R. P. Joseph Fabien, s.m.m., curé à Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, les paroissiens ont manifesté leur estime et appréciation au cours d'un thé-offrande offert dimanche après-midi, au Centre récréatif d'Eastview, par les diverses associations paroissiales. Le curé, nommé procureur des missions montfortaines, à Dorval, a fait de touchants adieux à ses paroissiens. Le nouveau curé, le R. P. Charles Lajoie, s.m.m., était également présent. Les épouses du maire et des échevins ainsi que les dirigeantes des divers organismes ont versé le thé. Plus de 300 personnes y assistaient.

On ne peut jamais trop vérifier

Avant de reculer une voiture ou un camion, on ne peut jamais trop vérifier s'il n'y a pas de jeunes enfants aux alentours. Si un enfant se trouve près du véhicule, ne bougez pas avant qu'il ne se trouve là où vous pouvez le voir ou que quelque passant ne le surveille jusqu'à ce que vous soyez parti.

Une maladie bénigne peut mal tourner

La surdité est souvent causée par l'une ou l'autre des affections que l'on appelle maladies de l'enfance : la rougeole, les oreillons, la varicelle, par exemple. Des maux d'oreilles ou des abcès accompagnent souvent ces maladies. Peu importe que l'enfant ne soit que légèrement malade, le médecin devrait l'examiner afin de prévenir les effets secondaires.

EXTRAIT DE FOIE DE MORUE
COMPOSÉ WAMPOLE
un tonique familial d'une valeur exceptionnelle
WAMPOLE
EXTRAIT DE FOIE DE MORUE COMPOSÉ
TONIQUE PRÉCIEUX POUR LA FAMILLE
Aidez les membres de votre famille à conserver leur santé et à stimuler leur appétit! Donnez-leur l'extrait de foie de morue composé WAMPOLE d —un tonique efficace, au goût agréable, pour les enfants et les adultes. L'extrait contient de la vitamine D et d'autres substances précieuses.
Donnez de l'extrait Wampole à votre famille dès aujourd'hui.
PHARMACIE
DESJARDINS
LTEE
298 Dalhousie, Ottawa
235-1871
Livraison gratuite à travers la ville et alentours — Stationnement gratis parc Municipal des rues Clarence et Murray.



Laissez-nous vous aider... avec vos problèmes de cheveux!
Cheveux minces — cheveux tombants — cheveux incoiffables — Tous les problèmes de cheveux peuvent disparaître en quelques secondes avec une perruque ou un postiche poids-plume habilement confectionnés de cheveux humains EUROPEENS de première qualité.
Visitez Marcelle's Fashion Wigs pour une entrevue privée gratuite et laissez vos experts qualifiés vous conseiller et vous introduire dans un monde exempt des tracas de cheveux.
Les postiches en cheveux humains EUROPEENS se vendent à partir de $29.50, les perruques, à partir de $99.50
Pour plus de renseignements, écrire ou appeler
MARCELLE'S FASHION WIGS
1266, rue Wellington, Ottawa 725-1381
"Quand vous achetez une perruque... assurez-vous que ce n'est pas seulement des cheveux humains, mais les meilleurs cheveux européens".

RENAISSANCE
Importations exclusives
Nouvellement arrivées pour notre collection d'automne: tweeds, lainages, velours, soieries, dentelles, brochés, lamés, etc.
Robes et blouses, ensembles de tricot
210, rue Slater 232-9021

DANS UNE SEMAINE
l'ECOLE de PERSONNALITE
ouvrira ses portes au public. Vu la grande popularité de ses cours parmi les journaliers, ménagères, commis, étudiants, vendeurs, instituteurs, etc., trois classes seront à la disposition des gens. A savoir, deux à Hull et une à Embrun.
FAITES VOS RESERVATIONS IMMEDIATEMENT!
à HULL 777-5674 777-7132
à EMBRUN 443-2808



"Les cultivateurs, les seuls à ne pas profiter de l'ère de prospérité"

AMOS (DNC) — "La situation présente de l'agriculture est favorable à tous, excepté à l'agriculteur, alors que les prix des produits de la ferme sont à la baisse. Tout va de l'avant; les industries progressent, le monde ouvrier bénéficie d'augmentations de salaire, les services publics, la voirie, l'éducation, tout se développe. Cependant la classe agricole est la seule à ne pas profiter de cette ère de prospérité..."

C'est l'opinion émise par M. Albert Alain, président de la Fédération de l'UCC du diocèse d'Amos, conférencier au banquet de clôture du congrès de la Fédération de l'UCC de Québec-Nord, à Saint-Raymond.

M Alain avait divisé son exposé en trois points: les faits sur l'économie générale du pays; la situation des agriculteurs dans le contexte présent, et enfin, les moyens à la disposition de la caisse agricole pour connaître elle aussi une ère de progrès.

Le président de la Fédération de l'UCC du diocèse d'Amos a tout d'abord établi que les agriculteurs doivent faire face à une situation urgente alors que les prix de vente des produits de la ferme sont à la baisse. "Par ailleurs, disait-il, on investit énormément dans tous les secteurs de l'économie, mais dans toute cette vague d'investissement, l'agriculture fait encore figure d'enfant pauvre. "Les cultivateurs sont seuls et n'ont plus qu'à faire face à des difficultés, ils font route seuls. Il faut prendre les dispositions nécessaires pour créer l'équilibre.

Où placer nos forces?

Plus loin, M. Alain a rappelé que les cultivateurs, dans le passé, avaient fait confiance à des partis politiques pour obtenir quelque chose. "Les résultats prouvent aujourd'hui, que cette confiance que la classe agricole a accordé à tel ou tel parti politique n'a pas apporté grand chose. Ce n'est donc pas une issue valable pour sortir de la situation présente. Il s'agit pour nous, de savoir où nous allons et où nous devons placer nos forces. La meilleure et la seule formule à notre disposition, c'est le syndicalisme. S'il y a encore un moyen d'oeuvrer ensemble et d'agir en puissance, c'est dans un syndicat bien organisé, un syndicat fort. L'UCC compte aujourd'hui 52,000 membres et il faut continuer à se tenir ensemble, car c'est le seul moyen, à mon point de vue pour passer à travers les problèmes auxquels nous devons faire face. Le problème des agriculteurs est un problème économique, un problème de prix. Le cultivateur a le droit d'exiger du gouvernement des conditions lui permettant de vivre convenablement comme tous les autres membres de la société.

Dans nos cercles

A Vankleek Hill

VANKLEEK HILL — En présence d'invités de St-Eugène, de Ste-Anne-de-Prescott et de Plantagenet, le cercle de l'Union catholique des fermières de Vankleek Hill a tenu sa première réunion de la nouvelle saison.

Mme Aurore Desjardins a donné lecture de la décision du jury — formé des Soeurs Marie-Stanislas et Louise-Marie ainsi que de Mme Emile Dupont — au sujet des travaux qui devaient être exposés à Ottawa. On sait que ces travaux n'ont pu être exposés dans la capitale puisque le voyage Vankleek Hill-Ottawa a pris 6 jours...

Voici la liste des gagnants: Mme Roch Levac (robe et blouse); Mme Albert Guindon (tricot); Mme Jean-Charles Lecuyer (tapis); Mme Isidore Perreault (sac à chaussures et mitaines); Mme Fernand Emond (courte pointe); Mme Pierre Perreault (dessus de grille-pain).

Un cadeau offert par Mme Marianne Cadieux, présidente régionale, a été remporté par Mme Hélène Lortie, de Plantagenet.

Le prix de présence offert par Mme Isidore Perreault a été gagné par Mme Léo Séguin.

La soirée se termina par quelques parties de bingo, trois morceaux de musique et un buffet froid.

A ST-ALBERT

ST-ALBERT (DNC) — La présidente de l'Union catholique des fermières de St-Albert, Mme Moïse Thomas, a annoncé que l'exposition des fermières aura lieu au cours du mois d'octobre.

Elle a invité les dames à assister au congrès général, le 15 septembre, à Embrun.

Au cours de la réunion mensuelle du cercle des fermières, les travaux présentés à l'Exposition d'Ottawa ont été montrés aux membres.

Le prix de présences a été remporté par Mme Jean-Paul Tremblay tandis que le prix des travaux est allé à Mme Rolland Bourgeois.

Un nouveau mode de culture des pommiers

Un nouveau mode d'exploitation des pommiers semble promettre de meilleurs rendements de la part d'arbres qui restent jeunes et en état de produire beaucoup plus longtemps qu'à l'ordinaire.

Ce système implique une nouvelle méthode simplifiée de taille qui encourage le renouvellement du bois fructifère et qui permet la production de pommes sur toutes les branches de l'arbre; c'est du moins le rapport qu'en fait M. A. D. Crowe, de la Station de recherches du ministère de l'Agriculture, à Kentville.

Comme le savent les exploitants de vergers, la production est à son avantage quand les branches de la charpente d'un jeune arbre sont définitivement établies et que la taille requise est limitée. Toutes les branches bénéficient alors du soleil et portent des fruits. Quand l'arbre vieillit et dépasse de 12 à 15 pieds d'envergure et de hauteur, il doit de nouveau être taillé assez fortement pour permettre à la lumière de pénétrer jusqu'aux branches intérieures.

Jusqu'à présent, on a surtout tenté de profiter des avantages de jeunes arbres en plantant de nouveaux vergers et en utilisant des souches qui empêchent les arbres de trop profiter. Ces deux moyens peuvent perdre de leur utilité, déclare M. Crowe, car il existe, à son avis, une autre méthode qui consiste à planter les arbres plus rapprochés les uns des autres, soit à 12 ou 15 pieds, puis à couper toute branche qui devient trop longue ou trop haute. La taille annuelle se borne ainsi à la suppression d'une à trois des branches les plus longues.

Et le chercheur ajoute: "C'est simple, facile et très efficace alors qu'il ne faut plus éclaircir ni rabattre."

Mais, il avertit qu'il ne faut pas couper les petites pousses ou branches, car ce sont celles-là qui deviendront les nouvelles branches fructifères.

Non seulement cette technique réduit et simplifie la taille, mais, parce qu'elle réduit l'envergure de l'arbre, elle permet de planter les arbres plus près les uns des autres, ce qui entraine une utilisation plus efficace du terrain et de la machinerie. En assurant le remplacement continuel des branches, cette méthode garde l'arbre jeune et vigoureux; il produit alors de forts rendements de fruits d'excellente qualité. Puisque le tronc est la seule partie de l'arbre qui vieillit, le pomiculteur n'est plus obligé de renouveler son verger aussi souvent.

M. Crowe fait remarquer que les vergers européens sont minutieusement taillés selon un système rigoureusement déterminé; aussi, plusieurs d'entre eux donnent de bons rendements de fruits de qualité même après 70 ans. Le tronc et parfois quelques branches de la charpente peuvent être d'un âge plutôt avancé, mais le bois qui produit vraiment la récolte reste jeune grâce au système de renouvellement par la taille.

On a longtemps pensé que le système compliqué utilisé en Europe était impraticable en Amérique du Nord où la main-d'oeuvre experte et peu coûteuse n'est pas disponible, dit le chercheur. "Pourtant, les résultats obtenus en Europe démontrent que ce n'est pas l'âge du tronc qui détermine si un arbre est encore dans toute sa vigueur, mais bien l'âge du bois ou des branches qui portent les pommes."

Il faudra pousser les recherches encore plus loin pour tirer tous les avantages possibles de la nouvelle technique de taille et pour établir les dispositions les meilleures à adopter pour la plantation. Les expériences faites dans les vergers depuis 1959 semblent indiquer que les arbres devraient être plantés à intervalles de 15 pieds sur des rangs disposés deux par deux et distancés de 12 pieds l'un de l'autre. La plantation devrait se faire en quinconce et l'on devrait laisser, entre chaque couple de rangs, un espace de 20 pieds qui servira de chemin de travail.

En disposant les arbres de cette façon, on peut planter 181 arbres à l'acre. A Kentville, des pommiers McIntosh de sept ans, ayant atteint une envergure de 12 à 15 pieds, ont produit jusqu'à 10 boisseaux de pommes; on prévoit des rendements de 1,000 boisseaux ou plus à l'acre quelques années à peine après la plantation. Ces arbres sont sur souches Malling-Merton 106.

M. Crowe explique qu'on peut obtenir des rendements plus élevés et faire les plantations un peu plus rapprochées en utilisant des arbres portés par des souches seminaines telles que la MM 106.

CLOTURES DE FERME, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. Zagerman
Co. Ltd.
100, chemin Bayview,
Ottawa (Ont.)
729-5111

En Grande-Bretagne

L'électricité au service de l'agriculture

Jusqu'à il y a seulement quelques années, les agriculteurs ne pensaient pas à utiliser l'électricité. Ils s'éclairaient avec des lampes à pétrole et des lanternes et faisaient marcher leurs machines au pétrole. Mais aujourd'hui, l'électricité est peut-être leur meilleur serviteur, toujours prête à servir et pouvant effectuer une étonnante variété de travaux.

Non seulement elle fournit la lumière permettant d'éclairer leurs installations mais, en reproduisant des rayons similaires à ceux du soleil, elle incite les poules à pondre davantage.

Comme source d'énergie, l'électricité contrôle des systèmes d'irrigation, fait marcher des minoteries et des mélangeurs de produits alimentaires, des installations de séchage de grain et de fourrage vert et toutes sortes de dispositifs d'alimentation mécaniques et automatiques.

Clôtures portatives

Les agriculteurs utilisent aussi des clôtures électriques pour garder le bétail, les porcs et les moutons et délimiter ainsi leurs pâturages.

Un seul fil de clôture dont l'alimentation est assurée par une petite batterie suffit à donner aux animaux une décharge inoffensive et à les empêcher de se frotter à la clôture ou de la casser pour la franchir.

Un autre système se compose de Flexiposts — piquets jaunes, légers, inoxydables et résistant à la pourriture — qui soutiennent un filet de polyéthylène appelé Livestrand. Les piquets ont une extrémité pointue en acier et un seul homme peut facilement ériger cette installation.

Usines agricoles

Naturellement l'électricité est très employée dans les exploitations agricoles de pays hautement industrialisés. Mais au fur et à mesure que de nouvelles centrales hydro-électriques seront mises en service, des milliers de fermes, de petites propriétés et de jardins maraîchers pourront utiliser l'électricité dont ils ne peuvent pas se servir actuellement.

En Grande-Bretagne, cette source d'énergie bouleverse complètement la structure de l'agriculture.

Sans l'électricité, la production intensive serait impossible. Ceci s'applique spécialement à l'élevage des poulets, qui est pratiqué à l'échelle industrielle par de nombreux agriculteurs et syndicats agricoles.

Les oeufs sont couvés par milliers dans des incubateurs, dont la température, le degré d'humidité et la fraîcheur sont contrôlés électriquement; dans quelques installations, la même source d'énergie tourne automatiquement les plateaux à oeufs.

Une fois que les poussins sont éclos, ils sont élevés dans des couveuses chauffées électriquement, surtout au moyen de systèmes suspendus revêtant la forme de panneaux, écrans ou réflecteurs; l'électricité entraîne les courroies transporteuses et les pompes à eau qui amènent leur nourriture.

Des transporteurs à chaîne, fonctionnant dans des auges ouvertes, mais de forme et de largeur diverses selon les différentes espèces et le poids des volatiles, assurent une alimentation rationnelle aux pondeuses.

Vache "électronique"

La science a été jusqu'à produire une vache "électronique".

Cet appareil, qui fournit du lait à un veau n'ayant plus sa mère, lui permet de téter une mamelle artificielle et de se nourrir de manière appropriée grâce à un dispositif purement mécanique. L'électricité maintient le distributeur de lait à la chaleur du corps et empêche la formation de bactéries dangereuses.

Les toutes dernières techniques d'alimentation du bétail au moyen de mécanismes électriques sont exposées dans un nouveau guide: Alimentation automatique, publié par l'Electrical Development Association de Grande-Bretagne.

L'attention est attirée sur le fait que l'alimentation automatique nécessite plutôt davantage d'éleveurs compétents qu'elle n'en réduit le nombre.

Comme l'indique cette brochure: "L'heure du repas est toujours le moment qui convient le mieux à l'examen du bétail et une partie du temps gagné par les machines doit être consacrée à cette observation et ne doit pas être remplie en s'occupant d'un plus grand nombre d'animaux".

Même lorsqu'un agriculteur dispose des tout derniers perfectionnements électriques, il doit s'assurer que ses éleveurs apprennent le métier de mécaniciens, mais ne doit pas essayer, comme certains le font, de faire de mécaniciens des éleveurs.

Excellent travail de l'UCC en Abitibi-Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — L'Union catholique des cultivateurs, district d'Abitibi - Témiscamingue, a fait d'importants progrès durant l'exercice 1964-65, qui prend fin avec cette saison.

A la suite d'une campagne de recrutement, l'organisation professionnelle des cultivateurs, a vu dans le district d'Abitibi-Témiscamingue, son effectif passer de 617 membres, à 938.

Trois syndicats locaux ont été remis en opération, ceux de Ville-Marie, de Ste-Agnès-de-Bellecombe, et de Rollet. Un nouveau syndicat fut fondé dans le comté de Rouyn-Noranda: celui de Cloutier.

Le 19 avril 1965, fut fondé à Guérin le "Syndicat des producteurs de bleuets du Témiscamingue", groupant les paroisses de Rémigny, Guérin, Nédelec, Roulier et Rollet. Le 21 mai dernier, demande était faite au ministère de l'Agriculture, de lui réserver une partie du canton Montreuil. D'autre part, deux projets de syndicats spécialisés sont à l'étude: le premier concerne les producteurs de lait industriel des deux comtés, le second, les producteurs de porcs.

La Fédération de l'UCC a aussi mis son secrétaire, à titre d'organisateur syndical et d'agent d'affaires, au service de l'Office des producteurs de bois des deux comtés.

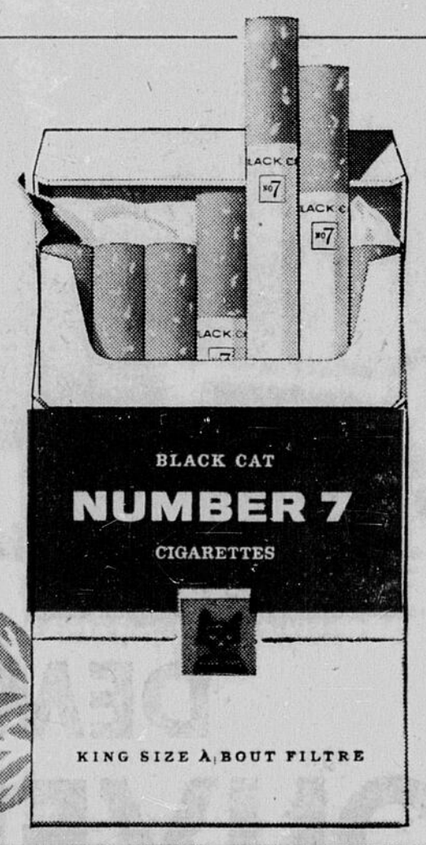
Chantiers coopératifs

En marge de la politique d'intégration de la forêt à l'économie rurale préconisée par l'UCC, la Fédération a reçu des demandes d'organisation de syndicats coopératifs de paroisses qui voisinent des territoires forestiers de la Couronne ou de compagnies privées. L'exploitation de la forêt par des syndicats coopératifs permettra une amélioration sensible de l'économie des paroisses en question. Cette année, deux chantiers coopératifs ont fonctionné dans la région: "Le Syndicat coopératif de Rémigny" et "L'Association coopérative de Fabre". Ces chantiers ont coupé 396,081 p.m.p. et 1249 cordes de bois de 4 pieds. Ils groupent 56 membres et ont fait un chiffre d'affaires de $33,000.

Au cours de l'exercice terminé, la Fédération a procédé à une réorganisation complète de ses cadres. Un nouveau secrétaire fut engagé à plein temps et un bureau permanent ouvert à l'école Moffette, de Ville-Marie. Le programme de travail pour le nouvel exercice est très chargé.

$50,000 CHAQUE MOIS
JOUEZ LE SEPT CHANCEUX
UNE CHANCE DANS CHAQUE PAQUET DE CIGARETTES NO 7

Aucune autre cigarette n'offre une saveur comparable à celle de la Numéro 7. Fabriquée avec les meilleurs tabacs, la cigarette No 7 est plus ferme, plus ronde. Si vous voulez fumer une bonne King Size, essayez un Paquet de No 7. La Numéro 7 fait ressortir toute la saveur!



LES GAGNANTS D'AOÛT ET LA COMBINAISON CHANCEUSE
32 22 14

Dans chaque paquet de No 7 se trouvent des cartes permettant de participer à l'excitant jeu "Le Sept Chanceux." Les personnes qui auront soumis les numéros dans l'ordre mentionné se partageront $30,000; celles qui auront soumis ces numéros, mais non dans l'ordre mentionné, se partageront $20,000. Le jeu est ouvert à toute personne âgée de 18 ans ou plus.

SE PARTAGENT $30,000: ($1,304 CHACUN)

M. G. Amédée, Montréal, P.Q.
M. G. Carruthers, RCAF Station Comox, C.-B.
M. J. Colman, Kirkland, P.Q.
Mme C. Hansen, Toronto, Ontario
M. C. Harvey, Chicoutimi, P.Q.
Mme O. I. Johnson, Trail, C.-B.
Mme J. Jones, Toronto, Ontario
M. M. Latrise, Saint Félicien, P.Q.
Mme P. E. Lyon, Scarboro, Ontario
M. F. T. Marlay, Winnipeg, Manitoba
Mme D. McKay, Toronto, Ontario
Mme M. J. Morneau, White Rock, C.-B.
M. R. Noel, Granby, P.Q.
M. M. Oscienny, Kelliher, Sask.
Mme L. Ouellette, Toronto, Ontario
M. B. Phillip, Montréal, P.Q.
Mme M. Rokosz, Toronto, Ontario
M. D. P. Shugarman, Edmonton, Alberta
Mme A. Simpson, Bedford, N.-E.
M. K. G. Snook, Hamilton, Ontario
M. D. H. Van der Windt, Downsview, Ontario
Mme E. Varty, Bassano, Alberta
M. J. Vignoul, Levis, P.Q.

SE PARTAGENT $20,000: ($289 CHACUN)

Mme A. Anderson, Lillooet, C.-B.
M. O. Archibald, Vavenby, C.-B.
M. F. Balogh, Toronto, Ontario
M. S. J. Belanger, Beilevilie, Ontario
M. J. H. Biggar, Cooksville, Ontario
M. G. Bouchard, Moosomin, Sask.
M. J. G. Brown, London, Ontario
M. J. Chasman, Edmonton, Alberta
Mme J. Clement, St. Hilaire, P.Q.
Mlle P. Connor, St. Thomas, Ontario
Mme J. Croke, Saskatoon, Sask.
Mme C. Dioguardi, Ottawa, Ontario
M. J. Dunne, St. Thomas, Ontario
M. A. Eddenden, Burlington, Ontario
Mme V. Fandrick, Consul, Sask.
M. R. Fritsch, Edmonton, Alberta
Mme E. Galloway, Regina, Sask.
M. J. Gariepy, Montréal, P.Q.
M. R. Gaudreau, Montréal, P.Q.
M. J. C. Gonda, Penticton, C.-B.
M. K. L. Goodfellow, Burlington, Ontario
M. A. Goulet, Ottawa, Ontario
Mme E. Grevett, Calgary, Alberta
Mme C. Hansen, Toronto, Ontario
Mme J. Hignett, Edmonton, Alberta
Mme G. Hitchens, Abernathy, Sask.
Mlle S. Hunt, London, Ontario
Mme F. Jensen, Calgary, Alberta
Mme E. Jones, Montréal, P.Q.
M. P. Krish, Edmonton, Alberta
Mme S. Kyte, Cornwall, Ontario
M. H. Lawton, Saskatoon, Sask.
Mme H. Lemay, Ottawa, Ontario
M. R. Lemay, Keewatin, Ontario
M. D. Logier, Sarnia, Ontario
M. A. E. Luxton, Ottawa, Ontario
Mme. P. E. Lyon, Scarboro, Ontario
Mme P. Magill, Hamilton, Ontario
Mme O. Martini, Blairmore, Alberta
M. A. McCormick, Trail, C.-B.
M. A. McKay, Scarboro, Ontario
Mme D. McKay, Toronto, Ontario
M. W. H. McKay, Calgary, Alberta
M. R. Moffet, Barons, Alberta
M. J. Moore, Sarnia, Ontario
Mme D. Morley, London, Ontario
Mme B. Pollock, Weyburn, Sask.
M. T. Prior, St. James, Manitoba
Mme E. Randall, St. John, Nouveau-Brunswick
Mme I. Reilly, Vancouver, C.-B.
Mme M. Reid, St. Vital, Manitoba
M. R. Richards, North Burnaby, C.-B.
M. V. J. Scherk, Prince Rupert, C.-B.
M. L. Schlosser, Downsview, Ontario
Mme T. E. Scott, Redwater, Alberta
Mme C. Sitar, Victoria, C.-B.
M. W. Skomorowski, Wynyard, Sask.
Mme C. E. Speers, Oakville, Ontario
M. A. E. Squires, Hamilton, Ontario
M. L. Storie, Sudbury, Ontario
M. D. Sytsma, Athens, Ontario
Mlle O. Torrance, Winnipeg, Manitoba
M. A. J. Tousignant, Montréal, P.Q.
M. J. Tracey, Port Arthur, Ontario
Mme E. Whyte, Keswick, Ontario
M. P. Wiley, Madeira Park, C.-B.
M. J. Woodward, Saint John, Nouveau-Brunswick
M. P. Yakamovich, Bienfait, Sask.

COMMANDITÉ PAR LA COMPAGNIE ROCK CITY TOBACCO (1960) LIMITEE MANUFACTURIERS DES CIGARETTES NO. 7 KING SIZE
NO. 7-65-9F

DANS LE MONDE

Onze pays protestent

WASHINGTON (AFP) — Onze pays d'Amérique latine protesteront aujourd'hui auprès du gouvernement des Etats-Unis contre la politique cotonnière de l'administration Johnson qui, selon eux, place les pays producteurs de coton dans une situation précaire. La profonde préoccupation des pays producteurs de coton d'Amérique latine se doit à l'approbation la semaine dernière par la Chambre des représentants et par le Sénat d'un projet de loi de l'administration qui fixe à 21 cents par livre le prix du coton sur le marché américain. Ceci représente une baisse de plus de trois cents par rapport au prix antérieur de 24.97 cents par livre que les pays latino-américains considèrent comme étant le minimum indispensable à la survie de leur production.

Aide à la Lousiane

WASHINGTON (AFP) — Le président des Etats-Unis a annoncé dimanche aux journalistes réunis dans son bureau qu'il avait donné des instructions pour que les ressources du gouvernement fédéral soient immédiatement mises à la disposition des autorités de l'Etat de Louisianne dans les recherches que celles-ci poursuivent actuellement pour retrouver une épave coulée dans le fleuve Mississippi.

Il s'agit d'une péniche chargée de chlore qui a disparu au plus fort de la tempête, lorsque l'ouragan "Betsy" s'est abattu vendredi dernier sur la Louisianne. La péniche, qui est chargée de 600 tonnes du dangereux produit, aurait coulé dans les parages de Bâton-Rouge, la capitale de cet Etat.

Découverte archéologique

BELIZE, Honduras britannique (PA) — Un archéologue américain croit avoir trouvé la clé de l'énigme de la disparition soudaine de la civilisation maya durant le 9e ou le 10e siècle, en Amérique centrale.

Le professeur David Pendergast, qui se livre depuis plusieurs années à des travaux d'excavation dans les ruines d'Altun, a déclaré que des tombeaux profanés mis au jour par lui et sa femme laissent entrevoir des signes de destruction intentionnelle. Un certain nombre d'objets façonnés dans du jade ainsi que des coquilles de mer ont été trouvés à l'intérieur des neuf tombeaux découverts au cours des excavations de la présente saison, ce qui indique que le peuple maya avait un penchant pour la mer.

Un "Emmy" pour Radio-Canada

NEW YORK (PC) — Un trophée Emmy — "The International Award for 1964-1965" — a été décerné à Radio-Canada par la National Academy of Television Arts and Sciences, hier soir, à New York. Cette récompense a pour but de souligner la valeur exceptionnelle d'une émission produite à l'extérieur des Etats-Unis. Ce trophée, l'un des plus convoités par les organismes de télévision de nombreux pays, souligne l'excellence du Barbier de Séville, opéra présenté le 7 mars dernier dans le cadre de la série L'Heure du concert, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Pas de changement

SAINT-DOMINGUE (AFP) — Le Dr Hector Garcia Godoy, président provisoire de la République dominicaine, a confirmé dans leurs fonctions les principaux chefs des forces armées. C'est ainsi que le commandant Francisco Rivera Caminero reste ministre des Forces armées, les généraux Jacinto Martinez Arana et Juan de Los Santos Cespedes, chefs d'état-major de l'armée et de l'aviation, respectivement, et le commandant Emilio Jimenez, chef d'état-major de la marine de guerre.

Important débarquement à Qui Nhon

Les effectifs américains dépassent maintenant 125,000 au Sud-Vietnam

SAIGON (AFP-PA) — Les avions de guerre américains ont à nouveau bombardé hier un secteur situé non loin de Hanoï cependant que dans le Sud d'autres continuaient de pilonner sans interruption un camp vietcong dans le delta du Mékong.

Au sol, la 1ère division aérienne de cavalerie a commencé hier matin son débarquement à Qui Nhon, sur la côte orientale, à 260 milles au nord de Saigon: 10 cargos en fille indienne dans la rade, des grues flottantes géantes, un va-et-vient incessant de bateaux de débarquement entassent du matériel le long des dizaines de milles de la plage.

C'est, paraît-il, la plus importante opération américaine de débarquement depuis la grande guerre mondiale.

Ce curieux vocable de "division aérienne de cavalerie" désigne une unité aéromobile forte de 20,000 hommes, avec 450 hélicoptères, 1,600 véhicules terrestres et six avions à radar.

Cette unité a été créée en juillet après une étude de trois ans, dans l'intention de mettre en oeuvre de nouvelles méthodes de combat. Elle a pour but de permettre de réagir rapidement dans des conditions de terrain défavorables.

Par suite de ce débarquement, dont les opérations doivent durer plusieurs jours, les effectifs militaires américains se trouvent portés au delà des 125,000 hommes dont le président Johnson avait ordonné la présence en terre sud-vietnamienne.

Dans les attaques aériennes au Nord-Vietnam, 23 Thunderchiefs F-105 de l'aviation américaine ont bombardé les barraquements militaires de Yen Khoai à 35 milles au nord-ouest de Hanoï, pour la troisième journée d'affilée. Un porte-parole américain a rapporté que les avions ont démoli une installation anti-avions et détruit 23 bâtiments, en endommageant 16 autres. Il a précisé que les appareils ont largué 50 tonnes de bombes sur la région

En même temps, 34 autres appareils américains pilonnaient d'autres secteurs nord-vietnamiens, démolissant notamment des routes stratégiques.

Les bombardements continuels du delta du Mékong avaient pour cibles les canaux qui pourraient servir à la fuite de 2,000 guérilleros qui auraient, croit-on, leur campement dans la région, à 50 milles à l'ouest de Soc Trang. Les autorités américaines estiment que les guerilleros se trouvent pris au piège par suite de ces bombardements, mais l'infanterie n'est pas entrée en action en raison de la pluie persistante et du nombre des Vietcong.

Action contre les Fulro

A Ankhe, à 45 milles environ à l'ouest de Qui Nhon, la 101ème brigade parachutiste continue ses opérations de nettoyage autour de la ville, à mi-chemin entre Ankhe et Pleiku, sur les hauts plateaux, où d'importantes installations ont été construites pour recevoir des troupes américaines.

Un bataillon de cette brigade vietnamienne vient de rentrer après une opération de deux jours à une dizaine de milles de Ankhe.

Neuf Vietcong ont été tués. Les pertes américaines sont considérées comme légères. Dans tout ce secteur, sous le contrôle de la "task force Alpha", les opérations de patrouille ont été très actives mais toutes se sont déroulées sans contact avec les Vietcong, dans une région pourtant, la province de Binh Dinh, qui abrite de nombreuses unités vietcong.

Deux groupes ont été encerclés au cours de la première journée. Le premier comprenait 132 membres d'une organisation para - militaire Fulro, le deuxième était composé de plusieurs compagnies soit 303 hommes qui, affirme-t-on, venaient de pénétrer au Vietnam venant du Cambodge. Plus de 600 armes individuelles et collectives auraient été récupérées. Toutefois, selon un communiqué gouvernemental publié à Saigon, le nombre des montagnards ayant fait leur soumission serait en tout de 356 hommes et douze officiers.

Les conséquences

Ainsi contrairement aux conseils donnés par les Américains qui, par leurs officiers des "forces spéciales" maintiennent un contact direct avec les montagnards, le gouvernement de Saigon a décidé d'agir par les armes contre les Fulro.

Ceux-ci étaient entrés en dissidence en septembre 1964 après une révolte sanglante. Ils réclamaient un régime autonome pour les montagnards, sur un secteur allant de Hué, Da Nang Qui Nhon et Nha Trang sur la côte à la frontière cambodgienne et couvrant tous les hauts plateaux jusqu'à la plaine immédiatement au nord de Saigon.

En juillet dernier des représentants des Fulro avaient fait savoir par l'intermédiaire d'officiers américains qu'ils étaient prêts à négocier leurs revendications avec le gouvernement vietnamien. Plusieurs réunions ont eu lieu à Ban Me Thuot.

Mais les généraux vietnamiens, notamment le général Nguyen Huu Cot, ministre de la Défense et le général Vinh Loc, commandant de la deuxième région tactique, prirent très vite une attitude ferme malgré les conseils de modération des Américains. Ceux-ci pensaient pouvoir, moyennant certaines concessions du gouvernement central, obtenir l'accord des Fulro pour reprendre la lutte contre le Vietcong.

Il est encore trop tôt pour prévoir les conséquences de la décision gouvernementale. Celles-ci pourraient être graves. Le mouvement Fulro était représenté à la conférence des peuples d'Indochine à Phnom Penh.

Selon le général Co, qui le premier eut à faire face au problème montagnard lorsqu'il prit le commandement de la deuxième région tactique à Pleiku, les civils armés des tribus montagnardes représentaient au moment de leur révolte en septembre 1964 de 18,000 à 19,000 hommes. Ils étaient installés par groupes de 500 environ dans des camps de forces spéciales créés par les Américains le long des frontières de l'ouest. Les Américains avaient armé les montagnards, payaient leur solde et les commandaient souvent directement. Il est encore impossible de déterminer l'influence qu'exerce sur le gros de ces forces montagnardes le mouvement "Fulro" qui se trouve une nouvelle fois en lutte armée contre le "gouvernement des gens de la plaine", des habitants du delta, considérés par les montagnards comme les oppresseurs traditionnels.

Le cardinal Wyszynski visiterait le Canada et les E.-U. l'été prochain

VARSOVIE (PA-AFP) — Le cardinal Stefan Wyszynski, archevêque de Varsovie et primat de Pologne, qui a quitté samedi soir Varsovie pour Rome, où il assistera à la quatrième session du concile oecuménique, a l'intention de visiter les Etats-Unis et le Canada l'été prochain, a-t-on appris de sources près du cardinal.

Le cardinal Wyszynski, a-t-on précisé, a accepté une invitation lui demandant de participer aux fêtes qui marqueront à Chicago le 1,000e anniversaire du christianisme en Pologne. Chicago est la ville de l'hémisphère occidental qui comprend le plus fort groupe polonais-américain.

Le primat a été invité à ces fêtes par feu le cardinal Albert Meyer, archevêque de Chicago, lors de la rencontre des deux prélats au Vatican en 1963. Ce sera la première fois que les Etats-Unis reçoivent la visite d'un cardinal d'un pays sous régime communiste.

On prévoit que le cardinal Wysynski visitera d'autres importantes collectivités polonaises des Etats-Unis et du Canada en réponse aux invitations quel ui ont faites le cardinal Paul-Emile Léger de Montréal, le cardinal Richard Cushing de Boston et d'autres prélats nord-américains.

L'intention du primat polonais de visiter l'Amérique du Nord a été confirmée samedi alors que le cardinal se préparait à prendre le train pour Rome.

Alors qu'à l'occasion des autres sessions du concile, plusieurs prélats, qui souhaitaient se rendre à Rome n'avaient pas obtenu leur passeport, les autorités polonaises ont délivré, cette fois, ce document aux 60 évêques qui en ont fait la demande. La délégation polonaise sera, de ce fait, plus importante qu'au cours des précédentes sessions.

Une église, selon un projet de Le Corbusier

(CCC) — Une église sera construite à Bologne d'après un projet de Le Corbusier, a annoncé le cardinal Giacomo Lercaro, archevêque de Bologne, en Italie.

Les contacts avec l'illustre architecte se poursuivaient déjà depuis plusieurs années, a précisé le cardinal. La mort soudaine du maitre n'arrêtera pas la réalisation de cette oeuvre, qui serait un nouveau chef-d'oeuvre, après le sanctuaire de Ronchamp et le couvent de La Tourette.

La première idée de ce sanctuaire, qui constitue un exemple d'application totale de la récente réforme liturgique, remonte à 1925-1930.

Les E.-U. sur la bonne voie au Vietnam - Nixon

WASHINGTON (AFP) — L'ancien vice-président Richard Nixon qui revient d'une tournée au Vietnam, a estimé que les Etats-Unis seront obligés d'augmenter les effectifs des troupes américaines au Sud-Vietnam où il faut s'attendre, a-t-il dit, "à deux ou trois années supplémentaires d'intense activité".

Interviewé par quatre journalistes à la télévision, M. Nixon s'est déclaré convaincu que les Etats-Unis étaient "sur la bonne voie" au Vietnam, mais qu'ils n'étaient pas encore "tirés d'affaires". Il a estimé qu'en parlant de négociations au Vietnam, le président Johnson n'améliorait pas la situation mais l'aggravait. "Il faut se rendre compte, a-t-il ajouté, que les communistes pensent autrement que nous. Les communistes ne parlent jamais de négociations à moins d'être perdants".

Il a affirmé qu'il n'était pas nécessaire pour le moment d'utiliser au Vietnam des armes atomiques mais que si la Chine communiste intervenait comme elle le fit en Corée "nous ne devrions pas éliminer l'emploi de toute la puissance nécessaire".

SUIVEZ LA FOULE

VENEZ VOUS AMUSER AU

BINGO

DU CLUB LIONS

MERCREDI SOIR, à 8 H.
AU COLISEE

Vous pourriez gagner . . . une

CHEVROLET 1965

tous les soirs de bingo

$1,500

bingo progressif; on appellera cinq numéros

$500

Jackpot joué jusqu'à ce qu'il y ait un gagnant

PLUS DE 200 PRIX EN ARGENT

BILLETS EN VENTE A LA PORTE, $1

ou procurez-vous vos billets D'AVANCE chez Quincaillerie Trudel, 122, rue Rideau; WINDSOR SMOKE SHOP, Rideau et Dalhousie; WILFRID GRENIER, 29 ch. de Montréal; PHARMACIE PARIS, 297, chemin de Montréal; PHARMACIE BELISLE, 516 St-Patrick; ALBERT et MARTEL (Fourrures), 115 O'Connor; COLISEE, parc Lansdowne, rue Bank; PHARMACIE FLO BRISSON, 797 ouest rue Somerset; COMERFORD'S GIFT SHOP, 116, rue Bank; PEARSON'S SMOKE and GIFT STORE, Bank et Gladstone; BRODER ELECTRIC, 785½ Bank; PARK ROW GIFT SHOPPE, 342 Elgin; MATIER and SON, 208, rue Main, Ottawa-Est. PHARMACIE CARVER and WARD, 340, chemin de Richmond; PHARMACIE CARVER, 1314, rue Wellington; MASSAD SPORTS STORE, 1203, rue Wellington.



M. ERNEST-J. LAROCQUE
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

Cours du soir
Réservez vos places sans tarder
au
Collège Commercial Bilingue Larocque

Principaux sujets offerts

Sténographie — Dactylographie — Télétype
Routine de bureau — Conversation anglaise
Sténographie avancée — Secrétariat
Comptabilité



ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

DEMAIN
OUVERTURE
des COURS du SOIR

Collège Commercial Bilingue Larocque

276½, rue Dalhousie *"30e anniversaire de fondation"* Tél.: 236-0443

VOYEZ CAPITAL ET ECONOMISEZ ! ! !

VERRES à un seul bas prix

VERRES DE PREMIERE QUALITE

CHOIX DE 65 modèles FORMES et COULEURS

Appréciez les aubaines, la qualité et le service

● POUR HOMMES ● POUR DAMES ● POUR ENFANTS ● ACHETEZ DIRECTEMENT DU LABORATOIRE ET ECONOMISEZ ● VERRES DE PREMIERE QUALITE . . . SATISFACTION GARANTIE ● LUNETTES BRISEES REPAREES OU REMPLACEES PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ ● ORDONNANCES D'OCULISTES REMPLIES AUX MEMES BAS PRIX



FOYER SIMPLE $11.95 FOYER DOUBLE $17.95

LUNETTES DE SOLEIL D'ORDONNANCES AU MEME BAS PRIX — AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE

CAPITAL CITY Optical Co

EDIFICE BOOTH
PIECE 316
165, rue Sparks

Heures: 9 a.m. à 5 p.m.
Tous les jours, samedi inclus
Ouvert mercredi jusqu'à midi
Tel. 232-4758

Commencez bien la semaine... en économisant!



STEINBERG

BACON TRANCHE SANS COUENNE

Jack Spratt ou Premium de Swift

Paquet 1 liv. **89¢** Première qualité !

BISCUITS RITZ

PAQUET 8 ON. **21¢** de marque CHRISTIE !

JUS DE TOMATES

ORCHARD KING QUALITE DE FANTAISIE **8** btes 20 on. **1.00**

SUCRE BLANC

GRANULE SURFIN

10 liv. par sac **75¢**

SALAMI AU BOEUF

DELICIEUX, DE STEINBERG

SAUCISSON DE 24 ON. **89¢** SAVEUR EPICEE !

TARTE AUX CERISES

FRAICHE DU FOUR DE STEINBERG

CHACUNE SEULEMENT **39¢** VOUS EPARGNEZ 20¢ !

GARGARISME et RINCE-BOUCHE LAVORIS

ANTISEPTIQUE BUCCAL ! **49¢** BOUTEILLE DE 32 ON.

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 18 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg de la région d'Ottawa et Hull.

POULETS

FRAIS, CATEGORIE "A"

nettoyés, prêts-à-cuire !

(Poids moyen 2 à 3 liv.) La liv. **33¢** idéal pour le gril !

MORCEAUX DE POULET DANS LE PANIER, FRAIS La liv. **37¢**

SOC ROULE (COTTAGE ROLL) et FUME

DE MARQUE SCHNEIDER

Paqueté à vide ! La liv. **79¢** Epaule de porc maigre !

DESOSSE ET ROULE !

PATATES

NOUVEAU-BRUNSWICK

50 liv. **99¢**

CONFITURE DE FRAISES MARQUETTE

avec pectine ! Pot 24 on. **39¢**

BAS PRIX IMBATTABLE !

BISCUITS AU CHOCOLAT

WHIPPETS DE VIAU

24 par paquet POUR SEUL. **39¢**

CENTRE A LA GUIMAUVE FRAICHE !

STEINBERG

LA VIE ARTISTIQUE

20th CENTURY THEATRES

COLUMBIA PICTURES presents WILLIAM WYLER'S the Collector starring TERENCE STAMP / SAMANTHA EGGAR
ADMITTANCE RESTRICTED
COLOR
Lun. à sam. à 1.00 - 3.05 - 5.15 7.25 - 9.35. Dimanche à 2.05 - 4.30 - 7.09 - 9.25.
5e SEMAINE! LITTLE ELGIN

RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE Production
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR by DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

METRO-GOLDWYN-MAYER presents A JACQUES BAR Production starring
ALAIN DELON · ANN-MARGRET
VAN HEFLIN · JACK PALANCE
Once a Thief
ADULT ENTERTAINMENT
—toujours une cible, pour un côté ou l'autre de la loi!
Tous les jours, dimanche inclus à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35
ELGIN

RETENU en 3e SEMAINE
AU RIDEAU SEULEMENT
THE BEATLES HELP!
are more Colorful than ever...in COLOR!
FIRST OTTAWA SHOWINGS
A 1.30 3.40-5.45 7.55-10.00
CHILDREN 50¢ ANYTIME
BOX OFFICE OPENS 8 p.m. - SHOW STARTS AT DUSK
AIR CONDITIONED
Rideau
CONT FROM 1 PM
RIDEAU AT DALHOUSIE

AU BRITANNIA DRIVE-IN SEULEMENT!
Tony Curtis Natalie Wood
Henry Fonda
Lauren Bacall
!? Mel Ferrer ?
Sex and the Single girl
TECHNICOLOR
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
STRANGE BEDFELLOWS
A UNIVERSAL PICTURE
TECHNICOLOR
Rock HUDSON · Gina LOLLOBRIGIDA
Gig YOUNG
EDWARD JUDD · ARTHUR HAYNES · TE
A PANAMA-FRANK PRODUCTION
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA.8-2672
(Programme pour adultes)

"Relatio"

"Relatio", c'est le nom d'une maison publicitaire qui verra le jour d'ici quelques jours dans la région. S'il s'agit d'une entreprise commerciale, il y a, par contre, certains éléments qui touchent de près le monde des arts, car "Relatio" est une maison publicitaire d'un genre particulier; elle se spécialise dans le domaine culturel. De plus, "Relatio" fera également de la production.

Tout d'abord, "Relatio" ne se borne pas à une activité régionale. Son action, du moins dans le domaine de la production, sera à l'échelle provinciale comme l'atteste, d'ailleurs, sa première activité d'envergure. Il s'agit d'un "6 jours chansons-musique" qui aura comme vedettes François Dompierre et le trio François Cousineau. Le chansonnier et son trio seront dans six villes différentes, six soirs d'affilée, soit: Hull, Pointe-aux-Trembles, Sherbrooke, Québec, Chicoutimi et Trois-Rivières. Le tout se déroulera du 4 au 9 octobre.

François Dompierre, qui est né à Hull et y a obtenu ses premiers succès, y reviendra, le 4 octobre prochain. Son programme comprendra deux douzaines de chansons, dont plusieurs inédites. Le trio Cousineau est le même qui accompagnait la comédie musicale "Il est une saison" au théâtre d'été La Marjolaine.

On annoncera plus tard l'endroit où sera présenté "6 jours chansons-musique".

Le deuxième projet immédiat de "Relatio" consiste en une exposition des photographies de Jean Bruneau, un Hullois établi à Montréal. Cette exposition sera en montre avant la fin de novembre.

D'autres projets s'ajouteront à ceux-ci de nous assurer le directeur de "Relatio", André Couture.

LINDEN
Aujourd'hui et demain!
"OF HUMAN BONDAGE"
ADMITTANCE RESTRICTED
Kim Novak
"YOUNG BLOOD HAWK"
Susan Pleshette

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A 6 H. 30
ELVIS PRESLEY DANS
"GIRL HAPPY"
—aussi—
"Quick Before It Melts"
DEMAIN SOIR A 8 H.
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
$1,150
(53 numéros)
(un seul prix)

A l'affiche!
Bette Davis and Joan Crawford
WHAT EVER HAPPENED TO BABY JANE?
2 GRANDS FILMS!
Bette Davis et Bette Davis et
Karl Malden et Peter Lawford
DEAD RINGER
LES DEUX FILMS POUR ADULTES
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST
745-7145



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Suite de l'aperçu général de la saison artistique 1965 — 1966

D'abord, nous tenons à remercier tous les publicitaires des groupements artistiques et culturels de la région. En les félicitant, nous les prions d'accepter nos excuses. En effet, ils ont tellement bien fait leur travail qu'il nous a été impossible de tout publier, samedi, dans nos "pages spéciales". Donc aujourd'hui et au cours des prochains jours, nous compléterons les "pages spéciales" du 11 septembre.

C'est ainsi que dans notre édition d'aujourd'hui, vous pouvez lire sous le titre "MOUVEMENTS DIVERS" les projets de la SOCIETE D'ETUDE ET DE CONFERENCES (Ottawa-Hull), CAMMAC, les BISTROS et RELATIO. Ces prochains jours, nous publierons, selon notre promesse dans notre édition de la fin de semaine, les projets du THEATRE FRANCAIS, puis ce qui se passera au THEATRE ANGLAIS et même les faits saillants de la saison artistique à Montréal, Toronto et même New York. Nous désirons que nos lecteurs soient les mieux renseignés partout où est lu "LE DROIT".

Bien entendu, il nous est impossible de tenir cette promesse sans la collaboration des mêmes publicitaires qui se sont empressés de nous faire parvenir leurs communiqués pour l'édition du 11 septembre. Que cet empressement soit un bon augure pour les mois à venir. Il nous fait toujours plaisir de recevoir communiqués et nouvelles au sujet des arts. On peut communiquer avec nous au journal à partir de midi.

DE CECI ET DE CELA

De retour à Ottawa... MADAME NESTA TOUMINE et JOANNE ASHE, respectivement directrice fondatrice et première danseuse du CLASSICAL BALLET CONCERT GROUP, sont rentrées d'un séjour de plus d'un mois d'études en Europe et en Grande-Bretagne... Elles ont passé une semaine avec JANET GALUGA, qui quittait le Canada le 5 septembre 1965... Janet est maintenant en Italie... A l'aéroport de Londres, Madame Toumine et Joanne Ashe ont rencontré GEORGES TREMBLAY qui venait d'arriver du Canada... Il va sans dire que ce fut une agréable coïncidence...

Une importante réunion... Le bureau de direction de la COMPAGNIE DES TROUVERES se réunissait aujourd'hui, à une heure... Il y aura sans aucun doute quelque chose à révéler, demain, alors que nous parlerons en détail du THEATRE FRANCAIS dans la région en 1965-1966...

Ce soir, demain et mercredi... De 7h.30 à 10 heures... Auditions de la SOCIETE D'OPERETTE RA en vue de "TRIAL BY JURY" (en novembre) et l'autre oeuvre de Gilbert et Sullivan, "HMS PINAFORE", en février... Le directeur musical est IAN MILNE...

Ce soir et mardi... A 8h.30, au CAPITOL... Les CONCERTS TREMBLAY présentent un des événements de la saison, et même avant qu'elle soit commencée officiellement, les "BALLETS AFRICAINS" dans un programme complètement nouveau...

Mouvements divers

Les Bistros

Pour une troisième année consécutive, la direction du "BISTRO" a le plaisir d'annoncer que ses deux succursales (au 1060, rue Wellington, et au 150, avenue Stanley) ouvriront leurs portes au grand public, le samedi 25 septembre, à 8 heures du soir.

Cette année encore, les "BISTROS" présenteront à leurs adhérents de la variété, de l'entrain, des spectacles, de l'atmosphère, de la danse: bref, tout ce qui par les années passées a fait du "BISTRO" l'endroit par excellence où l'on peut se divertir, dans une ambiance chaude et amicale.

Dans le domaine du spectacle, le "BISTRO-chef" a déjà engagé le chansonnier Jacqueline Lemay, qui se produira sur la scène du "BISTRO", le 20 novembre prochain. D'autres chansonniers et vedettes, dont Pierre Calvé, les Cailloux, Monique-Miville Deschênes, Paolo Noël, André Lejeune et Pierre Létourneau ont déjà été (ou seront prochainement) approchés.

Conscient de sa responsabilité envers les jeunes talents de la région, le "BISTRO" désire encore cette année donner aux jeunes de la région la chance de se faire entendre, de "percer"; il faut dire que le "BISTRO" est l'endroit par excellence pour ce faire: le public y est à la fois critique et sympathique.

Le "BISTRO" désire aussi cette année donner plus aux jeunes qui y viennent; c'est pourquoi la direction songe sérieusement à mettre sur pied un concours annuel de pièces de théâtre, pièces qui seraient présentées par des troupes d'amateurs de la région Hull-Ottawa. Ce concours sera couronné par la critique de juges experts en la matière et par la remise de bourses aux troupes les plus méritoires.

Un autre projet que la direction du "BISTRO" songe sérieusement à mettre sur pied: une grande soirée dansante, complètement canadienne-française, qui aurait lieu durant les fêtes du Carnaval d'hiver de la ville d'Ottawa.

Mais auparavant, la direction du "BISTRO" prépare un grand spectacle de variétés qui coïncidera avec le congrès général de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne, du 9 au 11 octobre prochain. Les étoiles de cette soirée seront annoncées plus tard.

Pour ce travail, le "BISTRO" désire deux choses: des dons et des travailleurs.

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
• Film dont nous n'avons pas la cote.

• AUJOURD'HUI •
THEATRE LOUE POUR CONCERT!
CAPITOL
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

A L'AFFICHE!
"HUSH... HUSH, SWEET CHARLOTTE"
Bette Davis - Olivia de Havilland
Joseph Cotton
— AUSSI A L'AFFICHE —
"The Millionairess"
Sophia Loren — Peter Sellers
AUTO-SKY DRIVE-IN
722-2653

RETENU!
Rock HUDSON
Leslie CARON
Charles BOYER
'A VERY SPECIAL FAVOR'
TECHNICOLOR
A UNIVERSAL-LANKERSHIM PRODUCTION
MAT No. 102
SOMERSET ELMDALE

VIIe ANNEE
COURS D'ART DRAMATIQUE
EDGARD DEMERS
Garçons et filles
(à partir de 10 ans)
Au programme:
Mime
Pantomime
Mimodrame
Expression corporelle
Diction
Phonétique
Lecture
Etude de textes
Technique de la scène
Maquillage
Principes de mise en scène
Récitals
Les cours débuteront au mois d'octobre à OTTAWA, HULL et EASTVIEW
Pour renseignements:
Composez 233-5724
du lundi au vendredi entre 4 et 6 heures

"Une comédie spectaculaire!" — Time Magazine
20th Century-Fox presents
Those Magnificent Men in their Flying Machines
EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim. et congés
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.
THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

A la demande populaire
nous sommes heureux de vous présenter
BEV HIGGINS
A COMPTER DU MARDI 14 SEPTEMBRE



La plus divertissante organiste à Ottawa
LOUNGE COACHMAN
du mardi au samedi de 9 h. jusqu'à la fermeture
THE Butler
MOTOR HOTEL
112, CHEMIN DE MONTREAL

Ce soir et demain soir à 8 h. 30
The AFRICAN BALLET
"Aussi brillant que le Moiseyev"
(Globe & Mail, jeudi dernier)
En grande ou petite tenue indigène,
C'est un spectacle inoubliable!
THEATRE CAPITOL 232-2800 Après 7 h.: 232-1579
Billets: $2.50 — $3.50 — $4.50 — $5.00
Le contrôle ouvre à midi.
CONCERTS TREMBLAY

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Les Ballets africains" —Concerts Tremblay à 8h. du soir.
CARTIER — "La Route joyeuse" (1) 1.00 - 4.28 - 8.06. "Machine à explorer le temps" (1) 2.48 - 6.16 - 9.44.
CENTRE — "Sergeant Deadhead" (?) 12.15 - 3.20 - 6.30 - 9.45. "Ferry Cross Mersey" (1) 1.50 5.00 - 8.15. Dern. 8.15.
CINEMA DE PARIS—"L'Inassouvie" (3) 6.36 - 10.04. "La belle de Tabarin" (2) 8.41. Dern. 8.20.
LITTLE ELGIN — "The Collector" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.
ELGIN (main) — "Once a Thief" (2) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35 — Dern. 9.25.
ELMDALE — "A Very Special Favor" (?) 7.20 - 9.35. Dern. 9.10.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.)— "Girl Happy" (2R) 6.30 - 10.04. "Quick Before It Melts" (2R) 8.26. Dern. 8.26.
LINDEN — "Of Human Bondage" (3) 3.10 - 7.25. "Youngblood Hawke" (3) 1.00 - 5.00 - 9.15. Dern. 7.25.
MAYFAIR — "Contempt" (3) 1.35 - 5.40 - 9.45. "The Amorous Adventures of Moll Flanders" (2R) 3.30 - 7.35. Dern. 7.35.
NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mer., sam., dim., et jours de fête 2.00.
REGENT — "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1). Matinée: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirée 8.00.
RIALTO — "Roadhouse Girl" (?) 1.20 - 5.50 - 10.20. "Sins of Jezabel" (2R) 2.30 - 7.00 "Who's Been Sleeping In My Bed" (3) 4.00 - 8.30. Dern. 7.00
RIDEAU — "Help" (1) 1.40 - 3.45 - 5.50 - 7.50 - 9.55. Dern. 9.30.
SOMERSET — "A Very Special Favor" (?) 1.19 - 3.27 - 5.30 - 7.38 - 9.46. Dern. 9.27.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Night Heaven Fell" (2R) "Nobody Waved Goodbye" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
AUTO-SKY — "Hush! Hush! Sweet Charlotte" (2R). "The Millionairess" (3). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Strange Bedfellows" (2) "Sex and the Single Girl" (3). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "What Ever Happened to Baby Jane" (2R) "Dear Ringer" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

GOLF MINIATURE
"ARNOLD PALMER"
309, chemin McArthur, Eastview 745-1143
1013, chemin Merivale, Ottawa 722-7094
736, boul. St-Joseph, Hull 771-8562
OUVERT 10 A.M. à MINUIT TOUS LES JOURS
(comprenant dimanche)
"Le champion des golfs miniatures"

A L'AFFICHE!
Time and a taste for wine and women made them friends.
—2e film—
'STAGE TO THUNDER ROCK"
Barry Sullivan
Marilyn Maxwell
RICHARD BURTON
PETER O'TOOLE
in BECKET
PANAVISION TECHNICOLOR
ADULT ENTERTAINMENT
746-8737
STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE ROAD

HULL
CINEMA DE PARIS
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403
LE JEUX CRUEL ET TENDRE DE L'AMOUR CHEZ LES JEUNES
Mylène DEMONGEOT
Jacques SERNAS
L'INASSOUVIE
Un grand film musical
YVES MASSARD
DANIELE GODET
DORA DOLL
EN COULEURS
LA BELLE DE TABARIN
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

MALCUZYNSKI
le célèbre pianiste polonais
THEATRE CAPITOL
Le mardi soir 21 septembre à 8 h. 30
Billets: $2.50 — $3.50 — $4.00 — $4.50
Présentement en vente au théâtre Capitol et aux 3 magasins Davis Agency
Commandez par téléphone au 232-2800 jusqu'à 6 h. du soir
CONCERTS TREMBLAY

—JUSQU'A MARDI!—
Rod Taylor — Alan Young
Yvette Mimieux — Sebastian Cabot
Tom Helmore
"Machine à explorer le temps"
2e FILM
"La route joyeuse"
Brigitte Fossey
Enfants admis en matinée à compter de 10 ans — Admission 50¢
in METROCOLOR
CARTIER Air Conditioned

ALADDIN DRIVE-IN TA.2-2254 BANK ST. at CITY LIMITS
FIRST DRIVE-IN SHOWINGS!
BRIGITTE BARDOT
"THE NIGHT HEAVEN FELL"
in CINEMASCOPE and EASTMANCOLOR
THE HOTTEST EXPOSURE SINCE MAN CREATED FILM!
ADMITTANCE RESTRICTED
2nd BIG HIT!
NOBODY WAVED GOODBYE

Plusieurs banques centrales, mais non celle de France, aident à sauver le sterling

LONDRES (AFP)—La Banque d'Angleterre a confirmé qu'un certain nombre de banques centrales — mais non celle de France — ont accepté de lui accorder une nouvelle assistance financière pour l'aider à défendre le sterling.

Ni le montant des crédits ainsi mis à sa disposition, ni la durée de leur validité n'est révélée, les dispositions variant d'ailleurs suivant les pays.

Les pays qui se portent ainsi de nouveau à l'aide de la Grande-Bretagne sont, à l'exclusion de la France, les mêmes qui en novembre dernier avaient mobilisé trois milliards de dollars pour sauver la livre, à savoir: l'Autriche, la Belgique, le Canada, l'Allemagne, les Pays-Bas, l'Italie, le Japon, la Suède, la Suisse et les Etats-Unis. La Banque des règlements internationaux participe également à l'opération.

En ce qui concerne l'absence de la France, on se borne à déclarer à Whitehall qu'elle n'est pas entièrement surprenante mais qu'elle est regrettable.

Sensibilité

Dans les milieux informés, on croit savoir que les nouvelles facilités porteraient sur une somme de l'ordre de deux milliards de dollars. On rappelle à ce propos que les crédits de ce genre accordés à la Grande-Bretagne l'hiver dernier ont été remboursés grâce à des emprunts au Fonds monétaire international. Aujourd'hui toutefois les possibilités d'emprunt à cet organisme sont épuisées.

Ces facilités de crédit exceptionnelles permettront à la Grande - Bretagne de parer à toute éventualité, mais on exprime l'espoir à Whitehall que leur seule existence suffira à décourager la spéculation, et que par conséquent la banque d'Angleterre n'aura pas à y avoir recours.

On ajoute à Whitehall que cette nouvelle opération ne signifie nullement que le sterling se trouve à nouveau en difficulté. Au contraire, comme le souligne la Banque d'Angleterre dans son communiqué, l'attitude à l'égard du sterling s'améliore sur le marché des changes.

Toutefois, ce n'est un secret pour personne que la devise britannique reste dangereusement exposée. La moindre nouvelle défavorable, la moindre rumeur, risque de faire renaître la pression spéculative. Il suffit par exemple d'une rechute de la balance commerciale pour déclencher une baisse du sterling. Une crise politique intérieure, nullement impossible étant donné la faible majorité dont le gouvernement Wilson dispose aux Communes, pourrait aussi entraîner une nouvelle offensive de la spéculation contre la livre.

Un recul pour l'unité arabe

La Tunisie ne participe pas à la conférence de Casablanca

CASABLANCA (Reuter, AFP) — La troisième conférence au sommet des leaders arabes s'ouvre aujourd'hui à Casablanca avec une chaise vide — celle de la Tunisie — ce qui constitue déjà un recul pour l'unité arabe.

Aux deux conférences précédentes, au Caire et à Alexandrie, tous les 13 pays étaient représentés.

En effet, après un "suspense" de plusieurs jours la Tunisie finalement, a refusé de participer à la conférence au sommet de Casablanca.

Ainsi, estiment les observateurs, incompatibilité tuniso-égyptienne et l'antagonisme Tunisie-Ligue arabe ont prévalu face à l'amitié entre Rabat et Tunis.

Cette décision, prise hier soir à Tunis, après de multiples démarches et malgré les appels pressants de Rabat a vivement déçu certaines délégations arabes à Casablanca.

Elle est peut-être plus encore ressentie dans les hautes sphères marocaines. Malgré l'absence encore de toute réaction officielle ou même officieuse il est indéniable que la décision tunisienne, en créant un vide dans les rangs arabes, rend beaucoup plus délicate la position du Maroc.

Celui-ci, en tant qu'hôte, et aussi en tant que pays de politique étrangère modérée, souhaitait vivement qu'une base d'entente générale entre les pays arabes puisse être élaborée à Casablanca.

Il souhaitait aussi que la réalité plus rapprochée de l'entité "maghrébine" trouve une nouvelle occasion de se manifester.

La Palestine

Au terme de quatre jours de délibérations et à la veille même de l'ouverture de la conférence des chefs d'Etat arabes, le conseil des ministres de la Ligue arabe a finalement adopté l'ordre du jour de la troisième conférence au sommet.

Selon le communiqué officiel diffusé à l'issue de ces délibérations, c'est à l'unanimité que les douze ministres arabes, celui de la Tunisie étant absent, ont approuvé le projet d'ordre du jour, ainsi que le rapport politique qui sera soumis à l'aéropage des chefs d'Etat.

Les délibérations, apprend-on de source bien informée, ont donné lieu par moments à des discussions animées, en particulier lorsque les ministres ont abordé l'examen détaillé du rapport de M. Ahmed Choukeiri, président de l'Organisation pour la libération de la Palestine, sur les progrès accomplis par celle-ci depuis sa création.

Le projet de l'ordre du jour comprend, croit-on savoir, l'examen de la situation dans le monde arabe et de la conjoncture internationale, en particulier le conflit indo-pakistanais. Le conseil de la Ligue avait lancé, à l'ouverture de ses travaux jeudi dernier, un appel aux deux parties belligérantes les exhortant à mettre fin aux hostilités.

Le texte comporte d'autre part l'examen des divers aspects de l'affaire palestinienne, notamment l'application des résolutions des deux précédentes conférences au sommet arabes se rapportant au détournement des affluents du Jourdain, à la création d'un commandement arabe unifié et aux mesures militaires destinées à faire face à une éventuelle riposte israélienne.

Revision de la charte

Dans le rapport, les ministres recommandent à leurs chefs d'Etat de prendre les mesures nécessaires en vue de coordonner les activités diplomatiques des pays arabes relatives à la Palestine, lors des prochaines rencontres internationales et de la 20e session de l'Assemblée générale des Nations unies.

L'ordre du jour comporte également l'examen de divers problèmes concernant les réfugiés palestiniens tels que les conditions de leur séjour, de leurs déplacements et de leur travail dans les pays arabes d'accueil.

Les chefs d'Etat arabes auront en outre à examiner les problèmes d'Aden, de l'Arabie du sud et des émirats du golfe Persique et les moyens destinés à hâter leur accession à l'indépendance. L'étude de l'éventuelle révision de la charte de la Ligue arabe sera laissée à l'appréciation des chefs d'Etat.

Les discussions ont porté en outre sur l'épineux problème du détournement des affluents du Jourdain.

Le principe du détournement des affluents du Jourdain avait été arrêté de longue date mais le plan en est très complexe et très onéreux. Selon une estimation, le projet coûterait près de 150 millions de dollars et exigerait plusieurs années de travaux. En outre, Israël a affirmé à plusieurs reprises qu'il considérerait comme une violation de la loi internationale le détournement des affluents libanais et syrien.

Entre-temps, le président Gamal Abdel Nasser, venant d'Alger, est arrivé hier en fin d'après-midi à l'aérodrome de Rabat à bord d'un Comet spécial.

A Alger, il a été annoncé officiellement que le colonel Boumédienne dirigera la délégation algérienne à la conférence de Casablanca.

Selon Papandréou

Des votes de députés "achetés"

ATHENES (AFP) — La crise grecque a pris depuis quelques jours dans l'opinion et dans certains milieux politiques un tour nettement antimonarchique. Tandis qu'au début il n'était question de la personne du roi que pour regretter qu'il soit entouré de mauvais conseillers, aujourd'hui le souverain est directement attaqué, y compris par les hommes politiques les plus importants.

La déclaration publiée par M. Papandréou vendredi soir est, à cet égard, significative. Sans employer de circonlocutions l'homme le plus écouté aujourd'hui parmi les masses grecques a accusé le roi Constantin de tolérer que des votes de députés soient "achetés" en échange de portefeuilles ministériels.

Il l'a aussi accusé "d'abus de pouvoir" en refusant des élections, d'accepter que le gouvernement Tsirimocos prenne des décisions bien qu'il n'ait pas obtenu l'investiture, etc. Jamais le chef de l'Union du Centre n'était allé aussi loin dans la critique du comportement du souverain.

On remarque d'ailleurs que maintenant M. Papandréou s'abstient d'affirmer, comme il l'a dit pendant longtemps, que la question de régime ne se pose pas. Les allusions au "palais" sont de plus en plus fréquentes dans ses discours et ses déclarations.

Elu président

CITE DU VATICAN (AFP)— Mgr Jean Rodhain, secrétaire général du "Secours catholique français" a été élu président de "Caritas Internationalis" au cours de la septième assemblée générale de cet organisme qui se tient actuellement à Rome. Mgr Rodhain remplace le cardinal Raul Silva Henriques, archevêque de Santiago du Chili.

Les vice - présidences ont été attribuées à l'Italie pour l'Europe, aux Etats-Unis pour l'Amérique du nord, à la Colombie pour l'Amérique latine, au Sénégal pour l'Afrique, à Hong-Kong pour l'Asie.

L'abbé Latulipe (Canada) a été élu trésorier.

Musique en sourdine invitante

Rien n'est plus agréable, au volant d'une voiture, d'écouter la musique ou les dernières nouvelles, à condition, bien entendu, qu'à cause du volume du son, l'automobiliste ne puisse entendre le sifflet d'un train, celui de la police ou tout autre bruit significatif.

Les astronautes américains en tournée dans six pays

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson a décidé samedi d'envoyer les deux astronautes du "Gemini-5" Gordon Cooper et Charles Conrad en tournée de six pays — Grèce, Turquie, Ethiopie, République malgache, Kenya et Nigéria.

Les astronautes seront accompagnés par le Dr Charles Berry, chef du programme médical de la NASA et le major Hugh Robinson, l'un des aides de camp du président Johnson. Il voyageront en compagnie de leurs épouses et des deux filles de Gordon Cooper, Camile et Janita, âgées de 17 et de 15 ans.

Leur tournée commencera à Athènes. Ils participeront les 16, 17 et 18 septembre prochain à la conférence internationale de l'espace. Ils y feront un exposé sur les résultats de leur vol spatial de huit jours. Le 19 septembre, ils se rendront à Ishmir et à Ankara.

Leur tournée se poursuivra le 21 septembre à Tananarive où ils demeureront jusqu'au 23; le 24 septembre à Nairobi dans le Kenya, et le 25 septembre à Lagos, Nigéria; le 26 septembre à Kano, Nigéria.

Dans ces pays ils visiteront les stations de repérage utilisées pendant le vol de "Gemini-5". Ils regagneront les Etats-Unis le 27 septembre. Le choix de ces six pays a été déterminé par le président Johnson en fonction du temps dont les astronautes disposent, a déclaré le porte-parole de la Maison Blanche. Il a précisé que de nombreux autres pays avaient invité les cosmonautes américains mais que ces derniers n'étaient pas en mesure de leur donner suite pour l'instant.

La veille de leur départ pour la Grèce, le mercredi 15 septembre, les astronautes seront reçus par le président Johnson à la Maison Blanche à onze heures, heure locale. Pendant la même journée, ils feront un rapport sur leur vol spatial devant l'Académie nationale des sciences et ils visiteront le Congrès.

BINGO
A LA SALLE STE-ANNE
526, rue St-Patrick
TOUS LES MARDIS SOIR
à 8 h. 15
à compter du 14 sept.
Entrée 50c
GROS LOT . . . $500
DES SURPRISES $ DES SURPRISES $ DES SURPRISES $

UNE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES EN EDUCATION :
INSTITUT ALIE
18 ANNEES D'EXPERIENCE
- *Ecole reconnue par le Ministère de l'Education*
- *18 années d'expérience et de succès*
- *Diplôme du Ministère de l'Education*

COURS PAR CORRESPONDANCE
Nous dispensons aussi les COURS du jour et du soir

Scientifique ou Général	Commercial	
☐ 8e et 9e	☐ 10e et 11e	☐ Conversation anglaise (2 niveaux)
☐ 10e	☐ 12e spéc.	☐ Cours primaire pour adultes
☐ 11e	☐ 12e rég.	☐ Comptabilité — 3 niveaux
		☐ Sténographie — 2 niveaux
		☐ Dactylographie — 2 niveaux
		☐ Sciences (Chimie, Physique, Biologie)
		☐ Mathématiques, (Algèbre, Géométrie, Trigonométrie)
		☐ Tenue de bureau
		☐ Droit commercial

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus :
COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE
2850 est, rue Sherbrooke, Montréal 24
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE ..... TEL. .....
Pour informations, téléphonez au conseiller pédagogique régionale à 777-1435
LD-13-9-65



TOUJOURS LÀ—AVEC DE L'ARGENT POUR TOUTE RAISON VALABLE
dépenses de "retour à l'école" ◇ comptes en souffrance ◇ réparations de votre auto ◇ dépenses imprévues ◇ améliorations domiciliaires ◇ meubles neufs.
De $50.00 à $2,500.00 OU PLUS
SERVICE RAPIDE ET COURTOIS ASSURE

Ch. 209, EDIFICE COMMONWEALTH	
77, rue Metcalfe	236-9408
134, rue Sparks	236-0736
73, rue William	236-0627
1242½ ouest, rue Wellington	725-1033
EASTVIEW : Edifice HOTEL LAFONTAINE	
Ch. de Montréal, angle rue Mona	745-1557
HULL : 107 Hôtel-de-Ville angle Principale	771-6278
GATINEAU : 309, rue Notre-Dame	663-2421

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
NF 65-7F

ENRAYEZ LA FORMATION DES CORS!
SOULAGEMENT SUPER-RAPIDE! ACTION A DOUBLE EFFET!

Les Zino-pads du Dr. Scholl, non seulement soulagent rapidement les cors, les orteils douloureux et les points sensibles, mais ils représentent aussi un des moyens les plus rapides connus de la science médicale pour faire disparaître les cors.
Essayez-les dès aujourd'hui.
Dr. Scholl's Zino-pads

POUR LA MEILLEURE VOITURE D'OCCASION...
GARANTIE VOLKSWAGEN VERIFIEE
IL N'Y A PAS D'ERREUR AVEC UNE VOLKSWAGEN
VASTE CHOIX DE DEMONSTRATRICES ET DE VOITURES DE COMPAGNIE, MODELES 1965
La plupart ont peu roulé — Des économies fantastiques !
PAIEMENTS A AUSSI PEU QUE $55 PAR MOIS
Financement sur les lieux — Les taux les plus modiques qui soient !
POUR LE MEILLEUR CHOIX, CONSULTEZ AUJOURD'HUI MEME VOTRE CONCESSIONNAIRE VOLKSWAGEN !
SHANE, MORTON, WESTWAY, LALANDE,
1300, rue Michael (près du Queensway) 745-6886
740, rue Bank 233-5673
1450, ch. Merivale 224-1248
465, boul. Taché HULL (Québec) 771-0897

Un seul arrêt: à la banque
Dans quelques minutes ils remonteront en voiture, ayant fait toutes leurs affaires de banque. Aujourd'hui, ils désirent toucher un chèque, aller chercher quelque chose dans leur coffret de sûreté, faire mettre à jour leur livret d'épargne. La prochaine fois, ils viendront peut-être, lui pour faire un emprunt, elle pour acheter un mandat pour la fête de sa tante. Un personnel compétent et empressé se tient à leur disposition. Sont-ils embarrassés devant un problème financier, le gérant est là, et c'est un homme de bon conseil. Service complet. Personnel expérimenté. Commodité: *un seul arrêt* pour faire toutes vos opérations de banque.
LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE
Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.


Classée première de la province

Claudine de Margerie, 9 ans, de l'école St-Thomas More, de Kingston, s'est classée première de la province, lors du concours de pianistes du Conservatoire royal de Toronto.

Grâce à ses talents, car Claudine étudie le piano depuis sept mois seulement, elle a mérité les deux premiers prix de son groupe, la médaille d'argent du Conservatoire et la bourse Frederic Harris.

Claudine entend poursuivre ses études auprès de Mme Donna Gobin qui l'initia à l'art de la musique.

Bonne fête

13 SEPTEMBRE 1965

Brunette, Francine, 14 ans, Hawkes. Kingsley, Louise, 14 ans, Alfred Paquette, Hélène, 14 ans, Aylmer Cloutier, Carmen, 13 ans, Embrun Bélisle, Diane, 14 ans, Blezard V. Charlebois, M.-C., 11 ans, Pain-Court Benoit, Hélène, 9 ans, St-Albert Boudreau, Jacques, 5 ans, Crysler Robert, Francine, 14 ans, Earlton Drouin, Jocelyne, 14 ans, Bourget Lafontaine, Lise, 10 ans, Thurso Valin, Kitty, 11 ans, Pte-Ste-Thérèse Raby, Guylaine, 7 ans, Thurso Landriault, Luc, 9 ans, Plantagenet Rouleau, Lise, 14 ans, Rockland St-Denis, Gérard, 11 ans, Eastview Blais, Monique, 6 ans, Bl. Valley

14 SEPTEMBRE 1965

Desroches, Clément, 15 ans, Wind. Laflèche, Joanne, 12 ans, St-Albert Bourque, Georges, 9 ans, Ottawa Bérubé, Robert, 12 ans, Fort-Coul. Martin, Michelle, 15 ans, Pain-C. Laferrière, Marc, 5 ans, Aylmer Côté, Suzanne, 11 ans, Bl. Valley Charette, Monique, 8 ans, Blezard Arbour, Lucie, 12 ans, Verner Léveillé, Suzanne, 8 ans, Earlton Dupuis, Jean-Marc, 14 ans, Earlton Gravelle, Françoise, 15 ans, Eastv. Chartrand, Claire, 8 ans, Thurso Paquette, Denis, 8 ans, Bl. Valley

15 SEPTEMBRE 1965

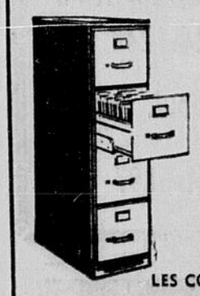
Desrosiers, M.-Jeanne, 13 ans, Ott. Dumoulin, Léo, 14 ans, Eastview Bazinet, Guy, 10 ans, Gatineau Cadieux, Royal, 14 ans, Curran Peltier, Linda, 14 ans, Pain-Court Gervais, Jacqueline, 12 ans, Pain-Dicaire, Cécile, 12 ans, Curran Dorion, Joanne, 13 ans, Matheson Clément, Gérard, 9 ans, Marionville

16 SEPTEMBRE 1965

Blondin, Omer, 14 ans, Ottawa Lagacé, Pierre, 9 ans, Hull Laframboise, Hector, 8 ans, Earlton Lafrance, François, 11 ans, St-Alb. Bellemare, George, 15 ans, Windsor Bellefeuille, Richard, 14 ans, Blez. Desjardins, Gaëtan, 5 ans, Plaisance

LAIT
excellente source alimentaire de
- CALCIUM
- VITAMINE "A"
- PROTEINES

POUR VOTRE CORRESPONDANCE . . .
UN CLASSEUR EN ACIER RESISTANT



On peut se le procurer à notre magnifique salle d'échantillons . . .
Egalement, vous trouverez un vaste choix d'articles de bureau et un assortiment complet pour les besoins de la comptabilité.

LES COMMANDES POSTALES SONT EXPEDIEES LE JOUR MEME DE LEUR RECEPTION

IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE
138, rue Maisonneuve — Hull 777-3858

Un peu de tout –

Napoléon 1er ne fut jamais caporal. Il était déjà général avant son premier combat.

C'est à la suite de ses victoires que les vieux soldats de son armée le surnommèrent avec admiration "le petit caporal".

Plus tard, ils l'appelèrent "petit sergent", mais la première expression avait été adoptée par le peuple, et elle fit époque.

Les taureaux foncent sur une étoffe rouge, uniquement lorsqu'elle bouge.

La couleur n'a rien à voir avec leurs fougueuses charges, car ces robustes bovins sont daltoniens.

Le dernier constructeur de moulins à vent du Canada a cessé la production de ces sympathiques bâtiments en 1965.

Il continuera toutefois durant quelques années à fabriquer les pièces nécessaires aux réparations des vieux moulins.

Au cours de sa carrière à la télévision, Lucille Ball a été piétinée par des vaches et des chevaux, et même une fois légèrement par un éléphant. Elle a également été mordue par un chimpanzé, aux transports affectueux plutôt déréglés.

On installe présentement à la basilique Saint-Pierre, au Vatican, les 4e portes de bronze de cette cathédrale qui est la plus vaste de la chrétienté. Les deux pièces de la porte, la Porta de l'Angelo, "Porte de l'Ange", pèsent 11,000 livres chacune.

Une boutique de souvenirs de Skegness, en Angleterre a cessé de vendre de l'air en conserves parce que plusieurs acheteurs ont protesté que l'air mis en boîtes venait de Londres située à 139 milles de là.

L'air de Londres n'est pas aussi pur, ni aussi stimulant et vivifiant que l'air de cet endroit.

Le nouvel édifice d'une banque de Toronto deviendra la plus haute construction du Commonwealth d'ici peu. L'immeuble aura une hauteur de 740 pieds.

Les comptables des banques du Japon se sont vite adaptés aux calculatrices électroniques modernes, mais à côté des machines compliquées, ils ne peuvent se départir des bouliers traditionnels.

Red Skelton a commencé sa carrière à l'âge de dix ans. Il faisait partie d'une troupe en tournée et il chantait en s'accordant au ukulele.

Il existe environ 1,000 chambres dans le palais de Buckingham, y compris une soixantaine de salles de bain. Cependant, on ignore le nombre exact de pièces qui s'y trouvent.

Pour fabriquer les objets de porcelaine, on se sert de kaolin, une variété d'argile blanche très pure.

Dans la province de Québec, il existe d'importants gisements de kaolin, à Saint-Rémi d'Amherst.

Il survient un accident de la circulation à toutes les 26 secondes en Amérique du Nord.

Une personne meurt à toutes les 10 minutes dans l'une de ces tragédies.

Le prix Lenine de la paix pour 1965 a été décerné à une Indienne. La récipiendaire est Mme Aruna Asaf Ali qui a combattu ardemment pour l'indépendance de l'Inde.

Le coût de la vie dans l'ancien Congo belge a quadruplé depuis que ce pays a acquis son indépendance, il y a cinq ans.

* * *

Il y a dix ans, l'Allemand moyen mangeait chaque année 111 livres de viande et 346 livres de pommes de terre.

Aujourd'hui, sa diète est constituée de 141 livres de viande et de 271 livres de pommes de terre.

* * *

On calcule qu'en 1964, 2,200,000 citoyens des Etats-Unis ont passé leurs vacances à l'étranger, tandis que un million d'étrangers venaient dans le même but aux Etats-Unis.

* * *

Au taux actuel de la natalité, la population du globe doublera d'ici 35 ans .

* * *

Les eaux de la mer Morte contiennent tellement de sel que seuls les vents les plus violents peuvent troubler sa surface très dense.

* * *

Des biologistes affirment que les bêtes mangent plus lorsqu'elles sont en groupe.

Ils ont pu constater qu'un poulet déjà gavé mangeait encore en voyant des compagnons se livrer à ce plaisir.

Conférence du scoutisme mondial

MEXICO (CCC) — La prochaine Conférence du scoutisme mondial aura lieu à Mexico du 27 septembre au 3 octobre, avec la participation d'un millier de délégués représentant 61 pays. Ce sera la première réunion de ce genre qui aura lieu en Amérique latine.

Un an dans le désert

Quatre jeunes Britanniques— dont l'un, le chef, est aveugle depuis l'enfance — viennent de terminer une année de dur travail dans la Fédération de l'Arabie du Sud. Dans une région désertique de l'Etat de Beihan, ils ont créé un centre où des membres aveugles de tribus arabes apprendront à transformer le désert stérile en terres arables.

Tous ces jeunes Britanniques ont à peine plus de vingt ans et tous s'étaient offerts comme volontaires pour l'expédition dans un pays qui leur était totalement inconnu.

Etudes brillantes

Roger Goodchild, le chef et l'instructeur des membres aveugles des tribus, est originaire de Romford (Essex). Ingénieur diplômé d'Oxford, il a fait de brillantes études.

Ses trois compagnons, qui ont tous une vue normale, étaient David Rendell, de Londres, qui a rempli le rôle de menuisier de l'expédition; Geoffrey Jones, de Carlisle, qui a été son plombier et Thomas Mills, de Derby, son électricien.

L'émir de Beihan avait mis 12 hectares de terres à leur disposition pour l'emplacement du centre, et des membres de la RAF étaient arrivés d'Aden en avions chargés de matériaux de construction; de jeunes soldats britanniques avaient en outre consacré leurs week-ends à activer les travaux.

Ils avaient nivelé le terrain, creusé un puits de 18m. pour approvisionner le centre en eau, creusé des canaux d'irrigation, érigé des murs et des clôtures, et construit des logements pour les instructeurs et les 30 membres de tribus aveugles, qui assisteront aux cours d'instruction en groupes.

Au centre, les Arabes aveugles pourront trouver un nouvel intérêt à la vie en apprenant les principes de l'élevage des volailles et les éléments de l'agriculture.

On leur enseignera ensuite à cultiver la terre.

Les Arabes aveugles qui recevront cette instruction viendront des villages du désert où les conditions de vie sont souvent misérables et les aveugles — on en trouve dans presque toutes les familles — n'ont souvent aucune occupation sauf celle de mendier.

L'altruisme des quatre jeunes Britanniques et l'oeuvre qu'ils ont accomplie apporteront un nouvel espoir aux aveugles.

Le trachome, cause fréquente de la cécité.

En Arabie du Sud, comme dans beaucoup de régions de l'Asie, la maladie du trachome est une cause fréquente de cécité.

Ce fléau auquel s'attaquent résolument les médecins, sera peut-être vaincu. Entre temps, il faut donner aux mains souvent très habiles et aux cerveaux souvent très éveillés des aveugles la possibilité de se rendre utiles.

Après avoir passé un an à travailler parmi eux, Roger Goodchild et ses compagnons n'oublieront jamais les aveugles de Beihan. Et ces aveugles n'oublieront pas non plus les jeunes Britanniques.

Les quatre jeunes gens avaient été désignés parmi d'autres volontaires par le service volontaire d'outre-mer, et leur voyage aller et retour d'Angleterre par avion avait été organisé par les soins de la Société royale du Commonwealth pour les aveugles, qui a établi 47 écoles et 59 centres d'emploi pour les aveugles des divers pays du Commonwealth.



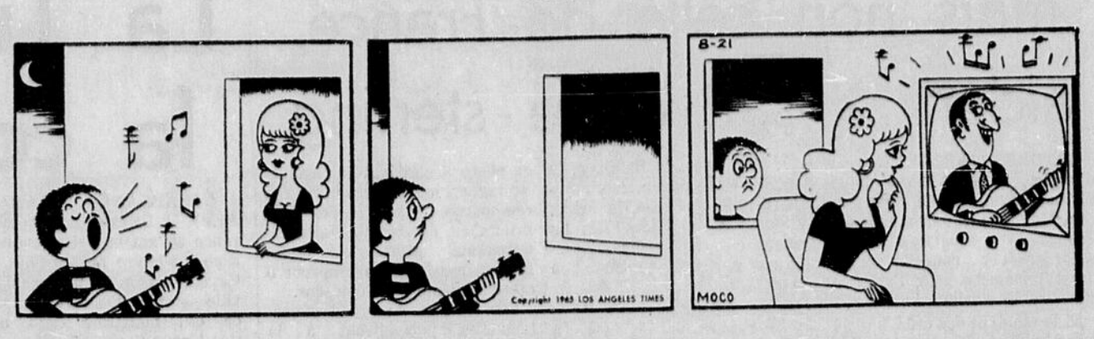
soyez une personne d'action!

Votre voiture tombe en panne et vous avez besoin de secours. Que faire ? Faites marcher vos doigts . . . dans les Pages Jaunes ! Quel que soit le service ou le produit dont vous ayez besoin, vos doigts le trouveront rapidement dans les Pages Jaunes. C'est ce que font les gens d'action !

comme les gens d'action-faites marcher vos doigts...

utilisez les Pages Jaunes

MOCO

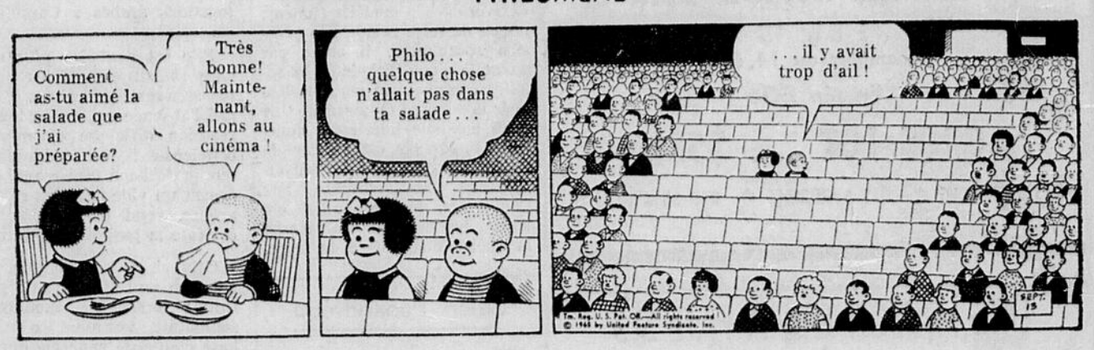


FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



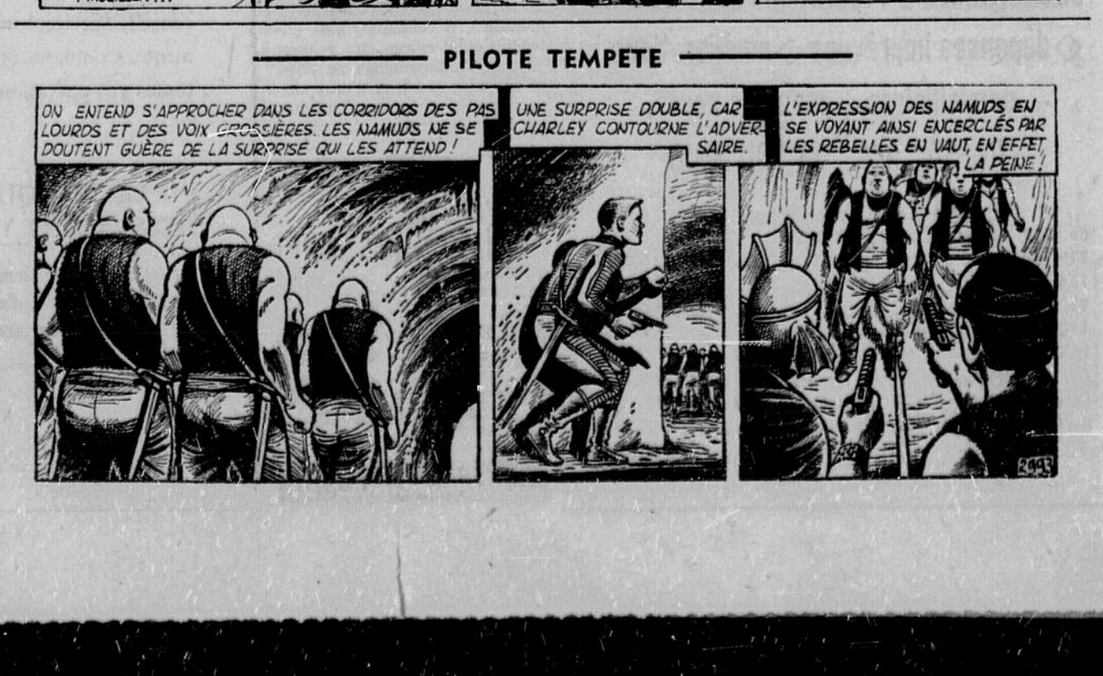
Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



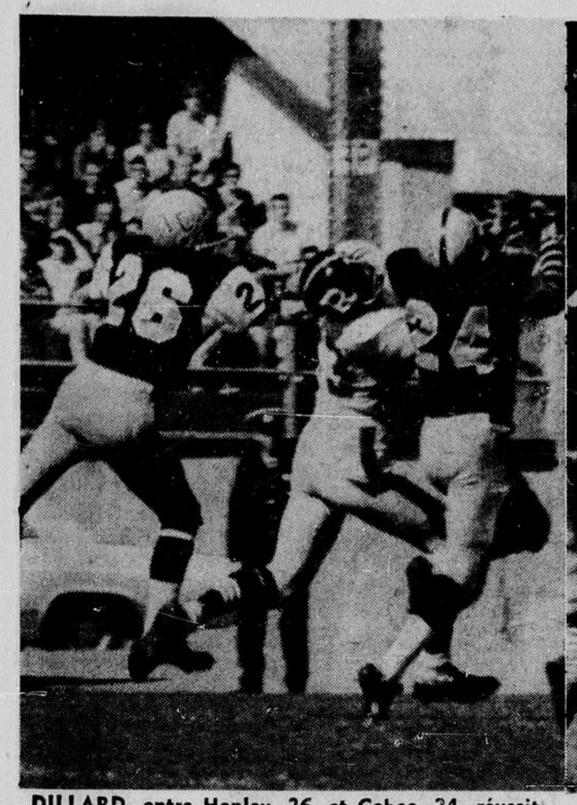
CAPITAINE BONVENT



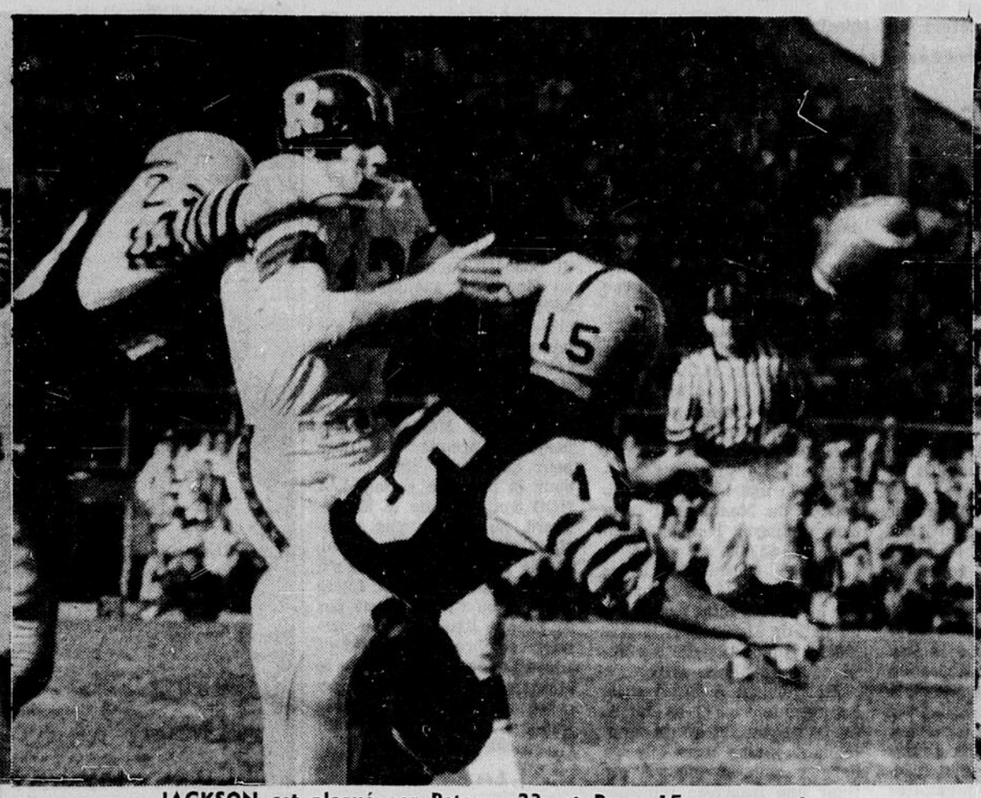
PILOTE TEMPETE

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 13 SEPT. 1965 — P. 17
★ ★ SPORTS ★ ★

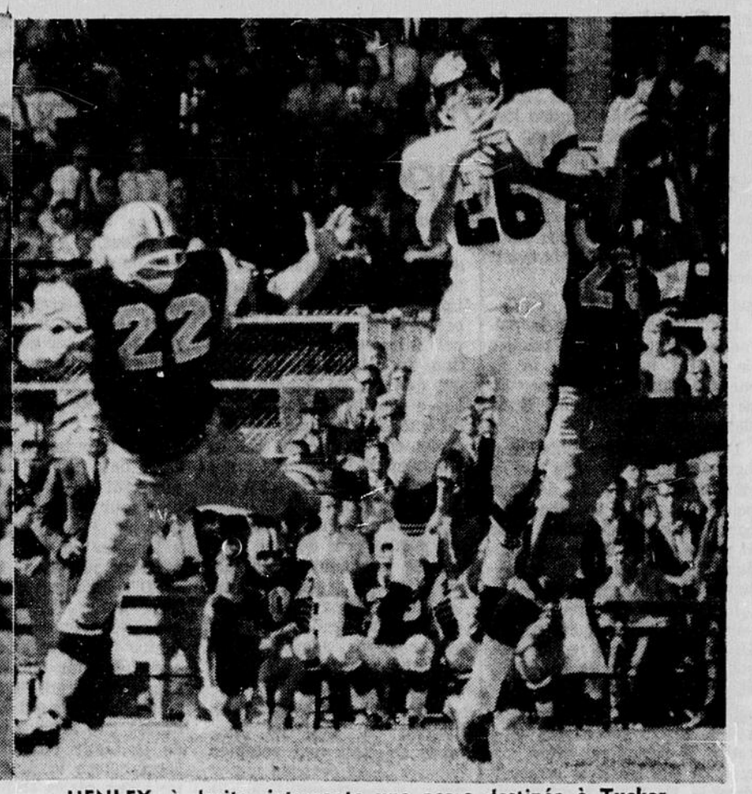
Les Riders vengent l'humiliant revers subi à Hamilton, triomphant par 22-13



DILLARD, entre Henley, 26, et Cohee, 24, réussit un touché sur ce jeu.
(Photo Champlain Marcil)



JACKSON est plaqué par Paterra, 23, et Page, 15, en passant le ballon à un de ses coéquipiers.
(Photo Champlain Marcil)



HENLEY, à droite, intercepte une passe destinée à Tucker. Sutherin vient à l'aide de Henley.
(Photo Champlain Marcil)

par Marcel FORTIN

Comme tout bon élève peut un jour devenir à l'égal de ses professeurs, les Rough Riders d'Ottawa ont prouvé qu'ils avaient admirablement bien profité de la leçon reçue il y a environ 2 semaines à Hamilton et samedi après-midi devant une imposante foule de 22,491 ils ont facilement renversé les rôles pour déclasser les Tiger-Cats de Hamilton au compte de 22-13 et ainsi partager la première position de la Conférence de football de l'Est. Il est vrai que seulement neuf points séparaient ces deux clubs à la fin de la rencontre, mais le pointage n'est pas une juste indication du jeu. Et si les Riders avaient été un peu plus fortunés, ils auraient sûrement remporté une victoire encore plus convaincante.

Les Riders ont dominé tant dans les airs qu'au sol et seule la solide défensive des Tiger-Cats et quelques erreurs ont empêché les joueurs de l'instructeur Frank Clair d'accumuler un pointage encore beaucoup plus imposant. Les Riders, conduits par les spectaculaires porteurs du ballon Jim Dillard et Bo Scott ont complètement dominé les Tiger-Cats au sol en accumulant 244 verges contre seulement 56. Dans les airs, Russ Jackson a complètement éclipsé ses adversaires Frank Cosentino et Joe Zuger par 129 verges gagnées contre 43.

Dillard célèbre

Pendant que les Rough Riders dominaient complètement les Tiger-Cats du début à la fin, Jim Dillard a royalement délébré la signature d'un contrat de trois ans avec l'équipe de l'instructeur Frank Clair, en étant la grande vedette offensive de la journée. Dillard, qui avait éprouvé quelques difficultés à s'adapter à l'offensive des Riders, a finalement retrouvé son aplomb, et il a été l'un des grands responsables de cette victoire revanche sur les Tiger-Cats.

Durant toute la rencontre, les Tiger-Cats ont éprouvé de la difficulté à arrêter ses longues et spectaculaires courses et il démontra qu'il pouvait être un receveur exceptionnel. Dillard gagna 132 verges au sol en 22 essais et il accepta quatre posses pour gagner 97 verges, dont un touché spectaculaire durant le deuxième quart. De plus, il effectua une électrifiante course de 65 verges pour contribuer au premier touché de son équipe durant le premier quart.

Bo Scott a également beaucoup contribué à l'affensive terrestre des Rough Riders en accumulant 86 verges au sol en 15 essais et Russ Jackson, qui durant les parties précédentes semblait hésitant à effectuer quelques courses a prouvé qu'il était parfaitement rétabli, plus précisément durant la deuxième moitié de la joute alors qu'il s'échappa à certaines occasions pour gagner 23 verges en deux essais.

Excellentes défensives

Pendant ce temps, les porteurs du ballon des Tiger-Cats ne furent pas trop fructueux alors que Art Baker, Willie Bethea et Johnny Counts ne parvenaient pas à percer la solide défensive offerte par Bob Brown, Sam Scoccia, Marshall Shirk, Bob Brown, Mike Blum et Billy Joe Booth. C'est l'arrière-quart Frank Cosentino, qui connut le plus de succès contre la défensive des Riders en enregistrant 31 verges au sol en sept essais.

Cette joute a donné lieu a de superbes jeux défensifs et très souvent de dangereuses poussées furent arrêtées à la suite d'interceptions ou encore par de superbes jeux des joueurs de ligne. A une occasion, les Riders furent arrêtés à la troisième verge des buts des Tiger-Cats. Et de plus les deux clubs défensifs prirent possession du ballon alors qu'il ne restait pas moins d'une verge à franchir à chaque occasion.

Dans les airs, des interceptions de Bob O'Billovich et Joe Poirier furent les faits saillants pour les Riders pendant que Garney Henley intercepta une passe de Russ Jackson. L'interception de Poirier fut tout particulièrement importante puisqu'elle fut réussie dans la zone des buts durant le troisième quart.

Superbe attrapé

Cette partie a été durement disputée et les blessures furent des plus nombreuses. Le secondeur de ligne Mike Blum, a tout probablement été le plus gravement blessé de toute la rencontre et son cas est tout probablement douteux pour la prochaine partie, qui sera disputée à Winnipeg. Blum souffre d'une blessure à un genou. Bo Scott a été blessé au côté et Bob O'Billovich fut blessé à une épaule, mais fut immédiatement soigné sur les lieux. Garney Henley, le brillant joueur défensif des Tiger-Cats a été blessé à un poignet, mais sera de retour au jeu lors de la prochaine joute.

Les Riders ne tardèrent pas à démontrer leur détermination. Après que Bob O'Billovich eut intercepté la première passe tentée par Frank Cosentino, les Riders furent arrêtés à la 8e verge des Tiger-Cats, mais Maurice Racine botta un placement pour les trois premiers points de la joute.

Une longue course de Dillard devait permettre par la suite aux Riders de compter le premier touché des Riders. Dillard s'échappa au centre de la ligne et franchit la distance de 65 verges avant d'être arrêté à la cinquième verge des Tiger-Cats. Jackson passa alors à Ron Stewart pour le touché converti par Racine. ce qui portait le compte à 10-0.

Un échappé de Dillard et le ballon repris par Dick Cohee à la 8e verge permit aux Tiger-Cats de compter leur premier et seul touché de la joute. C'est Frank Cosentino, qui plongea pour sept verges pour compter.

Le plus spectaculaire jeu de la rencontre fut complété par Dillard, qui accepta une passe de 48 verges de Jackson, même en étant étroitement surveillé par Dick Cohee. Le ballon frappa l'épaule de Cohee durant la bataille pour la possession et revint dans les mains de Dillard pour le touché. Quelques minutes plus tard, Racine réussissait un deuxième placement de la 30e verge et même si les Tiger-Cats réduisirent l'avance des Riders à la suite d'un placement de 32 verges par Don Sutherin, Moe Racine réussit tout probablement le plus important jeu de la rencontre lorsqu'il botta un placement de la 42e verge sur le dernier jeu de la mi-temps.

La deuxième moitié de la joute a donné lieu à du jeu défensif et les Tiger-Cats réussirent un placement par Sutherin de la 42e verge pendant que les Rough Riders ajoutèrent un simple seulement lorsque Henley concéda sur un court botté de Bill Cline.

Le sommaire Ottawa-Hamilton

Premier quart

1—Ottawa, placement (Racine) 2:03
2—Ottawa, touché (Stewart) 4:42
3—Ottawa, converti (Racine)
4—Hamilton, touché, (Cosentino) 14:51
5—Hamilton, converti (Sutherin)

Deuxième quart

6—Ottawa, touché (Dillard) 5:59
7—Ottawa, converti (Racine)
8—Ottawa, simple (Racine) 11:45
9—Hamilton, placement, (Sutherin) 14:06
10—Ottawa, placement (Racine) 15:00

Troisième quart

11—Hamilton, placement, (Sutherin) 4:19

Quatrième quart

12—Ottawa, simple (Cline) 12:08

Les statistiques Ottawa-Hamilton

	Ott.	Ham.
1er essais (sol)	12	3
1er essais (airs)	6	2
1er essais (punitions)	1	2
Gains au sol	244	56
Gains dans les airs	129	43
Passes	17	19
Passes complétées	8	3
Passes intercep. par	3	1
Echappés	2/0	0/2
Bottés	7/38.1	10/45.0
Punitions	7/75	4/35
Placements	4/2	2/2

Le football

CONFERENCE DE L'EST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Ottawa	5	1	0	135	90	10
Hamilton	5	2	0	133	65	10
Montréal	1	5	0	55	100	2
Toronto	0	7	0	73	182	0

SAMEDI

Hamilton 13, Ottawa 22

DIMANCHE

Saskatchewan 11, Montréal 9

CONFERENCE DE L'OUEST

Saskat.	5	3	1	164	158	11
Calgary	5	3	0	162	108	10
C.-B.	4	2	1	149	76	9
Winnipeg	4	4	0	120	153	8
Edmonton	3	5	0	138	197	6

SAMEDI

Winnipeg 25, Edmonton 30
Calgary 10, C.-B. 24

Les compteurs

Dans l'Est

	T	C	P	S	Pts
Sutherin, H.	0	9	9	2	38
Racine, O.	0	14	5	2	31
Scott, O.	5	0	0	0	30
Lockett, M.	4	0	0	0	24
Baker, H.	3	0	0	0	18
Watkins, O.	3	0	0	0	18
Thelen, T.	3	0	0	0	18
Dillard, O.	3	0	0	0	18
Tucker, O.	2	0	0	0	12
Grant, H.	2	0	0	0	12
Consentino, H.	2	0	0	0	12

Dans l'Ouest

	T	C	P	S	Pts
Abendschan, S.	0	13	9	6	46
Coleman, C.	7	0	0	0	42
Robinson, C.	0	20	6	2	40
Kempf, C.-B.	0	17	5	1	33
Coffey, E.	2	5	5	1	33
Thomas, E.	5	0	0	0	30
Campbell, S.	5	0	0	0	30
Reel, S.	5	0	0	0	30
Fleming, C.-B.	4	0	0	0	24
Swift, C.-B.	4	0	0	0	24
Lewis, W.	4	0	0	0	24
Cooper, V.	4	0	0	0	24

Les statistiques indiquent à quel point les Riders ont malmené les Tiger-Cats

par Robert LABELLE

Le pointage final n'indique certainement pas la façon dont les Rough Riders ont malmené, et c'est le mot juste, les Tiger-Cats de Hamilton samedi après-midi, au parc Lansdowne.

Une différence de neuf points seulement dans le compte final n'indique pas une déroute, mais encore une fois, le mot déroute est le mot juste. Les Riders ont tout simplement dérouté les Tiger-Cats. Et c'est une chose qui ne se produit pas souvent, mais qui a bel et bien été vue par plus de 22,000 spectateurs samedi après-midi au Lansdowne et combien de centaines de milliers à la télévision.

Il suffit de regarder les statistiques finales de la joute pour réaliser à quel point les Riders ont été supérieurs aux Cats. Les Riders ont doublé, et parfois triplé, les statistiques des Cats du commencement à la fin. Ottawa a accumulé un total de 18 premiers essais (plus un par punition) pendant que Hamilton en réussissait seulement cinq (plus deux par punition). Au sol, conduits par Jim Dillard, les Riders accumulaient des gains de 244 verges contre seulement 56 par les Ti-Cats. Dans les airs, la même chose: des gains de 129 verges contre seulement 43.

Les Riders ont accumulé un grand total de 373 verges contre seulement 99 pour les Cats. Russ Jackson, qui était à son meilleur (il l'est tout le temps) a complété huit passes sur 17 pendant que Frank Cosentino et Joe Zuger en complétaient seulement trois, oui trois seulement, sur 19. Trois autres passes ont été interceptées par les défenseurs des Riders.

Le seul domaine où les visiteurs ont dominé fut dans les bottés où Zuger a réussi une moyenne de 45 verges contre seulement 38.1 pour Bill Cline.

Dillard brille

On réalise encore plus la débâcle des Cats quand on compare leur total de gains avec celui de Jim Dillard. Celui qui a signé, vendredi soir, un contrat de trois ans avec les Riders, a réellement célébré avec des gains de 132 verges au sol et de 97 dans les airs. A lui seul, il a plus que doublé le grand total des Tiger-Cats.

Il a réussi un touché, sur une passe de 48 verges de Jackson, qui en fut un de toute beauté. Il a sauté haut dans les airs, avec Dick Cohee et Garney Henley, et c'est lui qui s'est relevé avec le ballon. Dillard a déclaré à la fin de la joute qu'il avait laissé le ballon lui passer entre les mains, mais qu'il avait rebondi sur l'épaule de Cohee, en avant de lui, pour lui revenir dans les mains.

Dillard, avec une longue course de 65 verges à la 6e du Hamilton, a pavé le chemin pour le premier touché des Riders, une passe de Jackson à Ron Stewart.

Les visiteurs

Pour revenir aux visiteurs un instant, disons qu'ils ont pénétré dans la zone des Riders à trois reprises seulement au cours des 40 premières minutes, et que ce fut, à chaque fois, après une erreur des Riders. Dillard a échappé le ballon sur la 8e verge des Riders, et deux jeux plus tard, Cosentino comptait un touché. Puis Bob O'Billovich a échappé un botté surprise des Cats, sur sa propre 53e verge et cinq jeux plus tard, Sutherin bottait un placement de 34 verges. Et dans le troisième quart, Garney Henley interceptait une passe de Jackson à la 41e des Riders et sur le 3e jeu suivant, Sutherin bottait un autre placement.

Il a fallu des erreurs des Riders pour permettre aux Cats de pénétrer en dedans de la 55e verge des Riders.

Compte plus élevé

Ted Watkins a connu une bien mauvaise journée. Il a échappé deux belles passes de Jackson alors qu'il était seul, personne devant ou en arrière de lui. Les Riders auraient dû avoir deux touchés de plus avec ces deux passes. Mais Watkins n'échappe pas souvent des passes: c'est pourquoi la foule l'a ovationné quand il a quitté le terrain après avoir échappé sa 2e passe. C'est à ce point qu'il est populaire auprès des partisans des Riders.

Et en parlant des partisans locaux, disons qu'ils se sont levés en bloc pour applaudir leurs héros quand ils ont quitté le terrain à la mi-temps.

Les blessés

Les deux clubs ont subi les blessures qui surgissent à chaque partie. Dans le camp des Riders, seul Mike Blum semble être assez sérieusement blessé pour manquer la joute de dimanche prochain à Winnipeg contre les Bombers. Il a eu des ligaments déchirés dans le mollet et il est le seul cas douteux. O'Billovich a été blessé tôt dans le 3e quart, avec une dislocation de l'épaule gauche, mais Ken Wilson et Freddie Davies, les deux médecins des Riders, sur le terrain même, ont replacé l'épaule. O'B n'a pas joué le reste de la partie, mais il sera en uniforme dimanche à Winnipeg.

Marshall Shirk a également été blessé légèrement au nez (à chaque partie dirait-on) mais il n'a rien de sérieux. Bo Scott a dû quitter le terrain tôt dans la partie quand il a été durement plaqué par Herb Paterra, mais il n'a pas perdu de temps à revenir au jeu. La même chose pour Billy Joe Booth qui a manqué une séquence de jeux seulement à cause d'une blessure à une jambe. Dans le camp des Ti-Cats, seul Henley a été blessé, et légèrement, à une main.

Les lignes

La ligne offensive des Riders, avec Gerry Stelinger, Maurice Racine, Ted et Merv Collins et John Pentecost, a malmené la ligne défensive des Ti-Cats, surtout au cours de la première demie. Des gars comme Angelo Mosca, John Barrow et Gene Ceppetelli ont connu un bien mauvais après-midi et tout le crédit doit aller aux Racine et compagnie. Ce sont eux qui ouvraient les trous pour permettre à Dillard et Scott de réussir de longs gains et donner à Jackson le temps de repérer ses receveurs.

Le centre de la ligne des Shirk, Booth, Bob Brown et les coins Blum et Bill Quinter ont contenu l'attaque des Cats et ont limité cette attaque à des gains de moins de 100 verges. Les demis comme Joe Poirier et Don Gilbert, de même que Ken Lehman et Gene Gaines, ont brillé contre le jeu aérien des visiteurs, limitant Zuger et Cosentino à trois passes complètes seulement.

Du jeu dur

Comme c'est l'habitude lors des joutes Ottawa-Hamilton, le jeu dur et solide prédomine. Des estrades on entend les contacts et les mises en échec. Le jeu de long de ligne, surtout au cours du 4e quart alors qu'en moins de cinq minutes, les Cats ont perdu deux fois le ballon sur un 3e essai et les Riders une fois, a été féroce. A ce point-là de la joute, la défensive avait le dessin et le jeu le long de la ligne était quelque chose à voir. Barrow et Mosca ont empêché les Riders de compter un touché alors que les Riders avaient un premier essai sur la ligne de trois verges Cats. Quelques secondes après, Shirk réussissait deux jeux défensifs supérieurs pour enlever le ballon aux Cats, puis Chuck Walton, Barrow et Paterra excellaient pour empêcher les Riders d'obtenir un premier essai alors qu'ils n'avaient qu'un pied à franchir.

Ici et là

Ivan Kelly, un des entraîneurs des Riders, a ouvert son billet de "pool" après la partie et il avait le compte de 23-13. Bill Smyth, l'adjoint de Clair, lui a dit que pour 50 dollars (la moitié du montant qu'aurait gagné Kelly) il aurait exigé un simple sur le dernier jeu de la joute. "A la prochaine partie, de lui dire Smyth, regarde ton billet avant la partie. On pourrait peut-être faire de bonnes affaires."... Kaye Vaughan, sur le toit durant la partie, déclarait à tout le monde que la victoire des Riders lui permettait de reprendre toutes ses pertes au golf. Mais il trouve encore difficile le fait de ne plus être sur le terrain au plus fort de l'action... Cline a bien fait comme remplaçant de O'Billovich après la blessure de ce dernier. On peut dire la même chose de Andy Shaw quand Boot, puis Blum, ont dû quitter le champ pour une couple de jeux... Le spectacle de la mi-temps, avec toutes ces belles filles en rouge, a beaucoup plu à la foule. Le spectacle au Lansdowne s'avère de plus en plus comme un des meilleurs au pays...

Assemblée en vue de former une ligue senior

Les dirigeants de l'Association de hockey du district d'Ottawa ont révélé, dimanche au cours d'une réunion, qu'une grande assemblée aura lieu, le mercredi 15 septembre à 8 h. 30, à Prescott en vue de former une ligue senior de hockey.

Les dirigeants espèrent former une équipe de six clubs avec le concours des villes de Kingston, Brockville, Morrisburg, Ottawa de l'Ontario; Syracuse et Lac Placid, aux Etats-Unis. Il se pourrait qu'une troisième ville américaine soit admise si la région d'Ottawa n'est pas représentée.

Paul Berniquez quitte la zone de ski Gatineau

La zone de ski Gatineau a perdu l'un de ses instructeurs les plus réputés à camp Fortune. En effet, le sportif Paul Berniquez vient d'être permuté à Montréal et il ne pourra plus pratiquer son sport favori sur les pentes de camp Fortune.

Berniquez, qui remplit les fonctions de secrétaire du lieutenant-général Victor-P. Allard, a quitté la région de Hull samedi afin de poursuivre sa carrière dans les forces armées canadiennes.

Une réception intime a été donnée à la demeure de l'ancien champion Raymond Desrochers, maintenant juge et instructeur national de la Fédération internationale de ski.

UNE BOISSON VIRILE
QUE L'ON PRÉPARE SOI-MÊME AVEC
Doric
EXTRAIT DE MALT
HOUBLONNÉ
foncé - pâle - extra-pâle
Toute la riche saveur des boissons en fût de chêne, pour 5 cents la bouteille!
En vente chez votre épicier.
RECUEIL de RECETTES gratuit
38 recettes éprouvées pour réussir des boissons désaltérantes et des collations délicieuses, et pour relever la saveur de vos viandes.
Écrivez à:
RECUEIL DE RECETTES DORIC,
LALLEMAND INC.
1620 rue Préfontaine, Montréal, Qué.

Pas chanceux aux COURSES ?
GAGNEZ avec NOUS à la piste de HULL-OTTAWA
Le Trot & Amble SCIENTIFIQUE
TOUS LES VENDREDIS — Nouvelle liste EXCLUSIVE des "13 CHANCEUX" — Trotteurs et ambleurs 'prêts à gagner" — Les meilleurs de la semaine avec INSTRUCTIONS PRECISES.
GRATIS avec premier abonnement — Formidable "formule" scientifique pour pari double — Quinelle — Exacta
Une semaine $5.00
—Satisfaction assurée—
Envoyez $5 avec cette annonce
LES POTINS SPORTIFS Inc.
Boite postale 13, Station Youville, Montréal 11

CE SOIR — 8 p.m.
CONNAUGHT



LUN. MER. VEN. SAM. 8h P.M. — DIM. 2h15 P.M.
PARI-MUTUEL - BEAU TEMPS,
MAUVAIS TEMPS - STATIONNEMENT GRATUIT

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau 233-5601
Membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

CANADIAN TIRE CORP'N
SILENCIEUX POSES
aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!

Les Giants ont une avance de deux joutes

par la PRESSE ASSOCIEE

En remportant les honneurs d'un programme double aux dépens des Cubs de Chicago par 4-3 et 9-2 hier, les Giants de San Francisco ont pris leur plus forte avance de la saison en tête de la ligue Nationale, soit deux parties en avant des Dodgers de Los Angeles.

Ces deux gains des Giants, qui prolongeaient leur série de victoires successives à 10 parties, ont en quelque sorte ralenti la course au championnat alors que les Dodgers cédaient 3-2 devant les Astros de Houston tandis que Cincinnati accusait un retard de 2 1-2 joutes en demeurant inactif à Pittsburgh en raison de la pluie. Enfin, Milwaukee est à quatre parties des meneurs à la suite de son échec de 1-0 en 10 manches aux mains des Mets de New York.

Exploits

Les Giants ont gagné la première joute grâce à une poussée de quatre points dans la 6e manche, marquée des erreurs de Glenn Beckert et Ernie Banks, des Cubs.

Dans le deuxième match, Hal Lanier a donné l'avance aux locaux avec un double de deux points dès la 2e manche alors que Warren Spahn lançait toute la partie et que Willie Mays cognait son 46e circuit de la saison et le 499e dans sa carrière.

Les Astros ont réussi leur point victorieux aux dépens des Dodgers dans la 9e reprise à la suite d'un double de Bob Lillis et deux sacrifices.

Dick Selma a limité les Braves à quatre coups sûrs et a retiré 13 rivaux au bâton jusqu'à ce que les Mets comptent dans la 10e manche grâce aux simples de Joe Christopher et Charlie Smith, en plus d'un retrait au champ intérieur et un sacrifice.

La partie St-Louis - Philadelphie a également été remise à cause de la pluie.

Ligue Américaine

Dans l'Américaine, les Twins de Minnesota ont blanchi Boston 2-0 grâce à une performance de quatre coups sûrs par Jim Grant. Les Twins ont ainsi réduit à neuf le chiffre magique qui leur assurerait le championnat du circuit.

Grant, qui a enregistré son 19e gain, a obtenu le point dont il avait besoin dès le premier engagement quand Tony Oliva a compté sur un simple de Bob Allison après avoir cogné un triple.

Les White Sox de Chicago, qui accusent un retard de neuf parties sur les Twins, ont mis fin à une série de cinq revers successifs en triomphant des Yankees de New York par 4-1. Un double de trois points par Bill Skowron a brisé une égalité de 1-1 dans la 8e reprise.

Dans la seule autre joute disputée, la recrue Brant Alyea a cogné un circuit comme frappeur d'urgence à sa première présence au bâton dans les majeures, un exploit de trois points qui a aidé les Senators de Washington à écraser les Angels de la Californie 7-1.

Les parties Baltimore-Kansas City et Detroit-Cleveland ont été remises en raison de la pluie.

LIGUE NATIONALE

Milwau. 000 000 000 0—0 4 0
N. York 000 000 000 1—1 5 0
Sadowski et Torre; Selma et Cannizzaro. G—Selma 2-0. P—Sadowski 5-8.
Houston 000 001 011—3 7 2
Los Ang. 000 200 000—2 7 1
Dierker, Owens 7, Raymond 9 et Brand; Podres, Reed 6, Perranoski 7 et Roseboro. G—Owens 6-4. P—Perranoski 4-6. Cir: LA—Johnson 11.
Cincinnati à Pittsburgh, remise.
St-Louis à Philadelphie, remise.
PREMIERE JOUTE:
Chicago 000 200 010—3 7 2
San Fran. 000 004 00x—4 6 0
Jackson, Abernath 7 et Bailey, Krug 7; Bolin, Estelle 7 Perry 8, Henry 8 et Haller. G—Bolin 10-5. P—Jackson 12-19. Cir: Chi—Williams 30, Banks 25.
DEUXIEME JOUTE:
Chicago 010 000 001—2 7 3
San Fran. 022 001 04x—9 11 0
Buhl, Hoeft 5, McDaniel 7, Abernathy 8 et Krug; Spahn et Haller. G—Spahn 7-16. P—Buhl 13-11. Cir: Chi—Boccabella 2.2; SF—Mays 46.

LIGUE AMERICAINE

Minnes. 100 000 001—2 4 0
Boston 000 000 000—0 4 1
Grant et Battey; Wilson, Radatz 9 et Tillman, Nixon 9. G—Grant 19-5. P—Wilson 11-13.
Californie 000 000 010—1 7 0
Washing. 001 113 10x—7 11 0
Chance, May, Sanford 8 et Rodgers; Kreutzer et French. G—Kreutzer 2-4. P—Chance 13-10. Cir: Was—Alyea 1.
New York 000 000 100—1 3 1
Chicago 100 000 03x—4 5 2
Downing, Mikkelsen 8 et Howard; John, Wilhelm 9 et Romano, Martin 9. G—John 2-7. P—Downing 12-14. Cir: NY—Tresh 25.
Detroit à Cleveland, remise.
Kansas City à Baltimore, remise.

Malgré les décisions de l'AHDO, les Mustangs opéreront-ils dans la Ligue provinciale junior?

par René BEAULIEU

L'Association de hockey du district d'Ottawa s'est réunie, dimanche au Château Laurier d'Ottawa, afin de prendre connaissance de l'appel interjeté par la direction des Mustangs de Hull, qui désirent se joindre à la Ligue provinciale junior "A" du Québec. Les délégués ont également discuté du cas du Montagnard junior, qui tente un retour dans une ligue junior cette saison.

Au cours d'une réunion, qui a duré près de cinq heures, le président Lloyd Laporte et le secrétaire-régistaire Alf. Taylor ont émis un communiqué qui comprend quatre motions adoptées à l'unanimité par tous les membres de l'AHDO.

Voici en quoi consiste ces motions: A: Que les Mustangs de Hull sont acceptés dans la Ligue centrale junior pour la saison 1965-1966 s'il se conforment aux règlements de ce circuit incluant un paiement de $1,000 pour l'obtention d'une franchise.

"B": Qu'aucun appel relatif à la libération des joueurs de la Ligue centrale junior pour jouer avec les Mustangs de Hull ne sera pris en considération par l'AHDO au cours de la saison 1965-1966.

"C": Que les Mustangs de Hull ont jusqu'à minuit le mercredi 15 septembre courant pour faire connaître leur décision en ce qui a trait à leur entrée dans la Ligue centrale junior.

"D": Qu'aucun club de calibre junior "A" ne pourra aligner un joueur de calibre junior "B" sans que le joueur n'obtienne une libération signée du gérant de son club.

Les membres ont également décidé que le club champion de la Ligue centrale junior représentera le district d'Ottawa aux séries éliminatoires de la coupe Memorial pour la saison 1965-1966. Les dirigeants ont ajouté qu'ils n'accorderont aucun privilège (bye) à des àquipes en vue de ces séries.

Le Montagnard

Le président de la Ligue centrale junior, M. Ernie Nooman, a révélé que le cas du Montagnard junior avait été discuté au cours d'une assemblée tenue samedi à l'aréna de Hull. Le président Nooman a lu une lettre de la direction du Montagnard refusant de payer le droit d'entrée de $1,000.

Après consultation, les clubs ont décidé qu'une somme de $500 sera demandée au lieu de $1,000 mais le président Hugh Riopelle a refusé cette deuxième offre.

M. Nooman a fait remarquer que tous les clubs étaient en faveur du retour du Montagnard junior mais que ce dernier club ne pouvait obtenir une franchise sans débourser un montant d'argent.

L'AHDO avait déjà approuvé le montant de $1,000 et a de nouveau donné son accord au deuxième montant de $500. "Devant ce refus, je crois que le Montagnard n'opérera pas dans notre circuit cette saison" d'ajouter le président de la Ligue centrale.

Selon les règlements de l'ACHA, le Montagnard a jusqu'au premier octobre pour se former un circuit pour la présente saison. L'AHDO a ajouté que le Montagnard ne pourra pas participer aux séries éliminatoires de la coupe Memorial s'il ne joue pas dans la Ligue centrale ou s'il ne forme pas sa propre ligue d'ici le premier octobre. Le président Lloyd Laporte a conclu que le Montagnard devrait être accepté dans la Ligue centrale junior s'il se conforme au règlement de ce circuit.

Les Mustangs

Le président des Mustangs de Hull, Robert Gagné, n'a pas voulu faire de commentaires après avoir été mis au courant des décisions de l'AHDO. "Nous aurons une réunion d'urgence lundi matin et nous ferons connaître notre décision aux dirigeants de la Ligue provinciale junior "A" lors de l'assemblée de lundi soir à Québec. Cependant, un communiqué de presse sera émis mardi soir à la suite de nos entretiens avec les dirigeants du circuit Lucien Laroche."

Gagné a ajouté en disant: "La direction des Mustangs a reçu un télégramme de M. Lionel Fleury, président de l'Association canadienne de hockey amateur et ce dernier dit: "Les deux branches concernées doivent d'abord négocier entre elles. En cas de désaccord, l'Association de hockey amateur du Québec, si elle juge à propos, peut en appeler à l'ACHA."

Enfin, le président des Mustangs se propose de rencontrer les dirigeants de l'AHAQ à Montréal au cours de la journée de lundi afin de leur remettre tous les documents afin de négocier avec l'ACHA.

Les Mustangs opéreront probablement quand même dans la Ligue provinciale junior "A" du Québec et ils n'auront alors qu'à embaucher des joueurs de la section de l'Association de hockey amateur du Québec. Déjà les cinq autres clubs du circuit ont promis de prêter chacun de deux à trois joueurs à l'équipe hulloise.



TROPHEES DE LA COMMERCIALE — La Ligue commerciale de balle molle de Hull a fait la remise de ses trophées, dimanche après-midi, au terrain St-Rédempteur de Hull. Dans cette photo, on voit à l'avant de gauche à droite: Gilles Fournier, du Lambert, avec un trophée O'Keefe pour avoir remporté le championnat des frappeurs avec une moyenne de .337, et Jacques Chouinard, du Courval, avec le trophée Jean Bisson, remis au joueur le plus utile à l'arrière, même ordre: Doug Berry, du Lambert, choisi le meilleur lanceur; Yvon Duguay, du Lambert, avec les trophées Aldoria "Coco" Jarry et Robert Boudreau, remis respectivement au joueur le plus gentilhomme et au meilleur frappeur de circuits, et Garry Goyer, du Paving, avec le trophée Labatt remis à la meilleure recrue.

(Photo Champlain Marcil)

Courval égalise la série contre Roy; deuxième gain du Paving sur Lambert

Le Courval a égalisé les chances dans la série semi-finale "A" tandis que le Paving a pris les devants 2-0 dans la série semi-finale "B" lors des deux parties au programme de la Ligue commerciale de balle molle, hier, au terrain St-Rédempteur de Hull. Courval a défait Roy 7-1 et le Paving a blanchi le Lambert 1-0 au cours de ces parties.

Dans la première joute, le Courval a compté cinq points à la deuxième manche sur deux coups sûrs et trois erreurs du Roy pour remporter facilement la victoire. Le club de John Denofrio avait pris les devants 2-0 en comptant deux points dès la première manche.

Le lanceur gagnant Moe VanHooser et le deuxième but Michel Larose ont fait produire chacun deux points à la deuxième avec des simples. Le receveur Roger Fortin a réussi deux simples en quatre présences qui ont fait compter deux points. Fortin a joué sa meilleure partie de la saison et sa vaste expérience a aidé la cause du Courval. Les vainqueurs ont profité des quatre erreurs du Roy au cours de la partie pour enregistrer plusieurs points.

Bill Kane a fait produire le seul point des perdants avec deux simples en autant de présences au marbre.

Dave Pearce a encaissé la défaite. Cette série se poursuivra lundi soir à 8h. au terrain St-Rédempteur.

Paving surprend

Le Paving est-il en train de répéter l'exploit de la saison dernière du club Roy? C'est ce qui pourrait se produire si l'on se fie à leurs deux dernières parties. Le club de Phil Lafontaine a décroché deux gains très utiles contre le Lambert et il a réussi à vaincre le meilleur lanceur du circuit Paul Séguin à deux reprises. Doug Berry a peut-être joué de malchance mais il a baissé pavillon à deux reprises contre les porte-couleurs du Paving.

Les hommes de Phil Lafontaine ont surmonté un gros handicap et ils peuvent causer des surprises d'ici la fin des séries.

Hier soir, même s'ils n'ont obtenu qu'un seul coup sûr, les porte-couleurs du club de Lafontaine ont quand même remporté une victoire de 1-0. Lionel Kirby a réussi le coup sûr des vainqueurs. C'est Serge Talbot, qui avait reçu un but sur balles, qui a croisé le marbre sur un mauvais lancer de Doug Berry.

Doug Miltmore, qui a remplacé Keith McGregor à la deuxième manche, a été le lanceur gagnant. McGregor a cédé sa place à Miltmore après avoir accordé trois buts sur balles consécutifs. Miltmore a mis fin à la manche en retirant les deux frappeurs suivants sur trois prises.

Gaston Lemieux et Yvon Duguay ont frappé les simples du Lambert.

Avant la partie de dimanche après-midi, le président Paul Séguin et le secrétaire-trésorier Raymond Martel ont fait la remise des trophées aux différents récipiendaires. Yuvon Duguay, du Lambert, a reçu le trophée Aldoria "Coco" Jarry comme joueur le plus gentilhomme et le trophée Robert Boudreau pour avoir été désigné le meilleur frappeur de circuits au cours de la saison.

Jacques Chouinard, du Courval, a mérité le trophée Jean Bisson, comme joueur le plus utile; Garry Goyer, du Paving, a reçu le trophée Labatt comme la meilleure recrue de l'année; Gilles Fournier, du Lambert, a accepté le trophée O'Keefe pour avoir remporté le championnat des frappeurs avec une moyenne de .337 et Doug Berry a reçu un trophée accordé au meilleur lanceur.

Ce soir

La série semi-finale "A" entre le Courval et le Roy se poursuivra ce soir à 8h. au terrain St-Rédempteur. Ce sera la dernière partie de cette série jusqu'au 25 septembre en raison du départ du Courval, mardi matin, pour la Floride où il participera au tournoi mondial de balle molle.

SOMMAIRES

SERIE "A":
Courval 250 000 0—7 6 1
Roy 010 000 0—1 5 4
Moe VanHooser et Roger Fortin; Dave Pearce et Pierre Fortier.
SERIE "B":
Lambert 000 000 0—0 2 0
Paving 001 000 x—1 1 1
Doug Berry et Roger Prud'Homme; Keith McGregor, Doug Miltmore (2) et Phil Lafontaine.

Toronto prend une avance de trois joutes en finale

TORONTO — (PC) — Une superbe performance du lanceur Steve Blass, des Jets de Columbus, a été inutile dimanche alors que les Jets ont commis deux erreurs et que Russ Gibson a frappé un simple à la neuvième manche pour permettre aux Maple Leafs de Toronto de remporter une victoire de 1-0 et saisir une avance de trois joutes en finale de la Ligue internationale de baseball.

Balss et Bill Robr, des Leafs, se sont livré un enlevant duel devant une petite foule de 4,156 personnes.

Durant les trois joutes de la finale présentées à date, les Jets n'ont pas réussi à compter contre les lanceurs des Maple Leafs.

Le baseball

par la Presse Canadienne

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
San Fran.	83	59	.585	—
Los Angeles	82	62	.569	2
Cincinnati	81	62	.566	2½
Milwaukee	79	63	.556	4
Pittsburgh	78	67	.538	6½
Philadelphie	73	68	.518	9½
St-Louis	70	73	.490	13½
Chicago	65	81	.445	20
Houston	61	83	.424	23
New York	46	100	.315	39

Samedi
Milwaukee 9, NewYork 0
St-Louis 1, Philadelphie 3
Cincinnati 3, Pittsburgh 2
Houston 3, Los Angeles 8
Chicago 4, San Francisco 6
Dimanche
Milwaukee 0, New York 1
Houston 3, Los Angeles 2
Chicago 3-2, San Francisco 4-9
St-Louis à Philadelphie (remise, pluie)
Cincinnati à Pittsburgh, (remise, pluie)
Aujourd'hui
Cincinnati à Pittsburgh
Milwaukee à Philadelphie (S)
San Francisco à Houston (S)
Mardi
Cincinnati à New York (S)
Milwaukee à Philadelphie (S)
St-Louis à Pittsburgh (S)
Los Angeles à Chicago
San Francisco à Houston (S)

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
Minnesota	92	54	.630	—
Chicago	83	63	.568	9
Baltimore	81	62	.566	9½
Détroit	80	64	.556	11
Cleveland	77	65	.542	12
New York	71	76	.483	21½
Calofirnie	67	79	.459	25
Washington	64	81	.441	27½
Boston	56	90	.384	36
Kansas City	53	90	.371	37½

Samedi
New York 3, Chicago 1
Détroit 5, Cleveland 3
Californie 6, Washington 5
Kansas City 3, Baltimore 2
Minnesota 8, Boston 4
Dimanche
New York 1, Chicago 4
Californie 1, Washington 7
Minnesota 2, Boston 0
Détroit à Cleveland (remise, pluie)
Kansas City à Baltimore remise, pluie)
Aujourd'hui
Cleveland à Baltimore (S)
Mardi
Chicago à Californie (S)
Kanss City à Minnesota (S)
New York à Washington (S)
Détroit à Baltimore (S)
Cleveland à Boston (S)
Ligue internationle

"Magasins pour hommes"
HENRY
• Wellington près Holland
• Rideau près Sussex

"Me faire financer?"
"Jamais! Je paie toujours comptant."
"Mais non. Tout le monde se fait financer.
Seule la formule diffère."

...des emprunts à court, moyen ou long terme assurent les fonds nécessaires aux immobilisations. Vous n'avez qu'à choisir, mais prenez soin d'équilibrer votre financement en faisant un usage judicieux des trois formules. Ainsi:

DISPONIBILITÉS:
Encaisse
Comptes recevables
Stocks

Employez vos disponibilités pour des emprunts à court terme, obtenus des négociants en comptes recevables ou des banques, pour pourvoir promptement au paiement de vos frais d'exploitation, éventualités et dettes courantes.

EXIGIBILITÉS:
Emprunts bancaires
Comptes payables
Impôts, etc.

IMMOBILISATIONS:
Terrain
Bâtisses
Usines
Machines
Equipement et
Véhicules

Employez vos immobilisations pour vos besoins à moyen et long terme, pour obtenir de Traders les capitaux nécessaires à l'acquisition de terrain, bâtisses et équipement. De cette façon, il n'y aura pas d'ingérence dans l'administration de votre entreprise.

CAPITAL:
Capital-actions
Excédent

Le crédit à l'achat Traders est offert pour le remplacement de machines et d'équipement. Il est garanti par l'équipement que vous achetez.

Le crédit Traders pour emprunts est offert pour vous assurer les capitaux nécessaires. L'emprunt est garanti par les machines et l'équipement qui vous appartiennent.

Les prêts hypothécaires Traders, également offerts aux entreprises, sont garantis par une hypothèque sur le terrain et les bâtisses.

Consultez le représentant Traders. Il peut vous apporter le concours d'une grande maison financière canadienne. Il est au courant de l'état des affaires dans votre localité, et il est en mesure de vous aider.

TRADERS FINANCE CORPORATION LIMITED
Membre du groupe de compagnies Traders
Le pouvoir du capital à la disposition de l'industrie canadienne.

Maintenant ouvert
Lavage d'auto à jet individuel et cirage
25c
PEUT ACCOMMODER
12 autos
à la fois
Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine
Centre de libre service pour l'auto
117, ave Carling
(près Bank)



SUPERBE PERFORMANCE

A la suite de la première défaite des Riders cette saison contre les Tiger-Cats de Hamilton, l'instructeur Frank Clair n'offrit aucune excuse mais déclara tout simplement que ses joueurs n'étaient pas encore prêts pour affronter les puissants joueurs du Hamilton. Mais, samedi après-midi, devant une imposante foule au parc Lansdowne, les Rough Riders démontrèrent qu'ils avaient très bien profité de leur leçon de quelques semaines passées et qu'ils s'étaient très bien préparés pour cette importante joute.

Dès le début de la rencontre, les Riders se montrèrent supérieurs à leurs adversaires au sol, ce qui permit à l'arrière-quart Russ Jackson de varier plus régulièrement ses jeux. Ce fut donc une partie complètement différente que lors de la première rencontre entre ces deux clubs alors que les Riders avaient complètement été humiliés.

Cette fois, il fut évident que les recrues des Riders avaient très bien profité de la leçon que leur avaient donnée des vétérans comme John Barrow, Angelo Mosca, Gene Cipetelli et autres. Les erreurs ne furent pas répétées et maintenant les Riders occupent une position avantageuse et sont en position idéale pour terminer en première position.

La ligne offensive des Riders a affiché une tenue exceptionnelle et tout fonctionnait à merveille. Mais la performance de Jim Dillard a certainement été une inspiration pour tous ses coéquipiers. Dillard, qui venait tout juste de signer un contrat de trois ans (vendredi soir) a connu sa meilleure joute dans l'uniforme des Rough Riders. Il a bien fait tout ce qu'on lui a demandé de faire. Il a porté le ballon avec autorité et de manière spectaculaire. Très souvent il renversait les plaqueurs des Tiger-Cats pour réussir d'importants gains et sa course de 65 verges durant le premier quart a été responsable du premier touché compté par Ron Stewart. De plus, Dillard a aussi prouvé qu'il était un excellent receveur de passes. Il a complété l'un des plus enlevants jeux avec Russ Jackson lorsqu'il a enlevé le ballon aux défenseurs Dick Cohee et Garney Henley pour marquer un touché. Même s'il a commis un échappé à la septième verge des Riders, ce qui a permis aux Tiger-Cats de compter leur seul touché de la joute, Dillard a complètement fait oublier cette erreur en étant facilement la grande étoile de la rencontre.

IL MANQUE FALONEY

Pendant que Dillard émerveillait les nombreux partisans des Riders, l'arrière-quart Russ Jackson a connu l'une de ses meilleures joutes depuis le début de la saison. Il s'est servi de tous les jeux possibles pour mener parfaitement ses coéquipiers à la victoire. Il s'est très bien servi de Dillard et Bo Scott, qui acceptèrent régulièrement le ballon de Jackson pour contourner la ligne défensive des Tiger-Cats et accumuler de très importants gains.

Les Tiger-Cats ne parvinrent jamais réellement à menacer Jackson, qui eut beaucoup de temps pour compléter plusieurs jeux. Il trompa très souvent les défenseurs, qui furent toujours obligés d'exercer une surveillance étroite. Cela lui permit d'effectuer quelques courses et c'est alors que l'on revit le Jackson des années précédentes, qui est toujours très dangereux lorsqu'il emploie le jeu optionnel.

L'équipe défensive des Rough Riders a affiché une autre superbe tenue, mais il faut cependant souligner que les Tiger-Cats n'ont pas été impressionnants à l'offensive depuis le début de la saison. Presque tous leurs points enregistrés jusqu'à présent l'ont été par l'équipe défensive. Il semble bien que l'instructeur Ralph Sazio connait certaines difficultés à l'arrière-quart.

Il faut conclure que les Tiger-Cats manquent la présence du vétéran et brillant joueur d'arrière-quart Bernie Faloney. Frank Cosentino et Joe Zuger se partagent ce poste actuellement mais depuis le début de l'année ils ont affiché une tenue bien ordinaire. A moins de découvrir une offensive plus adéquate, il est certain que les Tiger-Cats éprouveront de nombreuses difficultés dans la lutte pour la possession de la première place.

Les Aigles d'or remportent leur 1ère victoire; première défaite des Sooners

par Robert LaBELLE

On a enregistré deux premières dimanche après-midi lors du grand programme double de la Ligue junior interprovinciale de football.

Dans la joute initiale, les Aigles d'or d'Eastview ont remporté leur première victoire de la saison, pendant que dans la deuxième, les Sooners d'Ottawa perdaient pour la première fois.

Les Aigles d'or ont défait les Trojans d'Ottawa au compte de 6-0 dans la première partie pendant que les Sooners subissaient une défaite de 31-12 aux mains des Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce dans la 2e.

Les deux joutes ont été gagnées sur le résultat d'erreurs commises par les perdants. Les Aigles d'or ont bloqué un essai de botté-surprise des Trojans pour compter le seul touché de la partie, pendant que les Leafs bloquaient trois bottés, en plus de deux convertis, pour facilement battre les Sooners.

Les Aigles d'or ont maintenant une fiche d'une victoire en trois joutes, les Trojans trois défaites en autant de joutes, et les Sooners trois victoires en quatre parties.

Première partie

Dans le deuxième quart, lors d'un botté-surprise par le demi Bill Durocher, la ligne défensive des Aigles d'or a bloqué le ballon qui est tombé dans la zone des Trojans. Bill Preston, du Eastview, fut le premier joueur sur le ballon pour donner aux Aigles les seuls points de la partie.

Eastview a gagné 135 verges au sol et 78 dans les airs. Les Aigles ont dominé dans la première demie, mais les Trojans ont eu le meilleur dans la 2e sans toutefois pouvoir compter. Ces derniers ont réussi des gains de 113 verges au sol et 111 dans les airs.

Albert Bellefeuille a porté le ballon 13 fois pour Eastview et a gagné 88 verges. Pete Paddon a été le meilleur receveur avec quatre attrapés pour 36 verges. Dans le camp des Trojans, Dave Litle a porté neuf fois pour 43 verges pendant que Jim Foley captait deux passes pour 46 verges. Les Trojans ont intercepté deux passes et les Aigles d'or trois.

Deuxième partie

Les Maple Leafs ont bloqué trois bottés des Sooners et ont compté chaque fois. Ils ont réussi un touché de sûreté dans le premier quart après avoir bloqué un botté, et un autre touché de sûreté dans le 4e quart, encore une fois après avoir bloqué un botté.

Ils ont compté deux touchés dans le 2e quart, le premier en recouvrant un échappé dans la zone des Sooners, et le deuxième en bloquant un botté sur la 3e verge. Ils ont compté deux autres touchés après de longues marches d'un bout à l'autre du terrain. Les gagnants avaient des avances de 2-0, 16-6 et 22-12 à la fin de chacun des trois premiers quarts.

Jim Hamlett, après un échappé, Tom Dyce sur des plongeons de deux et d'une verges, et Rick Otto, sur un plongeon d'une verge, ont compté les touchés des Leafs. Jim Hamlett en a converti trois. Ken Reznick, de la une verge, et Michel Landry sur un attrapé spectaculaire d'une passe de 27 verges, ont compté les touchés des Sooners.

Ces derniers ont certainement appris quelque chose dans la joute d'hier: il ne faut pas se tenir trop près de la ligne quand on s'apprête à botter le ballon.

Les Sooners semblaient être complètement perdus contre les Leafs. A plusieurs reprises ils avaient seulement 11 joueurs sur le terrain, et quelques fois, seulement 10. Ils semblaient être complètement désorganisés et les Leafs ont profité de chaque erreur pour compter.

Les gagnants ont accumulé 171 verges au sol et 128 dans les airs contre 28 et 168 pour les Sooners. Ken Resnick, qui a été remplacé par Rod Zaine tard dans le 4e quart, a complété 10 passes sur 18 pendant que Barclay Allen, le quart des Maple Leafs, en complétait 10 sur 19.

Tommy Dyce, avec des gains de 86 verges en 13 portées, et Bob Mathews, avec quatre passes pour 64 verges, ont mené l'attaque des gagnants. Michel Landry a capté trois passes pour 93 verges au profit des Sooners.

Lachance gagne le titre de la Ligue St-Rosaire

Le club Lachance a décroché les honneurs de la série finale de la Ligue de balle molle St-Rosaire de Pointe-Gatineau en disposant du club de la Légion canadienne 12-1, hier soir. Le Lachance remporte la série finale par quatre victoires contre une défaite.

Conrad Sanscartier, qui a lancé une partie de quatre coups sûrs, a été crédité de la victoire. Pierre Stafford, qui a été touché à douze reprises, a été le lanceur perdant.

André Roy et Jean-Louis Villeneuve ont brillé au bâton pour les vainqueurs avec chacun trois coups sûrs. Villeneuve a de plus réussi un double.

Les différents trophées aux récipiendaires seront remis lors d'une soirée dansante le 2 octobre prochain.

Par ailleurs, c'est samedi prochain que la Ligue midget St-Rosaire de Pointe-Gatineau fera la remise de ses trophées à la salle paroissiale St-Rosaire.

Les Pirates gagnent la première joute

Les Pirates, champions de la classe "B" ont remporté une victoire de 7-5 sur les Cubs, champions de la classe "A" lors de la première partie de la série finale pour le championnat pee wee de baseball de l'Association du baseball mineur de Gatineau, hier soir au terrain St-René-Goupil.

Michel Lafleur a été le lanceur gagnant et Tony McCarthy a essuyé le revers.

Ronald Boucher a fait produire le point égalisateur et celui de la victoire avec un triple. "Ce fut une victoire d'équipe", de dire le directeur Noël Demers après la partie.

Le gagnant de cette série décrochera le trophée de la ville de Gatineau du baseball mineur. La deuxième partie de cette série finale deux sur trois sera présenté jeudi soir, à 6h. 45, au terrain St-René-Goupil, de Gatineau.

Maniwaki défait Mont-Laurier par treize coups

MANIWAKI — Quelque 80 golfeurs de Maniwaki et de Mont-Laurier ont participé, dimanche après-midi, au premier tournoi-invitation de l'Association de golf de Maniwaki, lequel se disputait au club Algonquin, de Messines.

Les joueurs de l'équipe de Maniwaki ont eu le meilleur sur ceux de Mont-Laurier, l'emportant par une marge de 13 coups.

Le capitaine de l'équipe gagnante, Jackie Britt, a reçu un magnifique trophée des mains du président de l'Association, Gérard Charbonneau.

Quant au classement individuel, c'est Michel Martel, de Maniwaki, qui s'est emparé des honneurs de la classe A. Martel a joué une ronde de 73. Bobby Gray, de Mont-Laurier, a réussi le meilleur pointage net tandis que Mme Rolande Sabourin, de Mont-Laurier, l'a emporté chez les dames.

Larivière écrase le St-Pierre 29-13

Le Larivière, de Riviera, a érigé un barrage de 22 coups sûrs, hier après-midi, et ont profité d'une quinzaine d'erreurs de leurs adversaires, pour facilement l'emporter contre le St-Pierre, de Limbour, par l'imposant pointage de 29-13, et ainsi prendre une avance de 2 à 1 dans la finale. Le Larivière n'a donc plus besoin que d'une partie pour décrocher le trophée Dow, emblème de la suprématie dans la Ligue de balle molle de Hull-Est.

Au cours du marathon, Jean Poirier, du Larivière, a frappé ses 4e et 5e coups de circuit, en plus d'un trois-buts. Ont également frappé des triples René Coupal, Eddie Shannon et Yvon Gleason, du Larivière, ainsi que Jacques de Carufel, du St-Pierre.

Eddie Shannon a été le lanceur gagnant et Paul Larose le perdant.

La prochaine partie aura lieu ce soir à St-Coeur-de-Marie, à 6h. 30.

La Guadeloupe remporte 2 gains pour prendre les devants 3 à 1

Les loisirs de la Guadeloupe ont pris une avance de 3-1 dans la série finale de la Ligue junior de balle molle de Hull, hier après-midi, à la suite de victoires de 5-4 et 7-4 sur les Commandos de Hull.

Gerry Easy et André Berniquez ont excellé lors de ces parties.

Dans la première partie, Gerry Easy limita ses adversaires à quatre coups sûrs en plus de frapper les trois seuls coups sûrs accordés par Claude Lafleur, le lanceur perdant. Trois manches de cette partie avaient été jouées jeudi passé. L'arbitre avait dû mettre fin à la partie à cause de la pluie.

Lors de la deuxième partie, André Berniquez cogna un circuit qui marqua le début d'un ralliement de cinq points qui donna alors une avance de 7-2 aux hommes de Jacques Champagne.

Au monticule, Berniquez alloua six coups sûrs, deux buts sur balles et effectua six retraits au bâton. Jean-Guy Lacroix a été le lanceur perdant. Il fut touché pour huit coups sûrs, donna deux passes gratuites et retira deux frappeurs au bâton.

Bruce Mitchel s'est signalé à l'offensive pour la Guadeloupe avec un triple et un simple en trois apparitions au bâton, faisant produire deux points. Robert Brière et Raymond Boucher ont été les meilleurs des perdants avec chacun deux coups sûrs en autant de présences officielles au bâton.

La prochaine partie de cette série sera présentée mardi soir prochain à 6 h. 15 au parc Bisson.

SOMMAIRES

3e PARTIE:

Guadeloupe	000 320 0	5	3	2
Commandos	200 101 0	4	4	2

Gerry Easy (G) et Richard Quinn. Claude Lafleur (P) et Réjean Duguay.

4e PARTIE:

Guadeloupe	001 105 0	7	8	3
Commandos	002 002 0	4	6	4

André Berniquez (G) et Richard Quinn. Jean-Guy Lacroix (P) et Réjean Duguay.

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

VOTRE...



USAGEE



vaut...

SON PESANT D'OR!

présentement chez

Belisle AUTOMOBILES LTEE

Oui . . . notre inventaire est dégarni — il n'existe donc pas de meilleure occasion pour vous d'échanger "La Vieille" pour "Rouler Neuf"

GRACE A NOTRE CLIENTELE CONSTANTE NOTRE TERRAIN DE VOITURES USAGEES EST A MOITIE VIDE

CA VEUT DIRE QUOI?

ÇA VEUT DIRE:

UNE MEILLEURE TRANSACTION...

Si vous envisagez l'achat d'une CHEVROLET ou OLDSMOBILE '65, le temps ne pourrait être mieux choisi — Il nous reste un assortiment varié de voitures neuves pour livraison immédiate. Vous serez au volant de la voiture de vos rêves DEMAIN — et ce, à des économies fantastiques.

VOUS RECEVREZ QUAND MEME:

"La garantie GM d'une durée de 2 ans."
"L'Assurance de notre réputation bien établie."
"Le service courtois de notre personnel formé à l'usine."
"Les facilités du plan GMAC dans un établissement des plus modernes."

Chez...

Belisle

AUTOMOBILES LTEE

444, CHEMIN DE MONTREAL
OTTAWA

TELEPHONE 749-5941

TELEPHONE 749-5941

Manuel Santana champion à Forest Hills

FOREST HILLS, N.Y. (AFP) — Manuel Santana a joué une grande finale dimanche à Forest Hills pour battre le Sud-Africain Cliff Drysdale en quatre sets, 6-2, 7-9, 7-5, 6-1 et devenir le premier Espagnol à remporter le championnat des Etats-Unis de tennis.

La pluie, qui, pour la première fois, faisait son apparition depuis le début du tournoi, gâcha malheureusement la fin de la partie, le Sud-Africain, après les 40 minutes d'interruption, n'étant plus le même joueur qu'en début de match.

Toutefois, durant deux heures et vingt minutes de jeu réel, le public américain, plus de 14,000 personnes, put assister à une rencontre de grande qualité où, contrairememnt à l'habituel tennis sur gazon, les échanges furent nombreux et bien menés par les deux adversaires.

Il y eut relativement assez peu de fautes, tout du moins en début de match et l'Espagnol, dans le premier set, aussi souvent au filet que le Sud-Africain, avait pris le meilleur grâce à ses balles continuellement levées.

Drysdale qui avait connu quelques difficultés sur la première balle de service de Santana, renvoyait mieux dans le second set qui, bien que s'étant déroulé sur la pluie, fut de loin le plus spectaculaire.

Seul, le serveur décochait à l'engagement une balle puissante et c'était ensuite un festival de coups à mi-court en diagonale, de volées placées, d'amorties, quelquefois rattrapées de justesse. Le public de Forest Hills avait rarememnt vu cela. Les deux finalistes s'attachaient à marquer le point en mettant l'adversaire hors de position plutôt que de frapper la balle.

Le Sud-Africain, n'employant qu'à coup sûr son fameux revers des deux mains, avait réussi à prendre le service du rusé Santana dès le troisième jeu et, menant 5-4, il aurait mérité de s'attribuer le set au dixième jeu s'il n'avait dû concéder son service sur un point litigieux. Il sauva ensuite trois balles de set à 5-6 sur son service après huit égalités, pour s'adjuger la manche après avoir ravi le service espagnol au 15e jeu.

Ni l'un ni l'autre ne dominait le match. Drysdale et Santana faisaient jue égal. Le troisième set fut une succession surprenante de prises de service. Le Sud-Africain faisait un peu plus de fautes, courait aussi un peu moins, et Santana gagnait des points sur des coups magnifiques tels le revers croisé au filet, le "bob" ou le coup droit sur lequel sa raquette semblait caresser la balle.

Il prit deux services adverses pour mener 4-0, puis avec un peu moins de réussite, laissait Drysdale reprendre le dessus, se faisait prendre son service, puis gagnait celui du Sud-Africain pour perdre encore le sien au jeu suivant puis, au neuvième jeu, Drysdale avait marqué quatre jeux d'affilée pour revenir à 5 partout. Les deux joueurs avaient d'autant plus de mérite à évoluer de la sorte que la pluie, qui tombait alors assez fortement, avait rendu le terrain glissant et la balle rebondissait très irrégulièrement.

Point tournant

Les 40 minutes d'interruption transformèrent Drysdale, car il ne gagna plus qu'un seul jeu par la suite.

Quant à Santana, toujours régulier, toujours appliqué, il en gagna huit en vingt minutes: les deux jeux qui lui furent nécessaires pour prendre le troisième set et les six du quatrième.

Ainsi, Santana, consacré meilleur joueur du monde sur terre battue, ajoutait-il à son palmarès une victoire dans un grand tournoi sur gazon, victoire de bon augure pour l'équipe d'Espagne de coupe Davis qui disputera très certainement le "challenge round" sur l'herbe d'Australie.

Dames

Auparavant, l'Australienne Margaret Smith, en battant l'Américaine Billie Jean Moffitt, 8-6, 7-5, avait reconquis le titre qu'elle avait remporté une première fois déjà en 1962.

Incontestable numéro 1 mondial cette année, elle manque de peu le "grand chelem" féminin, réalisé une seule fois et ce en 1953 par l'Américaine Maureen Connolly, Championne d'Australie, de Wimbledon et de Forest Hills, elle échoua de peu dans le deuxième grand tournoi de l'année: les championnats internationaux de France à Paris, où elle fut battue en finale.

Billie Jean Moffitt qui perdit déjà une grande finale face à l'Australienne, à Wimbledon en 1963, tenta d'appliquer dimanche la même tactique qui lui valut de battre la tenante du titre la veille, la Brésilienne Maria Ester Bueno, mais l'Australienne qui n'avait pu durant les premiers jeux monter à la volée, connut ensuite plus de réussite dans ses longs "drives" du fond du court et s'efforça alors de se trouver au filet avant l'Américaine.

Semi-finales

Santana avait atteint la semi-finale samedi en triomphant par 2-6, 6-4, 6-2, 6-4, du noir Américain Arthur Ashe, qui avait causé la surprise du tournoi la veille en éliminant le favori Roy Emerson, de l'Australie.

Quant à Drysdale, il avait disposé du Mexicain Rafael Osuna par 6-3, 4-6, 6-4, 6-1.

Chez les Dames, la championne avait éliminé l'Américaine Nancy Richey en l'emportant par 62, 6-2, en 45 minutes de jeu.

Pour sa part, Mlle Moffitt avait également causé toute une sensation en triomphant de la tenante du titre et favorite no 2, la Brésilienne Maria Bueno, par 6-2, 6-3.

Enfin, Mlle Smith et son compatriote Fred Stolle ont remporté le championnat en double mixte grâce à une victoire de 6-2, 6-2, sur l'Américaine Frank Froehling et l'Australienne Judy Tegart.



Gary Player... un joueur heureux.
(Photofax PA)

Player gagne le tournoi mondial

AKRON, Ohio (PA) — Gary Player, le petit Sud-Africain qui remporte les tournois importants, s'est assuré la première bourse de $50,000 dans la série mondiale du golf dimanche avec une priorité de trois coups sur le champion des Maîtres Jack Nicklaus.

Player, qui avait pris les devants avec une normale 70 samedi, a ajouté un 69 hier pour un total de 139 sur le long parcours Firestone.

Player n'a jamais cédé le premier rang dans la dernière ronde. Il s'était mérité une place dans le tournoi en remportant l'Omnium américain.

Nicklaus, qui a lutté sans cesse hier, s'est approché à un coup du meneur à plusieurs occasions, mais s'est contenté de bogeys aux 13è et 14è trous alors que Player a pris trois coups d'avance avec quatre trous à disputer.

Nicklaus, qui avait triomphé dans les deux premières séries mais ne s'était pas qualifié l'an dernier alors que Tony Lema a remporté les honneurs, a terminé avec une tournée de 71 pour un total de 142 et la deuxième bourse de $15,000.

Peter Thomson champion de l'Omnium britannique, a affiché un total de 144 en 3è place, soit une bourse de $7,500, tadnis que le champion de la PGA Dave Marr, explosait à 77 hier pour un total de 151, qui lui a rapporté $5,000.

Player n'a pas semblé rouillé par une inactivité de trois semaines. Il a affiché une tenue remarquablement régulière même s'il s'est contenté d'un bogey au 15è trou, lequel a réduit son avance à deux coups.

Il a toutefois mis fin aux chances de Nicklaus avec un birdie de 50 pieds au 17è vert.

Thomson, qui avait réussi la normale jusqu'au 11è trou de la dernière ronde, s'est éliminé lui-même avec des bogeys aux 12è et 13è verts, accusant alors un retard de six coups sur le meneur.

Les Hawks de Hawkesbury battent les Castors de Marieville, 15-8

HAWKESBURY (Spéciale) — Les Hawks de Hawkesbury ont égalé leur record pour cette saison en remportant la victoire hier après-midi, lors d'une joute régulière de la Ligue intermédiaire du Québec au football. Les Hawks ont défait les Castors de Marieville au compte de 15-8, sur le terrain de ces derniers, et leur fiche est maintenant de deux victoires et deux défaites.

Les Bears de Montréal-Nord occupent toujours le premier rang avec quatre victoires en autant de parties. St-Lambert est deuxième avec 3-1, Hawkesbury, 3e avec 2-2, Marieville 4e avec 1-3 et Châteauguay, 5e avec 0-4.

La joute d'hier a donné lieu à toute une série de punitions qui ont complètement changé l'aspect de la partie. Comme exemple, disons que les Castors ont accumulé des gains de 77 verges au sol, mais d'autres gains au total de 130 verges ont été annulés par les punitions.

Les demis Brian Thomas et Phil Rossignol ont compté les touchés des Hawks qui menaient par 9-0, 9-8 et 9-8 à la fin des trois premiers quarts. Peter Howe a botté un placement de 25 verges dans le premier quart pour ouvrir le pointage. Tommy McLean a compté le touché des Castors sur une passe de 40 verges du quart-arrière George Parsons.

Une passe de Wib Corcoran, bonne pour 40 verges à la 10e des Castors, a pavé le chemin pour le premier touché des Hawks, Corcoran passant à Thomas. Puis, dans le dernier quart, Howe a réussi une série de premiers essais sur de belles courses pour paver le chemin du deuxième touché, Rossignol comptant sur un jeu renversé.

Les Hawks ont obtenu 12 premiers essais contre seulement neuf pour les Castors. Ils ont gagné 183 verges au sol et ils ont complété six passes sur 11, pendant que les perdants gagnaient 77 verges et complétaient une seule passe, de 40 verges, pour le touché.

St-Joseph gagne deux fois et égalise la série contre Grant

Le club St-Joseph, avec deux brillantes victoires dimanche après-midi, a égalisé la série finale de la Ligue senior d'Ottawa. Le St-Joseph a défait le Grant à deux reprises hier, 1-0 au parc de la Côte de sable, et 4-1 au parc Larocque de Wrightville, et chaque club a maintenant trois victoires à son crédit et une autre joute a été nulle. Chaque équipe a un total de sept points et la joute décisive aura lieu quelque temps cette semaine, où et quand, l'exécutif n'a pas encore décidé.

Guy Royer et Paul Trottier ont été les deux lanceurs gagnants. Royer a alloué seulement trois coups sûrs dans la première partie, battant Doug Casselman qui a donné cinq coups sûrs. Royer a effectué huit retraits contre seulement six pour Casselman.

C'est un triple de Guy Lajoie, dans la 5e manche, qui a fait compter le seul point de la partie.

Lynn Dewan a encaissé la défaite dans la seconde partie, donnant six coups sûrs au St-Joseph qui a compté deux fois dans la première manche et deux autres fois dans la 5e. Trottier a réussi 11 retraits.

Les Royaux égalisent la série "B" en disposant des Jets 16-15

Les Royaux sont venus de l'arrière à la septième manche pour compter quatre points et remporter une victoire serrée de 16-15 sur les Jets dans la sixième joute de la série semi-finale "B" de la Ligue Val-Tétreau hier soir au parc Moussette devant une forte et bruyante assistance.

Après que les Royaux eurent pris une avance de 10-2 après quatre manches complètes de jeu, les Jets portèrent le compte 10-5 à la cinquième manche et prirent les devants 14-10 en explosant pour neuf points à la sixième manche. Les Royaux y allèrent de deux points à la fin de la sixième, les Jets répliquèrent avec un point au début de la septième et ceci amena les Royaux à la fin de la septième avec un pointage de 15-12. La nervosité s'est emparé des artilleurs Jean-Guy Carrière et Robert Matte et les Royaux parvenaient à niveler le pointage 15-15. Deux hommes de retirés et deux hommes sur les buts, André Blais cogna un solide simple au champ gauche et Gilles Leduc croisa le marbre pour le point de la victoire. La série égale 3-3, la dernière joute aura lieu mardi soir à 8 heures précises.

Les Jets cognèrent 14 coups sûrs et le troisième lanceur des Royaux, Ray Bertrand, remporta sa première victoire des séries. De leur côté, les Royaux y allèrent de dix coups sûrs et Jean-Guy Carrière encaissa sa deuxième défaite.

André Bélair, des Royaux, brilla en faisant compter quatre points sur un triple et deux simples. Léo Antille, également des Royaux, cogna un formidable circuit à la quatrième manche, son premier des séries et le 14e de sa carrière. Pour les Jets, J.-C. Tanguay, Roland Plouffe et Roland Gaudreau terminèrent la soirée avec chacun trois coups sûrs.

SOMMAIRE

Jets	002 039 1	15	14	4
Royaux	060 402 4	16	10	5

(LG) Laframboise, Villeneuve 6, Bertrand 6 (1-2) et Bélair; (LP) Désabrais, Carrière 4, Matte 7, Carrière 7 (0-2) et Dagenais; Cir: Antille (1-14)

Chapdelaine est couronné champion

JOLIETTE (PC) — Gérard Chapdelaine, de St-Hyacinthe, a remporté le championnat québecois de golf amateur dimanche avec un 78, cinq au-dessus de la normale.

Il s'est ainsi mérité le trophée O'Keefe dans ce tournoi de 18 trous disputé sur le parcours du club Joliette.

Arnold Baker, de Sherbrooke, s'est classé deuxième avec un 81, suivi d'André Nezan, d'Ottawa, avec un 82 et Elton Irwin, de Chanteclair, avec un 83.

Lanceurs probables

par la Presse Associée

Ligue nationale

Cincinnati, Ellis 19-8 à Pittsburgh, Law 16-9.

Milwaukee, Johnson 15-9, à Philadelphie, Culp 10-9, soir.

San Francisco, Marichal 21-10, à Houston, Nottebart 4-14, soir.

Ligue américaine

Cleveland, McDowell 14-10 à Baltimore, Barber 13-9, soir.

Huntsville défait Mongeon pour gagner le championnat junior "B" du Canada

Le Huntsville a remporté le championnat junior "B" de crosse du Canada en disposant du Mongeon d'Ottawa 13-7, samedi soir, à Cornwall, lors de la quatrième partie de la série finale. Huntsville gagne la série par trois victoires contre une défaite.

Cette défaite a été dûrement encaissée par les porte-couleurs du club outaouais qui avaient atteint la série finale du Canada pour la première fois. Le gérant Jean-Paul Beauchamp et l'instructeur André Giroux n'ont pas voulu offrir d'excuses pour la défaite de leur club. Ils préfèrent attendre quelque le tour du chapeau. Les frères Mike et Wayne Oke ont réussi chacun deux buts tandis que John Clayton et Harry Maynard ont complété le pointage avec chacun un but.

Ronald Lavigne a compté deux buts pour le Mongeon; les autres ont été l'oeuvre de Robert Dagenais, Billy Cundell, Bruck Abraham, Gérard Clermont et Dave Sunday.

Le Mongeon mérite des félicitations pour s'être rendu jusqu'à la série finale pour le championnat du Canada et la ville d'Ottawa doit des remerciements au dévoué sportif Jean-Paul Beauchamp, qui, par sa détermination et sa générosité, a conduit pour la première fois une équipe de la capitale à la finale canadienne.

Les Saints gagnent la première partie contre Drummondville

DRUMMONDVILLE (PC) — Les Saints de St-Pierre ont battu les Athlétiques de Drummondville 7-3 dimanche dans la première partie d'un quatre de sept de la finale de la ligue de crosse du Québec.

Pierre Leroux a brillé dans les buts pour les gagnants. Le St-Pierre a pris les devants 4-0 dans la première période et a maintenu une avance confortable pour le reste de la partie.

Alex MacLean et Billy Wilkinson ont compté chacun deux buts pour le St-Pierre, tandis que Ray Beach, Yves Laurendeau et Maurice Riuze participaient au pointage.

Les buts de Drummondville ont été comptés par Ron Ward, Pierre Blouin et André Legueux.

La deuxième partie de la série finale sera jouée mardi soir à Verdun.

Drummondville était en tête du classement à la fin de la saison régulière, tandis que St-Pierre s'est classé en cinquième et dernière place.



GAGNEZ $1,000 EN ARGENT

À DÉPENSER COMME BON VOUS PLAIRA!



$1,000 en argent avec lesquels vous pourrez vider un magasin d'antiquités, acheter une piscine, meubler le salon, économiser, investir ou dépenser comme bon vous plaira! Chaque semaine, des adeptes de la Peter Jackson trouvent des certificats de $1,000. Soyez le prochain gagnant. Adoptez dès aujourd'hui la Peter Jackson King Size... celle que choisissent les fumeurs qui ont du flair pour son goût riche et franc... et pour une chance de gagner un beau mille dollars en argent, à dépenser comme bon vous plaira!

pour plaire à ceux qui ont du flair!

PETER JACKSON KING SIZE

Lorsque vous trouvez un certificat de $1,000 et que vous répondez correctement à une question mettant vos connaissances à l'épreuve, vous gagnez $1,000 en argent comptant!

LOUEZ UNE AUTO POUR CETTE FIN DE SEMAINE

$12.95

LÉGER SUPPLÉMENT PAR MILLE



Louez une voiture neuve Chevrolet•Pontiac•Ford sedan ou familiale
Vendredi 5 pm. au Lundi 9 am.
Essence, huile et assurance comprises.

TILDEN auto-location

199, rue Slater (près Bank)
Tel. 232-3536

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix étaient fractionnairement en hausse aujourd'hui au début d'une séance plutôt calme à la Bourse de Toronto.

Pine Point Mines qui avait gagné plus de $5 vendredi, a augmenté encore de 75 cents ce matin et cotait 65. Sa compagnie parente, Cominco était en hausse de 1-8 à 44 7-8 et Canadien Pacifique qui détient le contrôle de Cominco, était en hausse de 1-8 à 69 3-8. Calgary Power et BA Oil ont avancé chacun de 1-8 à 25 3-8 et 30 3-8.

Parmi les métaux communs, Falconbridge a augmenté d'un point à 102 1-2 tandis que Hudson Bay a baissé de 1-2 à 70 1-2 et Campbell Chibougamau a baissé de 5 cents à $4.35.

Probe a augmenté de 2 à 52 cents et Salem, de 2 également à 29 cents dans les spéculatives.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abacon	z30	30	30	30	
Abitibi	985	$11¾	11⅝	11⅝	+ 1/8
Acklnd	100	465	465	465	—5
Alta Gas w	200	$11¾	11⅝	11¾	+ 1/8
Algoma	945	$68¼	68	68	+ ⅝
Alumini	1385	$29½	29⅛	29⅛	— ½
Alumin 4¼ p	50	$40⅞	40⅞	40⅞	+ ⅜
Asbestos	475	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
Atl Sug	325	$25½	25¼	25½	+ ⅛
Bank Mont	135	$62¼	62¼	62¼	
Bank NS	100	$74½	74½	74½	+ ½
Bell Phone	1091	$59½	59⅜	59½	— ½
Bowater	1500	$7	7	7	
Brazil	910	$8	8	8	
BC Ph rts	5138	135	131	135	+8
Brinco	1800	$6¼	6¼	6¼	+ 1/8
CAE	200	$12¾	12¾	12¾	
Can Cem	75	$53½	53½	53½	— ½
Can Iron	100	$55	55	55	
Cdn Brew	810	$8⅜	8⅜	8⅜	
C Imp Bk c	60	$65½	65½	65½	+ ½
CPR	425	$69⅜	69¼	69⅜	+ ⅛
Cent Del	100	$11	11	11	
Chemcell	215	$16⅝	16⅝	16⅝	
Con MS	1740	$45	44¾	44¾	— ¼
Cr Zell A	100	$30	30	30	+ ½
Dist Seag	300	$40	40	40	— ⅛
Dotasco	100	$27½	27½	27½	— ¼
Dosco	1575	$14	14	14	— ⅛
D Stores	75	$25¾	25½	25½	— ¼
Dom Text	526	$31¼	31¼	31¼	
Domtar	430	$19½	19⅜	19½	
Falcon	100	$104	104	104	+3
Fam Play	100	$26	26	26	
Hud Bay	528	$70½	70½	70½	— ½
Husky Oil	150	$12¼	12¼	12¼	
Imp Tob	800	$15¼	15⅛	15¼	+ ⅛
Ind Accep	225	$24	24	24	+ ¼
Int Nickel	720	$96⅜	96⅜	96½	+ ½
nt Util	100	$32	32	32	+ ⅛
Laur Fin	200	$14¼	14¼	14¼	
Loblaw A	985	$10¾	10¾	10¾	
Loblaw B	250	$10⅞	10¾	10¾	
Lau Fin rts	702	46	46	46	+1
MB PR	120	$29½	29¼	29½	
Mass F	100	$31½	31½	31½	— ¼
McAllister	100	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Miron 6 p	1100	$12¾	12⅝	12¾	+ ¼
Noranda	600	$48⅝	48⅝	48⅝	+ ⅝
Pow Corp	250	$13½	13½	13½	
Ronalds F	1500	$14	14	14	— ¼
Rothmans	200	$26	26	26	+ ¼
Royal Bank	181	$77	76¾	76¾	— ¼
Steel Can	930	$29⅝	29⅜	29⅝	+ ¼
Texaco	400	$53¼	53¼	53¼	— ¼
Tr Can PL	150	$37	37	37	— ⅛
W Coast tr	200	$18¾	18¾	18¾	— ¼
Zellers	100	$21	21	21	
Zeller pr	500	$48	48	48	+1
	CANADIENNE				
Alsof	1000	10	10	10	

Amg B Be	14850	40	40	40	
Anthonian	500	7½	7½	7½	
Augustus	2000	39	38	39	+1
Bateman	1500	5	5	5	— ⅛
Black Hawk	2000	320	315	315	—5
Black River	500	15½	15½	15½	
Burnt Hill	1500	32	32	32	+1
C Security A	400	250	250	250	—10
Chemalloy	320	170	167	167	—2
Chipman	11000	32	30	30	—2
C Canora	1000	36	35	35	—1½
C Div Sc pr	47	$41	41	41	+1
C Manitoba	1000	39½	38	38	—1½
Cq Yell	1000	7½	7½	7½	
Couvrette A	100	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Cr Bridge	500	38	38	38	
Delta Min	3125	36	35	35½	— ½
Denault	700	$12	12	12	
Doisan	32700	87	85	85	
D Oilcloth	30	$30	30	30	
E Ventures	1000	30	30	30	
Emp Oil	92500	8	7	7½	+ ½
Equity Ex	6200	85	83	83	—2
Fox Lake	12100	22	21	22	
Frigistors	1000	46	46	46	—2
G Autotron	50	160	160	160	—20
Glen Lake	600	175	172	175	—5
Gr W MAS	1700	112	112	112	—3
Greenberg	100	435	435	435	
Gui Por ur	500	22	22	22	+7
Int Ceram	1000	14	14	14	
Jubilee	940	390	370	385	—5
Kodiak P	300	350	350	350	
Labrador	100	$32¼	32¼	32¼	+1½
Lait Leclrc a	200	11¼	11¼	11¼	+ ¼
Lingside	1000	3½	3½	3½	
Louanna	7000	15	14	14	—1
M Hygrade	18000	28	26	26½	—1½
Miro	1000	23	23	23	
Mt Plesnt	2500	117	115	116	—2
Mt Plesnt wt	200	22	20	20	—2
N Aut Vend	1000	180	180	180	+15
N Imperial	2500	143	140	143	+3
Newrich	1000	15	15	15	—1
Nocana	9000	18	18	18	— ½
North Expl	200	135	135	135	+4
Pat Silver	110000	42	40	42	+2½
Peace River	100	440	440	440	+30
Pennbec	10000	21	20½	20½	—1
Porcupine	2500	23	23	23	—1
Rancheria	5100	109	105	105	—1
Stl Colum	100	227	227	227	—3
Sapawe	500	37	37	37	+1
Seaway H	100	5½	5½	5½	— ½
Silver T	500	26	26	26	
Spartan	4300	50	47	49	+1
Stairs Expl	1700	86	83	83	—3
Sullivan	1100	455	455	455	—10
Transitere	2500	41	41	41	

BC Forest	1600	$27½	27¼	27½	+ ¼
BC Phone	120	$68	68	68	
Burns	300	$22¾	22¾	22¾	
BC Ph rts	5157	137	127	137	+9
Cal Pow	650	$25½	25¼	25⅜	+ ⅛
Can Bread	1575	$16¼	16	16¼	+ ¼
Can Cem	100	$53⅞	53⅞	53⅞	— ⅛
CD Sug	200	$24⅜	24¼	24⅜	— ⅛
C I Fndry	175	$55	55	55	+ ⅛
Can Malt	100	$24½	24½	24½	— ¼
Can Perm	60	$60½	60½	60½	— ½
CSL	100	$35	35	35	+ ⅛
CAE	z175	$12⅞	12⅞	12⅞	
C Brew	1070	$8⅜	8½	8½	— ⅛
C Brew Bpr	25	$5½	5½	5½	— ¼
C BAI Aw	800	450	445	445	+5
C B AI Bw	z30	430	430	430	
C Chem w	200	910	905	905	—10
C Curt W	500	60	60	60	+2
C Found	100	57	7	7	
Cdn G Inv	50	$60	60	60	+1
C Hydro	310	$29	28¾	29	+ ½
C Imp Bk	800	$65⅜	65	65⅜	+ ⅛
CI Gas Oil	1172	$11¼	11	11¼	+ ⅛
CIL	225	$20¾	20¾	20¾	
C Marc	350	495	495	495	
CPR	2908	$69½	69⅛	69⅛	— ⅛
CPR pr	400	$9¾	9⅝	9⅝	
Cdn Salt xd	25	$30	30	30	
C Tire A	50	$52	52	52	
C Util	80	$36	36	36	
C Vickers	z35	$22½	22½	22½	
Cwn Gas	z25	$18⅛	18⅛	18⅛	
CWN Gpr	100	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅛
C Westng	200	$71½	71½	71½	—3½
Chemcell xd	570	$16¾	16½	16⅝	+ ⅛
Chrysler	z14	$53⅜	53⅜	53⅜	
Clairtone	100	$6	6	6	
Codville A	300	$6	6	6	
Col Cell	z30	$8¼	8¼	8¼	
Con Baks	z10	$5¼	5¼	5¼	
Con Bldg	200	400	395	395	—5
Con M S	1870	$45	44½	44½	— ¼
Con Paper	110	$41	41	41	
Con gas xd	764	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Corby B	z10	$20½	20½	20½	
Corontn pr	z25	$19	19	19	
Crush Int	715	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
Cygnus A	z50	405	405	405	
Cygnus B	z90	$6½	6½	6½	
Cygnus pr	z10	$23	23	23	

D à I

Dale RA p	200	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Dist Seag	435	$40	40	40	— ¼
D Bridge	25	$27	27	27	+ ¼
Dom Elect	350	$13	13	13	+ ⅛
Dofasco	z110	$27¾	27¾	27¾	
om Glass	400	$15¼	15¼	15¼	— ¼
D Magnes	325	$10½	10½	10½	+ ½
Dosco	z25	$14¼	14¼	14¼	
Dom Stores	175	$25¾	25⅜	25⅜	— ⅛
Domtar	855	$19½	19⅜	19½	
Dom Text	150	$31¼	31¼	31¼	
Du Pont	75	$48¼	48¼	48¼	+ ½
East Ch Tr	25	$48¾	48¾	48¾	— ⅛
Eddy Mtch	50	$38⅞	38⅞	38⅞	+ ⅛
Emco	z51	$12½	12½	12½	
Falcon	1177	$104½	102½	104½	+3
Fed Grain	z50	$7¾	7¾	7¾	
Fleet Mfg	1500	60	59	59	—3
FPE-Pion A	200	$16	15⅞	16	+ ⅝
FPE-Pion pr	25	$62⅞	62⅞	62⅞	+ ⅞
Fraser	z2	$30¼	30¼	30¼	
Gen Dev	2450	495	490	490	+10
GMC	389	$113	112¾	113	+1
GS Wares	200	$11⅞	11¾	11¾	— ¼
G Wire C	200	$6¾	6¾	6¾	
Globe A	100	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
G Bahama	200	270	270	270	
GL Paper	280	$24½	24½	24½	
GN Cap	1500	255	255	255	+5
GW Coal A	z75	$5⅜	5⅜	5⅜	
Gr W Lifexd	125	$88	86	88	+6½
Gr Wpg G	100	$18½	18½	18½	
Hand Chem	100	$5	5	5	—13⅜
Hand Ch A	200	$10¾	10¾	10¾	— ¼
Hardee	z50	80	80	80	
Hard Carp	35	$34	34	34	
Hard Carp	A100	$31	31	31	
Hawker-S	325	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Hawker pr	z10	$99⅝	99⅝	99⅝	
Home A	620	$18	18	18	— ⅛
Home B	125	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅛
Home Pf	1100	320	320	320	
HBC	z100	$14½	14½	14½	
H B Oil G	412	$17⅞	17¾	17⅞	+ ⅛
Husky	z100	$12⅛	12⅛	12⅛	
Imp Oil	1095	$54⅛	54	54⅛	+ ¼
Imp Tob	1105	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Ind Acep	150	$24	24	24	+ ½
Ind Wire	600	230	225	225	—5
IBM	z7	538	538	538	
IMC	z10	$65	65	65	
Int Nickel	1116	$96⅞	96⅛	96⅞	+ ⅝
Int Util	495	$32	31¾	31¾	— ⅛
Inter PL	40	$88¾	88¾	88¾	— ¼
Int Stl P	2600	$57⅜	57⅜	57⅜	
Inv Grp A	425	$12⅝	12½	12⅝	

J à N

Jefferson	1785	$23⅛	22¾	23⅛	+ ⅝
Jeff Bw	5180	$15¾	15	15¾	+ ¾
Jockey C	315	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Jock w	1500	43	42	42	—1
Kelly D A	100	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Kelly wts	300	110	110	110	
Kelsey Co	z25	$16½	16½	16½	
James Stl	330	300	225	300	
Labatt	175	$19¾	19¾	19¾	
LOnt Cem	200	$6⅞	6¾	6¾	— ¼
L O Cem w	1700	320	315	320	+5
Laura Sec	75	$26½	26½	26½	— ¼
Lau Fin	423	$14¼	14¼	14¼	
Lau F 200	26	$36⅜	36⅜	36⅜	— ⅛
Lau F in 140	25	$23¾	23¾	23¾	
Levy xd	375	$14½	14½	14½	+ ½
Life Inv	z50	59	9	9	
Lau Fin rts	4230	44	41	43	—1
LobCo A	500	$10⅞	10⅞	10⅞	
LobCo B	2510	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
LobG Bpxd	z10	$30½	30½	30½	
Loeb M	540	$15¾	15¾	15¾	
Maclaren A	150	$23¾	23¾	23¾	+ ½
Maclean H	250	$32	32	32	
MB and PR	810	$29¾	29⅜	29¾	+ ¼
Maher	100	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅛
M Lf Millxd	z30	$16	16	16	
Mass-F	1730	$31¾	31⅜	31⅝	— ⅛
MPG Inv	100	$5⅜	5⅜	5⅜	
Milt Brick	200	380	380	380	
Montex	z50	$15¼	15¼	15¼	
Montex w	100	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Moore	320	$74¾	74½	74½	— ½
Nat Hees	100	115	115	115	+5
Noranda	853	$48⅝	48¼	48¼	+ ¼
NO NGas	z10	$27¾	27¾	27¾	

O à Z

Ogilvie	450	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Oshawa A	1160	$47¾	47	47¾	+ ¾
Pac Pete	1321	$10⅝	10⅝	10⅝	— ⅛
Peel Elder	480	$9½	9¼	9⅜	+ ⅛
Pembina	z25	$11½	11½	11½	
Pow Corp	375	$13½	13⅜	13⅜	— ⅛
Premium	1600	230	220	230	+10
Price Bros	25	$38⅝	38⅝	38⅝	+ ⅛
QN Gas	220	$11	10⅞	11	+ ⅛
Quinte A	100	$9¼	9¼	9¼	— ¾
R Yarns	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
R Nodwell	100	250	250	250	
Rolland A	200	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Rothman	675	$26	25⅞	26	+ ⅛
Royal Bank	z60	$77⅛	77⅛	77⅛	
Salada	395	$11¼	11¼	11¼	
Sec Cap C	200	425	425	425	
Seven Arts	500	$13⅝	13½	13½	
Shell I pr	100	$25	25	25	— ¼
Shop Save	215	$13⅞	13⅞	13⅞	
Simpsons	475	$28½	28	28½	+ ⅝
Simp Sears	z13	$18½	18½	18½	
SKD Mfg	200	$7⅞	7⅞	7⅞	
Slater Stl	z30	$13½	13½	13½	
Slater Aw	1100	865	840	850	+10
Southam	150	$38	38	38	+ ¾
St Radio	z50	$19	19	19	
Steel Can	946	$29⅝	29½	29⅝	+ ⅛
Steinbg A	66	$46½	46⅛	46⅛	
Suptest ord	100	$20	20	20	— ¼
Tanord	z10	$16	16	16	
Texaco	1295	$53¼	53	53	
Tor Dom	65	$62½	62½	62½	— ½
Tower	400	30	25	30	
T Fin A	1095	$13	12⅞	12⅞	
Transair	100	350	350	350	—10
Tr Can PL	2290	$37¼	37	37	
Trans Mt	40	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Union Acc	140	$7	7	7	
Un Acc 2 pr	300	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Un Carbide	625	$29¾	29½	29¾	+ ¼
Un Gas	1803	$30	30	30	
U Corp B	z15	$12¾	12¾	12¾	
U Sections	400	$5½	5½	5½	
Vic G T	1480	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Walk GW	892	$37¼	37⅛	37⅛	— ⅜
Webb Knp	500	23	23	23	
Weldwood	z50	$12⅛	12⅛	12⅛	
West Ind	100	275	275	275	+5
West Ind A	250	430	425	425	—5
Westcoast	2108	$18½	18⅜	18½	
W Pacific	25	$17¾	17¾	17¾	
Weston A	z90	$20⅜	20⅜	20⅜	
Weston B	150	$22	22	22	
Westn 4½ pr	24	$95½	95½	95½	
Zenith xd	200	315	315	315	+5

Huiles

A à L

All Rox	1000	19	19	19	—1
Alminex	100	395	395	395	
Ang U Dev	3500	64	62	63	—1
Asamera	200	157	156	157	+2
Banff	425	650	635	645	+10
Calvert	1500	32	31	31	—1
CS Pete	100	216	216	216	+6
C Ex Gas	300	173	173	173	—2
Cdn Sup Oil	z32	$19	19	19	
Cent Del	z206	$11⅛	11⅛	11⅛	
Dy amic	2000	106	105	105	+3
Fr Pete	100	420	420	420	+5
Gr Plains	200	$11½	11½	11½	
Gridoil	1000	94	94	94	+1

M à Z

N Davies	4000	23	23	23	+1
Nor Am Gas	3000	69	69	69	
NC Oils	300	345	345	345	
Permo	3300	26	25½	25½	
Provo Gas	5835	220	215	220	—2
Ranger	1200	201	201	201	—3
Scurry Rain	400	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ⅛
Triad Oil	600	240	240	240	
Union Oil	z30	$19¼	19¼	19¼	
Unisphere	1000	13½	13½	13½	
Un Reef P	500	23½	23½	23½	—1½
Vandoo	2000	4½	4½	4½	
W Decalta	125	355	355	355	

Mines

A à C

Accra	6060	31	30	30	—3
Am Larder	2000	27	27	27	— ½
A Am Moly	700	228	228	228	
Ang Rouyn	800	207	203	205	
Ansil	1700	16	15½	16	+ ½
Area	2000	74	73	74	+1
Arjon	1000	9½	9½	9½	— ½
Argosy	2300	27	27	27	
Amore	2000	27	26	26	+2
A Arcadia	1060	20	20	20	+1
Atl C Cop	4550	135	131	135	+3
B-Duq	500	18	18	18	
Bethlm	265	610	610	610	
Bevcon	3714	8	7½	8	+ ½
Big Nama	2000	51	51	51	
Bounty Ex	1000	27½	27½	27½	+2½
Brunswk	3706	$15½	14⅞	15	+ ⅜
Bunker H	500	36½	36½	36½	— ½
Camflo	100	360	360	360	—5
Camp Chib	100	435	435	435	—5
C Dyno	500	145	143	143	
C Faraday	1000	360	360	360	+10
C Jamieson	1100	115	115	115	
Cdn Keley	15500	16½	15½	15½	—1
Cantri	1000	28	28	28	—2
Captain	500	19	19	19	
Cassiar	125	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ¼
Cent Pat	500	145	145	145	
Cheskirk	1500	8½	8½	8½	
Chester	9500	22	21½	22	+1
Chib-Kay	1500	22	22	22	+1
Chimo	1300	149	148	148	—3
Coch Will	2100	375	375	375	
Coin Lake	500	22	22	22	+2
Comb Met	2500	22	22	22	
Conigo	17200	36	31	36	+9
C Callinan	1000	9	9	9	
C Fen	1000	13	13	13	
C Mogul	500	435	435	435	—5
C Morrison	13700	190	182	189	—1
Con Nichol	1666	12	12	12	
C Rambler	600	185	180	180	—5
C Red Pop	500	7	7	7	— ½
Cop Corp	7000	62	61	61	
Cop Fields	1166	100	100	100	
Cop Man	3500	9½	9	9	— ½
Coulee	1000	26	26	26	
Craigmt	130	$14⅜	14⅜	14⅜	
Crowpat	2000	7	7	7	+1

D à I

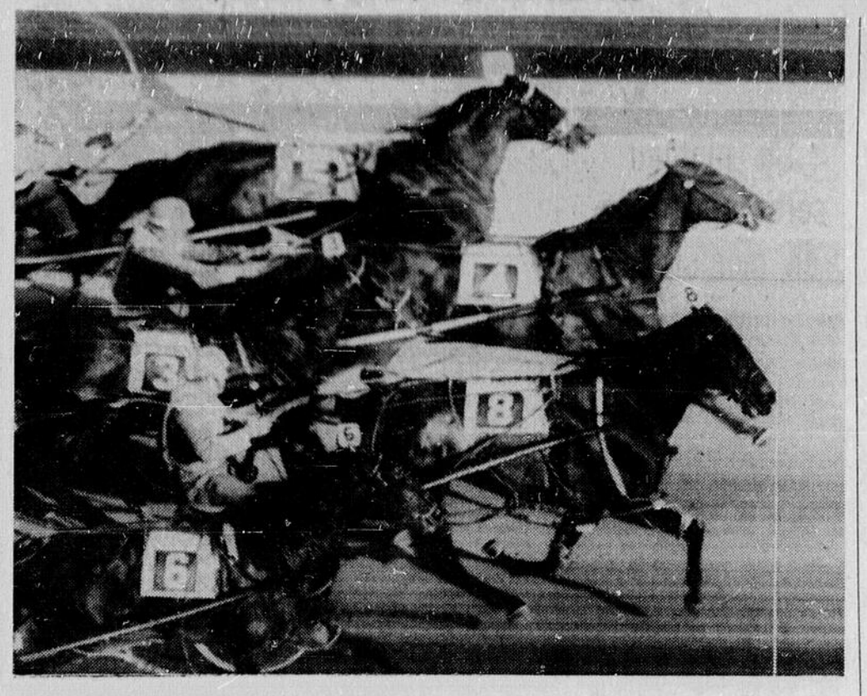
D'Eldona	49600	23	22	22	— ½
Denison	375	$34¼	34	34	— ⅜
Discovery	100	305	305	305	+5
Dome	230	$40¼	40	40	— ⅞
F Mar	300	450	450	450	—10
Frncoeur	19500	17	17	17	
F Orenada	1000	36	36	36	
Genex	4500	44	43	43	—1
Glenn Exp	1000	15½	15½	15½	— ½
Gortdrum	200	330	330	330	—15
Goldrim	33400	43	40	43	+5
Granduc	1415	540	535	540	+10
Gulf L	2000	8½	8½	8½	
Gunnar	1615	216	211	215	
Gandisle	500	260	260	260	—5
Hard Rock	500	12	12	12	— ½
Hastings	400	305	305	305	+5
Hollinger	320	$28¼	27¾	27¾	— ½
Hud Bay	440	$71	70½	71	
Int Bibis	140	124	120	121	—3
Int Helium	1000	140	140	140	
I Kenville	2000	38	38	38	
Irish Cop	2000	26	26	26	—1
Iron Bay	300	175	175	175	—2
Iso	500	235	235	235	+2

J à N

Jaye Exp	500	13	13	13	+1
Joburke	1500	8½	8	8	— ½
Joliet	10400	56	55	56	+1
Jonsmith	1000	16	16	16	— ½
Joutel	8225	122	118	120	+5
Kerr Add	100	785	785	785	
K Anacon	200	315	315	315	+10
Kopan	1000	16	16	16	
Lab Min	100	$32½	32½	32½	+ ¼
L Dufault	400	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Lakehead	4000	29	29	29	—1
L Shore	100	205	205	205	
Langis	500	39	39	39	+1
Leitch	1900	570	550	550	—20
Louvict	11000	38	37	37½	
Malartic	2000	80	80	80	
Man Bar	2000	19½	19½	19½	
Marchant	9400	276	262	275	—2
Marcon	1500	7½	7½	7½	
Martin	1100	66	66	66	
Mattgmi	1662	$19⅜	18¾	18¾	— ⅜
McAdam	19700	129	126	126	—4
McIntyre	1000	85	84	85	+1
McKen	2000	10½	10½	10½	— ½
McWat	1000	31	31	31	+1
Meta Uran	10800	9	9	9	
Metal Mine	100	180	180	180	
Midrim	1500	47	45	47	+2
Multi M	1800	54	53	53	
Nat Exp	7000	15	14	14	
Nealon	2000	8	8	8	— ½
Nello	500	22	22	22	
New Bid	17000	9	8	9	+1
New Cal	500	78	78	78	—2
N Hosco	350	267	265	267	+6
New Jason	1500	7	7	7	— ½
N Kelore	1000	12½	12½	12½	
N Mylam	6500	28½	28	28½	
Norbeau	100	186	186	186	—6
Norgold	500	8½	8½	8½	
Nolartic	2000	9½	9½	9½	
Normetal	100	445	445	445	
North Exp	200	136	136	136	
N Coldstrm	250	100	100	100	—1
Northcal	2500	36	35	35½	+ ½
North Can	400	155	153	153	—7
Northgte	1400	805	800	805	

O à Z

Obaska	20500	26½	25	26½	— ½
O'Leary	1000	9	9	9	
Opemiska	1580	880	880	880	—10
Orchan	8800	515	480	510	+50
Orchan	8800	515	480	510	+50
Pamour	700	175	175	175	
Parmiag	1000	11	11	11	+1
Patino	483	830	330	830	
Pax Int	500	30	30	30	
Pick Crow	1050	33	33	33	
Pine Point	2697	$65	64½	65	+ ¾
Placer	100	$23⅝	23⅝	23⅝	— ⅛
Pow Rou	500	43	43	43	—1
Probe	136100	52	48	48	—2
Que Man	2500	25	24	24	—2
Q Mattgmi	900	19	18	19	+2
Quonto	500	10	10	10	
Radiore	3400	107	104	104	+1
Raglan	1700	201	198	199	—1
Rio Algom	380	$18	18	18	+ ⅛
Rix Athab	3000	25	24½	25	+2
Rockwin	5500	70	70	70	—2
Roman	1450	755	745	750	+5
Salem	47500	31	28	28	+1
Sarimco	500	20½	20½	20½	
Sherritt	1300	620	615	615	—5
Silvmag	4500	29½	28½	28½	— ½
Sil Stand	3900	137	135	137	+4
Siscoe	1004	267	265	267	+4
Steep R	823	665	660	660	—10
Sullivan	2950	455	450	450	—5
Sunburst



DOUBLE EGALITE — Pour la première fois cette année, les nombreux amateurs de trot et amble de la piste Connaught ont été témoins d'une double égalité en première position. Cette situation s'est présentée durant la dixième épreuve alors que Miss Morris Chips (4) et Gobbler's Knod (8) ont atteint le fil d'arrivée au même moment. Ci-dessus nous voyons ces deux ambleurs qui arrivent au fil d'arrivée suivis de très près par Atlas Pick (5); Sharron's Abbe (3) et Our Frances (6).

(Cliché Le Droit)

Les Roughriders, les Lions et les Eskimos remportent des victoires

par la Presse Canadienne

Un placement, alors qu'il ne restait que 10 secondes de jeu, a procuré un gain de 11-9 aux Roughriders de la Saskatchewan sur les Alouettes de Montréal hier après-midi, tout en les propulsant au sommet de la Conférence de l'Ouest.

Les vainqueurs avaient vu les défenseurs intercepter trois passes du quart Ron Lancaster dans la zone locale au cours du match.

Jack Abendschan, qui a botté le placement victorieux, en plus d'une transformation, a devancé Lovell Coleman, du Calgary, en tête des compteurs dans la CFO avec a total de 46 points.

De plus, les Riders ont également supplanté Calgary au sommet du circuit avec 11 points tandis que les Alouettes demeuraient deux points en avant des Argos de Toronto, qui ont essuyé sept revers dans la CFE.

Bernie Faloney avait donné une avance hâtive aux Alouettes avec une marche de 83 verges avant de confier le ballon au centre-arrière J. W. Lockett pour un majeur, transformé par Ed Learn.

Des simples de Martin Fabi et Faloney ont porté le compte à 8-1 avant le dernier quart. Lancaster a ensuite complété une belle passe à Bill Butler dans la zone montréalaise, touché transformé par Abendschan qui portait le compte à 8-8. Faloney a ajouté un autre simple avant le placement victorieux du premier compteur de l'Ouest.

Eskimos-Blue Bombers

Les Eskimos d'Edmonton ont profité d'une punition rivale pour vaincre les Blue Bombers de Winnipeg 30-25 dans la CFO samedi soir devant une foule record de 21,955 amateurs d'Edmonton.

Les Eskimos sont demeurés dans la cave du circuit en dépit de cette 3e victoire consécutive, après cinq revers successifs, mais ils se sont approchés à deux points des Bombers.

Butch Presley, Jim Fauver, le quart Bill Redell et le demi Jim Thomas ont réussi les majeurs des vainqueurs tandis que Tommy-Joe Coffey bottait trois transformations et un placement.

Les demis Leo Lewis et Billy Cooper ainsi que le centre-arrière Art Perkins ont compté les touchés des Bombers, dont le total a résulté de deux placements et une transformation par Jackie Simpson.

Les Eskimos ont gagné 300 verges au sol contre les 194 des Bombers qui ont dominé dans les airs avec 152 verges.

Lions - Stampeders

Les Lions de la Colombie-Britannique ont compté deux majeurs à la suite d'interceptions et ont vaincu les Stampeders de Calgary 24-10 samedi soir devant une foule record de 36,704 amateurs dans la Ligue canadienne de football.

Les Lions se sont ainsi approchés à deux points des Riders de la Saskatchewan, installés au sommet de la CFO, mais ils ont deux parties de plus à disputer que les meneurs.

Norm Fieldgate a retourné la première interception des Lions sur une distance de 15 verges pour un majeur, puis Mack Burton a placé les locaux en position de compter un autre touché avec une interception. Les Stampeders ont réduit la marge à 17-10 dans la deuxième demie, mais sans les services de leurs as Eagle Day et Lovell Coleman, ils n'ont pu combler la différence. Day s'est blessé au jeu tandis que Coleman a été envoyé aux douches pour s'être battu.

Jerry Keeling, qui remplaça Day, a réussi l'unique majeur des vaincus et Larry Robinson a botté un placement.

Bill Munsey et Joe Kapp ont compté les autres majeurs des vainqueurs, qui ont ajouté un placement et trois transformations.

Les Stampeders ont gagné 205 verges dans les airs et 83 au sol tandis que les Lions y allaient de 124 verges au sol et 94 verges dans les airs.

Les meneurs

par la PA

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	moy.
Yast'mski, Bos	440	70	142	.323
Oliva, Minn.	553	104	176	.318
Robinson, Balt	484	71	184	.306
Whitfield, Clev.	349	41	118	.299
Hall, Minn.	485	77	144	.297

Points — Versalles, Minnesota, 117; Oliva, 104.
Points produits par — Colavito, Cleveland, 97; Oliva, 95.
Coups sûrs — Oliva, 176; Versalles, 161.
Doubles — Yastrzemski, et Versalles, 41; Oliva, 38.
Triples — Campaneris, Kansas City, 12; Aparicio, Baltimore et Versailes, 10.
Circuits — Conigliaro, Boston, 28; Horton, Détroit, 27.
Buts volés — Campaneris, 49; Cardenal, Californie, 37.
Lanceur — Grant, Minnesota, 19-5, .792; Terry, Cleveland, 11-4, .733.
Retraits — McDowell, Cleveland, 283; Lolich, Détroit, 197.

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	moy.
Clemente, Pitts.	532	81	179	.336
Aaron, Mil.	509	101	167	.328
Mays, San Fran	495	104	157	.317
Williams, Chi.	588	101	184	.313
Rose, Cincin.	599	105	187	.312

Points — Harper, Cincinnati, 116; Rose, 105.
Points produits par — Johnson, Cincinnati, 118; Mays, 101.
Coups sûrs — Rose, 187; Williams, 184.
Doubles — Williams, 37; Aaron, 35.
Triples — Callison, Philadelphie, 16; Clemente, 14.
Circuits — Mays, 46; McCovey, San Francisco, 35.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 84; Brock, St-Louis, 58.
Lanceur — Koufax, Los Angeles, 22-7, .759; Maloney, Cincinnati, 19-7, .720.
Retraits — Koufax, 332; Veale, Pittsburgh, 241.

Les Rifles perdent aux Bulldogs, 21-14 pour leur première défaite de la saison

Par la PA

Les Bulldogs de Philadelphie et les Rockets de Charleston n'ont pas encore connu la défaite dans la nouvelle Ligue Continentale et ils dominent les divisions de l'Est et de l'Ouest après avoir remporté des victoires sur leurs plus proches rivaux, samedi.

Les Bulldogs ont saisi seuls la première position en remportant une victoire serrée de 21-14 sur les Rifles de Toronto et pour les Rifles il s'agissait de leur première défaite de la saison. Les Bulldogs réussirent à vaincre les Rifles en présentant un superbe jeu défensif et en contrôlant parfaitement le ballon.

Le centre-arrière Frank Baker, le demi Claude Watts et le voltigeur Richie Richman ont compté un touché chacun pour le Philadelphie. L'arrière-quart John Henry Jackson et le demi défensif Joe Taylor, qui compta à la suite d'une course de 75 verges ont réussi les touchés des Rifles.

Ron Miller, arrière-quart du Charleston, a complété des passes pour deux touchés, en compta un et les Rockets ont présenté une solide défensive pour l'emporter par 28-3 sur les Warriors de Fort Wayne.

Un troisième placement de Bill Joyner alors qu'il ne restait que 20 secondes à jouer durant le quatrième quart a permis aux Rebels de Richmond de remporter une victoire serrée de 23-20 sur les Ironmen de Wheeling. Les Ironmen n'ont pas encore remporté la victoire cette saison.

Dimanche, les Neptunes de Norfolk ont surmonté un déficit de 23-0 à la mi-temps pour remporter une victoire de 33-30 sur les Indians de Providence en comptant un touché à la sixième minute de la période supplémentaire. Il s'agissait de la première joute de la ligue alors que du supplémentaire était présenté.

Dans les autres joutes à l'affiche, dimanche, Newark a compté durant tous les quarts pour vaincre la Hartford Charter Oaks au compte de 43-0 alors que l'arrière-quart Don Jones a complété quatre passes pour des touchés.

Earlylakes John remporte l'épreuve principale au Connaught en 2:05 4-5

Sous une température idéale, la piste du parc Connaught a connu une fin de semaine exceptionnelle. En plus de très intéressantes épreuves à l'affiche, les parieurs ont été des plus enthousiastes et samedi soir, ils ont déposé une somme de $87,800 au pari-mutuel pendant qu'une somme de $96,081 était enregistrée dimanche après-midi.

La plus enlevante épreuve de la fin de semaine a été la neuvième course du programme de dimanche après-midi alors que Earlylakes John a connu de remarquables débuts en gagnant l'épreuve principale en 2:05 4-5. Earlylakes John, qui est la propriété de Earl Lakes, d'Elgin, Ont. et qui était sous la conduite de Paul Ouellette a soulevé l'enthousiasme de la foule en réunissant le dernier demi-mille en 1:01 4-5 Tarport Scotty, l'un des meilleurs ambleurs présentement à la piste Connaught, a lutté avec acharnement durant la première moitié de l'épreuve mais ne fut pas de taille par la suite. Tentant de rejoindre son rapide rival, Tarport Scotty conduit par Jack Locke brisa son amble avant le fil d'arrivée et fut placé à la quatrième position.

En terminant en première position. Earlylakes John a payé $5.80, $5.90 et $3.60. Brother Hy conduit par Stan Williams a capturé la deuxième position pour payer $21.60 et $10 pendant que Billy Bayama mené par Yves Filion terminait au troisième rang à $2.90.

Double égalité

A la suite de l'éclatante victoire de Earlylakes John, les nombreux amateurs de courses sous harnais ont également été témoins d'une autre enlevante lutte durant la dixième course au programme alors que Miss Morris Chips et Bobbler's Knob terminaient sur un pied d'égalité. Il s'agissait de la première double égalité (dead heat) en première position cette année. Miss Morris Chips était sous la conduite de Stan Williams et Maurice Bergeron menait Gobbler's Knob et le pari exacta a été de $26.10 (4-8) et de $30.60, (8-4). C'est Atlas Pick mené par Ellis Chandler, qui a terminé au troisième rang alors que cinq ambleurs sont presque arrivés en même temps au fil d'arrivée en 2:10 4-5.

La huitième course a également été fort intéressante et Glendale Jerry conduit par Mildred Williams réussissait finalement à s'emparer de la première place en 2:08 pour payer $18.10, $6.50 et $4.30.

Les autres courses de ce programme ont été gagnées par Sam's Lad conduit par Keith Morrison; King Express mené par Yvain Lafromboise; Bumble Bee C. conduit par Peter Reen; Galen's Boy sous la conduite de Walter Grant; Roman Dillard avec Guy Larush comme conducteur; Lillian Nixon mené par André St-Amour; Le marquis conduit par Gaston Guindon.

Toisième victoire

Le programme de samedi soir a également été fort intéressant et Royal Bunter, propriété de Jean-Marc Séguin, de Rigaud et conduit par Serge Séguin enregistrait sa troisième victoire consécutive durant l'épreuve principale en réussissant le mille en 2:08 3-5.

Ray Harvere et Argyel Alfie bataillèrent pour la première position durant le premier trois quarts de mille alors que Royal Bunter occupait la troisième place. Sous l'habile conduite de Serge Séguin, il réussit à devancer ses deux adversaires pour payer $3.40, $3.40 et $2.70. Duchess Canuck terminait au deuxième rang suivi de Ogden's Hustler.

L'ambleur Red Blee Weese a également connu beaucoup de succès en gagnant la dixième course pour sa cinquième victoire consécutive. Sous la conduite de Rosaire Bouthillier, cet ambleur a réussi le mille en 2:11 pour payer $3.50, $3.10 et $2.80. Gregg C. termina au deuxième rang pour payer $87.80 et l'exacta fut de $142.

Durant la septième épreuve, qui a été gagnée par Stella MacPherson conduit par Robert O'Dwyer, Fernand Blais a réclamé Cheerful's choice pour la somme de $800. C'est une pouliche de quatre ans et c'était la quatrième fois depuis le début de la saison qu'un ambleur était réclamé au Connaught.

Les autres courses de ce programme ont été gagnées par Sally Stone, Oro Byrd, Bet Me, Chief's Valentine, Fay Ann Direct, Thundershower, Rebel Land Harry. Un autre programme régulier de dix épreuves est à l'affiche ce soir à compter de 8 h. précises.

Les résultats au Connaught

DIMANCHE

Première course, amble un mille, bourse, $300 —
Sam's Lad (K. Morrison) 44.60, 10.40, 6.60; Prince Grattan (J.-C. Gauthier) 6.10, 4.10; Irish Bubbles (K. St-Pierre) 3.90. Temps, 2:11.2. Ont aussi couru: Deena King, Willie's Filly, Mar Lin Star, Boyce's Rocky Grattan, Bee Bee Page.

Deuxième course, amble un mille, bourse, $300 —
King Express C (Y. Laframboise) 3.40, 3.10, 2.40; Lee Ann Direct (R. Carisse) 7.70, 5.10; Grattan Diplomat (H. Brunet) 3.10. Temps, 2:12. Ont aussi couru: Tempo Directly, War Rose, Elbridge Hanover, Miss Twist, Adios Belle. QUINELLE: $21.70.

Troisième course, trot un mille, bourse, $300 —
Bumble Bee C (P. Reen) 5.00, 3.90, 3.20; Maidover (J. Bouvrette) 15.40, 6.40; Gigi B. (R. Labelle) 4.80. Temps, 2:15. Ont aussi couru: Foldow McEllen, Merrywood Martha, Bonnie Kim, Shadydale Scotch, Mr. Madrid.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $350 —
Galen's Boy (W. Grant) 4.40, 3.70, 3.00; Luella Scott (R. Hanna) 7.20, 4.20; Kitty Chips (J. Bissonnette) 3.50. Temps, 2:11. Ont aussi couru: Alex Direct, Norman's Gun, The Rocket R, Arawana Capetown, Dawn Atom.

Cinquième course, amble un mille, bourse, $300 —
Roman Dillard (G. LaRush) 5.30, 3.00, 2.30; Irish Bud (H. Portelance) 9.00, 3.50; Mighty Irish C, (B. Hughes) 3.30. Temps, 2:08.1. Ont aussi couru: Kentucky Colonel, Sandy Rumbaugh, Bobby Sage, Hi Widower. QUINELLE: $33.40.

Sixième course, trot un mille, bourse $400 —
Lillian Nixon (A. St-Amuor) 3.60, 2.70, 2.40; Easter Nimitz (F. Church) 3.30, 3.00; Mr. Spud Key (P. Ouellette) 3.20. Temps, 2:09.3. Ont aussi couru: Half Song, Heeza Belwin.

Septième course, amble un mille, bourse, $300 —
Le Marquis (G. Guindon) 4.60, 3.40, 3.00; Bud Castleton (H. Portelance) 4.20, 2.60; Flashy Boy C, (Fred Hill) 2.40. Temps, 2:11.4. Ont aussi couru: Grattan Frisco B, Mountain Express, O'Henry Volo Judge Moore, Margaret Carey.

Huitième course, amble un mille, bourse $400 —
Glendale Jerry (M. Williams) 18.10, 6.50, 4.30; Ferne Johnston (J. Bissonnette) 5.20, 3.30; Tommy Attorney (R. O'Dwyer) 5.30. Temps, 2:08. Ont aussi couru: Ann Herbert, Mike Ben, Dominion K. Bomb, Mr. Ben, Shirley Baker J.

Neuvième course, amble un mille, bourse, $800 —
Early Lakes John (P. Ouellette) 5.80, 5.90, 3.60; Brother Hy (S. Williams) 21.60, 10.00; Billy Bayama (Y. Filion) 2.90. Temps, 2:05.4. Ont aussi couru: Tarport Scotty, Marie Handy, Chester Brown, Vinegar Boy, Hy Creed.

Dixième course, amble un mille, bourse, $400 —
Miss Morris Chips (S. Williams) 6.90, 5.10, 3.70; Gobbler's Knob (M. Bergeron) 4.70, 3.90, 2.80; Atlas Pick (E. Chandler) 6.10. Temps, 2:10.4. Ont aussi couru: Our Frances, Sharon's Abbe, Danny Boy 2nd, Donald Boy. EXACTA: $26.10. Egalité pour première position.

SAMEDI

Première course, amble un mille, bourse, $300 —
Sally Stone (H. Portelance) 8.60, 4.40, 3.10; Bold Jennie (F. Hill) 3.40, 2.60; Miss Wind Direct (A. Theroux) 2.40. Temps, 2:12.1. Ont aussi couru: Rolly Rollason, Golden Boy, Maggie H. Grattan, Joan's Boy, Storm Knight.

Deuxième course, amble un mille, bourse, $300 —
Oro Byrd (K. Morrison) 3.40, 2.90, 2.10; Sammy Gold (P. Leblanc) 10.80, 3.60; Wonderful Girl (O. Knight) 2.70. Temps, 2:13.2. Ont aussi couru: Countess Sauns, Senator Herbert, Dress Parade, Pat Teer. QUINELLE: $44.70.

Troisième course, trot un mille, bourse, $300 —
Bet Me, (F.Hill) 5.50, 3.50, 3.00; Merrywood Martha (V. Webster) 4.40, 4.00; Ginger Oak's (C. Campbell) 6.30. Temps, 2:19. Ont aussi couru: Nero Hanover, Ruth B., Mr. Gee, Josedale Dora Scot, Rexall Lad.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $300 —
Chief's Valentine (D. Filion) 4.50, 3.00, 2.40; Rusty Chief (I. Farr) 3.40, 2.70; Rusty Will (J. Reynolds) 3.50. Temps, 2:12. Ont aussi couru: Dickory Doc, Wisp, Dale Mite, Lochinvar Chief, Pat Johnson C.

Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —
Fay Ann Direct (V. Webster) 4.20, 3.00, 2.40; Daylite Baron (M. Williams) 3.30, 2.70; Iva Sea Patch) (K. Morrison) 4.10. Temps, 2:11.3. Ont aussi couru: Johnstown Chief, Atomic Carl, Gunner Frisco, Duke Of Clairmont, Mac Phone. QUINELLE: $7.40.

Sixième course, trot un mille bourse, $400 —
Thundershower (A. Pyke) $13.50, 4.60, 3.00; Roger Locust (B. Davey) 3.80, 2.70; Dark Potomac (H. Portelance) 3.10.Temps, 2:14. Ont aussi couru: Inez Riggs, Clyde's Boy, Rod Hanover.

Septième course, amble un mille, bourse, $300 —
Stella MacPherson (R. O'Dwyer) 7.30, 4.10, 2.90; Miss Atom (S. Williams) 7.00, 3.20; Cheerful's Choice (O. Knight) 4.30. Temps, 2:12.2. Ont aussi couru: Bay Township, Duke Day Brook, Doctor Blackie, May Queen J. QUINELLE: $24.20.

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —
Rebel Land Harry (M. Williams) 8.20, 3.40, 2.70; Megan Hal (S. Williams) 2.90, 2.50; Fedor's Boy (R. O'Dwyer) 3.80. Temps, 2:01.1. Ont aussi couru: Eyler Hanover, Julian Joseph, Lynne Johnston, Mac's Mary, The Little Brown Derby.

Neuvième course, amble un mille, bourse, $500 —
Royal Bunter (S. Séguin) 3.40, 3.40, 2.70; Duchess Canuck (A. St-Amour) 9.60, 4.80; Ogden's Hustler (S. Williams) 2.90. Temps, 2:08.3. Ont aussi couru: Danny Hal, Argyel Alfie, Ray Harvere, Edgewood Hal.

Dixième course, amble un mille, bourse, $350 —
Red Blue Weese (J. Bissonnette) 3.50, 3.10, 2.80; Gregg C. (A. St-Amour) 87.80, 9.70; Kawartha Way (G. LaRush) 3.70. Temps, 2:11. Ont aussi couru: Dawn's Early Light, Miss Single Jay, Lady Dillard S, Danny's Ben, J. B. Hal. EXACTA: $142.00.

Gauthier conduit Bouchette à une victoire de 6-5

MANIWAKI (DNC) — Le Bouchette a pris les devants 3-2 dans la série finale de la Ligue Gatineau-Nord en disposant du Maniwaki 6-5, hier soir, au terrain municipal.

Paul Carle, qui a été touché à quatorze reprises, a été le lanceur gagnant. Il a distribué trois buts sur balles et a retiré cinq frappeurs. Gérard Labelle a encaissé la défaite. Il a accordé 12 coups sûrs et cinq buts sur balles et a obtenu quatre retraits.

Claude Gauthier a brillé pour les vainqueurs en faisant produire trois points avec un simple et un ballon sacrifice. Lee Myles a également fait produire deux points du Bouchette avec un simple.

Gérard Martel a été l'artisan de trois des cinq points des perdants avec deux coups sûrs. Louis Ryan a réussi un triple, un double et un simple pour Maniwaki.

La sixième joute de la série quatre sur sept aura lieu mardi soir, à 8h.

Victoire de Terry Porter

BUCKINGHAM — Les honneurs du "Grand Prix" des courses de motocyclettes qui ont eu lieu à Buckingham, dimanche après-midi, sont allés à Terry Porter de Montréal.

Il a triomphé de justesse de son concitoyen, John Eitken, qui s'était classé 2e dans la classe junior. Les concurrents avaient à parcourir 12 milles en trois étapes, sur une piste rude et parsemée d'embûches.

Dans la classe junior, Doug Nichols d'Ottawa, est arrivé premier suivi de John Eitken. Dans la catégorie des experts, Terry Porter a triomphé et Fred Koleman d'Ottawa s'est classé 2e.

Plus de 800 personnes ont assisté à ces compétitions présentées au terrain Lacroix de Buckingham, sous les auspices du "Ottawa Valley Competition Motorcycle Club".

Le sommaire Montréal-Regina

Premier quart
1—Montréal, touché (Lockett) 11:48
2—Montréal, converti (Bewley)
Deuxième quart
3—Saskatchewan, simple (Learn) 7:52
Troisième quart
4—Montréal, simple (Wlasiuk) 4:29
Quatrième quart
5—Saskatchewan, touché, (Butler) 10:13
6—Saskatchewan, converti, (Abendschan)
7—Montréal, simple (Wlasiuk) 12:21
8—Saskatchewan, placement. (Abendschan) 14:50

Berniquez remporte les honneurs du tournoi de dix quilles Molson

Pour la deuxième année consécutive, le vétéran quilleur Jacques Berniquez a remporté les honneurs du tournoi annuel dix quilles Molson qui a pris fin dimanche soir à la salle de quilles Montcalm. Ce tournoi a été d'une durée de plus d'une semaine alors que plusieurs joueurs ont tenté de se qualifier pour la grande finale et tenter de remporter les honneurs du trophée Molson et la somme de $100.

Dimanche soir, dix des meilleurs quilleurs qui ont participé à ce tournoi se sont disputé les honneurs et Berniquez l'emporta en réussissant un total de 948 en six parties. Il a devancé son plus proche rival Lionel Bigras par la marge de 28 points alors que ce dernier a terminé avec un total de 920.

Berniquez a réussi des parties de 142, 199, 155, 190, 116 et 146 pour terminer avec une moyenne de 158. Bigras, qui connut d'éclatants succès durant les deux dernières parties a réussi des simples de 147, 181, 133, 125, 188 et 146 pour terminer avec une moyenne de 153.3

Les autres quilleurs qui ont participé à la finale ont terminé dans l'ordre suivant: Rhéal Lafrenière 906 (170); Emile Côté, 899 (163); Guy Touchette, 878 (196); Guy Letang, 843 (181); Adrien Huot, 836 (181); Maurice Laflamme, 827 (174); Rolland Auger, 815 (187); Alex Bizai, 799 (181).

Le plus haut simple de tout le tournoi a été réussi par Serge Turgeon, qui a roulé une partie de 263.

Les dames

Les dames ont également été admises à ce tournoi et Mme Lucille Grand'Maitre a remporté les honneurs d'un autre trophée Molson et la somme de $25 en terminant avec un total de 442 en trois parties.

Pierrette Prévost a terminé au deuxième rang avec 409 suivie de Claudette Lafrenière avec 385; S. Plante, 359; Estelle St-Martin, 358 et Fleurette St-Arnaud, 356. Durant la ronde finale le plus haut simple chez les dames a été réussi par Lucille Grand'Maître, 155.

Tous les prix et trophées ont été remis aux gagnants par M. Roger Lebourdais, représentant de la brasserie Molson. Les anciens gagnants de ce tournoi sont Rhéal Lafrenière, Rolland Auger à deux occasions; Willie Battison et Jean-Guy Laverdière.



DEUXIEME VICTOIRE — Pour la deuxième année consécutive, Jacques Berniquez a remporté les honneurs du tournoi annuel régional de dix quilles Molson. Berniquez a disposé de neuf autres quilleurs lors de la finale présentée dimanche soir à la salle de quilles Montcalm en réussissant un total de 948 en six parties. Ci-dessus, nous voyons le champion à gauche avec le trophée Molson et Lionel Bigras, qui a terminé au deuxième rang avec un total de 920.

(Photo Champlain Marcil)

VOUS REALISEREZ DES ECONOMIES SPECIALES SUR LES AUTOMOBILES USAGEES DE PREMIERE QUALITE CHEZ

TURPIN
PONTIAC · BUICK LTD.
CET AUTOMNE

OU TOUTES LES AUTOS ONT ETE MINUTIEUSEMENT VERIFIEES A LA "PERFECTION TURPIN" QUANT A LA SECURITE, LA TENUE DE ROUTE, ET LA REPRESENTATION HONNETE.

VOICI QUELQUES EXEMPLES DES SPECIAUX D'AUTOMNE CHEZ TURPIN...

1964 PONTIAC LAURENTIAN, 4 portières, sedan automatique, radio, fini minuit bleu métallique avec intérieur bleu assorti (Pl. 4481A) $2395

1962 PONTIAC PARISIENNE, 4 portières, toit rigide, radio, automatique, servo-direction, servo-freins. Fini ivoire avec intérieure vert deux teintes, pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues (Pl. 17308A) $1895

1963 ACADIAN BEAUMONT, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, sièges baquets, console et bras de vitesses au parquet. Fini rouge romain et beige avec intérieur tan (Pl. 64085A) $2075

1963 CHEVROLET IMPALA décapotable, automatique, radio, fini blanc Douvres avec toit de vinyle blanc et intérieur rouge (Pl. J74437) $2475

1962 FORD GALAXIE 500, automatique, radio, fini Bourgogne avec intérieur tan, pneus à flancs blancs (Pl. 18442A) $1775

1961 METEOR MONTCALM, 2 portières, toit rigide, V8 et transmission manuelle, fini noir cerise avec intérieur noir et blanc, pneus à flancs blancs et enjoliveurs de roues (Pl. 40603A) $1475

1964 PONTIAC PARISIENNE CUSTOM SPORT décapotable, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, moteur V8, fini rouge romain avec toit noir et intérieur rouge (Pl. 2827A) $3175

1962 BUICK LE SABRE, 4 portières, toit rigide, sedan, radio, automatique, servo-direction et autres extras. Fini beige adobe avec intérieur or désert (Pl. J73684) $2275

1962 PONTIAC LAURENTIAN, 4 portières, sedan, automatique, radio, fini bleu aurore avec intérieur assorti (Pl. 50625A) $1875

1962 COMET CUSTOM, sedan, 4 portières, transmission manuelle. Fini rouge cardinal et ivoire deux teintes (Pl. 162-265) $1495

Oui, il y a des économies spéciales sur les autos usagées cet automne chez Turpin...

VENEZ CHEZ TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED à 424, CH. RICHMOND et VOYEZ CE QUE SIGNIFIE L'EXPRESSION AUTOS USAGEES A LA

"PERFECTION TURPIN"

TURPIN
PONTIAC · BUICK LTD.

Editorial

La Jeune chambre de Hull

La Jeune chambre de Hull vient d'inaugurer sa campagne de recrutement. Celle-ci se poursuivra jusqu'au 4 octobre.

Est-il nécessaire de rappeler tous les multiples avantages que comporte une chambre de commerce à l'intention des jeunes dans une ville en plein épanouissement, telle que Hull?

En soi, un organisme de ce genre est une véritable école de formation, le prolongement de la scolarité proprement dite, même si celle-ci comporte de nombreuses années d'enseignement. En réalité, il est une initiation à la vie, dans l'ordre pratique. En plus d'une formation personnelle, en inculquant à ses membres le sens du civisme, le souci de la collectivité, la Jeune chambre leur apprend l'art oratoire, la façon de venir en contact avec le public et surtout le moyen de rendre service à autrui dans différentes sphères.

Ce serait commettre une grave erreur que le croire que le champ d'action d'une jeune chambre se limite au monde des affaires en général. Au domaine purement commercial viennent s'ajouter l'urbanisme, la rénovation urbaine, l'administration municipale, le réseau routier, les problèmes scolaires, la santé physique et mentale, bref, toutes les questions ayant trait d'une façon ou de l'autre à la population d'une municipalité.

De si vastes horizons ouvrent automatiquement la porte à des mesures concrètes en vue du bien commun. Qui, mieux que la jeunesse, regorgeant d'idéal, d'optimisme et de vitalité, peut mener à bonne fin des oeuvres déjà entreprises ou de nouveaux projets? Aussi, d'une année à l'autre, le comité exécutif n'a que l'embarras du choix pour tracer un programme à point et efficace.

Si on peut juger l'arbre à ses fruits, on doit admettre que le Jeune commerce de Hull a abattu une besogne considérable depuis sa fondation, tout particulièrement au cours des dernières années, et que la plupart des membres n'ont pas seulement la satisfaction d'avoir accompli une mission utile, mais ont en même temps augmenté leur expérience et leur prestige.

L'objectif de la Jeune chambre de Hull est de recruter 60 nouveaux membres. Ce nombre n'est certes pas exorbitant, eu égard à la population de 18 à 40 ans, à Hull. L'une des causes qui nuit parfois au recrutement, à part d'une déplorable apathie chez certains, c'est cette fausse conception que l'on se fait de ce mouvement, comme s'il était l'exclusiveté des hommes d'affaires et des professionnels. Au contraire, comme on l'a fait remarquer, tous ceux qui habitent ou travaillent à Hull et qui sont désireux de joindre les rangs de la Jeune chambre sont les bienvenus. Pourquoi les premiers intéressés ne feraient-ils pas le premier pas au lieu d'attendre que d'autres mettent des gants blancs pour les introduire au sein de ce groupement? Un geste si spontané serait un excellent indice pour l'avenir.

Chose certaine, il y va de l'intérêt des personnes en cause et de toute la ville de Hull que cette campagne de recrutement soit un franc succès. Puissent les réponses à une invitation si pressante être très nombreuses!

Gérard BERNIER

Le juge Chevalier "condamne" le Palais de justice de Hull

"Un édifice délabré, antique, mal équipé, mal meublé et mal entretenu", soutient le juge

Lors de l'ouverture des assises de la Cour supérieure du district de Hull, lundi matin, le juge François Chevalier a affirmé que le Palais de justice de Hull était le plus vétuste de la province de Québec.

"Il ne fait pas de doute que l'édifice dans lequel le Barreau et la magistrature oeuvrent est le plus antique, le plus délabré, le moins fonctionnel, le plus mal équipé, le plus mal meublé et le plus mal entretenu de la province de Québec".

"La langue française a beau être une merveille de tons et de nuances, il est impossible de lui faire violence au point de lui permettre de continuer à appeler une construction du genre du vocable de Palais".

Par ailleurs, le juge Chevalier a déploré la carence du personnel dans les divers services connexes à l'administration de la justice. "Les fonctionnaires en place font, dans l'ensemble, un travail magnifique, dans des locaux nettement inadéquats... leur nombre insuffisant rend leur tâche pénible et ingrate".

"La magistrature souhaite que le Barreau redouble ses efforts afin que la révolution du progrès que l'on constate partout ailleurs dans la province manifeste enfin sa violence sur cette partie du territoire et dans ce secteur de notre activité communautaire".

Me Chevalier a parlé devant les membres du Barreau de Hull. On remarquait la présence de Me Gilbert Ollivier, délégué personnel du bâtonnier de Paris.

S'adressant à Me Ollivier, il a déclaré: "La coutume instaurée il y a quelques années de cet échange de visites entre le Barreau de la métropole française et celui du Canada d'expression française, nous fournit l'occasion de renouer les liens d'amitié qui nous unissent".

La Commission n'a rien à voir avec ces machines

"La Commission des loisirs de Hull n'a absolument rien à voir avec les machines distributrices qui sont installées dans certaines écoles de la ville. Elle n'a pas fait installer ces machines, elle n'en a pas la propriété ni la responsabilité."

C'est ce qu'a déclaré M. Lucien Marleau, président de la Commission, à la suite d'un communiqué de l'Association des principaux d'écoles de Hull qui affirmait que certaines de ces machines étaient la responsabilité de la Commission des loisirs, laquelle tient certaines activités récréatives dans les salles d'écoles.

"Il est possible, de dire M. Marleau, que certains comités de loisirs paroissiaux aient une entente quelconque avec les autorités au sujet de ces machines, mais la Commission des loisirs n'a jamais été consultée à ce sujet et n'a pas été mise au courant de ces ententes".

Rencontre sur le "commerce scolaire"

La Commission des écoles catholiques de Hull rencontre lundi après-midi, à 4 h., les représentants de l'Association des principaux d'écoles de Hull afin de faire le point sur la question "du commerce scolaire" dans les diverses écoles de la ville.

On sait que la semaine dernière, les commissaires ont décidé d'abolir les magasins dans les écoles, tant en raison d'abus, dans certains cas, qu'à la suite de revendications en ce sens de la part de parents et de commerçants locaux.

Le président de la Commission, M. Lucien Lalonde, a rappelé en fin de semaine que l'on tentait depuis nombre d'années de freiner cette situation dans les écoles hulloises.

L'Association des principaux d'écoles a déjà protesté auprès de la Commission scolaire contre les insinuations contenues dans la décision de l'organisme administratif.

Les Dynamiques de Buckingham, nouveaux champions canadiens

par Guy BISSON

BUCKINGHAM — La population de la ville de Buckingham est en liesse à la suite des succès remportés par son corps de cadets, "Les Dynamiques de Buckingham" qui a gagné le championnat du Canada aux épreuves des corps de clairons et tambours qui ont eu lieu à Toronto, samedi.

Les Dynamiques ont triomphé de cinq autres corps dans la catégorie junior "B". Ce triomphe couronne trois années de travail acharné et de pratiques incessantes pour ces jeunes dont la moyenne d'âge est d'un peu plus de 14 ans. Les autres corps en compétition dans cette catégorie avaient une moyenne d'âge d'environ 18 ans.

Le pointage final des Dynamiques a été de 70.95. En 2e place on retrouve le "Majestic Drum Corps", de St. Catharines, champion de l'année dernière avec 69.45, suivi des "Golden Monarchs", de Toronto, avec 63.5 en 3e position.

Les "O. Y. B. Marching Saints", de Carleton Place, le "Michaels Power Knights", d'Islington et le "Canadaires Drum Corps, de St. Catharines, se sont ensuite classés dans l'ordre.

La compilation des points est divisée en quatre catégories et le corps de Buckingham s'est classé 1er dans trois sur quatre. Pour l'apparence générale, ils ont reçu 27.2 points sur 35; pour la chorégraphie, 18.6 sur 25; pour la ligne de clairons, 14.35 sur 20. Ils sont arrivés 2e pour la ligne de tambours avec 12.1 sur 20. Les "Golden Monarchs" leur étaient supérieurs dans ce domaine avec 12.7.

Après avoir remporté le championnat en matinée, les Dynamiques ont pris part à la grande parade de l'après-midi. En plus, ils ont ouvert le grand spectacle du soir en donnant une démonstration de leur savoir-faire devant les quelque 18,000 personnes qui remplissaient le Varsity Stadium. Ils ont été longuement applaudis et il a été remarqué par l'assistance que l'annonceur officiel de l'endroit les a présentés en ces mots: "De la belle province, les Dynamiques de Buckingham.

Les Dynamiques ont reçu le trophée commémoratif L.-Pop Slater pour leur championnat. Ils ne reçoivent pas d'argent dans ce genre de compétition.

Dans les autres catégories les gagnants sont les suivants: Novice junior, "RCSC Ajax"; Junior "A", "Toronto Optimists"; Filles, "K of C St. Johns", de Brantford; Senior "B", "Simcoe Royal Blues"; Senior "A", les "Diplomates de Québec".



LES DYNAMIQUES, CHAMPIONS CANADIENS — Le fameux corps de cadets, les Dynamiques de Buckingham, a remporté le championnat canadien, pour la catégorie Junior "B", lors des épreuves qui ont eu lieu au Varsity Stadium de Toronto, samedi dernier. Nous voyons ici, à gauche, le tambour-major, Michel Proulx, 15 ans, qui tient le trophée soulignant cet exploit. A droite, le capitaine des couleurs, Pierre Latour, 18 ans, montre le trophée emblématique du championnat du Québec, gagné il y a quelques semaines.

(Photo Jean Bastien)

Au cours d'une conférence de presse, donnée à Buckingham, dimanche après-midi, le R.F. Camille Campagna, i.c., fondateur et instructeur en chef des Dynamiques, a déclaré qu'il était très heureux de la tenue des cadets, tant sur le terrain pour leur belle victoire que sur la rue par leur conduite. 'Ils ont fait honneur à la ville de Buckingham à tous les points de vue", a-t-il ajouté.

Il a ensuite fait remarquer que c'est le 2e championnat d'importance remporté par les Dynamiques au cours de l'été. Il y a un peu plus d'un mois, ils ont gagné le championnat de la province de Québec à Drummondville.

Les Dynamiques resteront dans la catégorie Junior "B" pour une autre année selon le président du corps, M. Lucien Robillard. Ensuite ils envisageront probablement de passer au Junior "A".

La ville était représentée à la conférence de presse par MM. les échevins André Prévost, Hugh Lemieux et Léo Bertrand. M. Lucien Houle représentait la Commission scolaire catholique de Buckingham et M. Rémi Morin, la Commission scolaire régionale Papineau. Ces personnes ont offert leurs félicitations.

Au cours des discussions qui ont suivi la conférence de presse, il a été question de préparer une journée civique en l'honneur des cadets, et les membres des trois corps publics représentés ont promis que la question serait étudiée au cours de leur prochaine réunion régulière.

"Les Dynamiques"

Ce corps a été fondé en 1962 avec des moyens de fortune et les ouvriers de la première heure ont beaucoup de mérite pour le travail d'organisation qu'ils ont accompli.

Le fondateur est le R.F. Camille Campagna, i.c., professeur à l'école secondaire St-Michel, et aujourd'hui, il en est l'instructeur en chef.

L'organisation est composée d'un comité protecteur de 18 membres et d'un comité indépendant féminin qui compte 15 membres. Les membres de ces deux comités se partagent les tâches et voient au transport, à l'habillement, à la nourriture et au côté financier du corps.

Il y a 47 cadets dans le corps dont 27 clairons. Il y a huit porte-drapeaux et cinq membres de la ligne des couleurs.

Le premier triomphe des Dynamiques remonte à 1963 alors qu'ils gagnaient le trophée de la cité de Hull. En 1964, ils ont remporté les honneurs du Festival de Shawinigan et se sont classés 2e à Toronto. Cette année ils ont gagné le championnat du Québec et samedi le championnat canadien.

Ces jeunes pratiquent en moyenne cinq jours par semaine et au cours de la présente saison, ils ont fait 25 apparitions en public. Le tambour-major est Michel Proulx et le capitaine des couleurs, Pierre Latour.

Mme Fred Garnier, 95 ans, remporte le premier prix de tricot à la foire d'Aylmer

Plus de 3,000 personnes ont visité la foire agricole annuelle d'Aylmer, en fin de semaine. Comme dans bon nombre des villes de la vallée de l'Outaouais, il y a eu, à l'exposition d'Aylmer, des concours de toutes sortes, des jeux pour les enfants et les adultes, une danse et plusieurs activités intéressantes.

Le kiosque le plus attrayant était celui des oiseaux domestiques: on y trouvait des poules de onze races différentes, des pigeons, des canards, des oies, des serins et même des perruches. Il y avait aussi dans ce kiosque des lapins de plusieurs couleurs. Un coq blanc a remporté le titre de champion des oiseaux. C'est celui de Len McMillan, d'Aylmer. Parmi les autres vainqueurs de la compétition, signalons les oiseaux de MM. G. Marshall, de Gloucester, Charles Dean et Bruce Johnson, d'Ottawa, Robert McKey, de Fallowfield, Harry Sholewer, de Perth, et William Ayotte, d'Aylmer.

Un autre fait saillant de la foire d'Aylmer fut l'exposition des bêtes à cornes. Les vaches Ayrshires, Herfords, Holsteins et Jersey ont concouru. Celles qui ont remporté le plus grand nombre de prix appartiennent à MM. James Simmons, d'Aylmer, Leslie Toll, de Templeton, Burt Jameson, d'Aylmer, Ernest Dolton, de Templeton, Hélène Madore, de Wakefield.

Le spectacle hippique a attiré une foule de personnes à la foire, samedi après-midi. Les chevaux qui ont remporté les honneurs sont ceux d'Erwin Stewart, de Wakefield, Clifford Lapensée, de Vankleek Hill, Ken Brear, de Richmond, Léo Simard, de Plantagenet, Lorraine Laframboise, Albert Quesnel et Gilbert Quesnel, d'Aylmer.

C'est une dame âgée de 95 ans qui a remporté le premier prix de tricot à l'exposition d'Aylmer, Mme Fred Garnier, d'Aylmer. Mme Ann McKey, d'Aylmer, a gagné la première place au concours de "cuisine de chez nous" de la foire. D'autres mères de famille ont mérité des premiers prix pour les légumes, les fruits ou les fleurs de leur jardin. Les femmes du "Women's Institute" d'Aylmer-Est ont obtenu la première place lors d'une compétition dans le domaine de l'artisanat canadien. Celles de Wright sont arrivées deuxièmes, et celles de Wakefield, troisièmes.

Les organisateurs de la foire se sont déclarés très satisfaits des résultats obtenus. Ils ont cependant déploré le fait que les corps de cadets qui devaient participer à un concours de fanfares et de marches, dans le cadre de l'exposition, n'aient pas tenu leurs promesses et se soient tout simplement abstenus de venir à Aylmer. Ils espèrent que ces corps rehausseront de leur présence la foire agricole de l'année prochaine.

Pertes de $15,000 dans un incendie, rue Amherst

En dépit de pertes de $15,000 à $20,000 subies dans un incendie, samedi matin, à Hull, M. Antonio Filiou, propriétaire de la firme Démolisseur Boulevard, se propose bien de continuer son entreprise et de reprendre tout à neuf.

Les pompiers des casernes 2 et 3 ont répondu à un appel vers 5h. 45, samedi matin, pour éteindre un incendie qui s'était déclaré à l'établissement de M. Filiou, au 1 de la rue Amherst, dans le quartier Wright. Les pompiers ont été sur les lieux pendant quatre heures. Les flammes avaient une telle emprise à leur arrivée, qu'ils n'ont pu sauver une remise contenant un camion, un compresseur, une scie à refendre et plusieurs pièces de machinerie. Ils ont toutefois empêché que les flammes ne se communiquent à des piles de bois dans l'entourage.

M. Filiou ne possédait pas d'assurance sur toutes ces pièces perdues dans l'incendie.

Le maire Britt ne sera pas candidat

MANIWAKI— Le maire de Maniwaki, M. Donald Britt, a annoncé, lundi matin, qu'il ne sera définitivement pas candidat lors du congrès qui choisira le candidat libéral dans le comté de Gatineau, aux élections fédérales du 8 novembre prochain. La date et l'endroit du congrès n'ont pas encore été fixés.

Maire de Maniwaki depuis trois ans, M. Britt a déclaré qu'il préférait se consacrer entièrement à l'administration de la ville et à la gestion de ses affaires personnelles.

Jusqu'à présent, le maire de Lucerne, le Dr Gaston Isabelle, et M. Wilfrid Leblanc, de Hull, ont annoncé officiellement leur candidature au congrès libéral.

La Régionale Papineau construirait deux écoles au coût de $4,300,000

par Guy BISSON

BUCKINGHAM — La Commission scolaire régionale Papineau entreprendrait sous peu la construction de deux écoles au coût de plus de $4,000,000.

Nous apprenions au cours d'un voyage à Québec, en fin de semaine, que le ministère de l'Education a approuvé la construction des ces deux écoles, dont l'une serait située à Buckingham et l'autre à Val-des-Bois.

Toujours selon nos renseignements, l'école de Buckingham pourrait accueillir 1,800 élèves et elle coûterait dans les $3,800,000. On sait que dans le quartier sur de la ville de Buckingham, il y a un vaste terrain où sont déjà installés les services municipaux d'aqueduc et d'égouts, qui a été réservé pour la construction d'une école.

L'autre école serait construite à Val-des-Bois et aurait 10 classes. Son coût atteindrait $500,000.

Pour le moment, il n'a pas été question de l'école devant desservir la partie est du comté de Papineau, notamment Thurso, Papineauville, Montebello, Plaisance, St-André-Avellin, Montpellier, Ripon, Chénéville, Duhamel et Notre-Dame-de-la-Paix.

Des rumeurs ont circulé il y a déjà quelques semaines, que le Séminaire Montfort de Papineauville, qui est neuf, pourrait être utilisé comme école régionale. Selon les rumeurs, ce séminaire serait acquis par la Régionale. Il a été impossible de faire confirmer ou infirmer cette rumeur.

L'école que l'on envisage pour la ville de Buckingham comprendrait quelque 60 locaux de classes, des laboratoires, des salles d'études, une bibliothèque complète, un auditorium et un cafétéria. On y dispenserait, outre les cours sciences-lettres, un cours commercial complet, ainsi que de nombreuses options académiques. Il n'a pas encore été question du cours classique.

A Val-des-Bois, avec la construction du nouvel aqueduc municipal, on a éliminé l'un des problèmes majeurs qui auraient pu nuire à ce projet. Comme on n'y prévoit que 10 classes, on ne pourra donner tous les cours à cet endroit, mais il est assuré que les principaux y seront dispensés.

On croit qu'il sera possible d'obtenir plus de renseignements à l'issue de la réunion de la Commission scolaire régionale Papineau, qui aura lieu à Notre-Dame-de-la-Paix, le lundi, 20 septembre, alors que ce sujet sera probablement soumis aux commissaires et délégués.



DEUXIEME BAL MUSETTE A HULL — Pour la deuxième année consécutive, le Festival de musique de Hull lancera sa saison d'activité 1965-1966, par un Bal musette, sous le thème "Sur un air d'accordéon", au manège de Salaberry, le 8 octobre prochain. Le comité du Bal musette s'est déjà réuni à plusieurs reprises pour préparer cette soirée qui, l'an dernier, avait attiré plus de 200 invités. Dans la photo, on remarque quelques membres du comité: de gauche à droite, Mme Jean-Jacques Galarneau, vente des billets; M. Jean Laplaine, musique; Mme Armand Turpin, fils, décoration, et Mme Lambert Gibeault, présidente du comité.

(Photo Champlain Marcil)

"Les gâchis du gouvernement Lesage": thème de la tournée de Johnson

CHANDLER (PC) — La tournée du chef de l'Opposition à l'Assemblée législative, M. Daniel Johnson, est entrée dans sa seconde phase aujourd'hui avec son passage dans quelques localités de la Baie-des-Chaleurs, notamment à New-Carlisle, Caplan et Carleton où il sera ce soir.

Jusqu'à présent, M. Johnson, qui est accompagné de plusieurs membres de son parti, a visité six comtés du Bas-du-Fleuve et de la Gaspésie, depuis le début de sa tournée jeudi dernier.

Dans chacun des comtés, il a rencontré les organisateurs de l'Union nationale et divers groupes. Il a également salué plusieurs autorités municipales et religieuses et a tenu deux assemblées publiques, la première à Rivière-du-Loup et la seconde à Ste-Anne-des-Monts.

Dans ses allocutions, M. Johnson a développé ce qu'il appelle "les gâchis du gouvernement Lesage", s'attaquant surtout à la politique agricole des libéraux, au système d'éducation, à celui de la taxation, et aux scandales du gouvernement.

A Rivière-du-Loup, devant 600 personnes, le chef de l'Union nationale a dit que le gouvernement n'avait rien eu d'autre à offrir aux cultivateurs de la province, en cinq années de pouvoir, qu'une commission d'enquête royale sur l'agriculture dont le rapport ne sera pas connu avant mars 1966.

M. Johnson a rappelé que 80 pour cent des cultivateurs n'ont pas un revenu annuel de $2,500, "ce qui ne fait pas 60 cents de l'heure", a-t-il noté.

Il a dit que les fermiers devaient réagir et s'il le fallait à la manière des 3,300 fermiers du Saguenay-Lac-St-Jean qui ont fait l'opération "blocage de routes pour forcer les gouvernements à leur venir en aide financièrement pour les pertes de récoltes subies en 1964 en raison de la mauvaise température.

Il a soutenu que si le gouvernement avait adopté l'assurance-récoltes telle que prônée par son parti, "on ne connaîtrait pas des fluctuations comme il s'en produit dans le Saguenay-Lac-St-Jean". "Lesage s'offre un avion d'un million de dollars et il refuse de donner un million de plus aux cultivateurs", a lancé le chef de l'Opposition.

Les scandales

Dans un autre ordre d'idées, à Ste-Anne-des-Monts dans Gaspé-Nord, M. Johnson s'est attaqué violemment au système d'éducation du Québec et a demandé la démission immédiate, "pour incompétence notoire", du ministre Paul Gérin-Lajoie et de son sous-ministre Arthur Tremblay.

Il a dit que les nombreuses erreurs commises tant dans la préparation que dans la correction des examens des étudiants au niveau secondaire, ont semé le malaise chez les parents et les élèves.

Il a par ailleurs dénoncé le fait que cette catégorie d'étudiants doivent fréquenter les écoles régionales et être ainsi transportés dans des autobus sur une distance de plusieurs dizaines de milles parfois. "Les étudiants ont repris la boite à lunch de leurs pères", a-t-il souligné, notant que selon le rapport même du ministre provincial de la Santé, M. Alphonse Couturier, 70 pour cent des élèves qui voyagent aux écoles régionales n'ont pas un repas du midi suffisant à leur développement physique.

Parlant "des scandales des libéraux", M. Johnson a soutenu que Lucien Rivard, ex-détenu à la prison de Bordeaux, "aurait pu couler les gouvernements provincial et fédéral par ses déclarations, s'il avait été traduit en justice pour répondre à des accusations d'évasion".

Il a par ailleurs soutenu que "certains gros libéraux" avaient été complices de l'évasion de Rivard le printemps dernier.

Dans un même ordre d'idées, le chef de l'Union nationale estime qu'il est difficile d'expliquer les raisons pour lesquelles on a détenu "incommunicado" durant plusieurs jours à la police provinciale, Moïse Darabaner, âgé de 43 ans, homme d'affaires de Québec, qui a fait face à des accusations de fraude et d'incendiaire. Il a demandé si cela n'avait pas été voulu de peur que Darabaner ne dévoile aux journalistes ses activités en 1958 et 1960 ainsi que ses relations avec le Premier ministre Jean Lesage et le parti libéral.

Elections fédérales

A plusieurs reprises depuis le début de sa tournée, M. Johnson a fait remarquer qu'il n'entend pas se mêler des élections fédérales du huit novembre prochain et que sa visite dans l'est de la province était prévue bien avant l'annonce des élections.

Toutefois, il a déclaré maintes fois que les libéraux d'Ottawa se nourissent d'illusions quand ils affirment qu'ils remporteront 70 comtés dans le Québec. Par ailleurs, il a précisé qu'il ne voterait pas pour un parti "qui tente par tous les moyens de nous imposer le carcan de la formule Fulton-Favreau".

Lundi, le chef de l'Opposition et sa suite rencontreront les organisateurs du parti dans les comtés de Bonaventure et de Matapédia. Mardi, il sera à Amqui pour une grande assemblée publique. La tournée doit se terminer mercredi à Rimouski où il prononcera une allocution devant les professeurs et les étudiants du collège classique de Rimouski.



ROGER BAULU

M. Fernand Mousseau vous invite à rencontrer M. Roger Baulu, étoile de la TV et Radio, mercredi soir, le 15 sept., de 8.30 à 10 h. au rayon pour Hommes et Jeunes Gens, de FERNAND MOUSSEAU Ltée, 135, rue Principale, Hull. ***

Au Témiscamingue

Les enseignants obtiennent la parité de salaire

VILLE-MARIE (DNC) — Une assemblée générale, convoquée par l'exécutif de l'Association des enseignants de la région du Cuivre, réunissait institutrices et professeurs laïques et religieux, du niveau primaire et secondaire, à Nédelec, ces jours derniers, afin d'étudier le problème de la convention collective de travail des enseignants du Témiscamingue, qui réclamaient les mêmes traitements que ceux de Rouyn-Noranda.

Commencées à 8h. le soir, les discussions se sont poursuivies jusqu'à 5h. 30, le lendemain matin, et les enseignants du Témiscamingue ont obtenu la parité de salaires dans le cadre de la régionale du Cuivre. Cependant, leurs heures de travail sont augmentées afin de suppléer à l'engagement de 12 enseignants. Ces conditions ont été acceptées pour l'année qui débute seulement et en dernier ressort, afin de suspendre les discussions et permettre que les enseignants soient à leur poste pour la rentrée des classes, le 7 septembre.

Le matin, à la suite de l'assemblée de la nuit, M. Gilles Gaudet, président de l'Association des enseignants de la région du Cuivre, informait les enseignants du Témiscamingue, y compris ceux de Rémigny, qu'ils étaient tenus de se présenter à l'Ecole secondaire de Ville-Marie, au cours de l'après-midi, pour signer leur contrat avec la Régionale du Cuivre.

M. Paul Bonneau, de Rouyn, professeur en éducation physique, sera à l'emploi de la Régionale du Cuivre et donnera des cours entre autres à Ville-Marie et Lorrainville.

Prix de $4,000 au peintre Hurtibise

QUEBEC (PC) — Les noms des neuf lauréats du premier concours artistique du Québec pour l'année 1965 ont été publiés, récemment, par le ministre des Affaires culturelles, M. Pierre Laporte.

Le premier prix de la section peinture a été décerné à M. Jacques Hurtibise, de Montréal, qui reçoit un prix de $4,000.

Le second prix de $2,500 va à M. Robert Wolfe, également de Montréal, et Mlle Marcelle Ferron, aussi de la métropole, reçoit le troisième prix de $1,500.

Dans la section des arts graphiques se sont mérités, dans le même ordre et de valeur respective égale, les trois prix attribués par le jury: MM. Jan Menses, de Montréal; Marcel Jean, de Québec, et Peter Gnass, de Montréal.

Dans la section sculpture, les trois prix équivalents de ceux des deux sections précédentes ont été décernés à MM. François Soucy, Ulysse Comtois et Henry Saxe, tous trois de Montréal.

Les oeuvres primées et un certain nombre d'autres retenues par les jurys des trois section seront exposées au musée provincial de Québec jusqu'à la fin du mois. La même exposition pourra être vue au musée d'art contemporain de Montréal, du 28 septembre au 18 octobre.

Les concours artistiques du Québec, créés en 1944, ont hérité cette année d'une nouvelle structure: un premier concours comprenant trois sections, celles de peinture, d'arts graphiques et de sculpture.

Le cardinal Léger se rend au Concile

MONTREAL (PC) — Le cardinal Paul-Emile Léger a quitté Montréal à destination de Rome afin d'assister à la quatrième session du concile oecuménique qui débute mardi prochain.

L'archevêque de Montréal a indiqué avant son départ qu'il s'attend que la dernière session sera longue car tous les sujets soumis à l'étude des Pères conciliaires sont importants.

Pas de séparatisme en Gaspésie, affirme le député Fortier

RIVIERE-AU-RENARD (PC) — Portant la parole samedi lors de l'inauguration d'un centre d'alimentation à Rivière-au-Renard, dans Gaspé-Sud, le chef de l'Opposition à l'Assemblée législative, M. Daniel Johnson, a affirmé qu'il était dans l'intérêt de la province que la Gaspésie se développe au même rythme économique que le reste du Québec.

M. Johnson a noté qu'il est injustifiable que le gouvernement investisse des millions de dollars dans cette région et qu'il était temps que l'on passe des études faites par le Bureau d'aménagement de l'est du Québec (BAEQ) aux réalisations.

Il a assuré le député libéral provincial, M. Guy Fortier, présent à l'inauguration, qu'en tout temps les députés de l'Union nationale l'appuieront en Chambre quand il s'agira de projets pour améliorer la situation économique de la Gaspésie.

Le nouveau centre d'alimentation, propriété de Brochet et Tremblay Limitée, a nécessité un investissement de quelque cinq cent mille dollars et donnera du travail à une cinquantaine d'employés.

Pas de séparatisme

Pour sa part, M. Fortier a fait un appel à tous les Gaspésiens de quelque parti qu'ils soient afin de s'unir dans un effort concerté pour que cette région "reste le plus beau coin de l'est du Québec".

Il a par ailleurs affirmé, devant un auditoire de quelque 500 personnes, composé d'un bon nombre de Gaspésiens de langue anglaise, que le séparatisme n'existait pas en Gaspésie.

Subvention de $10,000 à l'Estoc de Québec?

QUEBEC (PC)—Selon un quotidien de la vieille capitale, la troupe théâtrale de l'Estoc recevra d'ici quelques jours une subvention de $10,000 du Conseil des arts du Canada.

En outre, le conseil octroierait un autre montant de $5,000 à la condition que la troupe s'engage à monter une pièce canadienne au cours de la prochaine saison.

L'Estoc est une troupe de professionnels, la seule permanente à Québec. Au cours des dernières années elle s'est particulièrement signalée en présentant des pièces d'avant-garde.

Elle en est à sa neuvième saison et elle est dirigée par MM. Jean-Louis Tremblay, et André Ricard.

Cette année, l'Estoc doit monter six spectacles et effectuer deux tournées à l'extérieur de Québec.

Plainte de diffamation contre deux journalistes

QUEBEC (PC) — Deux journalistes à l'emploi du Journal de Montréal, MM. Alfred Hardy et Serge Roy, ont comparu vendredi et samedi à Québec en rapport avec une plainte de diffamation portée par un industriel québécois qui, lui, est accusé de conspiration pour incendier un immeuble de Québec en mars dernier, M. Gaston Cadrin.

Le correspondant à Québec du journal montréalais, M. Alfred Hardy, a comparu vendredi, devant le juge Albert Dumontier qui a reporté "pro forma" sa comparution au 17 septembre.

Quant au rédacteur en chef du Journal de Montréal, M. Serge Roy, il s'est présenté devant le juge Achille Pettigrew samedi matin et sa comparution a été remise au 5 novembre.

Des mandats d'arrestation avaient été émis contre eux vendredi par le juge Gérard Simard à la suite de plaintes portées par M. Gaston Cadrin, de Québec, à la suite de la parution dans le journal du 8 septembre d'articles se rapportant à des incendies présumés criminels.

Un autre mandat d'arrestation a aussi été émis contre le chef du tirage de la même publication, M. Normand Beaudry.

ALMONTE, Ont. — N. T. SADLER LTD. — Tél.: 869

AYLMER, Qué. — AYLMER BUILDING SUPPLIES — 4, rue Main — 684-3275

BOURGET, Ont. — PAUL GAUTHIER — Tél.: 48

CAMPBELL'S BAY, Qué. — SMITH BROS. — Tél.: 25

EGANVILLE, Ont. — R. G. REINKE SONS LTD. — Tél.: 628-2017

EASTVIEW, Ont. — THIBAULT LUMBER CO. LTD. — 147, ch. Marier — 746-8125

EASTVIEW, Ont. — GREEN VALLEY LUMBER — 300, ch. Montréal — Tél.: 746-4633

FORT COULONGE, Qué. — ART. T. BEAULIEU ENRG. — Rue Principale — Tél.: 82

GRACEFIELD, Qué. — OSCAR LAFRENIERE & FILS — 463-2858

HULL, Qué. — A. AMYOT & FILS LTEE — 275, boul. St-Joseph — 777-5204

HULL, Qué. — GAVARD LIMITEE — 35, rue Mangin — 777-1681

HULL, Qué. — PILON LTEE — 5, boul. Montclair, — 771-5841

HULL, Qué. — F. THIBAULT LTEE — 63, rue St-Florent — 771-6247

LADYSMITH, Qué. — HENRY KROSE & SONS — Tél.: 664—S—2-2

MANIWAKI, Qué. — MATERIAUX GENDRON LUMBER — Route No. 11 — 449-1611

MANIWAKI, Qué. — J. O. HUBERT LTEE — Rue Principale — 449-3131

MASSON, Qué. — MATERIAUX MERCIER — Route 35 — Tél.: 986-3103

NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué. — JOSEPH ALLAIRE ENRG. — rue Principale — Tél.: 767-2212

PERKINS MILLS, Qué. — MATERIAUX PERKINS — J.-P. Rainville — Tél.: 70

POLTIMORE, Qué. — McCLELLAND BUILDING SUPPLY — Tél.: 87—S—1-9

PRESCOTT, Ont. — H. A. CLARKE BUILDING PRODUCTS LTD. — 925-2335

QUYON, Qué. — McCANN BUILDING SUPPLY — Tél.: 225

ROCKLAND, Ont. — ROCKLAND BUILDING SUPPLY — 161, Laurier — Tél.: 762-5228

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — THEO CHARRON — 26, Ste-Julie — Tél.: 56

SHAWVILLE, Qué. — H & S HOME SUPPLY — Main St. — Tél.: 647-2430

SMITHS FALLS, Ont. — FALLS LUMBER — Rue More — Tél.: 283-4411

WINCHESTER, Ont. — H. S. LANNIN LTD. — Rue Mill — Tél.: 774-2637



COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

MARC PAQUIN
Courtier d'assurance agréé
• ASSURANCE GENERALE
84, boul. St-Joseph — HULL
Tél. 771-1049

A QUANTITE EGALE
A QUALITE EGALE
A SERVICE EGAL
VOTRE MARCHAND
"PAL"
EST 9 FOIS SUR 10 PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE.

COURS
DE PERFECTIONNEMENT
EN CONFIANCE EN SOI !

Ce cours va vous aider à cultiver:

- LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
- L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
- L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
- L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
- L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public).

VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.

Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines
UN SEUL SOIR PAR SEMAINE

DEMONSTRATION GRATUITE
A La Maison des Oeuvres.
Entrée de la rue Parent
(entre St-Patrice et Guigues)
mardi soir 14 septembre 1965 à 8 heures
Pour plus de détails, signalez, 771-3491,
Roland MICHAUD

L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Fondé en 1954
Plus de 6,000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641

Rénovations !
Essayez notre plan de finance I.B.C. jusqu'à 10 ans pour payer
Matériaux Bonhomme Ltée — Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd. — Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber — Papineauville—427-6264
Bytown Lumber Ltd. — Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée — Maniwaki — 449-3840 — Mont-Laurier — 623-1245

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais.
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

BINGO
PAROISSE ST-RAYMOND DE HULL
(angle Joffre et St-Raymond)
TOUS LES MARDIS SOIR
8 h.
GROS LOT $500
(57 numéros)
26 PARTIES
Entrée 50¢
Au profit des oeuvres paroissiales

DOCTEUR J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622

Dr MICHEL LALIBERTE
OPTOMETRISTE
214, boul. St-Joseph
Hull, Qué.
Centre commercial Glenwood, Aylmer, Qué.
771-5600

BINGO
SALLE R.A. GATINEAU
2e LUNDI DE SEPTEMBRE
(13 SEPTEMBRE)
GROS LOT $1,700
58 numéros

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

IMPRIMERIE PROVOST
• FAIRE-PART
• LETTER-PRESS
• OFFSET
• LITHOGRAPHIE
76 ST-LAURENT 771-4204

Pharmacie BOUCHER
LIVRAISON RAPIDE
Nous honorons la carte credico
771-4341 — 139 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-1433

BÉLANGER PAQUIN

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394

Irvine Boris, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
4, rue Taschereau, Hull 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 232-3518
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A.
Jacques Latremouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Henri, C.A.
Bernard Fleury, C.A. — Michel Sylvain, C.A.
HULL-OTTAWA 777-3837

Fernand Mousseau, C.A.
B. Com.
COMPTABLE AGREE
5, RUE LAVAL, HULL 771-9620
(Edifice Mousseau)

Edmond W. Lanthier, C.A.
B. Com.
COMPTABLE AGREE
101, rue ST-ONGE, HULL 771-9983

COUR À BOIS PAL LUMBER YARD

ACHETEZ DU PIN BLANC CLASSÉ

N'ACHETEZ PAS DE SUBSTITUT



Achetez de votre marchand "PAL" le plus près.

Sentez l'agréable odeur de la belle forêt de pin blanc ci-dessous.



ALMONTE, ONT.
N. T. SADLER LTD.
Tél.: 869

AYLMER, QUE.
AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main, 684-3275

BOURGET, ONT.
PAUL GAUTHIER
Tél.: 46

CAMPBELL'S BAY, Qué.
SMITH BROS.
Tél.: 25

EGANVILLE, ONT.
R. G. REINKE SONS LTD.
Tél.: 628-2017

EASTVIEW, ONT.
THIBAULT LUMBER CO. LTD.
147, ch. Marier, 746-8125

EASTVIEW, ONT.
GREEN VALLEY LUMBER
300, ch. Montréal
Tél.: 746-4633

FORT COULONGE, QUE.
ART. T. BEAULIEU Enrg
Rue Principale, Tél.: 82

SHAWVILLE, QUE.
H&S HOME SUPPLY
Main St.
Tél.: 647-2430

GRACEFIELD, QUE.
OSCAR LAFRENIERE et FILS
463-2858

HULL, QUE.
A. AMYOT et FILS Ltée
275, boul. St-Joseph
777-5204

HULL, QUE.
GAVARD LIMITEE
35, rue Mangin
777-1681

HULL, QUE.
PILON LTEE
5, boul. Montclair,
771-5841

HULL, QUE.
F. THIBAULT, Ltée
63, rue St-Florent
771-6247

LADYSMITH, QUE.
HENRY KROSE & SONS
Tél.: 664—S—2-2

MANIWAKI, QUE.
MATERIAUX GENDRON LUMBER
Route No 11
449-1611

MANIWAKI, QUE.
J. O. HUBERT LTEE
Rue Principale
449-3131

SMITHS FALLS, ONT.
FALLS LUMBER
Rue More
Tél.: 283-4411

MASSON, QUE.
MATERIAUX MERCIER
Route 35
Tél.: 986-3103

N.-DAME-DU-LAUS, QUE.
JOSEPH ALLAIRE Enrg.
Rue Principale
Tél.: 767-2212

PERKINS MILLS, QUE.
MATERIAUX PERKINS
J.-P. Rainville
Tél.: 70

POLTIMORE, QUE.
McCLELLAND BUILDING SUPPLY
Tél.: 57—S—1-3

PRESCOTT, ONT.
H. A. CLARKE BUILDING PRODUCTS LTD.
925-2335

QUYON, QUE.
McCANN BUILDING SUPPLY
Tél.: 225

ROCKLAND, ONT.
ROCKLAND BUILDING SUPPLY
161, Laurier
Tél.: 762-5228

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.
THEO CHARRON
26, Ste-Julie
Tél.: 56

WINCHESTER, ONT.
H. S. LANNIN LTD.
Rue Mill
Tél.: 774-2637

SEMAINE NATIONALE DES PRODUITS DE LA FORÊT

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 13 SEPT. 1965 — P. 26
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236 7431. 3

PERDUE: bague, pierre rouge, à l'hôpital St-Vincent. 235-7637. 3-215

MONTRE Mido pour dame, perdue rue Rideau. 236-2764. Récompense. 3-215

VENDREDI après-midi, porte-monnaie noir contenant somme d'argent, entre Cumberland et magasin Loblaw. 234-3037. Récompense. 3-215

mes demandés (5)

GARÇON de table pour salle à manger, demandé par café Le Diplomate. S'adresser en personne, 1 Montcalm, Hull. 5-213

ELECTRICIEN pour ouvrage sur construction commerciale et résidentielle; $3.30 l'heure. 771-0106 après 6 p.m. 5-214

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A—☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B—☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C—☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS
Service de Placement Gratuit
Pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du Père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
5

BUREAU COMPTABLE AGRÉE REQUIERT JUNIOR ou INTERMEDIAIRE

Faire demande par écrit seulement, donnant résumé complet des qualifications. Toute réponse demeurera confidentielle.

L'ATENDRESSE & L'ATENDRESSE, C.A.
303 Kendall, Eastview
5

COUVREURS

Couvreurs de maisons et manoeuvres avec expérience demandés immédiatement par une compagnie commerciale. Emploi permanent, salaires maximums.

S'ADRESSER A:
IRVING CONTRACTING LTD.
1550, ave Laperrière, Ottawa
5

STAGE II FORMATION MENANT A UN POSTE DE COMMANDE DANS UNE MAISON DE PRETS

Programme bien organisé avec buts bien définis. A la fin du stage vous êtes nommé gérant de succursale, membre respecté d'une équipe de direction. Vous aurez une responsabilité vitale dans l'expansion de la compagnie. Avancement, sécurité, excellent salaire avec augmentations selon le mérite; frais de voiture; avantages sociaux usuels; entreprise nationale, nombre d'emploi limité. Pour hommes de 21 à 28 ans. Instruction: secondaire requis, doit être bilingue.

HOUSEHOLD FINANCE
148, rue Bank, Ottawa
175, rue Principale, Hull
277, rue Notre-Dame, Gatineau
5

Hommes demandés (5)

DEMANDES IMMEDIATEMENT
3 JEUNES HOMMES pour assister nos responsables d'itinéraires. — Doivent être libres de voyager. Traitement, $200 par mois avec augmentation après 30 jours. Les bons travailleurs seulement sont invités à faire une demande. Appelez M. Bélanger, 233-9004. 5-215

MAGASINIER (parts man) pour concessionnaire G.M. Expérience requise. Ecrire: Case 196 LE DROIT. 5-j.n.o.

APPRENTI-PLOMBIER. Emile Séguin et Fils, Ltée. 777-5854. 5-215

VENDEUR percepteur avec auto, pour magasin de linge. 232-4833. 5-sam. lun.

COMBIEN pour construire un chalet d'été 24 x 32 sur le lac Cameron? Réponses des résidants de Bouchette, Gracefield, Messines ou Maniwaki seulement. S'adresser R.C. 2, boul Bishop, Ottawa. 5-214

HOMME marié pour travailler sur ferme. Bonne maison, électricité, téléphone et autres privilèges. — 733-6887 ou Embrun 443-5466. 5-216

COMPAGNIE internationale demande gérant des ventes pour Hull-Ottawa. Nous exigeons: auto modèle récent; financièrement responsable; organisateur. Expérience de la vente directe. Nous offrons $15,000 à $25,000 par année. Support financier illimité; avantages usuels, avenir assuré. Ecrire à Rena-Ware Distributors Ltd., case 250, Le Droit, Ottawa. 5-213

VENDEURS D'AUTOMOBILES
DEMANDES pour des voitures neuves et usagées dans un commerce qui se développe. Bonne occasion pour le candidat choisi. Tous les bénéfices ordinaires. Adressez-vous en personne. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 5-300

Vendeur direct expérimenté

Nous augmentons notre personnel des ventes à Ottawa; si vous êtes bilingue, si vous êtes âgé de plus de 25 ans, si vous possédez une voiture et si le travail ardu ne vous effraie pas, nous pouvons vous offrir un salaire hebdomadaire, des bonis, une allocation pour la voiture et l'occasion de travailler pour une compagnie dont l'avenir est assuré.

On prendra connaissance de tous les renseignements au moment de l'entrevue.

COMPOSEZ 722-8587
ou adressez-vous en personne à 508A, avenue Richardson, près Carling
entre 9 h. et midi, jeudi et vendredi
5

Homme de 21 à 45 ans qui veut le succès

LE DEPARTEMENT DES VENTES D'UNE COMPAGNIE INTERNATIONALE
offre:

1. de débuter immédiatement;
2. un gain hebdomadaire moyen de $150 donnant un revenu annuel approximatif de $7,500;
3. des chances d'avancement dans une compagnie qui grandit chaque jour;
4. des bénéfices d'hospitalisation, d'assurance, de plan de pension;
5. des conditions de travail intéressantes et agréables, expérience et automobile utiles mais non nécessaires.
6. Il suffit d'être un homme de la moyenne, bien déterminé à utliiser sa compétence à un travail de ventes qui en vaut la peine.

Si vous êtes l'homme qualifié
ADRESSEZ-VOUS A:
G. CHEVRIER
265 St-Patrice, Ottawa
de 10 à 4 heures
5

Hommes demandés (5)

OUVRIER

Le Conseil national de recherches, à Ottawa, demande un ouvrier expérimenté connaissant parfaitement la fabrication d'instruments et d'outils.

Les candidats doivent être spécialisés dans le maniement de machines-outils de précision, y compris les tours, les fraiseuses, les machines à façonner (shapers), les perceuses radiales, les machines à graver, les rectifieuses internes, externes et de surface (grinders). Ils doivent également savoir se servir des outils à main et des instruments de mesure et être capables de façonner des pièces métalliques à des dimensions précises en respectant des tolérances très faibles. Ils doivent avoir la compétence requise pour travailler à partir de bleus (blueprints), de cahiers de charges ou de croquis, et pour construire, modifier et réparer toutes sortes d'instruments de précision, d'appareils spéciaux de laboratoires et de modèles expérimentaux. Les candidats doivent être diplômés d'une école technique ou secondaire et posséder, en plus de l'apprentissage complet, au moins cinq ans d'expérience comme compagnons dans la fabrication d'outils ou d'instruments.

Le Conseil offre au candidat choisi un emploi sur une base de salaire annuel, trois semaines de vacances et des congés de maladie payés, un plan de retraite avantageux et de bonnes chances d'avancement. Le salaire annuel, pouvant aller jusqu'à $5,900, dépendra de la compétence du candidat. On accordera la préférence aux citoyens canadiens.

Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae à l'adresse suivante: Bureau de placement, Conseil national de recherches, Chemin de Montréal, Ottawa, Ontario. No de concours à rappeler dans la demande: ER-341.
5

2 BOUCHERS. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Ecrire à Case 114 LE DROIT. 5-217

HOMME demandé pour prendre charge d'un entrepôt. Bonne instruction requise, bilingue, expérience dans la vente, permis de chauffeur et références. Ecrire pour entrevue: M. Emile Lenseigne, 39 Verdun, Hull. 5-218

AGENT d'immeuble, expérience non nécessaire. Lapointe, 313, chemin de Montréal, 745-1551. 5-220

HULL, concierge pour maison-appartements. Couple sans enfant. Références. 232-4069. 5-220

PRESSEUR expérimenté; emploi stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd. 5-214

BARBIERS à temps partiel, fin d'après-midi ou soirs; à partir du début d'octobre; pour rendez-vous appeler 746-1995. 5-215

FERBLANTIER demandé. Bourque Frères Ltée, 236-7316. 5-234

VENDEUR, plein temps, comme associé avec clientèle établie, pour imprimerie. Ecrire Case 190 LE DROIT. 5-213

Hommes-femmes demandés (6)

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT

POUR LES COURS
I B M
DATA PROCESSING
KEY PUNCH
DACTYLO DE SECRETAIRE ET COURS DE PROGRAMMEUR DE SERVO ELECTRONIQUE
POUR HOMMES ET FEMMES
AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133
6

JOUEURS de quilles pour ligue mixte. 746-0611; 749-2890; 749-8151. 6-213

Femmes demandées (7)

"Registered" Medical Record Librarian:

demandé pour être responsable du département des archives médicales d'un hôpital général accrédité de 100 lits, présentement en train d'être agrandi jusqu'à 200 lits.
Salaires payés selon expérience et qualifications.
Ecrivez:
"Personnel Officer"
North Bay Civic Hospital
North Bay, Ontario
7

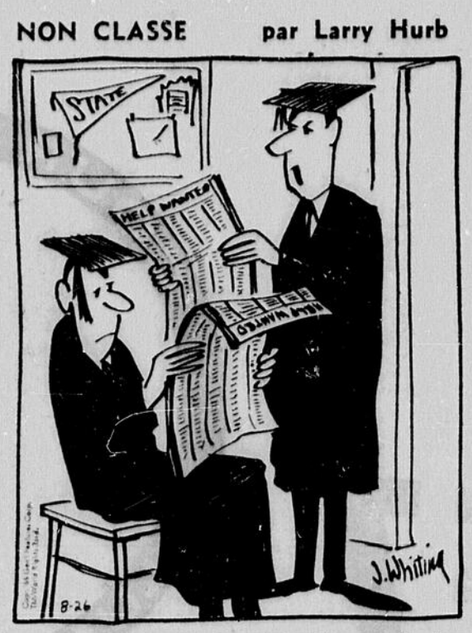
SERVEUSE expérimentée demandée. S'adresser en personne à taverne Lido, 73 Sparks. 7-214

CAISSIERE fiable et expérimentée; références. Se présenter au Restaurant Lido, 73 Sparks. 7-215

2 EMBALLEUSES de viande. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Ecrire à Case 114 LE DROIT. 7-217

VENDEUSES expérimentées pour prendre charge d'un département de linge d'enfants, dans la région de Hull, pour la vente seulement. Ecrire mentionnant âge, expérience, conditions de travail et salaire exigé, à Case 222 LE DROIT. 7-214

NON CLASSE par Larry Hurb



"Ceux qui ne passent pas par les hautes études sont pratiquement des ratés de nos jours !"

Femmes demandées (7)

BONNE, devra coucher ici; 5 enfants, 4 d'âge scolaire. 749-9633. 7-229

BONNE pour résidence privée; 3 jeunes enfants; très bon salaire et conditions. 777-1083. 7-217

TEMPS partiel, 11 a.m. à 5 h. 30 p.m., lundi au vendredi. 733-6656 après 6 h. Elmvale Acres. 7-215

PERSONNE 50 à 60 ans, partager appartement moderne avec dame. $10 par semaine. Ecrire Case 204, Le Droit. 7-218

PERSONNEL DE VENTE pour vêtements de sport et vêtements pour dames. A temps partiel ainsi que le vendredi soir et toute la journée du samedi. De préférence avec expérience. Prière de s'adresser en personne chez Sol Max. 7-j.n.o.

SERVEUSE. S'adresser Diamond Bar-B-Q, 114 Bank. 7-214

PRESSEUSE expérimentée; emploi stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brrokshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd. 7-214

PERSONNE fiable, travail de maison; 2 enfants à l'école; logera ici. 729-6081 soir. 7-214

FEMME de chambre. S'adresser au motel Fontaine Bleue, entre 2 et 6 p.m. 7-214

DALMYS demande couturière à temps partiel, avec expérience. S'adresser à Mme R. Ayotte, au 88 Rideau. 7-214

FILLES pour finition de chemises. 749-5901. 7-217

SERVEUSE expérimentée; travail du soir. 234 Montcalm, Hull. 7-217

FILLE, ouvrage de maison, soin 1 enfant; logée; fins de semaine libres. 663-2545. 7-217

FEMME de ménage; 9 à 4 heures, du lundi au vendredi; $25. 771-9101 7-217

FILLE ou femme fiable pour garder enfants pendant que mère travaille; lundi au vendredi. 777-2416 7-217

SERVEUSES expérimentées, bilingues; aussi femmes de chambres demandées; du 16 au 24 septembre; bon salaire; transport payé. S'adresser à L. Landry, Mont-Tremblant Lodge, Mont-Tremblant, Qué. 819-425-2711. 7-214

GARDIENNE pour enfants pendant que mère travaille; logée. Cyrville, 745-4875. 7-214

FREIMAN

REQUIERT D'AUTRES
VENDEUSES et CAISSIERES

Même si vous cherchez du travail à temps plein ou à temps partiel, alors que les enfants sont à l'école, Freiman vous invite à soumettre des demandes.

L'expérience un atout, mais non nécessaire.

S'adresser au BUREAU DU PERSONNEL chez
FREIMAN
EN VILLE, OU FREIMAN WESTGATE
7

FILLE, ouvrage général, 5 enfants, chambre privée avec téléviseur. 771-3241; après 7h.: 777-5623. 7-213

FILLE, 18 ans ou plus, ouvrage domestique. Logée, nourrie. 236-7316. 7-j.n.o.

SERVEUSES de tables, pour hôtel. Expérience requise. 777-3573. 7-214

DAME fiable, soin 2 fillettes, entretien de maison, lundi au vendredi. $20. Références exigées. 771-0525 après 7 p.m. 7-213

JEUNE fille aimant les enfants, pour famille dans Alta Vista. Chambre privée, téléviseur, bon salaire. Références exigées. 733-9271. 7-218

FEMME pour garder 2 jeunes enfants, entretien de maison. Mère travaille. 746-1905. 7-214

GARDIENNE pour soin de 4 enfants, 2 d'âge scolaire. Légers travaux. Logée ou non. Après 5 h. 30 235-1187. Samedi toute la journée. 7-213

MOORE BUSINESS Forms Ltd. demande une sténographe pour ouvrage général de bureau. S.v.p. téléphonez 236-9145. 7-215

SERVANTE parlant anglais; travaux domestiques. 236-5950. 7-216

SERVEUSE expérimentée, équipe du jour, congé dimanche et jours fériés; semaine de 5 jours. — 50 George, Ottawa. 7-216

SERVEUSE expérimentée demandée; excellents salaire et pourboires. Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-216

Femmes demandées (7)

AIDE domestique, ouvrage général. Adultes. Non logée. 233-8367. 7-217

FILLE ou femme pour soin des enfants. Mère travaille. 663-3895. 7-217

DAME seule ou à la retraite pour garder 2 enfants quelques heures par après-midi. Chambre privée. 235-8565. 7-213

STENOGRAPHE BILINGUE

Excellente occasion pour demoiselle compétente, doit pouvoir dactylographier avec précision et connaître la sténographie française et anglaise.

COMMUNIQUEZ AVEC
DRAKE PERSONNEL
236-0458
7

Première fois au Canada
COURS DE SECRETAIRE
par correspondance avec
DACTYLO ELECTRIQUE ET DICTAPHONE
fournis à la maison sans frais supplémentaire

- Service de placement gratuit pour nos diplômées. pour informations gratuites

REMPLIR CE COUPON
Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
7

COMMIS-DACTYLOS

demandées par
Le Conseil national de recherches

Postes disponibles à nos bureaux de la promenade Sussex et du chemin de Montréal.

Les postulantes doivent être des diplômées d'école secondaire. De préférence avec quelque expérience.

Traitement initial de $2550 à $3540 par année selon la compétence.

S'adresser au Directeur du bureau d'embauchage, Conseil national de recherches, chemin de Montréal, Ottawa 7, en donnant tous les détails d'instruction et d'expérience. Prière de mentionner le numéro de concours G-54.
7

ZELLER LTEE

DEMANDE
une femme à plein temps
pour travail général
en décoration de vitrines

Bénéfices aux employés
Excellentes conditions de travail.

Poste permanent pour la personne compétente.

S'ADRESSER A:
ZELLER LTEE
156, RUE SPARKS
7

COIFFEUSES et femmes barbiers, à temps partiel, pour travail de soir. A partir du début d'octobre. Pour rendez-vous, appeler 746-1995. 7-215

VENDEUSES pour rayons des robes et des manteaux; temps partiel; le vendredi soir et toute la journée samedi. De préférence avec expérience. S'adresser en personne: Sol Max. 7-j.n.o.

AIDE MENAGERE fiable, pour soin 2 enfants et légers travaux. Heures raisonnables. 5½ jours par semaine. $110 par mois. 776-1489. 7-213

MENAGERE DEMANDEE
DAME environ 30 ans ou plus, pour ouvrage général et soin de 3 enfants d'âge scolaire. Pas de lavages. Bon salaire. Fins de semaine libres. 749-2233. 7-217

Femmes demandées (7)

DAME fiable pour prendre soin fillette 1½ ans, chez nous. 828-1784 après 5 p.m. 7-216

FILLE pour ouvrage général de maison. Logera ici. 771-2011. 7-215

FILLE ou femme sérieuse, aimant les enfants, 5 ou 7 jours par semaine. Tél: Plantagenet 673-4685. 7-214

AIDE DOMESTIQUE, ouvrage général, chambre privée, baignoire, téléviseur; près autobus. Références exigées. 745-7251. 7-214

FILLE fiable, personnalité agréable, comme aide-maman. Beau foyer dans la région d'Aylmer, face à la rivière. Appelez 684-6765 pour rendez-vous. 7-217

BON SALAIRE, dame ou fille sérieuse, 25 ans ou plus, travaux domestiques. Chambre privée; emploi permanent. Dimanche libre. Références. 233-5973. 7-216

VENDEUSES pour rayons des robes et des manteaux, de préférence avec expérience; plein temps; semaine de 5 jours. S'adresser en personne: Sol Max. 7-j.n.o.

VENDEUSES pour rayons des vêtements sport et de la lingerie. De préférence avec expérience. Plein temps, semaine de 5 jours. Prière de s'adresser en personne: Sol Max. 7-j.n.o.

Vous n'aurez pas à attendre Travail immédiat

Pourquoi perdre de l'argent à attendre un travail à temps plein ou partiel? Nous avons des postes immédiats pour travail à temps partiel par un personnel expérimenté. Appelez dès aujourd'hui.

STENOGRAPHES
DACTYLOS
OFFICE OVERLOAD
236-9779
7

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. 237-0079. 8-215

GARDERAIS petit bébé, le jour, chez moi, pendant que mère travaille. 749-9452, Eastview. 8-214

PRENDRAIS enfants en pension, semaine ou au mois. 771-0940. 8-213

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 746-0475. 8-235

GARDERAIS jeunes bébés pendant que mère travaille. 105 Chauveau. 777-7434. 8-214

GARDERAIS enfants, 3 à 5 ans, jour 8 à 5; $10 par semaine. — 771-0771. 8-214

BASSE-VILLE, garderais 2 enfants pendant que mère travaille. — 234-1483. 8-217

GARDERAIS enfants chez moi, 6 St-Raymond, 777-1916. 8-217

GARDERAIS enfants le jour; grande cour clôturée. 237-1054. 8-214

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. 232-0380. 8-214

PRENDRAIS jeunes enfants en pension. Bourget 702-s-13. 8-214

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. Riviera. 771-0625. 8-215

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus. Projet Westgate, Gatineau. 663-7201. 8-215

PRENDRAIS enfants en pension le jour ou au mois. 771-6395. 8-215

EASTVIEW, garderais enfant chez moi, du lundi au vendredi. 749-4809. 8-216

GARDERAIS un enfant de 8 à 5. Ottawa. 233-6166. 8-213

GARDERAIS bébé pendant que mère travaiiie. 745-3505. 8-216

PRENDRAIS en pension fillette 2 à 5 ans, district Rockcliffe. 771-0456. 8-216

GARDERAIS enfants chez moi, Ottawa-Est. 232-0308. 8-216

Position vacante (9)

VILLE D'OTTAWA

SERVICE DE LA RECREATION
On demande d'urgence des instructeurs adjoints pour les beaux-arts, l'artisanat, l'art dramatique et pour les autres sujets, aux fins de diriger et d'enseigner dans les cadres du programme des centres communautaires du service. Travail du soir à partir du mois d'octobre 1965 et jusqu'au mois d'avril 1966.

S'adresser au:
Service du personnel,
Pièce 406, 4e étage,
hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa.
9

Instituteurs demandés (10)

2 INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés pour l'école RCSS no 1, Newmarket, pour enseigner dans une école de deux classes. Classes 1 à 4 et 5 à 8. Spécifiez salaire demandé. Mentionnez qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, à Rhéal Fortier, secrétaire, Tunis, Ontario, cté Cochrane. 10-220

Emplois demandés (11)

DAME ferait ouvrage à la journée; $1.25 l'heure. 776-2290. 11-213

FERAIS travail de perception, le soir. 776-2648 après 6 h. 11-214

FEMME de ménage avec références. $1.25 l'heure. 776-1864. 11-214

Logements demandés (12)

DESIRE logis 2 chambres, avec garage ou cave. 745-2482. 12-215

DESIRE appartement meublé pour couple, 3 pièces, salle de bains complète. Prendrais possession novembre ou décembre. 234-9134 après 5 p.m. 12-214

Automobiles demandées (20)

ACHETERAIS toutes sortes d'autos. 663-3893; soir 663-4480. 20-216

Divers demandés (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

VIEUX bicycles ou pièces pour passe-temps de jeune garçon. Merci. 777-4676. 21-214

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

TABLES de billards avec ardoise, toutes grandeurs. 771-7246. 21-222

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $55. 104 East, app. 1, Gatineau. 663-3009. 22-217

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, libre. S'adresser 158 St-Laurent, Hull après 5 p.m. 22-214

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher (3 pièces), 1er octobre, $65 chauffé; rue Morgan 745-5213 22-232

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, entièrement équipé, laveuse et sécheuse électriques. Stationnement. 1er novembre. $80. Près de l'église Notre-Dame-de-Lourdes, chemin Montréal. 745-6798. 22-214

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, $75 chauffé; stationnement — 777-7277 — 777-2302. 22-221

APPARTEMENT moderne chauffé, libre; 1 chambre à coucher, près hôpital Sacré-Coeur. $70. 777-6834 22-213

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur; une chambre à coucher, etc. 777-3421. 22-214

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, dînette et cuisine. $93. — 47 Boucherville, Hull. 777-9445. 22-221

APPARTEMENT, Jardin Mackenzie King, près boul. Taché, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; moderne; sous-sol très sec, eau chaude; chauffé, éclairé, $70. Idéal pour couple. 771-3631. 22-214

APPARTEMENT 6 pièces, 261 St-Denis, $85. Chauffé. 746-0258. 22-214

APPARTEMENT chauffé, 32D Ste-Hélène, 2 chambres à coucher, salle de bains complète; libre 1er octobre. $75. S'adresser à 148 Kent, Hull. 22-222

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 1er octobre. 37A Booth, Wrightville, 771-7587. 22-215

APPARTEMENT moderne chauffé, 1er octobre. Stationnement. 28 Caron. 777-6462. 22-218

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, haut, garage, $75. 314 Clarence. 233-3089. 22-215

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 5 pièces. Adultes. 69 Laurier, Hull. 22-222

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. 771-4624. 22-213

247 CLARENCE (bas et haut), 4 pièces, $75 chauffé. 237-1030. 22-216

CHEMIN de Chelsea, 10 minutes de Hull, 5 pièces, foyer, tapis. 777-3682 après 6 p.m. 22-217

COTE-DE-SABLE, $85; une chambre à coucher, grande cuisine, etc. Stationnement gratuit. 235-8564. 22-214

COTE-DE-SABLE, belle maison, 7 pièces, $100; garage. 236-1724. 22-235

COTE-DE-SABLE, petit appartement propre, partiellement meublé. Après 6 h. 234-0387. 22-214

COTE-DE-SABLE, 70 Henderson, excellent site, 2 chambres à coucher. 235-7598 le soir. 22-214

COTE-DE-SABLE, appartement 2 chambres à coucher; adultes. 257 Wilbrod, 233-5027. 22-213

CHAMBRE-VIVOIR, salle de bains complète, cuisinette. $75. 777-3244. 22-j.n.o.

DEUXIEME, grand salon, chambre, cuisinette; chauffé, éclairé. $60. Stationnement. 749-8431. 22-216

CENTRAL, près église et écoles, remis à neuf, 2 logis de 3 pièces; un haut et un bas. $50 et $45. Non chauffés. 777-4195. 22-214

COTE-DE-SABLE, duplex (haut), 6 pièces, chauffé. 233-9278. 22-215

EASTVIEW: 2 appartements: un 3 pièces (une chambre à coucher), chauffé; 2 pièces, non chauffé. 749-2052. 22-216

Logements à louer (22)

AYLMER, 3 chambres à coucher; moderne, chauffé, $90. 777-0469. 22-214

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Notre Dame, Hull, face au parc de l'hôtel de ville; libre 1er octobre, $80. 777-6953. 22-232

APPARTEMENT chauffé, éclairé, basse-ville; nouvellement rénové. Libre. 235-4783. 22-214

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, appartement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o

APPARTEMENT chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains; près Basilique. Idéal pour couple. 749-3870. 22-214

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, lessiveuse, sécheuse. 771-7615. 22-223

APPARTEMENT (haut) 3 chambres à coucher, $105. 777-3244. 22-217

APPARTEMENT 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $65. 684-4317. 22-217

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé. S'adresser 66 Church. $65. 749-2731. 22-217

APPARTEMENT, 3e étage, 5 pièces, $70 chauffé. 771-1834. 22-217

AYLMER, rue Principale, appartement 3 pièces, $45. 771-8771. 22-217

APPARTEMENT moderne (sous-sol) 1 chambre à coucher, chauffé; non meublé, $75. 1er octobre. Près chemin Montréal. 746-6136. 22-218

APPARTEMENT meublé, chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement gratuit. Percy et Laurier. — 233-9529. 22-220

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains. 236-5145. 22-214

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $90; libre 1er octobre. 771-9714, rue Cléroux. 22-222

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Stationnement. — 771-7684. 22-230

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $85. 146 Bourque. 771-0988. 22-230

APPARTEMENT libre, 2e étage, une chambre à coucher, salon, cuisine; $60 chauffé. Adultes. 143 Laurier, Hull, face au parc. 771-1868. 22-216

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher; cuisinière, réfrigérateur, sécheuse, fournis; octobre. 260 Clarence. 234-1819. 22-218

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 269 Clarence, app. 9. 22-214

APPARTEMENT, 1er octobre, moderne, 1 chambre à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse, case; stationnement, prise de courant; près Gendarmerie royale, 275, rue Presland, 746-0876. 22-215

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, 5 pièces. $75. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-234

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Adultes. Rue Guigues. 235-3724. 22-216

APPARTEMENT chauffé, 1er octobre, 2 chambres, salon, cuisine, cuisinette, eau chaude, stationnement. $70. 729-3072. 237 Loretta, près Carling-Preston. 22-213

APPARTEMENT moderne, 3 grandes chambres à coucher, bas, chauffé; eau chaude fournie. 771-6130. 22-213

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains complète. Accepterais enfants. Fournaise fournie. $70. 771-4614. 22-215

APPARTEMENT neuf, 3 pièces, libre 15 septembre. 128, boul. Labrosse. 663-3653. 22-217

APPARTEMENT (bas) 3 chambres à coucher, moderne. 22 St-Dominique. 771-3401 entre 5 et 6h.30. 22-217

CENTRE de Hull, logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $70. 771-6526. 22-214

APPARTEMENT de 5 chambres à coucher; tous les accessoires électriques; central, $125. 233-9319 22-214

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandés	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Terrain pour roulottes	(36B)
Divers à vendre	(37)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 12 AU 18 SEPTEMBRE

B. A.

BILLINGS BRIDGE BA SERVICE CENTRE, 1358, rue Banks, Billings Bridge Plaza, 733-1882.

POSTE D'ESSENCE CAPITAL DODGE - CHRYSLER, 1554, ave Carling, 729-3111.

B. P.

SUNLIGHT OIL
POSTE D'ESSENCE B.P. ouvert 24 heures par jour. Rues Booth et Duke. 232-2044.

PIP'S B.P. SERVICE STATION, 519, chemin de Montréal, 745-4120.

ESSO

EDWARDS ESSO SERVICE STATION, 690, rue Bank, près Carling, 234-9594.

HULL
POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

SHELL

BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près chemin Hog's Back, 722-7669.

MARTY QUINN SHELL SERVICE STATION, angle Wellington et Huron, 728-0026.

HOULE SHELL SERVICE STATION, 901, ave Carling, 728-9227.

SUPERTEST

GIBSON'S SUPERTEST SERVICE STATION, 319, ch. Richmond, près Wiona, 729-9211.

HACK'S SUPERTEST SERVICE STATION, 450, rue Rideau, angle Chapel, 233-5934.

PAT DOHERTY'S SUPERTEST SERVICE STATION, 1611, rue Bank, angle Chemin Heron.

TEXACO

PINECREST TEXACO SERVICE STATION, angle ch. Baseline et Pinecrest, 828-3402. Billings Bridge Plaza.

TOP VALU GASMART

TOP VALU SERVICE STATION angle ch. Baseline et ave Woodroffe, 729-9014. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h. 30.

TOP VALU SERVICE STATION angle Queensway et ch. Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART Rideau View, centre commercial angle Prince et Wales et ch. Prescott.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

LE DROIT présente le **petit guide** d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 236-7431

Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o.

MENUISERIE ET REPARATIONS tous genres, estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-220

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres. antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Réparation et service

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons G-j.n.o

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Pavage

CITY PAVING, spécialité en entrées de cours. — Estimations gratuites. 776-1350. G-227

Fourrures

JAQUETTES, $25 et plus. Remodelage et réparations de toutes sortes. Jos Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-216

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-j.n.o.

Peintre-décorateur

PEINTRE-DECORATEUR
LOU'S AND GEORGE, peintres-décorateurs; estimations gratuites; les plus bas prix. — 745-5363 — 237-0504. G-235

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping, 745-6912. G-j.n.o.

PELOUSE, cèdres à vendre. — 684-4663. G-227

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING
SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426 G-j.n.o

Déménagement de meubles

TRANSFERT et ENTREPOSAGE DEVINE, déménagement local, équipement de bureaux, pianos, congélateurs, coffres-forts, marchandises d'entrepôts etc. 776-1157. G-j.n.o.

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Specialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son Tél: 728-3773. G-300

Couvreurs

TOITURES, tous les genres, réparées, rénovées. Estimés gratuits. Leclair, 771-3911. G-223

Peintre

TRAVAUX de peinture; satisfaction garantie; estimations gratuites. 771-6109, Claude. G-221

Logements à louer .... (22)

MAISON 5 chambres à coucher (Hull), près église, école; terrain paysagé. $108. 771-1355. 22-214

3 PIECES; chauffé. $67. Salle de bains complète. 777-1168. 22-225

PETIT LOGIS, 254 Champlain, Hull. 777-2269, 22-214

POSSESSION immédiate, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, belle localité, $90. Jour 777-5251; soir 771-1622 ou 771-8023. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, logis neuf, 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé; tuiles. Idéal pour couple. 771-4114. 22-214

POINTE-GATINEAU, logis. 777-8041. 22-218

PTE-GATINEAU, logis (bas) chambre, salon, cuisine, $60. 771-0342. 22-228

PTE-GATINEAU, 3 pièces, moderne, chauffé eau chaude. 771-1449. 22-217

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains, $65. — 15 Parker. 777-7807. 22-217

POINTE-GATINEAU, logis 3 chambres à coucher; sous-sol. 771-2425 22-216

PRES chemin de Montréal, garçonnière moderne; cuisinière, réfrigérateur, $70. Le jour: 232-2338; soir: 746-0931. 22-214

POINTE-GATINEAU, (bas), logis moderne, 3 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, eau chaude fournie. $85. 1er octobre. 771-4573. 22-218

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, courant 220, $30. 728-2559. 22-229

RUE ST-JEAN-BOSCO, haut, moderne, chauffé, confortable, deux chambres à coucher, $80. 1er octobre. Soir 777-6204. 22-227

RUE MILLAR, Hull, logis 2 grandes pièces, salle de bains; poêle, réfrigérateur inclus; district résidentiel. Immeuble Principal Ltée, 771-7321; après 7 h., 771-4488. 22-218

VAL-TETREAU, 13 Châteaubriand, (haut), 2 chambres à coucher. Soir de 7 à 9 heures. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher; chauffage électrique, équipement complet, stationnement. Belle localité. 777-1238. 22-216

VAL-TETREAU, 3 pièces, très propre, cuisinière, réfrigérateur fournis; stationnement. $70.

ST-RAYMOND, logois moderne 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse automatiques, amplificateur pour TV; stationnement privé. $95.

ST-RAYMOND, logis moderne 2

VAL-TETREAU, appartement de luxe, 3 chambres à coucher, buanderie au sous-sol, salle à manger, ventilateur pour cuisinière, $125.

ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard, 771-1714 22-213

WRIGHTVILLE (2e) appartement chauffé, 2 chambres à coucher, moderne, stationnement; 2 enfants acceptés; 1er octobre — 771-2208. 22-214

VAL-TETREAU (haut), chauffé, 2 chambres à coucher. 1er octobre. $70. 777-6147. 22-214

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 4 pièces, chauffé, stationnement; 1er octobre: $87.50. 233-1168 jour; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, près Place Cartier, duplex neuf, 3 chambres à coucher par logis; chauffage électrique. $105 et $90. 771-2380. 22-216

Appartements meublés (22A)

GARCONNIERE, salle de bains privée, $75 et $100. 257 Daly. 232-7735 22A-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, propre, tranquille. 749-1840. 22-218

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher. 771-2373. 22A-215

COUPLE ou 2 jeunes filles pour partager avec une autre, duplex (bas), chauffé, éclairé, téléphone, etc. 777-9885 après 5 p.m. 22A-221

SEPTEMBRE GRATUIT
GARCONNIERE, Eastview, meublée, lessiveuse, sécheuse, stationnement, $85. 745-1098. 22A-218

APPARTEMENTS: garçonnière meublée: une chambre à coucher, meublé; un autre non meublé. — 749-5114. 22A-224

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, pour couple tranquille. Libre 1er octobre. 777-6619. 22A-214

APPARTEMENT meublé, chauffé, pour 1 ou 2 personnes. Paroisse St-Joseph. $58. 771-6184. 22A-214

BASSE-VILLE, 3 pièces, chauffées, beublées, éclairées, eau chaude; adultes. 232-7482. 22A-214

GATINEAU, sous-sol, 3 pièces, meublé, équipé, chauffé, éclairé; pour 2 femmes ou couple qui travaillent ou à leur retraite. $60. 663-4413. 22A-216

LOGIS moderne, 2 pièces, meublé, entrée privée. 771-5057. 22A-214

Chambres à louer (23)

CHAMBRE pour deux; téléviseur, téléphone, réfrigérateur; tous privilèges; près autobus. 777-0537. 23-220

GRANDE chambre meublée, homme sobre, famille distinguée. 234-6095. 23-214

DISPONIBLES immédiatement: — chambres doubles, simples, avec cuisson et chambres-vivoirs. Réfrigérateur, cuisinière, stationnement, literie fournie. Personnes de toutes races bienvenues. Gens sobres. Angle Elgin et Waverley. 235-0627. 23-236

CHAMBRE meublée pour garçon. 1er octobre. 749-4225; 232-5241 après 6 h. 23-224

CHAMBRES meublées, entrée privée, stationnement. 124 Carillon, Hull. 23-232

PRES Hôpital général, 2 chambres meublées ou non; privilèges — 236-3363. 23-215

HULL, chambres à louer; facilité de cuisson. 14 Jogues, 771-8095; 663-2017 entre 7 et 11 h. p.m. 23-214

CHAMBRE meublée, pension si désirée. Place Cartier-Macdonald, rue Mutchmore. 771-1533 après 5 p.m. 23-217

CHAMBRE avec balcon, entrée privée; central. 236-1033. 23-214

CHAMBRE à louer, 30 Wellington, Hull. 771-9046. 23-216

GRANDE chambre très propre. Côte-de-Sable. 232-9967. 23-214

CHAMBRES meublées avec maître cuisine; pour étudiants; garçons seulement. Avenue Goulburn — 235-9966. 23-213

CHAMBRE très propre pour 1 ou 2 jeunes filles; permis de cuisson. Réfrigérateur. 13 Nelson. 23-214

CHAMBRE meublée, pour hommes seulement. 777-3337. 23-214

CHAMBRE pour monsieur sobre; références. 41, boul. Moussette. 771-3749 entre 7 et 9 p.m. 23-214

2 CHAMBRES meublées, 2 par chambre, téléviseur et téléphone; près hôpital. 129, boul. Moussette. 776-1090 après 4 p.m. 23-216

CHAMBRE meublée pour homme. 746-1536. 150 Glynn, Ottawa. 23-216

CHAMBRE meublée pour 2 jeunes hommes; cuisson permise. 771-3973. 23-216

CHAMBRE pour étudiant, 15 minutes de l'Université. 233-1491. 23-216

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, permis de cuisson. 777-5644. 23-216

CHAMBRE et cuisine meublées, pour 2 étudiants ou professeurs. 777-4841. 23-216

CHAMBRE meublée. Homme sobre. 771-8691. 23-214

CHAMBRE, 1 ou 2 jeunes filles; pension si désiré. 28 Maisonneuve, Hull. 771-7203. 23-212

COTE-DE-SABLE, chambre-vivoir, privilège de cuisson; filles. — 237-2260 — 235-5392. 23-217

PRES Université d'Ottawa, chambre meublée pour 1 ou 2 étudiants. 235-7845 — 992-8792 — 771-9916. 23-217

CHAMBRE moderne, très propre; dame seulement. 199 Champlain, Hull, app. 5. 771-8785 après 7 p.m. 23-217

WRIGHTVILLE, chambre-vivoir, entrée privée; cuisinette, salle de bains. 777-3244. 23-217

2 CHAMBRES avec privilèges, pour hommes. 539 Besserer. 234-9618. 23-217

COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, messieurs, cuisine et téléphone. 236-2426. 23-217

CHAMBRE meublée, jeune fille qui travaille; privilèges. 777-6489. 23-232

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension pour 2 hommes; lavage et repassage. 749-3579. 24-218

CENTRE de Hull, chambre et pension pour homme. 771-2275. 24-226

CHAMBRE et pension pour deux demoiselles; institutrices préférées. 777-6724. 24-215

CHAMBRE et pension. S'adresser: 170 Maisonneuve, Hull. 24-214

CHAMBRES et pension pour jeunes filles; foyer tranquille, Wrightville. 777-7646. 24-214

CHAMBRE et pension pour 2 hommes; téléviseur. 9, rue Vaudreuil, 777-4858. 24-214

CHAMBRE et pension pour hommes; excellente nourriture. 55, rue Lois. 771-6715. 24-218

CHAMBRE et pension pour hommes qui travaillent. 113 Notre-Dame. 777-1383. 24-214

WRIGHTVILLE, près hôpital, écoles, grande chambre moderne, meublée, pour 2 personnes; pension. Atmosphère familiale. 771-0275. 24-215

CHAMBRE et pension, $75 par mois, 7 jours par semaine. Près Université d'Ottawa. 257 Somerset est. 234-7728. 24-233

BONNE chambre et pension; central; chambre double ou simple. 240 Waverley, Ottawa. 24-216

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-234

RUE BRUYERE, pension ou chambre; bon foyer; femme âgée ou fille, honnête, tranquille. 233-5433. 24-216

CHAMBRE et pension pour homme, lavage et reprisage; bon chez-soi. 771-3033. 24-213

CHAMBRE simple et pension, pour étudiant. 235-1679. 24-213

CHAMBRE et pension, près autobus. 777-8168. 24-217

CHAMBRE et pension pour 2 hommes. Gatineau. 663-3313. 24-217

CHAMBRE et pension; privilèges de téléviseur et téléphone. — 777-7663. 24-217

Bureaux à louer (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

BUREAUX de toutes grandeurs. — 236-5145. 25-214

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward, 232-9634 ou 745-1387 si engagé. 25-226

BUREAU moderne meublé, près McArthur, centre d'achats. 746-4043 après 6 h. 25-216

Commerces à louer (26)

ESPACE à louer pour commerce ou bureaux. De 800 à 1,500 pieds. 777-7395. 26-227

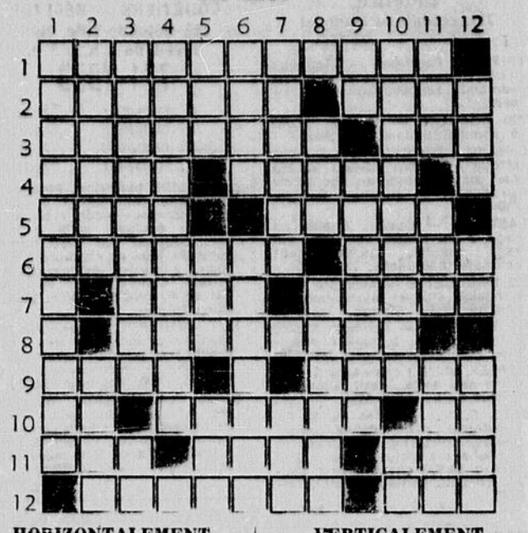
Entrepôts à louer (28A)

ESPACE à partir de 1,250 pieds carrés dans Edifice nouvellement construit. Très bien situé. Pour plus de renseignements consultez Claude Tessier Inc. Courtier, 771-7333. 28A-

ENTREPOT neuf, 1,500 pieds carrés. 749-3241; 746-4994. 28A-214

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2286 —



HORIZONTALEMENT

1—Attraction, charme.
2—Appliquas. — Indication musicale.
3—Fête que les Grecs célébraient au renouvellement de la lune. — Entourée d'eau.
4—Couchis de fascines. — Frère de Moïse.
5—Les beaux-... — Garder.
6—Ville des Etats-Unis. — Se dit du chien qui n'a aucun poil blanc.
7—Réfutée. — Aussitôt.
8—Rendre public.
9—S'emploie dans les phrases interrogatives. — Violente.
10—Patrie d'Abraham. — Accable. — Avant-midi.
11—Le soleil d'y lève. — Sert à guider une monture. — Choisi.
12—Puniras avec rigueur. — Equerres.

VERTICALEMENT

1—Créé par l'imagination.
2—Saisi de peur. — Bloc soviétique.
3—Que l'on fait de soi-même (fém.). — Pronom.
4—Qui est propre à la nourriture de l'homme.
5—Emprise. — Trois fois. — Eclat de voix.
6—Roman d'E. Zola (1879). — Attirer par quelque espérance trompeuse.
7—Asiatique (personne). — Recueil de bons mots.
8—Espace de temps. — Arrêts de liquides organiques.
9—Fille d'Inachos. — Juste entre le premier et le vingt-deuxième.
10—Qui résiste aux remèdes. — Conjonction.
11—Aucun. — Précède De Janeiro. — Oiseau échassier.
12—Division d'un jeu. — Bout de la dent. — Troublés.

SOLUTION DU PROBLEME No 2285

■ **Horizontalement:** 1. Antisociable; 2. Routine — Eut; 3. Biner — Menti; 4. Osé — Vélocité; 5. Ré — Retour — Er; 6. Canardas; 7. SaintBernard; 8. Ca — Celte — Rue; 9. Biset — Emit; 10. Nébo — Lent; 11. Cr — Au — Fanées; 12. Esquintantes.

■ **Verticalement:** 1. Arborescence; 2. Noise — Aa — Ers; 3. Tune — Ci — BB; 4. Ite — Rancio; 5. Sirventès — Ai; 6. On — Etable — Un; 7. Ce — Lorette; 8. Moudre — Fa; 9. Ecran — Elan; 10. Béni — Sarment; 11. Lutte — Ruinée 12. Etier — Dettes.

Divers à louer (30)

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o

AU SALON DE LA MARIEE GABY
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A vendre ou échanger ... (31A)

RESTAURANT, commandes pour sortir; vendre ou échanger; bonne clientèle; duplex inclus. 228 Papineau, Hull. 31A-215

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à dîner, vivoir, garage. $15,000. Sud-Ottawa, taxes $236. Léo Brûlé, agent d'immeuble Godin. 731-6602 32-j.n.o. Ont.

BOUL. ST-LAURENT, Ottawa, entre chemin de Montréal et Queensway: lot 50x200, structure en ciment 128'x43'. Rez-de-chaussée: restaurant géré par propriétaire, salle publique et magasin loué à bail; 2e étage, appartement loué en 5 chambres. 745-3392. 32-216 Ont.

245 PARK, Eastview, duplex 2 et 3 chambres à coucher, cuisine moderne, grand salon. Revenu $75. Cour asphaltée. $16,200. 746-6067. 32-217 Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
255 ch. MONTREAL — 745-6801
135, rue BESSERER — 233-1168

ORLEANS — Grande maison, 5 chambres à coucher, grand terrain 66x200, commercial, prix demandé $15,000 — Faites votre offre. Bas payement initial, une hypothèque pour solde. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW — Angle Ste-Cécile et Bradley, joli triplex sur lot double 66x95 — Chauffage eau chaude — couple à sa retraite — $3,000 à $4,000 acompte, termes faciles. de garage double, idéal pour Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MAISON de 5 chambres à coucher, peut être convertie en dupiex, $2,000 acompte, solde $152 par mois. P.-H. Trottier, 749-9687.

3 LOGIS — Rue Somerset, près du Driveway, en état parfait, petit dépôt, le propriétaire prendra le solde, une hypothèque. Roy Angiahart, 745-4162.

ORLEANS — Site commercial, lot de coin, face à l'hôtel Orléans, 60' x 99' avec jolie maison moderne facilement convertie en magasin. Roland Bigras, 749-2374. 32-215-Ont.

A VENDRE, hôtel de campagne bien situé, très bon gallonnage. Pour renseignements écrire à Case 179, Le Droit. 32-218 Ont.

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o., Ont.

330 TEMPLETON, le meilleur bloc d'appartements de la Côte-de-Sable. M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz Ltd. 32-218

$13,000 — Maison, rue Lowrey, grand terrain. $500 d'acompte. $35 par mois plus les intérêts. 232-9876. 32-217-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE
COTE-DE-SABLE, résidence pour vieillards, meublée ou non; 16 chambres à coucher, toutes louées. Revenu $2,000 par mois. Cause maladie. Case 245 LE DROIT. 32-217-

PIGEON & LAVOIE
Ltée—569 McArthur—Ottawa 7
745-1521
Maison de courtage

QUARTIER boul. St-Laurent, bungalow-duplex, zone commerciale, joli bungalow-duplex à lambris d'aluminium, 2 chambres à coucher par logis, sous-sol loué $75 par mois, endroit idéal pour petit commerce, terrain 50x104, prix $17,500. Robert LeBon, 233-6531.

QUARTIER Côte-de-Sable — 12, rue Henderson, près de Laurier et Université d'Ottawa, très bonne maison de 2 étages en brique, 4 chambres à coucher, sous-sol fini. Terrain 30 x 100, petit acompte, termes faciles. Robert Lebon, 233-6531.

PROPRIETE A VENDRE?
PAS DE PAIEMENT acompte — Bungalow de trois ans dans quartier résidentiel. $140 par mois. Taxes municipales incluses — Possession immédiate — Urbandale. Irénée Latrémouille, 733-2958.

DEUX LOGIS région Lindenlea — Spacieux vivoir et salle à manger, garages, seulement $17,500. Irénée Latrémouille, 733-2958.

RUE DONALD, Overbrook, intersection Lola — Deux propriétés à zonages commercial. Excellent site de commerce. Armand Richard, 233-5343.

APPELEZ-NOUS
CHEMIN McARTHUR — Maison de 4 chambres à coucher grandes pièces, près des écoles primaires et secondaires. $12,500. Acompte $1,000. Véritable occasion. Armand Richard, 233-5343.

DEMANDE URGENTE pour bungalow ou deux étages dans Overbrook, $18,000 à $20,000. Henri Malouin, 745-7351.

ET DORMEZ TRANQUILLE
32-214

ALTA VISTA
7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.
733-1738
CAPITAL QUALITY HOMES LTD.
32

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

COTE-DE-SABLE — Duplex moderne en brique, grand salon, 2 chambres à coucher par logis, salle de jeux, garage, seulement $18,900. Georges DaCosta, 729-6352.

RUE SHAKESPEARE — Bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de jeux, acompte peu élevé, offert à $14,000. Mme Major, 749-1336.

ORLEANS — Chemin Boyer, "split-level", brique, construction récente, 3 grandes chambres à coucher, cuisine style Californie, salle de jeux, on ne demande que $13,900, possession immédiate. Pierre Gagné, 232-1045.

BASSE-VILLE, rue Bruyère, près Hôpital général — 4 logis donnant un revenu brut de $3,720 par année. On demande $18,500. Appelez Noël Potvin, 234-3426.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. Quesnel — 749-6177
R. Lavigne — 749-7778
32-300-Ont

Logements à louer ..... (22)

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.

234-3228
777-6859
22

A LOUER

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres chauffé. 42 boul. Brunet. **$100**

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**

IMMEUBLES
JACQUES Ltée
ADMINISTRATION
COURTIER EN IMMEUBLE
PRETS HYPOTHECAIRES
777-3868

EASTVIEW (haut) duplex, 5 pièces, éclairé, non chauffé, $65. 746-0963. 22-217

EASTVIEW, appartement, (haut) chauffé. 749-5901. 22-217

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, balcon, stationnement; laveuse et sécheuse; $85. 745-5804; 749-5596. 22-224

EASTVIEW, logis 3 pièces, fraîchement peinturé. Libre. 205A Ethel. 749-9452. 22-221

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, libre. 274 Lévis, 663-4684. 22-215

EASTVIEW, neuve, garçonnière, chauffé. 749-7781. 22-215

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse; stationnement gratuit. $100. 749-7739. 22-233

EASTVIEW, 2 chambres à coucher; cuisinière, réfrigérateur, balcons; rénové; 1 enfant accepté. 175 Deschamps. 22-233

EASTVIEW, logis 1 chambre, chauffé, $65. 746-4482 — 745-2515. 22-231

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chauffé. 69 Marier. 1er octobre. $78. 749-2598. 22-216

2 ET 3 CHAMBRES à coucher. Libres. 275 Cercle Michel. 22-218

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, $90. Chauffé, poêle. 1er octobre. 745-2377. 22-214

GARCONNIERE chauffée, 78 Principale, Hull, $60. Aussi appartement 2 chambres à coucher, $70, et à 45 Hôtel-de-Ville, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. S'adresser:

GUARANTY TRUST
114 Principale, Hull
771-6655
22-l. m. m. j.

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. 749-1225. 22-216

EASTVIEW, $60. — 4 pièces, fournaise, cour, cave. 234-0646. 22-213

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $80. — 749-9707. 22-230

GRAND logis, fraîchement rénové, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, cour, stationnement; enfants acceptés. 777-9687. 22-216

Logements à louer .... (22)

PRIX MODIQUE
PLUS
BON
EMPLACEMENT
DONNENT
QUALITE
DEFINITIVE
AU
BRITTANY
230, promenade Brittany
Manor Park
749-5643

1 et 2 chambres à coucher, $110, $130
22-212

TWIN TOWERS
Meilleures valeurs
Commodités du centre de la ville
Angle Gilmour et Bank
et
angle James et Bank
1 chambre à coucher
5 modèles au choix
232-0266
233-5384
22

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, équipé, stationnement. 1er octobre. $85. 225 Durocher. 749-9729. 22-218

EASTVIEW, rue Laval, 4 pièces, chauffé, équipé ou non. 749-1023. 22-227

GATINEAU, logis 5 pièces, trois chambres à coucher, chauffé. 1er octobre. 663-3075. 22-213

GATINEAU (haut) 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète, chauffé; 1er octobre, $65. Jour: 663-4308; soir: 663-2981. 22-214

GATINEAU, logis 4 pièces (bas); 1er octobre, $40. 81 1ère Avenue. 663-5526. 22-216

GATINEAU, logis, 3 pièces, moderne, pour personnes âgées. 663-4684. 22-215

GATINEAU, 3 pièces, 1er octobre, salle de bains complète. 663-5849. 22-214

GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220. Libre 1er octobre. 663-3147. 22-215

GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, partiellement meublée, pour fille distinguée. 663-6332. 22-218

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. $50. 777-5176. 22-232

GARCONNIERE, centre de Hull; chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. $70. 771-6526. 22-214

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, $90; libre 1er octobre. 148 Hôtel-de-Ville, Hull. 771-1960. 22-217

GARCONNIERE moderne, douche, poêle, réfrigérateur; $75; chauffée, éclairée. 108 Marier, 749-7189 22-215

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
120 ROCHESTER, près de Somerset, rez-de-chaussée, une chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, $65. Libre immédiatement ou 1er octobre. 236-1963.
17 WRIGHT, Hull, grande maison à 3 chambres à coucher, octobre, $58.
CENTRE DE LA VILLE, Ouest, une chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, $78. Libre ou 1er octobre. 232-2691.
AYLMER, rue Principale, grands logis attrayants au 2e étage, chauffés et éclairés. $65 et $75. 22-215

Logements à louer .... (22)

5 GRANDES pièces chauffées, pouvant servir comme logis ou bureaux. 777-2821. 22-215

GRANDE maison de chambres, (10 chambres), balcon. 1er octobre. $125. 236-1493. 22-216

GRANDS LOGIS chauffés, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près église, école et du nouveau centre commercial. $110 et plus. Possession immédiate. 777-6985. 22-j.n.o.

HAUT, 3 pièces, chauffé, idéal pour couple. 18 Ste-Hélène, Hull. 22-217

HULL, 130 Eddy, 4 pièces, meublé, pour 2 personnes, $45. 777-8517. 22-223

HULL, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, courant 220; tuile; $65. 777-8639. 22-217

HULL, logis trois pièces, salle de bains; bas; libre. 746-4003. 22-217

HULL, 2½ pièces, chauffé, eau chaude fournie. $55. 149 St-Laurent. 771-4190. 22-220

HULL, logis 1, 2 et 3 chambres, ainsi qu'une garçonnière meublée, $60 à $125.
GATINEAU et PTE-GATINEAU, logis 2 chambres, $65.
AYLMER, logis neuf, 8 pièces dont 4 chambres à coucher et 2 salles de bains, $140.
CLAUDE TESSIER Inc., courtier — 771-7333. 22-300

HULL, appartement moderne, 125 Laurier. 771-9221 après 6 h. 22-220

HULL, (haut), eau chaude, courant 220. 1er octobre. 777-8714. 22-214

HULL, près pont Interprovincial, à sous-louer, appartement moderne, 1 chambre à coucher, $75. Libre. 776-1941. 22-214

HULL, près Imprimerie, 5 pièces. Chauffé; eau chaude fournie. 1er octobre. 771-5517. 22-214

JOLIE maisonnette à louer pour 1er décembre; 2 grandes chambres à coucher; tapis plinthe à plinthe à vendre ainsi que poêle. 777-1366 ou 771-8972. 22-215

LIMBOUR, Québec. Bungalow de 3 chambres à coucher. Plomberie moderne. Parfait pour médecin, avocat, notaire. $125. Tél. 232-1588. Le soir 828-1752. 22-228

LOGIS 2 chambres à coucher, fraîchement peinturé; chauffé. 78 Laval, Eastview. 722-7834. 22-213

LOGIS (bas) 3 pièces, $40. 777-2302 22-214

LOGIS 3 pièces, bas. 777-1358. 22-214

LOGIS 3 pièces, chambre, salon, cuisine; un coin rue Principale, école, église, $45, libre. Rhéau Séguin, 771-7325 jour; soir: 777-0656. 22-j.n.o.

LOGIS, salon, cuisine, 1 chambre, salle de bains, chauffé. 167 Leduc, Hull. Accepterais 1 ou 2 enfants. 776-2570. 22-214

LOGIS 3 pièces, Wrightville (bas), avant, eau chaude, $45; libre. 777-1912. 22-214

GARCONNIERE avec cuisine et salle de bains, $55 chauffé, éclairée. 745-6157. 22-214

LOGIS (haut), 3 pièces, salle de bains complète, rue Champlain. 777-8709. 22-217

LOGIS 4 pièces, chauffé, $90. — 5 Dermontigny, Wrightville. 777-4100. 22-214

LOGIS 4 pièces, $50. 777-3258. 22-214

LOGIS, haut, 5 pièces, eau chaude. $60. Adultes seulement. 1er octobre. 6½ Duquesne, 771-5060. 22-214

LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bains. $57 par mois. Pte-Gatineau. 777-3368. 22-214

LOGIS 2 chambres à coucher, meublé ou non; pas chauffé. Un enfant accepté. (Haut). 771-4314. 22-214

LOGIS 3 pièces, courant 220, eau chaude. 49A Frontenac, 777-1211. 22-214

Logements à louer .... (22)

LOGIS 4 pièces, salle de bains, un bébé accepté, $85 chauffé; libre. 99 Amherst, Wrightville. 22-214

LOGIS, eau chaude, 2 chambres à coucher. 663-7216. 22-216

LOGIS semi-détaché, neuf, 3 chambres à coucher, $125. 201 Mutchmore. 777-9872. 22-214

LOGIS, 86 Beechwood, $55. 749-9746 22-214

LOGIS chauffé, éclairé, $60; un ou deux adultes. 69 Montclair, Hull. 22-229

LOGIS 3 pièces, chauffé, $47. 13 St-Louis, Pointe-Gatineau. 827-0100. 22-216

LOGIS chauffé, 2 pièces, salle de bains, $45. — 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-216

2 LOGIS d'une chambre à coucher. S'adresser 72 Jolliet, Eastview, app. 2. 22-216

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, courant 220; entrée privée. 777-2298. 22-215

LOGIS 3 pièces, eau chaude. 26 St-Florent, Hull. 771-1497. 22-214

LOGIS 3 pièces, entrée privée; courant 220. Adultes. 771-9283. 22-213

LOGIS 5 pièces, courant 220, garage; accepte jeune bébé; références. $67. 21 Duquesne. 22-216

LOGIS propre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 1er octobre. 663-6337. 22-229

LOGIS 3 pièces, chauffé, rue Principale, Hull. 2 adultes. 771-6592 6 à 9 h. 22-213

LOGIS propre. S'adresser: Librairie Larocque, 139 Maisonneuve, Hull. 22-221

MAISON de campagne, Buckingham. 986-3212. 22-213

MAISON 3 chambres à coucher, $115 non chauffée. 128 Valin — 771-1249. 22-214

MAISON, 3 chambres à coucher, Laurier-ouest. $90. 235-2224. 22-220

MAISON 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains; tourbé à l'avant et à l'arrière. Domaine Glenwood. 684-3633. 22-218

MAISON, Hull central; grand salon, salle à manger, cuisine, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande chambre à remisage. Chauffée, éclairée. $150 par mois. Stationnement 3 autos. — 771-6977 entre 5 et 7 p.m. 22-215

BASSE-VILLE, 1er étage, 4 pièces, eau chaude, courant 220; fournaise incluse; enfants acceptés, $60. 235-6618 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

PRES BOULEVARD TACHE
MODERNES, appartements de 1 chambre à coucher, grande cuisine, chauffés, tous les accessoires électriques, stores vénitiens, stationnement; à partir de $70. Apt. 3, 28 St-Louis, Hull ou — 771-7513. 22-215

MODERNE, attrayant, 3 grandes pièces, $75. Basse-ville. 746-1206. 22-214

NEW EDINBURGH, 49 Electric, duplex chauffé (air forcé) éclairé, eau chaude, 1 chambre à coucher, $70; stationnement, 749-9694. 22-214

LOGIS chauffé, 2 pièces. 307 Dalhousie. 234-1987. 22-213

OTTAWA, 3 pièces; idéal pour couple; chauffé, équipé, libre. 746-0216. 22-233

ORLEANS, logis 5 pièces, $35, salle de bains complète, eau chaude. Navan 2406. 22-214

PAROISSE St-Raymond, logis moderne, 4 pièces, chauffé, pour couple fiable, en échange

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

TRIPLEX, Eastview — Toujours loué, revenu annuel $3,420. Prix demandé $26,000. Guénette, 745-6429.

290 DOUGLAS — Duplex, $1,000 à compte. Simard, 749-1966.

CHEMIN MONTREAL—2 - 6 logis, brique et plâtre, revenu $14,850 par année, prendrais bungalow ou duplex en échange. Simard, 749-1966.

EASTVIEW — Duplex, 8 ans, un logis 3 ch. l'autre deux ch., garage chauffé, $19,900, petit acompte. Labranche, 733-3542.

122 MARQUETTE — Acompte $500, bungalow stuc et pierre, balance comme loyer. Simard, 749-1966.

170 BARRETTE — Acompte $1,500, 3 logis brique, 1 logis 4 chambres à coucher. Simard, 749-1966.

DUPLEX, stuc, 3 chambres à coucher par unité, petit acompte. Robert Sarault, 749-6558.

PRES C. M. H. C. et M. R. C., 3 édifices neufs de 4 unités, poêles, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses inclus, lot 66 x 115, revenu $4,800 chacun, prix $31,500 chacun. Denis Guénette, 745-6429.

32-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, projet Riviera, bungalow d'un an, 3 chambres à coucher, grands salon et cuisine. 777-0859 après 5 p.m.
32-215-Qué.

THURSO
BUNGALOW 6 pièces, 331, rue Elisabeth. 427-6744.
32-222 Qué.

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maison 4 logis; acompte $1.000; solde à discuter. 771-5645. 32-234

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, situé à 44 Grenoble, projet Riviera, Pointe-Gatineau. Prix de vente $12,500; prix initial $625. Société Centrale d'hypothèques et de logement, 96 Hôtel-de-Ville, Hull, 771-7424.
32-213 Qué.

MAGNIFIQUE split-level; véritable aubaine pour prompt acheteur. S'adresser après 6 p.m., 52 Onésime, Pointe-Gatineau.
32-218 Qué.

IMMEUBLE REGIONAL
Courtiers Ltée, 16 Langevin
771-7411

WRIGHTVILLE — rue Ste-Marie, joli bungalow de 3 chambres, termes.

HULL — rue Montcalm, duplex de 2 chambres par logis, $2,000 acompte, termes.

WRIGHTVILLE — rue Bourque, triplex, stuc, logis de 1 et 3 chambres, prix $18,000.

CENTRE DE HULL — 6 logis, extérieur blocs de ciment et stuc, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, prix $32,000, acompte $6,000.

TERRAIN
POINTE-GATINEAU — rue Smith, 30 lots de 60 x 90, avec services égouts et aqueduc, idéal pour construction.

BUREAU LUXUEUX A LOUER
AU CENTRE DE HULL, 1,500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement.
32-300-Qué.

Immeuble Principal Ltée
PRETS HYPOTHECAIRES
COURTIERS — REALTOR
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET 771-6061
Jean-Guy RENAUD 776-2241

POINTE-GATINEAU — rue St-Louis, bungalow nouvellement rénové comprenant 3 chambres à coucher, avec sous-sol pouvant être aménagé en logis, terrain 42 x 100, faites une offre, acompte à discuter.

LUCERNE — D'Amour Drive — spacieux bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger et salon, garage double, patio couvert, terrain une acre entièrement paysagé, plusieurs autres extras, venez visiter et faites une offre.

CONSULTEZ-NOUS pour la vente, l'achat, l'échange ou la location de propriétés résidentielles ou commerciales.

PRETS HYPOTHECAIRES
Bureau ouvert
de 9 a.m. à 8h. p.m.
771-7321
32-Qué.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

Claude Tessier Inc.
COURTIERS — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9 h. à 8 h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0172
F. MATHIEU, 771-2773

SPLENDIDE bungalow, Parc de la Montagne comprenant 3 chambres, spacieux salon avec foyer, cuisine équipée, salle à manger. Sous-sol fini avec bureau, salle de jeux et chambre à coucher. 2 sorties extérieures sur terrain panoramique. 2e sous-sol de 8', avec fournaise. $26,000. Bons termes.

RUE AMHERST, propriété très bien finie, extérieur stuc, comprenant 5 pièces. Terrain 75 x 111 zoné commercial. Près de tout. $15,000. Acompte $2,500.

$5,000. Acompte $500. Bungalow neuf, 3 chambres, salon, cuisine et chambre de bain complète. Terrain 50 x 200. Occupation immédiate. Taxes annuelles $64. Templeton (Carré Philippe).
32-Qué.

VENTE PRIVEE, $16,000. Wrightville; salle de jeux avec toilette; établi pour bricoleur; 3 grandes chambres à coucher; 2 salles de bains. Très beau terrain. 777-8144.
32-216 Qué.

BUNBALOW, 2 chambres à coucher, grande cuisine, solarium. — 777-2147. 32-215 Qué.

WRIGHTVILLE, bungalow-duplex, 2 et 3 chambres à coucher, système chauffage eau chaude; 1 logis libre. 777-3244. 32-300-Qué.

OU ECHANGER, Aylmer, 2 chambres à coucher, terrain sur coin (95 x 100). 684-4374 après 7 p.m.
32-217-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e AVENUE, GATINEAU
663-3903

GATINEAU, rue Watt, 3 lots adjacents 50x100 chacun, prix $5,600, idéal pour triplex ou 4 logis. — 411

BOUL. ST-RENE, bungalow brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon 12x19, cuisine 12x13.9, salle de bains 4 morceaux. Acompte $1,000, mensualités à discuter. Armand Couture, 663-3903 ou 663-4991.

HULL, rue Wright, duplex de 2 chambres à coucher chacun,, salon, cuisine. Faites une offre. J. Fournier, 777-0367 — 337

WRIGHTVILLE, duplex fini stuc, près école et église, les 2 logis finis en plâtre, planchers en chêne, système eau chaude, complètement paysagé, entrée pavée, garage fini stuc. Prix demandé $20,000, acompte à discuter. Armand Couture, 663-3903 ou 663-4991.

GATINEAU, 360 Jacques-Cartier, bungalow 42 x 25, construction de 3 ans, comme neuf, 4 chambres à coucher, plancher bois dur, grande cuisine, tapis plinthe à plinthe dans le salon, salle de bains fini céramique, terrain 60x100, tourbé, clôturé, $1,000 d'acompte. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871 — 406
PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

$87.00
par mois
Taxes, capital, intérêts inclus vous procure un
BUNGALOW NEUF
en brique, 3 ch. à c. terrain 60 x 100, services d'égout et d'aqueduc payés à
RIVIERA
prix à partir de
$12,445
taxes $168
acompte $435
Si vous êtes éligible à la ristourne provinciale, il vous en coûtera seulement
$76.00 par mois
771-6694
Beaudry Construction
32

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

MACINTYRE-MICHEL REALTIES
MAISON de 3 chambres à coucher tout à fait bien construite sur 2 acres de terrain à Lucerne. Bonne étable. Tapis plinthe à plinthe dans le vivoir, la salle à manger et le corridor. Salle de récréation finie. Prix, $28,500. Signalez 684-6891 ou 827-0621.
32-213 Qué.

J. R. DESCHENES
Courtier en immeubles
771-2605

HULL, Lac des Fées, rue Maurice, bungalow de 4 chambres, salon avec foyer naturel, salle à manger, grande cuisine, terrain 100 x 100. Occupation immédiate. Pour autres renseignements appelez 771-2605.

HULL, triplex, $7,500. Revenus annuels $1,620. Acompte requis $1,000. Solde termes faciles.

HULL, Lac des Fées, rue Prud'homme, terrain vacant 75x120.
32-j.n.o.-Qué.

CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre, East Templeton, route 8. $700. 663-4327.
32-227 Qué.

EDIFICE contenant bureaux loués et à louer, rapportant présentement $7,080; possibilité de revenu: $9,000; situé dans un endroit commercial idéal; stationnement. 777-5582. 32-220-Qué.

JACQUES TOMARO
COURTIER EN IMMEUBLES
244, boul. ST-JOSEPH
Appelez J.-P. Querry — 776-2990

A QUI LA chance de posséder une très belle maison de 6 chambres à coucher sur une terre de 545 acres? Bâtiments de ferme en excellent état, en partie sur un lac avec 2 ruisseaux facilement transformables en lacs — cette propriété se situe entre Wakefield et Eidelweiss Valley. A un prix aussi intéressant que $12,000.
32-214-Qué.

OCCASION D'AFFAIRES
WRIGHTVILLE
Maison de pension $21,000
10 spacieuses pièces, 7 chambres à coucher. Proprio prendrait 1ère hypothèque à 7%.
REVENU ACTUEL
$106 par semaine
Immeuble Principal Ltée
courtier — 771-7321
32-Qué.

MAISON, $3,500. 12, 6e Avenue, Templeton. 663-6862.
32-214-Qué.

R. COURCHESNE
courtier en immeubles
771-1873
JACQUES SEGUIN
771-7816

RUE JOLICOEUR, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, foyer, s'achète avec $950 d'acompte, possession immédiate.

148 BOURQUE, maison, 4 chambres à coucher, garage, près école, prix demandé, $13,500, acompte à discuter.

ANGLE LEDUC & ST-LAURENT, maison de commerce, fleuriste ou autre chose, 3 chambres à coucher, sous-sol prêt pour 2e logis. $16,000 ou meilleure offre.
32-300-Qué.

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
"REALTOR"
PRETS HYPOTHECAIRES
33, Laval, Hull 771-3211

AYLMER — rue Avery, bungalow de 6 pièces, chauffage central, construction récente. Aubaine à $9,900 avec $1,000 d'acompte. Solde 7% à $89.49 par mois. R. Landry, 777-6075.

RUE ST-LOUIS, deux 6 logis, revenu annuel $11,760. $80,000 ou meilleure offre. Hypothèque de $48,000 à 5%. Y. Couture, 777-0938.

GATINEAU, rue Maple, maison de 8 pièces avec 2 salles de bains, foyer naturel, salle de jeux, etc. Seulement $13,500. R. Landry 777-6075.

LAC DES FEES, bungalow en brique de 6 pièces avec garage double sur terrain complètement terrassé et paysagé. Réduit à $16,000 pour vente rapide. Y. Couture, 777-0938.
32-Qué.

SEGUIN
COURTIER EN IMMEUBLE
73 Laval, Hull — 771-7325
PRETS HYPOTHECAIRES
PREMIERE ET DEUXIEME

PARC DE LA MONTAGNE, spacieuse propriété neuve, 4 chambres, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, salle de jeux et garage au sous-sol, $23,200, termes raisonnables.

BOUL. HADLEY, tout près du centre de Hull, grande maison avec revenus, logis principal de 6 pièces et garage, $22,000, termes faciles.

BOUL. GAMELIN, face à l'hôpital du Sacré-Coeur, idéal pour professionnel, grande propriété neuve avec logis au sous-sol.

A PRIX MODIQUE — Parc de la Montagne, joli bungalow, 6 pièces, très propre, $14,000, acompte à discuter.
Le soir: 777-0656
32-300-Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE VERDUN, duplex, 2 chambres à coucher, $10,000; termes.
IL FAUT VENDRE — 2 maisons, sur terrain paysagé 66 x 100. Offre raisonnable considérée.
RUE KENT, terrain 33 x 100 — $2,000.
GATINEAU, terrain 65 x 110, $2,300, Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE MAISONNEUVE, 4-logis en stuc; revenu mensuel $245 — $15,500; termes.
HOTEL, 80 milles de Hull, comprenant 20 chambres, cocktail lounge, taverne, salle à manger, chiffre d'affaires intéressant. Offre raisonnable considédée. Edgar Chénier, 777-1198.
32-j.n.o.-Qué.

VENTE PRIVEE, maison à revenu intéressant. 653-6337.
32-222 Qué.

MAISON, 4 chambres, moderne. 47 Kent, 771-5507 — 771-1151.
32-220-Qué.

RIONS UN PEU



"AVEC PRECAUTIONS ! AVEC PRECAUTIONS ! AVEC PRECAUTIONS ! AVEC . . ."

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925.
32-j.n.o. Qué.

JULIEN GROULX
COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE HOTEL-DE-VILLE — édifice commercial, 4 bureaux et 2 logis, système central, eau chaude. Prix demandé $30,000. Termes à discuter. Possession immédiate.
32-Qué.

DENYSE LEGAULT
777-6985
COURTIER EN IMMEUBLES
86 Brady, Hull

LUCERNE, maison, 4 chambres à coucher, sur grand terrain, $14,000.

BOUL. RIEL, résidence de luxe, 4 chambres à coucher, tapis, tentures inclus, $23,000, termes faciles.

BOUL. RIEL, bungalow très propre, 3 chambres à coucher, acompte $3,000.

EDIFICE DE 8 logis, tout neuf, entièrement loués, acompte $10,000.

PRETS HYPOTHECAIRES
32-300

O. W. YOUNG
COURTIER
9 BOULAY, HULL
777-0914

RUE ROUVILLE — Maison de guerre, 4 chambres à coucher. $9,500.

RUE ST-ONGE — Bungalow récemment construit, 3 chambres à coucher, extérieur fini brique, complètement terrassé.

SPLIT-LEVEL, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol comprenant salle de jeux et d'étude. $17,500.

DEMI-BUNGALOW, 3 chambres à coucher, neuf, occupation dans 90 jours, paiement initial $946, comprenant toutes dépenses. Aucun paiement avant février 1966.
32-213

JACQUES TOMARO
courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 776-2990
J.-P. QUERRY — DIR. REGIONAL

DUPLEX de luxe à 203, rue Caron, plafond cathédrale, salles de bains en céramique, très grand terrain. Cette propriété est un excellent achat pour personne aimant le luxe et le confort et voulant être dans un endroit central. Seulement $23,500.

UNE AUBAINE à $13,900, situé à 209, boul. Riel. Prix pour prix vous ne trouverez jamais mieux. Grand châssis dans le sous-sol, entrée pavée, planchers en chêne, trois grandes chambres à coucher. Les taxes sont excessivement basses.

PROJET RIVIERA, appelez-nous pour cette propriété sur la rue Dijon, paiement mensuel $85. C.I.T. Aucun de vous ne peut pas effectuer les paiements de cette maison. Un garage est à la disposition de votre voiture.
32-300-Qué.

Terrains à vendre .... (32A)

135 LOTS 100x100, boisés, près rivière La Blanche. Belle plage. Deux arpents de l'école. 663-5984; 663-5556. 32A-214

LOTS pour chalets. 30 milles de Hull. Comptant ou termes. 234-3758. 32A-214

TERRAIN commercial 50x93, boulevard St-Joseph. $4,000. 771-1448 32A-215

TERRAIN, une acre, montée Paiement; panorama magnifique. — 663-7025. 32A-215

PROCUREZ-VOUS un lot pour l'avenir. Beau lot d'une acre boisé avec vue panoramique. $300 acompte et jusqu'à 10 ans pour payer le solde. Claude Tessier Inc. Courtier. 771-7333. 32A-300

TERRAIN 85 x 200, Gatineau. — 663-3263. 32A-214

LOTS d'une acre, intersection chemins Rivermead et McConnell. Très beau choix. Rue pavée. Prix exceptionnel. Seulement $700 d'acompte; jusqu'à 5 ans pour payer. F. Dion, agent, 771-6010. Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266.
32A-218-Qué.

Commerces à vendre ... (33)

RESTAURANT, boul. St-Laurent, Ottawa, entre chemin de Montréal et Queensway, 30'x53' avec sous-sol, équipement complet, commerce établi depuis 10 ans; bon chiffre d'affaires. Prix modique. Prendrais propriété en échange; bail pour 5 ou 10 ans. 745-3392. 33-216

MAGASIN général, épicerie-boucherie, 10 milles de Hull. $140,000 d'affaires par année. Acompte demandé, $20,000. Ecrire: Case 171, Le Droit. 33-227

SALLE DE QUILLES. Cause de maladie. Quatre allées en parfait état. Termes à discuter. C.P. 85, Gracefield ou téléphoner M. J. H. V. Dupuis, 746-6058, Ottawa.
215

Commerces à vendre ... (33)

RESTAURANT, 249 Bank, capacity 100; léger acompte. Bonne occasion pour acheteur. 33-215

Fermes à vendre ..... (34)

BUCKINGHAM, chemin Thurso, 5 minutes du centre, ferme de 10 acres, avec spacieuse maison de 5 chambres à coucher, sous-sol 6' à la grandeur, sur terrain paysagé, comprend 3 granges et 2 étables; terrain très cultivable; proprio prendrait 1ère hypothèque à 6½%; prix demandé pour le tout: $18,000; très grandes possibilités pour les gens qui aiment travailler; tout est à votre portée. — IMMEUBLE PRINCIPAL LTEE, courtier, 771-7321. 34-213

A ECHANGER, ferme 200 acres, Clarence Creek; bien bâtie; prendrais duplex ou triplex moderne. Préférence Eastview. Tél.: 600-S-4. 34-214

Terrains pour chalets .. (34A)

LAC CAMERON, plage sablonneuse, 65 x 250, $595. Acompte $15, solde $10 par mois sans intérêt — 235-0618. 34A-216

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, lac McGregor, bord de l'eau. 771-8879. 35-218

LUSKVILLE, 20 milles d'Ottawa, 5 pièces, meublé. $4,000. 233-6772. 35-214

SEULEMENT $1,500, petit chalet hivérisé; endroit excellent pour chasse et pêche; grand terrain boisé. Demandez Madeleine, 232-2665. 35-214

RIVIERE La Lièvre, 30 milles de Hull, chalet neuf 22 x 34, idéal pour chasse et pêche. 728-4376 après 5 p.m. 35-214

LUSKVILLE, petit chalet bien fini, meublé, électricité, eau courante. Terrain 50x100. $1,500 comptant. 733-3821. 35-216

CHALET meublé au lac Clair, St-Pierre-de-Wakefield. Prix à discuter. 663-3497. 35-214

BEACH GROVE, chalet meublé, avec garage. 777-3762. Demandez Jean-Claude. 35-217

Automobiles à vendre ... (36)

CORVAIR Monza 1964, coupé, 4 vitesses sur plancher, tout équipée. Demande $2,100 taxe incluse. 745-3938 après 5 p.m. 36-231

FORD 1958, comme neuve à l'intérieur et extérieur; propre, peinture originale, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

1964 RAMBLER, a peu roulé, encore sous garantie. Meilleure offre au-dessus de $2,000. 771-7940. 36-214

DODGE 1959, 8 automatique, gros moteur, propre, comme neuve, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

1957 OLDSMOBILE Super 88, très propre; mécanisme en parfait état. $195. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1953, bon état, $95. 771-1445. 36-j.n.o.

DODGE Royal 1957, $100. 5B Verchères, Hull. 36-214

1959 BUICK LeSabre, 4 portières, comme neuve; flancs blancs; parfait état. Cause maiadie. 749-8248 36-215

FORD 1961 coach, $595. Ford 1958 sedan, $100. 771-4976. 36-215

CAMION Ford, 3 tonnes, "stake body". 776-2841. 36-215

CHEVROLET 1960, V-8 automatique. $650. S'adresser: 31½ Dufresne, Hull. 36-215

FORD 1956 sedan, $70. Buick 1954 sedan, $65. 771-4976. 36-215

1959 PLYMOUTH, 6 cylindres, moteur neuf; le tout en parfait état. $600. 188 Notre-Dame, Templeton. 36-217

CHEVROLET 1957, excellent état; 39,000 milles. 771-6561. 36-214

1955 CHEVROLET toute remise à neuf. 771-3878. 36-216

MORRIS Minor 1953, état passable, meilleure offre. 663-6965. 36-214

VOLKSWAGEN 1957, bon état, intérieur comme neuf, $195. 771-1445. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

1961 FORD coach, $525. 1957 Ford sedan, $85. 1956 Ford sedan, $70. 771-4976. 36-215

1956 BUICK, 4 portières, toit rigide, peinture neuve, bon moteur. Faites votre prix. 663-3893; soir: 663-4480. 36-213

OLDSMOBILE 98, 1960, tous les servos, moteur et pneus neufs, très bon état, $995. 776-1812 — 771-9376. 36-215

Automobiles à vendre ... (36)

SPECIAUX DE SEPTEMBRE CHEZ MYERS
Tous à prix de rabais
ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto de votre choix au mécanicien de votre choix avant l'achat. C'est Myers qui défraie l'inspection.

1963 CHEVROLET 4 portières, familiale, chaufferette, automatique. Matricules, X-24969 ..... $2195

1962 OLDSMOBILE 4 portières, sedan, chaufferette, automatique, tous les servos. Matricules 8768-A $1995

1963 BUICK Electra 225 décapotable, automatique, radio hors série, tous les servos, y compris servo-glaces et siège automatique ajustable de 6 façons. Matricules 22002-A $3495

1960 THUNDERBIRD 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins-glaces. Matricules J-92207 ..... $1795

1961 PLYMOUTH Fury, 4 portières, sedan, automatique, radio hors série, servo-direction. Matricules 74900-A $1195

1961 PREFECT 2 portières, sedan, chaufferette, dégivreurs. Matricules 6689-A $395

1960 CADILLAC 4 portières, toit rigide, automatique, radio hors série, tous les servos y compris servo-glaces. Matricules J-88960 $1895

1959 PONTIAC 2 portières, sedan, chaufferette, automatique, 2 teintes. Matricules J-86361 ..... $995

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
233-5653 233-8411
36

Que vous voyiez Guest en premier ou en dernier lieu
ASSUREZ-VOUS DE VOIR
GUEST
Motors 1964 Ltée
Chevrolet, Oldsmobile
72 LEDUC, HULL
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735
36

1962 PONTIAC, 4 portières; 1958 Chevrolet décapotable; 1960 Consul. 663-6233. 36-214

MERCURY 1954, très bon état. Meilleure offre. Cause départ. — 663-2034. 36-213

CHEVROLET Biscayne 1958, bon état. Jour: 777-4428; après 6 p.m.: 777-9022. 36-214

PONTIAC 1957, excellent état d'un bout à l'autre, entièrement équipée; doit être vendue immédiatement; bas paiements mensuels possibles; pas d'acompte exigé. 7224632095 — 722-8317.

METEOR 1959, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, 31,000 milles; beau bleu royal avec intérieur assorti; bas paiements mensuels possibles. 64316-A. 722-9913

FORD Galaxie 1964, sedan V-8, automatique; beau vert dynastie avec intérieur assorti. 1 proprio. Etat immaculé. $2,295; bas paiements mensuels possibles. T-75899 722-8318. Demander M. Hector Fleury, 771-8695. 36-213

$375 — Morris 850 1961, rouge; excellent état. 235-9254. 36-213

CHRYSLER 1953, 6 cyl., automatique; aurait besoin de réparations autour des phares avant. $58. — 771-9765. 36-213

DODGE 1959, $175. Peinture neuve, radio, 6 cylindres, automatique. 663-7208. 36-213

JEEP WILLYS 1951, charrue à neige demi-cabine, seulement $495. Percy Carrière, 44 chemin de Montréal. 749-5927. 36-216

1959 PONTIAC Laurentian, radio, transmission ordinaire; bon état. $595. 745-2865. 36-216

1961 PONTIAC
Laurentian
PLAQUES 97317-A
Prix global: $1395
FINI NOIR JET AVEC INTERIEUR ROUGE CONTRASTANT, V-8, AUTOMATIQUE, RADIO à BOUTONS-PRESSOIRS, SD, SF, FLANCS BLANCS, LIVRAISON AVEC $50 D'ACOMPTE. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109 ch. RICHMOND
729-1479
36

Roulottes à vendre ..... (36A)

AUBAINES d'automne: 1-17' Rocket neuf; 1-17' Rocket usagé; 1-spécial pour chasseurs, $225. — Bellevue Mobile Home Parc, Orléans, Ontario. 36A-j.n.o.

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon". 745-9443.
36A-300

Roulottes à vendre .... (36A)

TENTES remorques, Apache, Heilite, Silverliner, Tag-a-long. 15 modèles au choix. Echanges et facilités de paiement. Ouvert tous les jours jusqu'à 10 p.m. Fermé le dimanche. ABC Camping Almonte. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234.
37-300

AUBAINE, fournaise Coleman à l'huile, pour plancher. 771-4083.
37-226

ACCORDEONS D'OCCASIONS
HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $795 pour $365. Aussi Hohner Atlantic, régulier $525 pour $295. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071.
37-j.n.o.

AMEUBLEMENT de salon, cuisine, chambre à coucher. 236-3437.
37-215

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247
37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

ASPIRATEURS, Electrolux, Hoover, debout. 745-3021. 37-214

ARMOIRE (arborite), de cuisine. 777-3192. 37-213

BOULEVARD DEMOLISSEUR
A 95 BROAD, Ottawa. Sach Brothers: plate glass 4x7 avec cadre, $15. Blocs de ciment et cendre, 6", 8", 10", 12"; 50,000 pieds de 2x4 blanchis; 100,000 pieds de 2x5 blanchis; 15 unités de réfrigérateur de 5 à 15 forces, complètes. Portes et châssis; poutres d'acier de toutes dimensions. Aussi tuyaux ½" à 12". Lumières fluorescentes récentes. Carrés de ciment 24x30 pour trottoirs, $1.50. Réservoirs à eau chaude, tiges de fer ½" à 4 cents la livre. Poutres de bois 12x12—22', etc. — 1, rue Amherst, Hull. 777-4957.
37-219

BOIS de démolition pour chauffage, gratuit. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-227

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.

BOULEVARD DEMOLISSEUR
A 95 BROAD, Sach Brothers, ascenseur commercial, 4 étages. — 1, rue Amherst, Hull. 777-4957.
37-220

CARROSSE pour bébé, $25. Chaise haute, $10. Parc, $5. Vêtements de maternité, 14 ans. 684-3288.
37-213

CUISINIERE Beach, 22 pouces, courant 220; très propre. $50. — 777-0676. 37-215

COUPONS DE HULL
84 PRINCIPALE
VELOURS coupé, imprimés, unis, tissus uniformes d'école, garnitures. 777-9829. 37-j.n.o.

ORGUES D'OCCASIONS
BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $515. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102.
37-j.n.o.

COUPONS à la livre. 430 Rideau et Chapel. 234-9363.
37-229

MOTOCYCLETTE Honda 55c.c., 1964, modèle sport, $439 pour $295. 663-4878. 37-215

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.
37-300

FOIN A VENDRE
DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-S-2.
37-j.n.o.

DIVAN-LIT très propre. 771-2709.
37-213

ETOLES de vison, neuves. Aubaine. Jaquettes, $35. 777-9828.
37-214

ENREGISTREUSE Victor, $50 — 777-9455. 37-214

GATINEAU, lessiveuse automatique, rangette, 2 lits pliants, propres. 663-4932. 37-217

TELEVISEUR 21 pouces, en parfait état; quitte le pays. 235-9107.
37-213

GUITARE électrique Kent, $80; comme neuve. 232-7087.
37-214

HECTOR, meubles usagés. Nous vendons et achetons. Termes faciles. 776-2013. 132 St-Louis, Pte-Gatineau. 37-215

PIANOS
VENTE de pianos revisés et de nouveaux modèles. $195 en montant. Voyez-les chez Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071.
37-j.n.o.

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381.
37-300

LIT junior, lit et vêtements pour bébé; lit pliant, ensembles de maternité (propres). 749-0736.
37-214

LITS, sommiers, complet 44, pantalon 52; chemises 17½ à 18½. 45 Myrand, 235-7343.
37-214

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulier $249.50, solde au complet $88.24. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir.
37-300

VOITURE de service 1962 Renault, pour vente rapide, $650. 235-9107.
37-217

LIVRES, 12e, cours classique, bon état; réduction. 235-6663 soir.
37-213

MANTEAU gris, collet fourrure, taille 16, $20. 776-1614.
37-215

MOBILIER de salle à manger, style Colonial, chêne rouge, 5 morceaux, $175. 776-2569.
37-213

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37 j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

MOTOCYCLETTE Royal Enfield 1963 très bon état. Thurso, 985-2211.
37-213

2 CHAISES de barbier à vendre. 777-3337. 37-214

MOTOCYCLETTE Honda C-100 1965, n'a jamais roulé, $250. 663-6519.
37-213

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30.
37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111.
37-300

PIANO, bon état, $150; divan; violon "Stradivarius", 236-5157.
37-214

PIECES d'Impala 1962. Jour: 235-0807; soir: 663-2352.
37-214

POELE électrique Westinghouse, 40", comme neuf. 17 St-Florent, Hull. 37-213

POMPE à l'eau électrique pour puits profond. 749-6950.
37-215

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001.
37-j.n.o.

RANGETTE, comme neuve; 2 manteaux hiver, pour dame, 16-18. 777-0986. 37-214

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $59.26. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir.
37-300

TROJAN POOLS OF CANADA
LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

ROBE de mariée, pour hiver ou printemps; grandeur 14; $60. — 771-2317. 37-214

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull.
37-j.n.o.

REFRIGERATEURS à gaz repeinturés, $95.50; garantie 2 ans. — 771-7801. 37-214

REFRIGERATEUR Roy, 14 pi. cu., comme neuf. 30 septembre, poêle, cause départ. 771-0397.
37-215

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull.
37-300

TAPIS de salon; aspirateur électrique; bureau; chaises de parterre. 236-4654. 37-215

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897.
37-300

Bateaux et accessoires . (39)

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ..... (40)

CHEVAUX de selle, équipement. Jour: 235-0807; soir: 663-2352.
40-214

CHIEN "Basset" environ 1½ an. 45 Myrand. 235-7343. 40-214

JEUNES caniches (poodles) enregistrés. 663-6674. 40-213

CHATS siamois. 771-1336.
40-216

Argent disponible ..... (42)

Besoin d'argent ?
1ère et 2e hypothèques
85% de la valeur marchande
LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
Courtiers et prêteurs
5, RUE LAVAL, HULL,
EDIFICE MOUSSEAU
771-5829
771-1278 - - soir
42

CHAPEAU BAS !
LA CAISSE DE PRETS BNE
OFFRE LE MOYEN ECONOMIQUE D'OBTENIR UN PRET AVEC ASSURANCE-VIE
LA CAISSE DE PRETS BNE
BANQUE CANADI

Argent disponible ..... (42)

HYPOTHÈQUES, 1ère et 2e, $1,600 et plus, taux conventionnel, service rapide. Appelez Léonard Bégin, Sure Investment. Jour: 232-6593; soir: 749-3663. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431; 777-3054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

1ère ET 2e HYPOTHEQUES, Ottawa, Eastview, Hull, Gatineau, Thurso, Buckingham et les environs, sur propriétés rurales et urbaines. Nelson Cadieux, jour 236-0595; soir: 235-8555. James William Company Ltd. 42-214

1ère HYPOTHEQUE
DIRECTEMENT du prêteur, Hull et environs; prêts consentis en moins de 3 jours. La Corporation d'hypothèques Laurier, 771-5829. 42-j.n.o.

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer

NOTAIRE ayant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable. 771-5874, 684-3210. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau chambre 100. 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

ARGENT à prêter. 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM Picard ou Paquette
PILON LTEE
771-5841
5, boul. Montclair HULL
42-J.N.O.

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Hypothèques de 90%
SUR MAISONS D'HABITATION
Deuxièmes ou premières hypothèques modernes combinées. Privilèges de paiement d'avance. Aucun frais dissimulés. Brochures et renseignements gratuits. Ecrivez ou téléphonez à:
C.A.C. Realty Ltd.
396, rue Cooper (près Bank)
235-5154
42

Personnel ..... (44)

AVEC VOS CHEVEUX je fais de jolies tresses. Aussi réparations de perruques, etc. Félix Chevalier, 72 Hôtel-de-Ville, Hull. 44-8, 13, 20, 27 sept.

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

DAME demande transport de Labelle-Durocher à Sussex-St-Patrice, Ottawa. 771-4338. 44-213

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 42-j-9t

Avis légaux ..... (53)

VILLE DE BUCKINGHAM
Comté de Papineau, P.Q.
SOUMISSIONS

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "Soumissions, pavage, trottoirs et bordures" et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 7:00 p.m., le 20 septembre 1965 au bureau du secrétaire-trésorier de la Ville de Buckingham pour la construction de pavage, trottoirs et bordures.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par les ingénieurs-conseils Belasky Renaud & Associés. On obtiendra ces formules de même que les plans et cahiers des charges moyennant un dépôt de cent ($100.00) dollars en s'adressant au bureau des ingénieurs-conseils Belasky, Renaud & Associés situé au 54 de la rue Front, Hull, P. Q. Ce montant sera remboursé aux soumissionnaires qui remettront les plans et cahiers des charges en bon état dans les quatre (4) jours qui suivront la date de réception des soumissions.

Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Corporation Municipale de la Ville de Buckingham pour un montant équivalent à 10% du montant total de la soumission.

La Municipalité de la Ville de Buckingham ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gaston Renaud, Sec.-Trés.,
Hôtel de Ville,
Buckingham, P. Q.

Avis légaux ..... (53)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Contrat 65-3

Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "SOUMISSION CONSTRUCTION DE PAVAGES" seront reçues par le greffier, hôtel de ville, Hull, P.Q., jusqu'à dix (10) heures de l'avant-midi, heure avancée de l'Est, le 21 septembre 1965, pour la construction d'approximativement 82,-300 verges carrées de pavage.

On pourra se procurer, moyennant un dépôt de $50.00, les cahiers des charges, les plans, les documents, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au département de l'ingénieur, édifice hôtel de ville, rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q.

Un chèque représentant au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.

La cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la cité se réserve le privilège de la refuser.

Ces soumissions seront ouvertes lors de l'assmblée régulière du comité exécutif qui aura lieu à dix (10) heures de l'avant-midi, le 21 septembre 1965.

Donné à Hull, ce 13 septembre 1965.

greffier de la cité,
Roland STEVENS.

SOUMISSIONS

104 logis, P. F. d'Ottawa 4/64
Rue Preston, Ottawa
PROVINCE D'ONTARIO ET SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

Des soumissions cachetées, dans des enveloppes portant bien en évidence la mention de leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 2 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi 5 octobre 1965, pour la construction de 104 logis, y compris l'aménagement du terrain et la pose des canalisations, à Ottawa (Ontario). Les entrepreneurs généraux pourront se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges et les bordereaux de soumission réglementaires à l'adresse ci-dessous et on pourra prendre connaissance de ces documents au bureau régional ainsi qu'au Builders' Exchange d'Ottawa.

On exige un dépôt de $100 pour chaque série de bleus, cahier de charges et bordereaux de soumission. Ce dépôt sera confisqué advenant que les bleus, le cahier des charges et les bordereaux ne soient pas retournés au complet et en bon état au bureau de la Société, dans les dix jours de la date d'adjudication.

On ne tiendra compte que des soumissions accompagnées d'un cautionnement au taux de 10 p. cent ou d'un dépôt de garantie au taux de 10 p. cent du montant de la soumission, si le montant de cette dernière est inférieur à $250,000 plus 5% du montant excédentaire de la soumission. Le maximum qu'on pourra exiger à titre de dépôt de garantie pour toute soumission sera de $100,-000.

Ledit dépôt de garantie sera gardé par la Société centrale d'hypothèques et de logement pour assurer l'exécution en bonne et due forme des travaux. On acceptera, à titre de dépôt de garantie, un montant en espèces, un chèque visé, des obligations du gouvernement du Canada, au porteur ou négociables à moins que d'autres genres de dépôts de garantie aient été autorisés par l'ingénieur en chef. Tous les chèques devront être établis à l'ordre de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le gérant,
R. L. Mersey
Société centrale d'hypothèques et de logement, Plaza Hampton Park, Avenues Carling et Kirkwood,
B. P. 3516, succursale "CW", Ottawa 3 (Ontario).

Avis de demande de soumissions
Plan dépositaire

Les soumissions seront reçues pour la construction du Centre d'apprentissage des métiers de la construction, Maniwaki, Québec. Les plans et devis préparés par Sarra-Bournet et Audet, architectes à 159, rue Principale, Hull peuvent être obtenus en versant une somme de $200 sous forme de mandat de poste ou chèque visé fait à l'ordre de l'architecte, lequel montant sera remis après le retour en bonne et du forme. Les entrepreneurs généraux doivent faire parvenir leurs soumissions cachetées le ou avant le jeudi 7 octobre 1965 à 4 h. p.m. à la Commission d'apprentissage des métiers de la construction de Hull, 177 blv. Gamelin, Hull, Québec, aux soins de André Picard, secrétaire-trésorier.

Pour être valables toutes les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre de la Comission d'apprentissage des métiers de la construction de Hull — 10% du montant de la soumission.

Les sous-traitants dont les noms suivent ci-bas devront passer par le bureau des soumissions déposées situé à Hull au coin des rues Principale et Courcelette, le Trust Général du Canada au soin de M. Jean-Louis Lazure ou à Maniwaki au soin de M. Jean-Yves Roy. La date de l'entrée des soumissions des sous-traitants ci-bas mentionnés sera mardi le 5 octobre 1965 à 4 h. p.m. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque certifié de 10% de la valeur de leur contrat ou d'un bond de garantie. Les sous-traitants concernés: 1) acier d'armature, 2) béton pré-fabriqué, 3) maçonnerie, 4) couverture et ouvrage en tôle, 5) couvre plancher, 6) fenêtres, 7) vitrage, 8) plomberie, chauffage et ventilation, 9) électricité, 10) peinture.

Toutes les sousmissions des sous-traitants seront ouvertes en présence des directeurs de la Commission d'apprentissage des métiers de la construction de Hull, de l'architecte, des autorités des soumissions déposées et du secrétaire-trésorier et de l'association des constructeurs du district de Hull et de l'Ouest du Québec afin de vérifier leur éligibilité.

Les soumissions des sous-traitants approuvés seront disponibles aux entrepreneurs généraux entre 8 h. et 9 h. de l'après-midi le 5 octobre 1965 ou après 9 h. de l'avant-midi le mercredi 6 octobre 1965.

Les sous-traitants qui voudront obtenir les plans de mécanique et d'électricité seulement s'adresseront aux ingénieurs Belaski, Renaud et Associés, 54, Front, Hull, Québec moyennant un dépôt de $100.

In Memoriam ..... (58)

IN MEMORIAM

POTVIN — A tous nos parents et amis nous voulons rappeler la mémoire de notre chère mère Mme Hercule Potvin, décédée le 11 septembre 1964. Nous l'avons aimée pendant sa vie, ne l'oublions pas après sa mort.
Ses enfants, Joseph, Marguerite, Albert.

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
LEFEBVRE Mme Violet (née Lacroix)	Maison funéraire McConnery, Maniwaki, Qué., à 8 h. 50. Service religieux en l'église de l'Assomption, à 9 h.
PAQUETTE M. Oscar	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 6 h. 50. Service religieux en la cathédrale St-Rédempteur, à 7 h.
ROULE M. Emile	Maison funéraire Kelley, 585, rue Somerset, Ottawa. Service religieux en l'église Ste-Elisabeth, à 9 h.
SAGALA M. Emile	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 20. Service religieux en la cathédrale St-Rédempteur, à 7 h. 30.

BINETTE — M. Arthur Binette, 8e concession, Ste-Anne-de-Prescott, est décédé à Hawkesbury, Ontario, le dimanche 12 septembre 1965, à l'âge de 57 ans. Outre son épouse, Marie Clermont, il laisse quatre fils: Hervé, Montréal; Germain, Guy et Michel, Ste-Anne-de-Prescott; deux filles: Mmes Rolland Geneau (Jacqueline), Montréal; Claude Roy (Jeanne), Ste-Anne-de-Prescott; deux belles-filles, Huguette et Ghislaine; trois frères, deux soeurs et 12 petits-enfants. Départ du salon Wilfrid Lavoie, St-Eugène, Ontario, à 9 h. 30 le mercredi 15 septembre; service à 10 h. en l'église de Ste-Anne-de-Prescott. Inhumation au cimetière paroissial. 60-214

CHENIER — Dans un hôpital local, le samedi 11 septembre 1965 est décédé à l'âge de 85 ans, l'abbé Joseph-Auguste Chénier, fils de feu Antoine Chénier et de feu Henriette Racine. Il était le doyen des prêtres du diocèse et il avait été curé de la paroisse St-Paul de Plantagenet pendant plusieurs années. Il laisse cinq neveux: Bruno Legault, de Hull; Auguste Legault, de Masham; Donat et Antonio Legault, tous deux de Low, Québec, et Joseph Legault, de Hull. La dépouille repose au Grand séminaire, 1245, avenue Kilborn, Ottawa, jusqu'à 3 heures aujourd'hui. Translation des restes en l'église St-Paul de Plantagenet à 4 h. 30 p.m. Funérailles le mardi 14 septembre à 10 h. a.m. en la même église. Inhumation au cimetière paroissial de Plantagenet. — Direction: Racine et Robert Ltée. 60-213

LAFLEUR — Mme Octave Lafleur, née Eglantine Daoust, est décédée à l'hôpital de la Miséricorde de Haileybury à l'âge de 75 ans. Née à Chénéville, Mme Lafleur demeurait à Latchford depuis 1928. Elle laisse, outre son époux, trois fils, Edward, de Sudbury; Donald, de Haileybury, et Ralph, de Cobalt; une fille, Mme Bertrand Boyer (Aldéa), de Sudbury, et une belle-fille, Mme Wilfrid Dubie (Bertha), de Latchford. Elle laisse aussi un frère, Alfred Daoust, d'Albany, New York; une soeur, Mme J. Castonguay, de Milnet. Le service funèbre a eu lieu en l'église St-Esprit de Latchford et l'inhumation au cimetière de Haileybury. (Haileybury, DNC).

LEFEBVRE — Mme Archie Lefebvre, née Violette Lacroix, est décédée le samedi 11 septembre, à l'Hôpital général d'Ottawa, à l'âge de 46 ans. Outre son époux, elle laisse une fille, Dolorès, de Toronto; deux frères: Florent Lacroix, Pointe-Gatineau, et Ronald, de Peterborough; une soeur, Mlle Rhéal Lacroix, de Maniwaki. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, à Maniwaki. Départ le mardi 14 septembre à 8 h. 50; service à 9 h. en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière de Messines. 60-213

LEFEBVRE — Mme Jean-Paul Lefebvre (Thérèse Coutu), du 137 Isabelle, Hull, est décédée le dimanche 12 septembre, à l'âge de 32 ans. Outre son époux elle laisse un fils, Denis; une fille, Francine; cinq frères: Ernest Coutu, Sudbury; Arthur, Washington; Rolland, Welland; Victor, Toronto; Roger, Notre-Dame-du-Nord; une soeur, Mme Rosaire Rossignol (Délia), Hull. Départ de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, le mercredi 15 septembre pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-214

LESSARD — Décédé subitement à l'hôpital Lady Minto de Chapleau, Ont., le samedi 11 septembre, à l'âge de 33 ans, M. Yvon Lessard, autrefois de Hull, époux de Jacqueline Courchesne. Outre son épouse il laisse sa mère, Mme Georges Lessard; un frère et une belle-soeur, M. et Mme Richard Lessard, de La Macaza, Qué.; un beau-frère et une belle-soeur, M. et Mme Louis-Henri Ethier et leurs cinq enfants, de Hull; ses beaux-parents, M. et Mme Norbert Courchesne, de Bouchette, Qué. Départ du salon Supper, Labelle, Qué., le mercredi 15 septembre; service à 10 heures en l'église de La Macaza. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-213

MONETTE — M. Georges Monette, du 227, rue St-Rédempteur, Hull, est décédé le samedi 11 septembre 1965, à l'âge de 61 ans. Il laisse outre son épouse, Simone Gagnon, quatre fils: Aurèle, Marcel, Daniel et Jean-Marc; cinq filles: Mmes Roland Richer (Georgette), Donald St-Amour (Jacqueline), Ronald Filion (Claudette), Maurice Comtois (Germaine), Serge Dagenais (Annette), toutes de Hull; deux frères: Hormidas, Témiscamingue; Ambroise, Pembroke; deux soeurs: Mme Joseph Roy, Brennanshill; Mme Ernest Kingsbury, East Aldfield; plusieurs neveux et nièces et 27 petits-enfants. Départ du cortège du salon Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, à 7 h. 20 le mercredi 15 septembre; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-214

PAQUETTE — M. Oscar Paquette, 74, rue Daly, Ottawa, est décédé le samedi 11 septembre 1965, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de feu Eglantine Tremblay. Il laisse deux filles, Mme Eugène Tremblay (Jeannine), et Mlle Denise Paquette, toutes deux d'Ottawa; deux soeurs: Mme Ferdinand Cyr, Mme Marguerite Chrétien, toutes deux de Hull, et plusieurs neveux et nièces. Départ du salon Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, à 6 h. 50 le mardi 14 septembre; service à 7 h. en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière paroissial. 60-213

ROULE — M. Emile Roulé, du 90, avenue Crerar, est décédé dans un hôpital, le samedi 11 septembre 1965, à l'âge de 59 ans. Outre son épouse, Germaine Maisonneuve, il laisse sa mère, Mme Donald Lauzon; un fils, Donald Roulé, et une fille, Diana Roulé. Départ de la maison funéraire Kelley, 585 Somerset (centre de la ville), le mardi 14 septembre; service à 9 heures en l'église Ste-Elisabeth. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-213

SAGALA — M. Emile Sagala, 17, rue Garneau, Hull, est décédé le vendredi 10 septembre 1965, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de feu Juliette Germain. Il laisse une fille, Mme Rhéal Bouchard (Roselle), de Hull; un frère, Wilfrid, de Hull; plusieurs neveux et nièces et un petit-fils. Départ des salons Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, le mardi 14 septembre à 7h.20 pour service à 7h.30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-213

Naissances
Félicitations aux parents

LORANGER — M. et Mme Normand Loranger (Jacqueline Bédard), d'Earlton, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Philippe, Fabien. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Philippe Loranger, grands-parents de l'enfant. Mme Loranger a porté son nouveau-né aux fonts baptismaux. (Earlton, DNC).

LE MINISTERE DU NORD CANADIEN et DES RESSOURCES NATIONALES
demande un
Adjoint senior au secrétaire du comité consultatif du développement septentrional

L'administrateur choisi devra posséder une expérience de haut calibre, accompagnée d'une solide instruction, lesquelles le rendront apte à remplir les fonctions de l'emploi, y compris la rédaction rapide des procès-verbaux du comité et la mise à exécution des décisions prises par ce dernier.

ADRESSEZ VOTRE DEMANDE A : LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4. Donnez un résumé de votre instruction et de votre expérience. Veuillez mentionner le numéro de concours 65-294.

Traitement jusqu'à $12,300
Le lieu de l'emploi est OTTAWA

VILLE D'OTTAWA
TAXES MUNICIPALES
Le 16 septembre 1965
2e VERSEMENT
Date d'échéance des quartiers suivants:

QUARTIER BY	(Quartier 2)
QUARTIER CAPITAL	(Quartier 5)
QUARTIER DALHOUSIE	(Quartier 6)
QUARTIER QUEENSBORO	(Quartier 8)

LES TAXES PEUVENT ETRE PAYEES:
- à n'importe quelle banque à charte d'Ottawa
- Caisse provinciale d'épargne d'Ontario
- Canada Permanent Trust Company
- Guaranty Trust Company of Canada
- Commonwealth Savings Loan Corporation
- Rideau Trust Company
- Les chèques peuvent être postés au:

BUREAU DU PERCEPTEUR MUNICIPAL,
111, promenade Sussex

(Les chèques doivent parvenir au Bureau de perception de taxes au plus tard le jour d'échéance) Si vous n'avez pas encore reçu de facture de taxes tout en demeurant dans un des quartiers ci-haut mentionnés, prière de composer 236-7531, poste 233.

J. H. LOWTHER,
Greffier municipal.

Daniel Johnson fait une violente sortie contre les députés de la Gaspésie

par DONAT VALOIS

CHANDLER (PC) — Le chef de l'Union Nationale, Me Daniel Johnson, a fait une violente sortie contre les députés libéraux des comtés de la Gaspésie qui siègent à l'Assemblée législative du Québec, dimanche, au cours d'une rencontre avec quelque 80 organisateurs de son parti dans Gaspé-Sud, réunis à Chandler, localité sise dans la Baie des Chaleurs.

M. Johnson a reproché à certains d'entre eux de ne pas se consacrer entièrement aux problèmes de leurs comtés.

"Les députés sont payés $18,-000 par année, un salaire plus élevé que celui que recevait les ministres dans le temps du docteur Camille Pouliot, ancien député de Gaspé-Sud", a déclaré M. Johnson, ajoutant que si le docteur Guy Fortier, actuel député libéral de cette circonscription, "qui continue à travailler à l'hôpital de Gaspé, n'a pas assez de son salaire de député, il n'a qu'à quitter la politique".

S'attaquant au ministre provincial de la Santé et député de Rivière-du-Loup, **le docteur Alphonse Couturier**, M. Johnson lui a reproché de négliger son travail de ministre et de préférer faire des interventions chirurgicales durant les fins de semaine.

Quand au député de Bonaventure, le ministre Gérard D. Lévesque, M. Johnson a dit qu'il était évident que ce dernier était davantage député de Bonaventure que ministre de la Gaspésie. "Il tire toute la couverture sur son comté", a affirmé le chef de l'Opposition, notant que le parti lui ferait une dure lutte lors de la prochaine élection provinciale.

Commentant le fait que le chef syndical Jean Marchand briguera les suffrages sous l'étiquette libérale lors des prochaines élections fédérales, M. Johnson a dit que celui-ci "avait un 'deal' avec les libéraux".

Il a expliqué que c'est pour cette raison que le chef syndical avait fait en 1962, une déclaration contre la promesse de l'Union nationale de hausser le salaire minium à $1 l'heure si le parti était porté au pouvoir.

Il a rappelé que l'Union nationale projetait également de fournir des crédits aux petites industries, afin de combler les déficits dus à ce dollar l'heure.

"Quand M. Marchand, s'est opposé à cette mesure, il était plus rouge que syndicaliste: on le voit aujourd'hui", a souligné M. Johnson, disant qu'on "n'améliorera pas la poubelle libérale, même avec un manteau de vison".

"C'est M. Gérard Pelletier lui-même, ancien rédacteur en chef du quotidien La Presse, qui avait parlé de poubelle. Et aujourd'hui, il est dedans", a lancé le chef de l'Union nationale.

Il a noté que le gouvernement ne pouvait pas continuer à désappointer toutes les classes de la société, rappelant les différentes marches sur Québec, effectuées notamment par les médecins, étudiants, professeurs, et cultivateurs; marches qui avaient pour but de désapprouver certaines mesures gouvernementales.

"Il y a des gouvernements qui sont plus pourris, après cinq ans de pouvoir, que d'autres en 20 ans", a conclu M. Johnson.

Le chef de l'Opposition fait actuellement une tournée d'une semaine en Gaspésie.

Me G. Labrèche sera candidat

AMOS (DNC) — Le procureur de la Couronne pour le district judiciaire d'Abitibi-est, Me Gaston Labrèche, d'Amos, a confirmé vendredi, qu'il poserait sa candidature au prochain congrès pour le choix d'un candidat libéral daans le comté de Chapleau, en vue des élections du 8 novembre prochain.

Quant à la date de la prochaine convention, elle a été fixée au dimanche 26 septembre, à Amos.

Actuellement, le comté de Chapleau est représenté aux Communes par M. Gérard Laprise, député du Ralliement des créditistes.

La pénurie de la main-d'oeuvre spécialisée à l'étude

QUEBEC (PC) — Par l'entremise de son ministère des affaires fédérales-provinciales, le gouvernement québécois négocie actuellement avec Ottawa dans le but de mettre au point une formule spéciale d'enquête sur la pénurie de la main-d'oeuvre dans certains secteurs de l'industrie.

C'est ce qu'a annoncé M. Carrier Fortin, ministre québécois du Travail, dans une déclaration écrite qui relève par ailleurs que "certains dirigeants syndicaux se sont élevés contre la campagne faite actuellement dans les pays européens pour attirer au Canada de la main-d'oeuvre spécialisée".

M. Fortin affirme qu'il n'y a pas eu encore au Québec d'enquête sur les pénuries de travailleurs pour les emplois spécialisés qui permette de conclure à des données précises par occupation ou par section industrielle".

Un comité interministériel québécois sur l'immigration, a rappelé le ministre, a étudié cette question et a soumis des conditions pour que le relevé pouvant appuyer toute campagne pour attirer au Canada de la main - d'oeuvre spécialisée "tienne compte de l'offre de travail avant de conclure que les demandes des employeurs doivent être comblées par des immigrants".

"La préoccupation du ministère du Travail du Québec en matière de pénurie de main-d'oeuvre spécialisée, a expliqué le ministre, a été de considérer non seulement les besoins des employeurs, mais aussi de tenir compte des travailleurs en chômage et des finissants des cours de formation professionnelle."

"Le Québec veut une enquête mieux ajustée au besoin de ses industries et qui réponde à la situation du marché du travail provincial", a-t-il ajouté. "On ne peut donc donner actuellement de chiffres sur les besoins du Québec en matière de travailleurs spécialisés puisque l'enquête est à venir".

Administrateur des réseaux du nord-ouest

VILLE-MARIE (DNC) — M. Robert Brunette, ingénieur, a été nommé au poste d'administrateur intérimaire des réseaux du nord-ouest québecois de l'Hydro-Québec. Il remplira ses nouvelles fonctions, qui touchent aussi bien à la distribution et aux ventes qu'à la production, jusqu'à ce que la région de l'Abitibi pour laquelle il a été choisi comme directeur en janvier dernier soit définitivement organisée.

Avant cette nomination, M. Brunette a occupé successivement le poste de gérant régional adjoint du réseau du nord-ouest, depuis le 1er juillet 1963, et celui d'administrateur adjoint intérimaire avec jurdiction sur la Compagne de pouvoir de La Sarre Ltée, depuis février 1964.

Dès l'obtention de son diplôme d'ingénieur en 1953, M. Brunette entra au service de l'Hydro-Québec, à Beauharnois et, le 7 juin 1954, il débutait comme ingénieur à Rouyn. Le 1er juin 1959, il fut nommé ingénieur électricien du réseau puis, le 1er mai 1961, surintendant de la centrale de Carillon, pour occuper par la suite les postes que nous venons de mentionner.

Nouvel exécutif de la SSJB de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — L'assemblée générale d'élections de la section de Ville-Marie de la Société St-Jean-Baptiste avait lieu récemment.

Le nouveau conseil est composé comme suit; président, M. Georges Scrive; 1ère vice-présidente, Mme Dianis Ringuette; 2e vice-président, M. Lucien Gaudet; secrétaire, Mlle Madeleine Desjardins. Les directeurs sont: Mmes Sébastien Lebel, Emilien Bibeau, Gérard Trépanier; MM. Joseph McCann, Robert Desjardins, Armand Cousineau, Emile Piché et Me Gilles Desjardins.

En rapport avec certaines demandes de renseignements, mentionnons que l'âge limite pour devenir membre de la SSJB et bénéficier de la protection de l'entraide est de 45 ans. Par contre, l'avantage s'applique ensuite la vie durant. Ajoutons que l'entraide étant un don, n'est pas assujettie à l'impôt sur la succession. Pour devenir membre de la Société, la cotisation est de $4 par année; elle donne droit à l'entraide: la somme de $1,000, qui est versée au bénéficiaire dès le décès de l'un des membres.

La section de Ville-Marie de la Société St-Jean-Baptiste informe aussi tous ses membres que, dorénavant, les assemblées se tiendront le 3e lundi du mois.

Champagne égalise la série finale contre Houlahan

L'équipe de balle molle féminine Champagne a remporté une victoire de 11 à 8, samedi soir, au parc Kiwanis, à Westboro, égalisant ainsi la série finale à une victoire chacune contre le Houlahan. C'est une finale de trois en cinq.

Shirley Russell et Gale Adie ont contribué chacune un coup de circuit pour les perdantes.

La prochaine joute de cette finale sera disputée au même endroit ce soir (lundi), à 6h.

Selon le Dr Archambault

Québec veut affamer les hôpitaux privés

LEVIS (PC) — "Le gouvernement, sans l'avouer, veut affamer les hôpitaux privés pour les faire disparaître comme il le fait pour les institutions privées d'enseignement dans le domaine de l'éducation.

La philosophie socialisante du gouvernement c'est d'être omniprésent, omnipotent, inquisiteur, fureteur et dominateur".

Telle est l'opinion émise samedi par le Dr A.-D. Archambault devant les membres de la section du Québec du Collège de médecine générale qui s'étaient réunis en congrès à Lévis.

Au cours d'une discussion, le Dr Archambault a déclaré que les hôpitaux privés étaient les parents pauvres de l'assurance hospitalisation.

Le docteur, qui reproche au gouvernement une attitude de deux poids deux mesures, a dit: "Nous sommes victimes d'une mauvaise définition des hôpitaux privés dans la loi des hôpitaux. Le gouvernement définit un hôpital public comme étant une corporation sans but lucratif et l'hôpital privé comme étant toute autre institution qu'un hôpital public, laissant ainsi entendre que l'hôpital privé fait des profits, un gain abusif alors que toute la philosophie de l'hôpital privé c'est le service."

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi 14 septembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Ne cédez pas sans réflexion au désir de changer d'entourage; vos démarches irréfléchies pourraient avoir des résultats déplorables.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Vous pouvez vous attendre à ce qu'un problème ou une situation évoluent d'une façon favorable et même profitable. Comptez sur le secours et la compréhension de votre famille si vous vous sentez sous pression.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Vous trouverez une occasion inespérée pour augmenter vos revenus; peut-être serez-vous également comblé par un cadeau. Refusez toutefois de donner votre accord par écrit.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Surveillez de très près les résultats de vos entreprises. Certains événements assez importants changeront le cours de vos activités.

22 juillet au 21 août (LE LION)



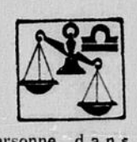
L'amitié semble plus favorisée que l'amour ces jours-ci. Vous recevez des nouvelles réconfortantes d'une personne éloignée. Un projet de voyage semble en bonne voie de réalisation.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



L'ère est à l'optimisme; soyez confiant en l'avenir qui s'annonce des plus intéressants. Du nouveau dans le domaine sentimental.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



N'entraînez personne dans vos spéculations et vous serez le seul à en profiter. Si l'on semble moins s'intéresser à vous, ce n'est pas par négligence.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



La chance est de votre côté, aujourd'hui, et vous pouvez risquer un peu dans vos affaires comme dans votre vie privée. Sachez profiter d'une belle occasion.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Il vous est facile de vous créer de nouvelles relations et il y a du nouveau dans le domaine sentimental. Efforcez-vous de maintenir l'harmonie autour de vous.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Un léger coup de frein dans l'évolutiion d'une affaire amoureuse ne doit pas vous faire craindre qu'elle tourne mal. Une conversation peut décider de votre sort.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Laissez de côté les affaires insignifiantes pour vous occuper que des questions essentielles. Vous aurez de l'imprévu agréable avant longtemps.

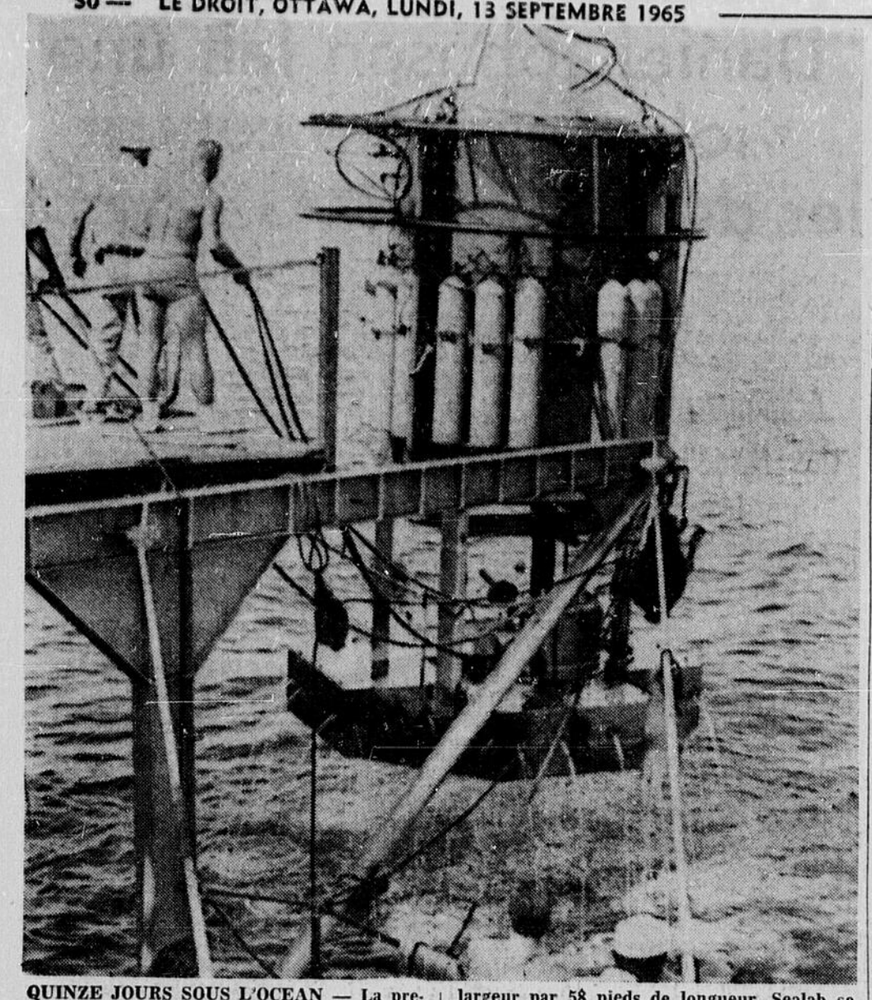
20 février au 20 mars (LES POISSONS)



C'est le bon moment d'effectuer les changements auxquels vous pensiez depuis longtemps. Une déclaration vous en dit long. Tout se réalise à votre satisfaction.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous serez remarqué par votre délicatesse et votre constance. Juste, patient, peu envieux, votre compagnie sera recherchée dans le monde, où vous vous sentirez toujours à l'aise. Vous donnerez la pleine mesure de vos dons et talents, à condition que vous embrassiez une carrière qui corresponde à votre tempérament.

BINGO
PAROISSE ST-BENOIT
170, rue Sherbrooke — HULL
MERCREDI SOIR - 8 HRES
GROS LOT
20 PARTIES — ENTREE 50¢



QUINZE JOURS SOUS L'OCEAN — La première équipe d'aquanautes américains se trouvant dans le bathyscaphe "Sealab II" est revenue à la surface hier, après avoir passé 15 jours à 205 pieds sous la surface de l'océan Pacifique. La photo nous fait voir la petite capsule sous-marine qui sert à ramener les aquanautes à la surface à la fin de leur séjour. Cette capsule, plus petite que le "Sealab", sert de décompresseur dans lequel les aquanautes doivent passer environ 36 heures. Les aquanautes sont descendus le 28 août jusqu'à leur habitacle cylindrique de 12 pieds de largeur par 58 pieds de longueur. Sealab se trouve à environ 3,000 pieds du rivage face à La Jolla, en Californie. La petite capsule se trouve habituellement à quelque 30 pieds du laboratoire sous-marin. On sait que l'astronaute Scott Carpenter tente de passer 45 jours dans le Sealab, soit la pleine durée de l'expérience. Une des principales expériences effectuées est l'observation des changements subis par les ondes cervicales à la suite du séjour et du travail sous une pression six fois plus forte qu'à la surface.

(Photofax PA)

Vives contre-attaques pakistanaises

Les troupes indiennes sont repoussées à la frontière

SIALKOT, Pakistan (AFP) — Les Indiens qui, à la suite de leur poussée du 8 septembre, avaient atteint un point situé à deux milles environ du centre de Sialkot, ont été repoussés par les contre-attaques pakistanaises presque jusqu'à la frontière, qui court à une dizaine de milles à l'est de la ville, apprenait-on hier soir.

Sialkot, qui a été bombardée et pilonnée par les Indiens depuis plusieurs jours, est le bastion de la ligne de défense pakistanaise allant du Cachemire septentrional à Lahore. C'est une ville de 100,000 habitants située sur la rive orientale de la rivière Chenab, à 75 milles environ au nord-est de Lahore et à 112 milles environ de Rawalpindi.

Selon des officiers d'état-major pakistanais, les Indiens auraient jeté contre Sialkot le gros de leurs forces dans le Pakistan occidental soit, croit-on, une division blindée et deux divisions d'infanterie, alors qu'ils n'ont déployé que deux divisions d'infanterie et une brigade blindée contre Lahore.

La ville est presque déserte. Sa population a fui vers l'ouest, les bombardements. Le quartier du bazar, qui couvre dans le centre de la ville près d'un hectare et demi, n'est plus qu'un amas de décombres à la suite d'un coup direct provenant d'une bombe indienne de 500 livres, lancée par un "Canberra" dans la nuit de vendredi à samedi. Trente-cinq cadavres avaient été dégagés hier soir et 30 autres seraient encore sous les ruines.

Trois officiers de l'ONU, un Norvégien, un Finlandais et un Uruguayen sont encore dans la ville qui est le poste le plus méridional de l'ONU, bien que situé hors du territoire du Cachemire. Ils "observent" et ne peuvent pratiquement rien faire d'autre.

Thant à la Nouvelle-Delhi

L'Inde ne serait guère encline aux concessions

LA NOUVELLE DELHI (AFP-PA) — C'est au moment où les forces indiennes, sur le front de Lahore, se heurtaient à de vives contre-attaques de la part de l'armée pakistanaise et où les combats étaient plus violents que jamais, que le secrétaire général de l'ONU, U Thant, a entrepris hier, la deuxième partie de sa mission de paix, se préparant à explorer, chez les dirigeants indiens cette fois, les possibilités d'un cessez-le-feu.

Le secrétaire général avait l'air sombre à son arrivée. De fait, sa mission ne s'annonce pas facile. Les dirigeants indiens, tout en se disant disposés à faire le meilleur accueil au secrétaire général, ne semblent guère enclins aux concessions.

Des milieux proches du chef du gouvernement indien indiquaient cependant hier soir, que M. Lal Bahadur Shastri et M. Thant venaient d'avoir un entretien de deux heures "franc et cordial".

On ajoute que M. Shastri a déclaré au secrétaire général de l'ONU qu'avant d'étudier un accord sur le cessez-le-feu, l'Inde demande l'assurance qu'il sera mis fin à toute forme d'agression pakistanaise au Cachemire.

M. Shastri a affirmé que c'était le Pakistan qui avait déclenché le conflit et avait ourdi l'agression bien avant d'envoyer des irréguliers de l'autre côté de la frontière le 5 août.

Dans les entretiens que M. Thant avait eus à Rawalpindi, avant son arrivée à la Nouvelle-Delhi, les dirigeants pakistanais lui avaient présenté un plan de paix liant un cessez-le-feu à l'organisation d'un plébiscite au Cachemire, sous contrôle des casques bleus de l'ONU. Ce plébiscite, que le Pakistan souhaite depuis toujours, espérant que les habitants majoritairement musulmans du Cachemire voteront le rattachement au Pakistan, l'Inde s'est toujours obstinée à le refuser.

Les combats

Pendant que M. Thant s'entretenait avec ses hôtes indiens, les combats se poursuivaient sur un front de près de 60 milles de large à l'est de Lahore.

Selon les rares informations que l'on pouvait recueillir dans la capitale indienne sur les opérations militaires, les troupes indiennes "continuaient leur progression" en dépit de vives contre-attaques pakistanaises.

Au cours des dernières 24 heures, affirmait-on de source officielle indienne, 30 tanks pakistanais avaient été pris intacts, 52 autres détruits. Cela donnerait un bilan de 246 tanks pakistanais mis hors de combat depuis le début des hostilités. Le communiqué indien affirmait également qu'un nombre important d'ennemis avaient été tués.

Karachi affirme de son côté, avoir mis jusqu'à présent 150 chars et 65 avions indiens hors de combat.

Il est fort difficile, en revanche, de situer les positions respectives des forces en présence. On ignore par exemple, à quelle distance les troupes indiennes se trouvent actuellement de Lahore, située à une vingtaine de milles de la frontière. Un porte-parole indien a toutefois déclaré: "Nous ne voulons pas prendre Lahore, nous voulons simplement la neutraliser et couper les lignes de communications pakistanaises".

Au Cachemire, deux colonnes indiennes qui effectuaient un mouvement en tenailles pour s'emparer de la "poche" d'UriPoonch, ont réalisé leur jonction, annonce l'agence indienne PTI.

On apprend d'autre part, qu'au Kérala, dans le sud-ouest de l'Inde, les nouvelles de la guerre ont causé une véritable panique parmi la population, qui s'est mise à creuser fébrilement des tranchées pour s'abriter contre les raids aériens. Ceux qui n'ont pas de tranchées, ne dorment plus que sous leur lit.

D'autre part, une véritable "espionnite" sévit dans le pays, où d'innocents promeneurs sont appréhendés et livrés à la police à qui on les dénonce comme "espions pakistanais".

Moscou proteste auprès de la G.-B.

MOSCOU (AFP)—Le gouvernement soviétique a protesté en fin de semaine auprès de la Grande-Bretagne contre les facilités accordées sur son territoire aux unités de la Bundeswehr pour s'entraîner au maniement des fusées susceptibles de porter des ogives nucléaires.

Dans une déclaration remise samedi à sir Geoffrey Harrison, ambassadeur de Grande-Bretagne à Moscou, M. Michel Zimianine, ministre adjoint soviétique des Affaires étrangères, affirme que le gouvernement britannique "en facilitant aux unités de la Bundeswehr l'entraînement au maniement des fusées susceptibles d'être équipées en ogives atomiques, assume toute la responsabilité des conséquences sérieuses de tels actes".

M. Zimianine a souligné que des unités de la Bundeswehr, se livrent déjà à des exercices de lancement de missiles américains "Sergent" sur le polygone de l'île South Uist en Angleterre, et qu'un tel fait constitue "une nouvelle concession du gouvernement de la Grande-Bretagne aux milieux militaristes de la RFA".

"On ne saurait nullement concilier un tel acte avec les assurances répétées des dirigeants britanniques suivant lesquelles le gouvernement britannique se prononce contre l'équipement en armes atomiques de la Bundeswehr, et les références indiquant que ces mesures sont réalisées dans le cadre de l'OTAN et dans des buts de défense nationale, sont inconsistantes, et ne peuvent servir de justification à des actes qui pratiquement facilitent l'accès du Bundeswehr à l'acquisition des armes atomiques" a déclaré notamment M. Zimianine, qui a ajouté en conclusion:

"Le gouvernement soviétique interprète ces actes comme la preuve que le gouvernement de la Grande-Bretagne est de plus en plus enclin à satisfaire les prétentions de la RFA dans le domaine des armes atomiques".

L'URSS invite l'Inde et le Pakistan à la négociation

MOSCOU (AFP) — Dans des messages identiques adressés le 4 septembre à M. Lal Bahadur Shastri et au maréchal Ayoub Khan et rendus publics en fin de semaine, M. Alexis Kossyguine, président du Conseil des ministres de l'URSS, a invité l'Inde et le Pakistan à entamer des négociations en vue d'un règlement pacifique du conflit qui les oppose au Cachemire et a proposé les bons offices du gouvernement soviétique, "dans le cas où les deux parties les considéreraient comme utiles".

M. Kossyguine a suggéré l'arrêt immédiat des hostilités et en tant que premier pas du règlement du conflit, le retrait des troupes pakistanaises et indiennes en arrière de la ligne de cessez-le-feu, fixée par les accords de juin 1949.

"Nous ne serions pas francs, a déclaré le président du conseil soviétique, si nous ne disions pas que le conflit militaire au Cachemire suscite une profonde inquiétude au gouvernement soviétique parce qu'il a éclaté dans une région qui touche directement aux frontières de l'URSS".

Le chef du gouvernement soviétique se déclare profondément convaincu que "tous les différends, y compris les questions concernant le Cachemire, peuvent être réglés le plus efficacement par les moyens pacifiques.

L'extension des opérations militaires par l'une des parties, a dit M. Kossyguine, entraîne inévitablement l'intensification des opérations militaires de l'autre partie. Il s'ensuit un développement du conflit et peut-être aussi une guerre".

M. Kossyguine estime en effet que l'accroissement de la tension au Cachemire menace de se transformer en un conflit militaire plus étendu, et aggrave encore davantage la situation déjà tendue en Asie du Sud et du Sud-Est en raison de l'agression de l'impérialisme américain".

La mission de M. Thant

Le porte-parole du gouvernement soviétique, M. Leonide Zamiatine, qui a remis aux journalistes occidentaux les textes des messages de M. Kossyguine, a déclaré en réponse aux questions qui lui étaient posées que "les propositions soviétiques concernant le conflit au Cachemire restent valables indépendamment de la mission de U Thant, secrétaire général de l'ONU".

Interrogé sur la position du gouvernement soviétique à l'égard de la mission de U Thant, M. Zamiatine a répondu que "tous les efforts visant à un règlement pacifique du conflit étaient bienvenus aux yeux du gouvernement et du public soviétiques".

Les journalistes ayant été convoqués sans préavis à la conférence de presse au ministère des Affaires étrangères, procédure qui n'avait plus été employée depuis près de trois ans, M. Zamiatine, chef des services de presse du ministère, a précisé que le gouvernement soviétique tenait à mettre au courant l'opinion publique mondiale du texte des messages en date du 4 septembre de M. Kossyguine. Il a refusé de préciser si les réponses à ces messages étaient déjà parvenues à Moscou, mais a indiqué cependant que l'offre soviétique de "bons offices" n'était pas limitée dans le temps. Interrogé également sur la signification du terme "bons offices" et sur le point de savoir si, par là, l'URSS proposait sa "médiation", M. Zamiatine s'est borné à dire: "Les mots "bons offices" ont le même sens dans toutes les langues".

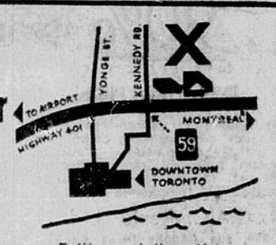
Une conférence "alternatives au Vietnam"

ANN ARBOR Michigan (AFP) Des érudits, des humanistes et des personnalités ecclésiastiques des Etats-Unis et de nombreuses nations étrangères participeront du 14 au 18 septembre à une conférence "alternatives au Vietnam", à Ann Arbor

Pendant les réunions, qui auront lieu à huis clos, les participants examineront la politique étrangère actuelle des Etats-Unis dans le but de formuler des solutions de rechange à cette politique en abordant la situation dans de nouvelles perspectives.

Le X, c'est là qu'il faut arrêter

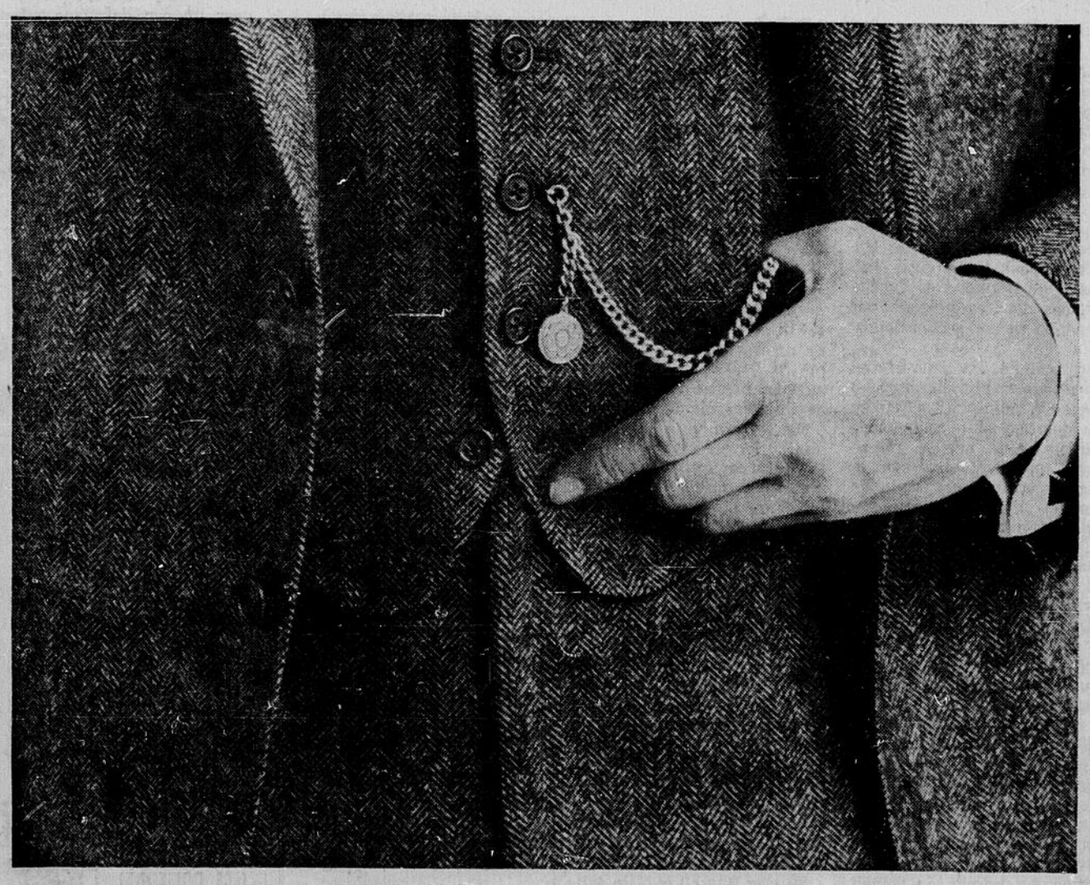
Route no 401, à l'intersection de la route no 59, à 20 minutes du Toronto métropolitain . . . un endroit idéal pour faire halte. Salle à manger continentale, casse-croûte, café gratuit dans les suites familiales et les chambres, piscine chauffée, toutes les commodités pour les congrès, stationnement gratuit. Ecrivez ou téléphonez pour une brochure ou des réservations.



Entièrement licencié
Terminus officiel de la North Metro Airline Limousine

the Canadiana
MOTOR HOTEL

Code régional 416 — 291-1171
Route no 401, près ch. Kennedy
à l'intersection de la route no 59
Agincourt, Toronto, Canada



Des Canadiens en vue soutiennent que la compagnie Bell devrait appartenir à des Canadiens.

Les actionnaires sont d'accord: 93.6% de la compagnie Bell appartient déjà à des Canadiens.

Ceux qui voient d'un mauvais oeil la main-mise étrangère sur des compagnies canadiennes n'ont guère de souci à se faire à propos de la compagnie Bell.
Le fait est que la très grande majorité des actions de la compagnie Bell est dans les mains de Canadiens. Sur 208,000 actionnaires, plus de 203,000 résident au Canada et détiennent 93.6% des actions.
La formule que nous plaçons au bas de chacune des annonces Bell dit exactement ce qu'elle veut dire. Et puisque nous jugeons essentiel de dire au public la simple vérité sur une des compagnies de service public les plus importantes au Canada, nous continuerons d'ajouter cette formule à chaque annonce.
Excellente occasion de le faire immédiatement.

BELL

Édifiée et dirigée par des Canadiens, et appartenant à des Canadiens

Mordekhai Louk écope de 13 ans de prison

JERUSALEM (AFP) — Mordekhai Louk, "l'homme à la malle" que des fonctionnaires de l'ambassade d'Egypte à Rome avaient contraint en novembre 1964 à prendre place dans une caisse, découverte à l'aéroport de Rome, a été condamné par le tribunal de Jérusalem à treize ans de réclusion criminelle. Mordekhai Louk avait été reconnu coupable hier sur les six chefs d'accusation formulés contre lui pour espionnage au profit de la RAU.

Le ministère public avait demandé la peine capitale tandis que la défense avait requis la clémence de la cour. Mordekhai Louk aurait l'intention de faire appel.

C'est un douanier italien de l'aéroport romain de Fiumicino qui avait permis l'arrestation de Mordekhai Louk. Placé dans une malle "diplomatique" par deux fonctionnaires de l'ambassade de la RAU à Rome, Mordekhai Louk devait effectuer le voyage Rome-Le Caire à la place d'un violoncelle. Mais le douanier, entendant des gémissements, fit ouvrir la malle et découvrit son occupant clandestin. A la suite de cette découverte, les deux fonctionnaires de l'ambassade égyptienne avaient été expulsés d'Italie.

vos épargnes 104%



une encyclopédie GRATUITE!

Vos épargnes peuvent vous rapporter 4% d'intérêt. De plus, chacun de nos déposants, ayant un compte de $25 et plus, reçoit gratuitement une encyclopédie reliée de 500 pages qui donne réponse à tout!

Pour effectuer ses dépôts par la poste, on n'a qu'à remplir le coupon suivant et nous ferons parvenir le nécessaire à l'intéressé.

NOM.....

ADRESSE..... NO RUE

..... VILLE

TGC

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE, HULL

Tél. 771-3227 M. Jean-Louis Lazure, gérant

VOICI la VENTE la plus GRANDE

FREIMAN

VENTE 65e ANNIVERSAIRE

Commence demain matin à 9 h. 30, en ville et au Westgate

Le magasin à rayons le plus grand et le préféré de la capitale présente la vente la plus attendue et la plus considérable de l'année! Près de $1,000,000 de marchandises de vente anniversaire offertes à prix qui, nous en sommes convaincus, défient toute concurrence! Pour vous permettre, ainsi qu'aux membres de votre famille, de voir les grandes aubaines de cette grande vente, nous vous convions à une

VISITE D'AVANT-PREMIERE, CE SOIR

sans quitter le confort de votre foyer! Voyez l'émission "Le défilé des grandes aubaines" ce soir, de 7 heures à 8 heures, sur les ondes de CJOH-TV, canaux 13 et 8

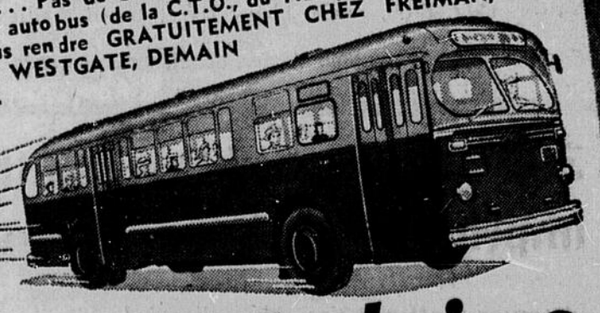
Vous y verrez les principaux articles de cette grande vente anniversaire . . . en compagnie de Mary Kosalle, coordonnatrice des modes chez Freiman et de Bill Luxton, du poste CJOH-TV. Parmi les autres vedettes qui participeront à l'émission du "Défilé des grandes aubaines", mentionnons l'étoile de la télévision, Elaine Bédard, Renée Eber, Jacqui Gilbert, Evelyn Grabeau et autres célèbres mannequins canadiens . . . les joueurs Jim Conroy, Russ Jackson, Gene Gaines et Whit Tucker, des Rough Riders d'Ottawa ainsi que plusieurs enfants, depuis les tout-petits jusqu'aux adolescents.

CE SOIR, DE 7 H. A 8 H. AU POSTE CJOH-TV, CANAUX 13 et 8

Consultez les grandes aubaines dans "Le Droit" tout en regardant "Le Défilé des grandes aubaines" et passez vos commandes par téléphone, ce soir, jusqu'à 10 h., soit chez Freiman en ville, au 232-6464 ou chez Freiman-Westgate, au 728-1821.
CE SOIR SEULEMENT — Appelez à frais virés dans un rayon de 80 milles d'Ottawa.

VOYAGEZ GRATUITEMENT PAR AUTOBUS DEMAIN MATIN, MARDI, DE 9 HRES A MIDI

pour vous rendre chez Freiman en ville ou au nouveau Westgate, de tout endroit à Ottawa, Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Ste-Rose, Aylmer, Deschênes, Angers, Masson ou Buckingham. Oui. . . nous avons nolisé tous les circuits! . . . Pas de billets, pas de soucis, pas de stationnement! Montez tout simplement à bord des autobus (de la C.T.O., du Transport Urbain de Hull, du Transport Hull Métropolitain) pour vous rendre GRATUITEMENT CHEZ FREIMAN, EN VILLE, OU AU NOUVEAU MAGASIN DU WESTGATE, DEMAIN MATIN, MARDI, de 9 HEURES A MIDI.



AVEC DE TELLES AUBAINES, VOUS AUREZ TOUT INTERET A VOUS ARRETER D'ABORD CHEZ FREIMAN! (Si vous avez à vous rendre ailleurs et qu'il vous faille prendre l'autobus mardi matin, n'hésitez pas à vous en prévaloir, où que vous vous rendiez! Vous serez notre hôte, peu importe l'endroit.

Tournez la page. Il y en a 13 autres qui regorgent d'aubaines

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



Luxueux manteaux garnis de fourrure

Economisez 22.95 à $42

Ord. $159 et $169 — **$127**

Ord. $110 et $119 — **$87**

Ord. 89.95 — **$67**

• vison • lynx • mouton de Perse • renard • castor • rat musqué

Ces fourrures de choix rehaussent les cols encadrant, annelé ou châle. Tissus de qualité: tweed de laine, bouclé worsted, tissu diagonal, worsted horizontal, mohair et peluche de laine. Modèles de haut ton de la saison, de silhouettes ajustées, mi-ajustées et amples. Tous sont en tredoublés et doublés de chamois pour assurer un confort supérieur. Noir, brun, rouge, bleu, gris et tweed. Tailles 5 à 13 et 6 à 18.

Rayon des manteaux pour dames, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

300 seulement! Ravissantes robes d'après-midi imprimées en jersey d'arnel, en laine ou en crêpe

Nouv vous offrons des robes d'après-midi à prix exceptionnellement modique, pour l'automne et l'hiver; modèles chemisiers, fourreau, tube ou à jupe ample, à manches cape ou trois quarts. Vert, bleu, brun, noir. Tailles 10 à 20, 14½ à 24½.

6.99

Rayon des robes budgétaires, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

Manteaux garnis de renard, rat musqué et chat sauvage

Ord. $59

39.00

De luxueuses touffes de fourrure couronnent ces manteaux de bouclé de laine, de tweed, de laine ou de peluche de mohair, de silhouettes ajustées, mi-ajustées et amples. Tous sont entredoublés de chamois pour assurer un confort supérieur pendant des hivers et des hivers. Noir, brun, taupe, beige, rouge et bleu, de tailles 5 à 13 pour cadettes, 10 à 18 pour jeunes filles.

Rayon des manteaux budgétaires pour dames, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

Fourrures luxueuses et de haut ton spécialement achetées pour cette vente

Manteaux de mouton de Perse teint noir
Manteaux de mouton de Perse gris
Manteau rat musqué teint huitre
Etoles de vison perlé
Manteaux de castor teint

$500

Jaquettes d'ocelot
Jaquette de vison perlé
Manteaux de castor naturel
Manteaux de loutre teinte
Manteaux de mouton de Perse teint noir, garnis de vison
Jaquette de broadtail russe noir

$700

Manteaux de seal du Cap
Jaquettes de vison canadien foncé
Jaquettes d'hermine russe

$900

Rayon de la fourrure, deuxième étage en ville seulement

A ½ prix! Robes et tailleurs en tricots importés d'Italie, de France et d'Angleterre – De nombreux modèles échantillons et uniques

Ord. 25.00 à 49.95

12.50 à 24.97

Choisissez parmi un assortiment exceptionnel de tissus jacquard, de tricot ou de côtes doublés en pareil; encolures étroites. Modèles boutonnant à l'avant ou robes fourreau. Deux pièces à gilets boutonnant à l'avant. Or, gris, noir, sarcelle, vin et beige. Tailles 8 à 16.

Rayon des robes pour dames, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



Economisez 5.99 la paire !

Souliers avant-garde de renom

Trois modèles dernier cri pour l'automne

Ord. 19.98

13.99

Une course aux aubaines pour compléter la garde-robes de la femme d'affaires ! Tous ces souliers sont à talons en retrait et à doublure de cuir aniline. Nous avons illustré trois modèles de notre assortiment: des escarpins et des modèles à courroie au talon. Confection de cuir noir, de cuir verni, de veau similireptile, de veau taupe et de cuir de chevreau rouge, vert ou brun. Tous sont agencés e cuir de chevreau noir. Pointures 7 à 9E, 5 à 9M, mais pas toutes les pointures de chaque modèle ou teinte.

Rayon des souliers, deuxième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate.



2,400 blouses pour dames

Ord. 3.98 à 6.98

1.99 ch.

Des tissus d'automne frais et de peu d'entretien

Imprimés de térylène, de satinette de coton, de coton minicare et de surah, au choix, à manches courtes, longues ou trois quarts. Quelques modèles échantillons et des modèles uniques. Blanc, teintes unies et imprimés d'automne. Tailles 10 à 20.

Rayon des vêtements sport pour dames, rez-de-chaussée chez Freiman en ville et au Westgate



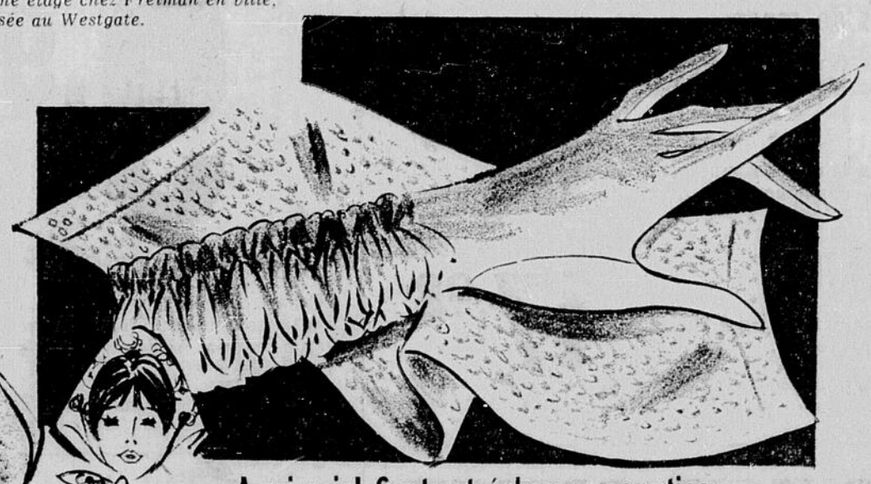
Sacs à main habillés ou tout-aller

Ord. 5.95

3.99

De spacieux et de petits sacs à main, à bretelles ou non — genre fourre-tout ou poudrière, à poches intérieure ou extérieure. Poignées doubles ou sibples, fermeture sur le dessus ou à rabat. Confection de vinyle facile à nettoyer, de teintes noir, espresso, antique, foin et noir/antique.

Rayon des sacs à main, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate



A mi prix! Gants et écharpes assorties de marque de renom

Ils proviennent d'un manufacturier de renom ... remarquez-en la signature! Les gants sont de confection de haut ton aux coutures bien finies et de la longueur idéale: courts, à quatre et à six boutons ..... **$1 la paire**

Les écharpes sont de nylon diaphane à motifs dernier cri ou d'appliques. Beige, brun, noir, blanc et teintes pastelles. ..... **77¢ ch.**

Gants Ord. $2 et $3 — **1.00 la paire**

Echarpes Ord. 1.59 à $2 — **77¢ ch.**

Rayon des gants, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

Echarpes italiennes imprimées

1.00

Des imprimés exclusifs sur de grands fichus de 27" carrés, en acétate de fil tors. L'accessoire idéal pour rehausser les robes, les tailleurs et les chandails.

Rayon des gants et des parures de cou, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate



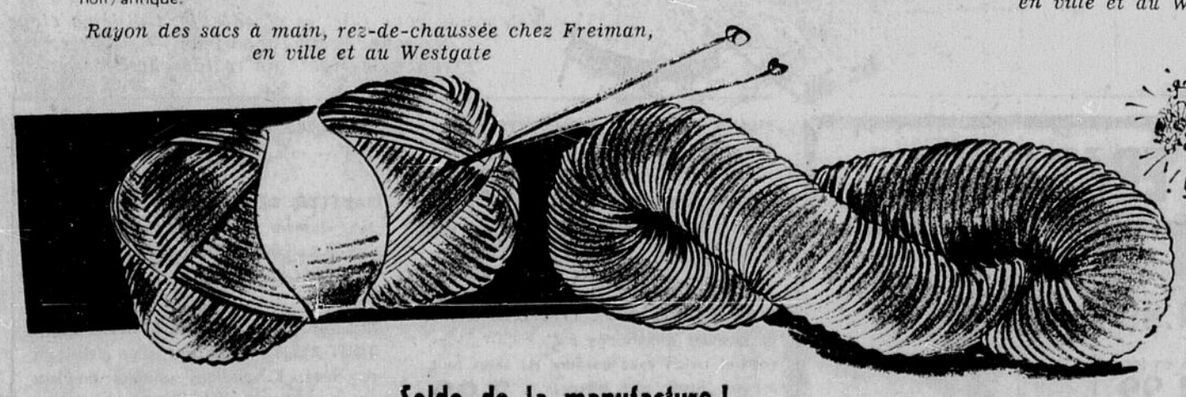
à ½ prix Bas de nylon "Penny Saver"

Ord. 99¢ la paire

Approvisionnez-vous maintenant et économisez ! Des bas de nylon diaphane, micromaillé et sans couture, 400 aiguilles, 15 deniers, ainsi que des bas de tricot uni et sans couture, 400 aiguilles, 30 deniers, d'un nylon diaphane d'affaires. Beige moyen ou taupe. Pointures 8½ à 11.

2 paires 99¢

Rayon des bas, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate



Solde de la manufacture !

17¢ pelote

Deux grandes aubaines en fait de laine à tricoter à prix économiques !

46¢ pelote

Toute une gamme de laine à tricoter idéale pour des chaussettes, des toques, des chandails, des afghans et presque tout ce qui peut se tricoter pour l'automne et l'hiver. Teintes unies et mélanges.

De la grosse laine de marque de renom — qualité sport et tricot double, un solde du manufacturier. De la laine excellente pour de gros chandails, des manteaux et des couvre-tête. Une profusion de teintes... bleu Danube, rouge cocktail, marine, brun, vert, gris, beige et agencements de teintes.

Nous regrettons, pas de commandes postales ou par téléphone.

Rayon de la laine à tricoter, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate



A ½ PRIX !

A ½ PRIX! Bijoux dernier cri

Des bijoux annoncés de par tout le pays: des colliers, des bracelets, des épingles et des boucles d'oreilles de teinte or. Choisissez parmi des ensembles à pierre, tailleur, à chaine et de fantaisie. Des colliers de perles classiques de deux à cinq rangs, de longueur matinée, à fermoirs de fantaisie. De petits colliers baroques ou à perles ordinaires et des boucles d'oreilles assorties. Perles de teintes assorties, très en vogue au cours de l'automne.

Ord. 2.00 et davantage

99¢

Rayon des bijoux dernier cri, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

Bâton de rouge à lèvres et poli à ongles

Fashion Mate de Max Factor

De savoureux et luxueux bâtons de rouge à lèvres de teintes: Bordeaux, Bourgogne, Chablis, Rose, Tokay; très légers, très vifs, pêche caramel, orange caramel, caramel brûlé et café caramel.

Ord. 1.60 ch.

79¢

Poli à ongles assorti. Ord. 1.20 ..... 59¢

Rayon des cosmétiques, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



MANTEAUX POUR ENFANTS ET FILLETTES

Achats spéciaux et plusieurs échantillons uniques en leur genre provenant de fabricants canadiens de renom

MANTEAU ECHANTILLONS ET ENSEMBLES DE MANTEAU POUR ENFANTS

Ord. 19.98 à 32.98

14.99

Manteaux et ensembles de manteau et chapeau en tissus tout laine. Plusieurs sont de modèles uniques en leur genre. Rouge, bleu, vert, beige, champagne ou gris. Grandeurs 3 à 6x.

MANTEAUX POUR FILLETTES ET ADOLESCENTES

Ord. 22.98 à 35.00

17.98

Manteaux garnis ou non garnis dans les modèles amples ou ajustés que les jeunes filles adorent. Tweeds, bouclés, lainages et teintes variées. 7 à 14x.

Vêtements pour fillettes et enfants, troisième étage chez Freiman en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée



Importations d'Italie et d'Ecosse !

Pull-overs et cardigans

dans un vaste choix d'attrayants tricots de laine

9.99

Lainages, laine et angora, laine d'agneau et tricots unis ou à motifs dernier cri. Modèles à manches longues ou courtes, garniture de ruché. Encolures à attache, en V ou étroite. Beige, turquoise, marine, aigue-marine, banane bleu pâle, noir ou chameau. Tailles 34 à 40.



Séparettes de worsted de laine à mélanger ou assortir

à des très bas prix !

Vous ne pouvez vous tromper en achetant des séparettes. Elles sont toujours à la mode pour le campus ou le bureau. Et la laine de worsted en quadrillé district ou de teinte laiton sera sûre de plaire durant toute la saison ! Tailles 10 à 18.

VESTONS 5.99

JUPES 6.99

FUSEAUX 7.99

JAQUETTES 7.99

Vêtements sport pour dames, deuxième étage chez Freiman en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée



SOULIERS BUSTER BROWN EN CUIR CROCCO

Ord. 6.98 à 8.98

4.99

Epargnes sur souliers pour tout-petits, enfants et fillettes en croissance ! Souliers de qualité Buster Brown en cuir de reptile imprimée de belle apparence et tellement en vogue. Noir, brun ou rouge dans les pointures 5¼ à 8, 8½ à 12, 12½ à 4, 5 à 8½. Pas toutes les pointures de chaque modèle ou teinte.

Souliers pour enfants chez Freiman, troisième étage en ville. Choix représentatif au rez-de-chaussée du Westgate



CHANDAILS POUR ENFANTS ET FILLETTES

DE GROS TRICOTS ET TRICOTS PLATS

1.99 2.99 3.99

Chandails pour enfants provenant d'un manufacturier renommé. Plusieurs modèles de pull-overs et cardigans au choix dans les tricots ordinaires, de fantaisie ou gros tricots. Blanc, bleu, rouge, rose, gris, beige. Pour garçonnets et fillettes, grandeurs 2 à 6x. **Sous-types de 2.98 à 4.98 — 1.99 à 2.99**

Pull-overs et cardigans en mohair et laine et en orlon pour fillettes. Rouge, blanc, vert chasseur, beige et bleu poudre dans les grandeurs 8 à 14. **Ord. 3.98 à 5.98 — 2.99 et 3.99**

Vêtements pour fillettes et enfants, troisième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate au rez-de-chaussée

SPECIAUX EN LAYETTE A DE GRANDES EPARGNES

COUCHES DE FLANELLETTE douces et non irritantes, enveloppées de cellophane pour plus d'hygiène. Format 26" x 26". **Doux. ord. 2.98** **2.49**

COUCHES DE GAZE CHIX dans le grand format 21" x 40". Douces et absorbantes et à prix de rabais **2.99**

CAMISOLES POUR BEBES, choix de trois modèles — agrafe à l'avant, s'attachant au côté et à agrafe au côté. Sous-types d'un manufacturier réputé de diapatabs. 3 mois à 24 mois. **Ord. 1.00** ..... **2 pour 99¢**

CAMISOLES DE NUIT EN FLANELLETTE POUR BEBES. — Modèles enveloppants dans le blanc et teintes pastelles. **Ordinairement 79c** ..... **59¢**

ENSEMBLE DE JEU ET DE NUIT EN TISSU EPONGE EXTENSIBLE POUR BEBES, modèles à bouton-pression à l'avant et col Claudine. S'ajuste de la naissance et allant jusqu'à 20 livres, 20 livres à 30 livres. Bleu, rose, aigue-marine et jaune. **Ordinairement 3.98** **2.99**

ENSEMBLE DE PROMENADE EXTENSIBLE DU DR. DENTON Ensembles de coton et nylon extensible avec ou sans capuchon. Teintes pastelles variées. **Spécial** **2.99**

GARDIENNES D'ENFANTS PURITAN — C'est la nurse portative du bébé. **Ord. 5.77** **4.77**

LAYETTES POUR BEBE DANS EMPAQUETAGE CADEAU, comprenant la robe de nuit genre enveloppant en flanellette, sac, couverture en flanelle et hochet, empaquetage cadeau en cellophane. Blanc et teintes pastelles. **Spécial** **1.89**

ENSEMBLE DE JAQUETTES ET BOTTILLON pour BEBES en jersey piqué avec délicate garniture de broderie. Blanc et teintes pastelles, dans boite-cadeau. **Ord. 2.98** **1.99**

SACS DE COUCHAGE PIQUES. Sac de nylon avec capuchon à même à cordon. Coquettes doublures confortables. Bleu ou mais. Sacs de couchage en térylène de nylon avec ou sans bras. Blanc ou noir avec garnitures de broderie blanche ou multicolore. **Ord. 9.98** **5.99**

DRAPS AJUSTES POUR LITS D'ENFANTS. En percale de coton au tissé serré de qualité. Format ordinaire s'ajustant bien. Blanc ou teintes pastelles. **1.19**

DRAPS AJUSTES DE PERCALE IMPRIMEE — imprimés de teintes vives rehaussant la qualité de ses draps de coton de percale au tissé serré qui s'ajustent aux lits d'enfants de dimensions ordinaires. **Spécial** **1.29**

TAIES D'OREILLER EN PERCALE — douces et de longue durée dans un choix de blanc avec rose, garnitures bleu ou jaune. **Spécial** ..... **2 pour 89¢**



SOYEZ LA PREMIERE A ACHETER LE NOUVEAU "BABY BOUNCE"

5.99

UNE NOUVELLE CONCEPTION par les fabricants de Jolly Jumper. Un nouvel exerciseur scientifique pour le bébé. **Pinces Jolly Jumper. Ordinairement 1.98** **1.69**

PIQUES POUR LITS D'ENFANTS en coton piqué absorbant et doux. Dimensions 17" x 18". **Ordinairement 69c** **2 pour 99¢**

DRAPS EN COTON PIQUE POUR LITS D'ENFANTS de grandes dimensions, 21" x 27". **Ord. 1.00** .... **79¢**

COUVERTURES POUR LITS D'ENFANTS de grandes dimensions 36" x 50". Viscose et nylon avec bordure de satin tout le tour. Blanc, rose, bleu ou jaune. **Spécial** **2.99**

COUVERTURES DE FLANELLETTE DE COTON IMPRIME. Dimensions 30" x 40" sur fond rose ou bleu. **Spécial** ..... **79¢**

CONFORTABLES POUR LITS D'ENFANTS de dimensions 36" x 45" en rayures pastelles variées. **Ordinairement 3.99** **2.99**

CONFORTABLES DE SATIN PIQUE. — Rose d'un côté et bleu de l'autre. **Spécial** **1.99**

OREILLERS REVERSIBLES DE SATIN — rose ou bleu. **Ord. 89c** .. **69¢**

BAVETTES DE PLASTIQUE PELICAN par Jolly Jumper — un article nouveau en fait de bavettes. Rose, bleu ou jaune. **Spécial** **1.49**

ENSEMBLES DE COUCHE ET ROBE POUR TOUT-PETITS provenant d'un fabricant renommé. Echantillons uniques en leur genre en coton et térylène. Jolis modèles dans les grandeurs 6 à 18 mois. **1.99 et 2.99**

COUVERTURES EN MELANGE DE NYLON ET VISCOSE d'entretien facile. Bleu, rose, ou jaune dans les grandeurs P., M., F. et SF. **Spécial** **4.99**

CHEMISES-T POUR ENFANTS ET TOUT-PETITS, rayures assorties sur fonds blanc ou pastel. Manches longues et boutons-pression à l'épaule. Grandeurs 1 à 3. **Ord. 1.29** ..... **99¢**

Vêtements pour tout-petits, troisième étage chez Freiman en ville — Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE





40% DE RABAIS !





Economisez à l'achat de **Ord. 6.98 à 8.98 et plus**

vêtements de nuit de qualité en nylon de peu d'entretien et en confortable mélange Arnel/Nylon lustré

4.99 ch.

• Robes de nuit longues • robes tubes • pyjamas courts • pyjamas Capri
Les robes de tricot de nylon sont très féminines, à empiècements à la longueur. Ravissantes garnitures de dentelle et de broderie, dans une gamme complète de ravissantes teintes: rose, bleu, blanc, mandarine, rose vivace et menthe. P, M et F.
Les vêtements en Arnel/nylon lustré sont très confortables par les nuits les plus froides. Teintes rose, bleu et quelques vêtements de teinte menthe. P, M et F.

Vêtements de nuit en flanellette de qualité

confortables et de peu d'entretien
Des robes grand-mère longues et flottantes, des robes tubes et des pyjamas Capri en flanellette très souple. Quelques robes Challis également dans l'assortiment. P, M et F.

2.29

Rayon de la lingerie, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

Gaines et soutiens-gorge de renom

Soutiens-gorge à longue basque, à bonnets brodés, à panneaux de leno térylène élastique, à sous-bras extensibles pour un ajustement supérieur. Bonnets 32 à 40B, 34 à 42C et D. **Ord. 5.00**

2.99

Gaines fourreau à bande élastique de 1" à la taille, très amenuisantes. Confection de panneaux de microtulle Lycra élastique. P, M, F
Ord. 7.00

3.99

Gaines fourreau à bande élastique de 2" à la taille, pour amincir la taille et affermir l'abdomen. Confection de panneaux de microtulle Lycra élastique très légers. P, M, F et SF.
Ord. 8.00

4.79

Rayon des gaines et soutiens-gorge, deuxième étage chez Freiman en ville; — Rez-de-chaussée au Westgate

Combinaisons jupons, jupons à la taille et culottes courtes pour dames

à prix économiques d'achat spécial !
De ravissants modèles luxueusement garnis de dentelle, de broderie ou d'appliqués. Les minimes imperfections n'en affecteront pas la durée ni l'apparence. Blanc et teintes pastelles.

Combinaisons-jupons de tailles 32 à 42. **Sous-types de 3.98, 4.98** **2.29**

Jupons à la taille, de tailles P, M et F. **Sous-types de 2.98** **1.99**

Culottes courtes, de tailles P, M et F. **Sous-types de $1 et 1.50** ..... **79¢**

Rayon de la lingerie, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

Peignoirs matelassés pour dames

— un solde d'échantillons par le manufacturier
Ord. 12.98 à 17.98 et plus

9.99

De ravissants peignoirs matelassés en nylon, en acétate et en d'autres tissus dernier cri et de peu d'entretien. Diverses teintes pastelles de tailles P, M et F.

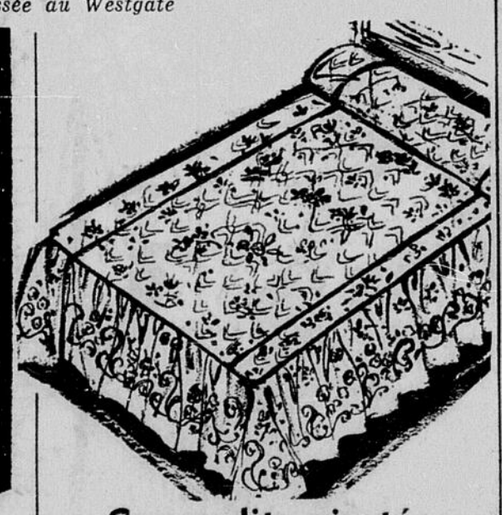
Rayon de la lingerie, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

Produits d'hygiène et de beauté à prix d'aubaines

73¢ ch.

Dentifrice Crest, format familial	73¢
Sels de fruits Eno	73¢
Comprimés Aspirin Bayer, format de 100 comprimés et 8 comprimés Aspirin gratuits pour enfants	73¢
Shampooing Breck, format de 6 on. avec fixatif à cheveux Breck gratuit, pour cheveux huileux ou secs	73¢
Fixatif à cheveux Breck, à vaporiser	73¢
Vaporub de Vick, format économique	73¢
Sirop Vick contre la toux, format économique de 5 onces	73¢
Tampons de ouate Q-Tips	2/73¢
Brylcreem pour bien maintenir les cheveux en place	2/73¢
Désodorisant Right Guard Gillette, format familial	73¢
Crème à barbe mousseuse Gillette, ordinaire ou au menthol	73¢
Lotion Jergen pour les mains	73¢
Biberons Evenflo complets	3/73¢

Rayon des produits d'hygiène et de beauté, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate



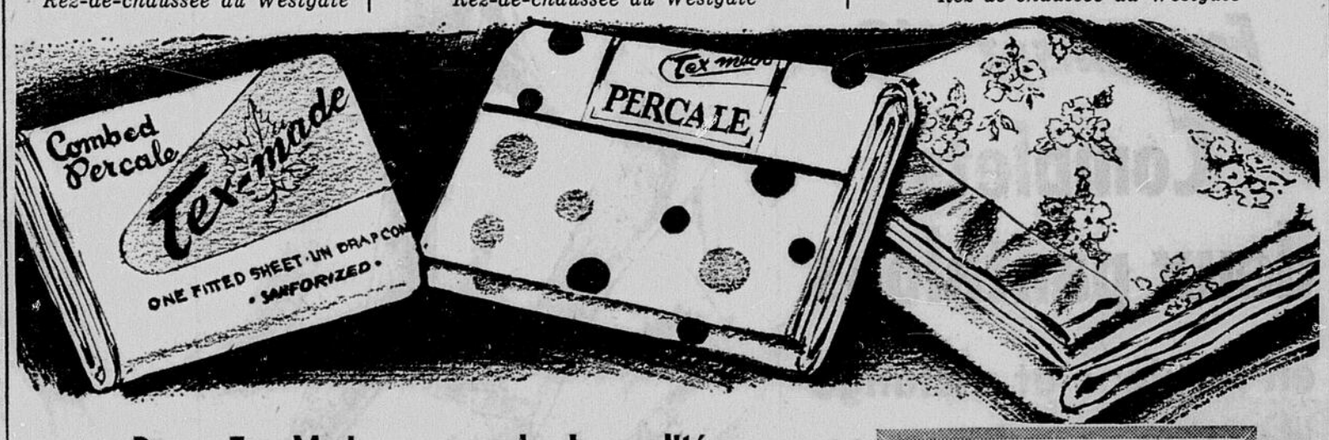
Couvre-lits ajustés et matelassés

dans toute une gamme de tissus de luxe
Riche bouclé, satin antique et satin à gros motifs, de teintes chrome-spun. Elégant mohair souple et satiné. Formats de lits simples ou doubles au même prix modique.

Ord. 16.95 à 19.95

11.99 ch.

Rayon des couvre-lits, quatrième étage chez Freiman, en ville — Sous-sol au Westgate



Draps Tex-Made en percale de qualité

Blanc écru, sous-types de 3.98 et 4.49

2.99 ch.

"Petaltone" imprimés, à pastilles ou fleuris, sous-types de 4.98 à 6.98

3.99 ch.

DES DRAPS TEX-MADE blanc écru, de dimensions 72" x 104", 81" x 104", 39" x 75" ou 54" x 75". **Sous-types de 3.98 et 4.49. Ch. 2.99**
TAIES ASSORTIES. Ord. 2.49 pre. La paire **1.69**
DRAPS IMPRIMES tout le tour ou "Petaltone", de teintes rose, bleu, maïs ou menthe. Draps pour lits simples ou doubles.
Sous-types de 4.98 à 6.98. La paire **3.99**
TAIES IMPRIMEES assorties. **Ord. 2.98 la paire. La paire** **2.66**
TAIES "PETALTONE" assorties. **Sous-types de 2.49. La paire** **1.69**

Couverture imprimée mélange viscose/nylon

Prix de vente anniversaire

6.99

De grandes couvertures de 72" x 84", en imprimés fleuris sur fond blanc et à luxueux ourlet de 6" en satin, pour en prolonger la durée.

Rayon de la toile, quatrième étage, chez Freiman en ville — Sous-sol au Westgate

½ PRIX

Grandes serviettes de bain Caldwell

Sous-types de 1.98

99¢

De très grandes (22" x 44") serviettes de bain en coton-éponge très absorbant. Teintes unies: bleu, vert, rose, jaune, blanc et mandarine. Egalement des imprimés très vifs et des motifs Jacquard très attrayants pour décorer une salle de bains à prix très économique. Ces sous-types de séries plus chères comportent de minimes imperfections.

Rayon de la toile, quatrième étage chez Freiman en ville — Sous-sol au Westgate

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

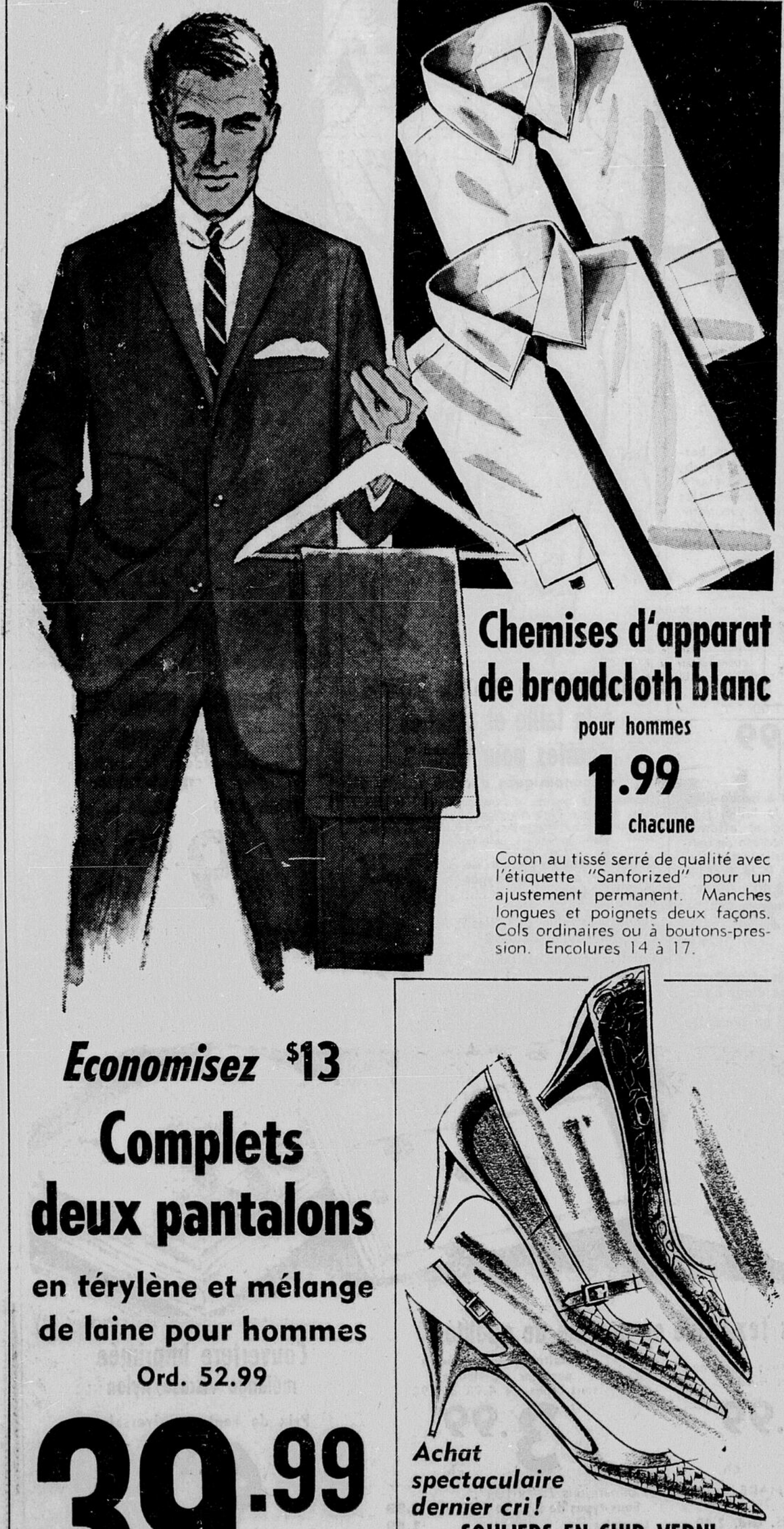
COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



Chemises d'apparat de broadcloth blanc

pour hommes

1.99 chacune

Coton au tissé serré de qualité avec l'étiquette "Sanforized" pour un ajustement permanent. Manches longues et poignets deux façons. Cols ordinaires ou à boutons-pression. Encolures 14 à 17.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE



Solde de la manufacture ! Sous-types de séries plus chères

2,200 CHANDAILS POUR DAMES

On les classe comme sous-types mais les minimes imperfection n'en affecturont pas la durée et l'apparence. Teintes, modèles et tailles divers dans l'assortiment.

Cardigans en orlon à manches longues et pull-overs de Ban-Lon, d'orlon ou de bouclé à manches courtes. Tailles 14 à 20, P, M et F

1.99 ch.

Corsages en orlon de fantaisie et cardigans de Ban-Lon, ou de bouclé à manches longues. Pull-overs à manches longues et à encolures ronde ou roulée. Des chandails de bouclé ou de Ban-Lon de fantaisie et des pull-overs et cardigans de polypropylène. Tailles 14 à 20, P, M et F

2.99 ch.

Pull-overs et cardigans de gros tricot. Tailles 14 à 20, P, M et F

3.99 ch.

Economisez $13

Complets deux pantalons

en térylène et mélange de laine pour hommes

Ord. 52.99

39.99

Un mélange résistant au froissement et à plis permanents et de bel ajustement en 55% térylène et 45% laine. Une aubaine spéciale parce que vous obtenez une double durée grâce aux deux pantalons. Modèles à deux ou trois boutons avec poches à rabats persistants. Teintes automnales de gris, bleu, brun et loden. Tailles 34 à 50, silhouettes courtes, ordinaires et grandes.

Achat spectaculaire dernier cri!

SOULIERS EN CUIR VERNI, CUIR OU SUEDE POUR DAMES

Une gigantesque vente de souliers d'apparat provenant d'un manufacturier réputé . . . dans les modèles saisonniers en cuir, suède et cuir verni dans les hauteurs de talons illusion ou hauts. Modèles tailleurs à talons hauts, quelques-uns à talons bottier. Noir ou brun dans les pointures 5 à 10. Pas toutes les pointures dans chaque modèle ou couleur.

3.99 la paire

Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques ou postales.



Bas de nylon micromaillé sans couture et diaphane de première qualité

Economisez 1.09

6 paires 1.88

Magnifiques bas de nylon se vendant régulièrement à 6 paires pour 2.97. Achetez maintenant la boite et économisez ! Choix de teintes les plus en vogue. Teintes. nuit, noisetier, café étincelle, beige pâle et blanc. Pointures 8½ à 11.

Spécial !

Bas de nylon micromaillé sans couture

Sous-types de séries à prix plus élevées. Limite de 6 paires par cliente. La paire 25c

Nous regrettons, pas de commandes postales ou par téléphone



Costumes et imperméables pour dames

10.00

COSTUMES — Quelques-uns avec blouse imprimée contrastante. Modèles chanel, ajustés ou demi-ajustés de laine, bouclé et tricots de laine et lainages nouveauté. Brun, boue, rouge, sarcelle, vert, or. Grandeurs 7 à 15, 10 à 20.

IMPERMEABLES — Amples, modèles trench et balmacaan en coton, acétate/coton et nylon/coton. Beige, brun, rouge, vert, marine, maïs noir et blanc. Grandeurs 8 à 18.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

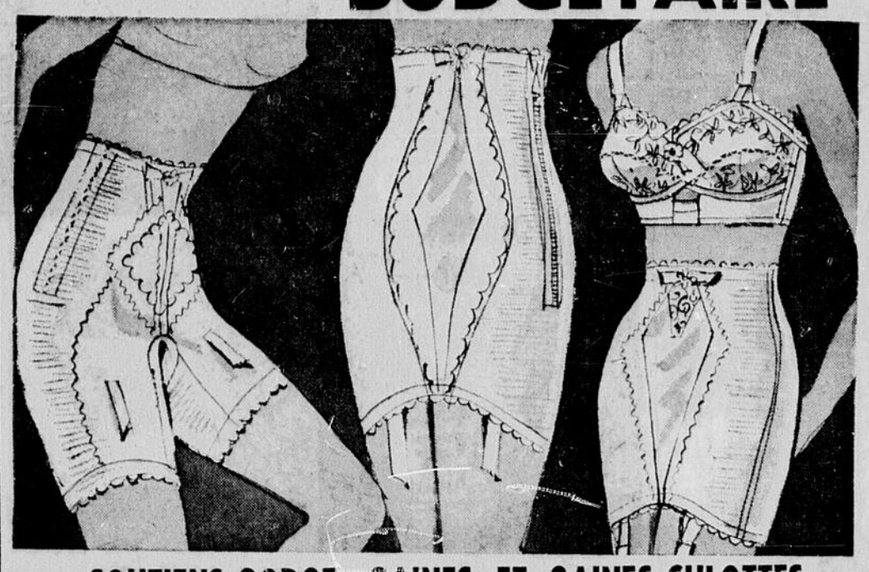
DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE



SOUTIENS-GORGE, GAINES ET GAINES-CULOTTES

DE MARQUES RENOMMEES

Economisez sur des sous-types de prix plus élevés !

Economisez et choisissez parmi un vaste assortiment de modèles de marques très réputées — Gothic, Daisy-Fresh, Sarong et d'autres ! Classés comme sous-types mais les imperfections sont minimes et n'affecteront pas la durée et l'apparence. Pas toutes les tailles par rapport aux modèles.

Soutiens-gorge étroits rembourrés
Sous-types 1.99 et 2.99 **99¢**

Gaines-fourreaux Gaines-culottes Gaines-culottes longues
Sous-types 4.98 à 6.98 **2.99**

Gaines à glissière Gaines-culottes à glissière et gaines-culotte longues
Sous-types 7.98 à 9.98 **4.99**

VETEMENTS DE NUIT POUR L'HIVER et L'AUTOMNE POUR DAMES

Achat spécial, sous-types et soldes provenant de séries à prix plus chers.

1.99 ch.

- **Capris**
- **Robes de nuit**
- **Pyjamas**
- **Robes-tubes**
- **cache-poussière Cordana**

Choisissez parmi les vêtements de nuit en flanellette ou en nylon brossé ou des cache-poussière en Cordana dans un vaste choix de modèles attrayants. Motifs et teintes variés dans les grandeurs P, M et F.



Robes d'automne à prix très économique

4.99

Modèles fourreaux, jumpers et chemisiers avec manches courtes ou trois quarts. Encolures étoile, Claudine ou en V. Flanelle de laine, velours côtelé, acétate de jersey dans les teintes de brun, bleu, noir, rouge ou vert et imprimés. Tailles 10 à 18, 14½ à 24½.



Robes tout-aller de coton pour dames

Gaies et faciles d'entretien

1.99

Gais imprimés assortis de coton Everglaze, satinette de coton, et coton à séchage rapide. Modèles à boutons ou glissières à manches courtes. Fourreaux ou chemisiers dans les tailles 12 à 18, 16½ à 22½.



COSTUMES A NEIGE POUR ENFANTS et manteaux et gilets pour filles

Prix de vente

8.99 ch.

Costumes à neige pour enfants; divers tissus de longue durée: nylon, nylon-coton et orlon duveteux; modèles de deux pièces entièrement lavables à la machine. Tailles 3 à 6.
Manteaux et ensemble de manteau tout laine, suède, velours côtelé et similifourrure avec doublure piquée ou similifourrure. Echantillons et assortiment régulier. Tailles 3 à 6.
Gilets, gilets de ski et manteaux d'auto en nylon ou laine, pour fillettes. Doublures piquées ou similifourrure. Quelques-uns sont réversibles. Tailles 10 et 12.



CHANDAILS POUR GARÇONS

Un achat encore meilleur parce qu'ils sont d'orlon confortable et lavable !

Ce solde provenant d'un manufacturier réputé signifie des économies sur des chandails de gros tricots de bonne qualité ! Pull-overs à manches longues à encolure en V et cardigans à devant boutonné ou à glissière. Noir, bleu, quelques-uns à garnitures contrastantes. Grandeurs 26 à 36.

3.99



Pull-overs et cardigans d'orlon

pour enfants

2 à 6x **1.99** 8 à 14 **2.99**

Encolures en V, marines et roulées dans des tricots classiques, unis, de fantaisie et massifs. 100% orlon, lavable et couleurs bon teint. Couleurs assorties. Grandeurs 2 à 6x pour garçons ou filles, 8 à 14 pour filles.



Quantité restreinte !

Bottes à neige en caoutchouc

à véritable doublure de toison pour enfants

1.99 la paire

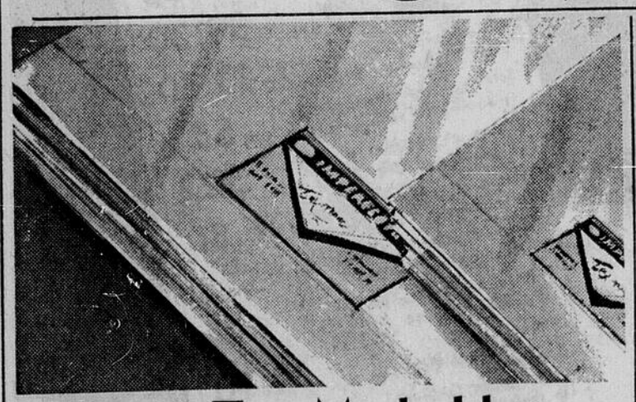
Renforcées aux bouts et aux talons et semelles ondulées de longue durée. Doublure ouatée et entrées de toison. Fermeture à courroie ajustable. Brun. Pointures 7 à 3 (pas de demi-pointures).



Coupe-vent pour l'automne et pantalons en velours côtelé pour garçons

Coupe-vent de nylon lamellé pour du confort sans poids. Poignets, collet et ceinture de tricot, doublés. Bleu, gris, noir, royal; grandeurs 26 à 34.
Pantalons à ceinture semi-boxeur et ordinaire avec braguette à glissière. Semi-boxeur avec genoux doublés. Brun, bleu, charbon de bois; 24 à 34.

3.99 ch.



Draps Tex-Made blancs ou de couleurs

Sous-types de 3.29 à 3.89

136 fils au pouce. Sous-types en blanc neige et nuances de pétales. Approvisionnez-vous à ce bas prix. Draps ordinaires et ajustés.
Lits jumeaux ordinaires 72" x 104", blancs; lits jumeaux ajustés, 39" x 75", blancs. Lits doubles 81" x 100" et lits doubles ajustés 54" x 75" blancs, roses, bleus, or, ou verts.

2.77 ch.

Taies assorties de rose, bleu, or, vert. Sous-types de 1.89 la paire. La paire 1.49

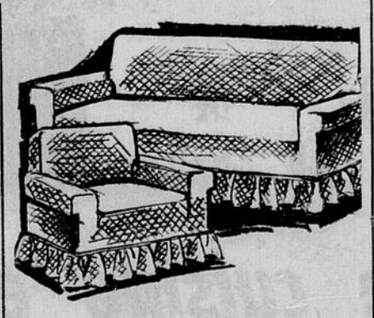


Oreillers en mousse effilochée

de grandes dimensions 19" x 25"

1.99 chacun

Oreillers uniformes en mousse avec coutil de coton blanc robuste. En mousse effilochée et de format géant avec housse à glissière supplémentaire. Moyennement fermes pour un sommeil réparateur.

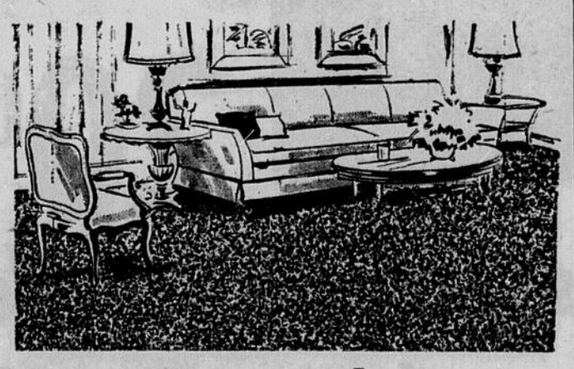


Petites housses de nylon extensibles

s'ajustant à la plupart des fauteuils et divans.

Sofa **3.99** Divan **7.99**

Il faut si peu pour rehausser l'apparence de vos meubles ! Tissu de qualité épaisse qui vous donnera des années de durée — Lavables et peuvent être séchées à la machine.



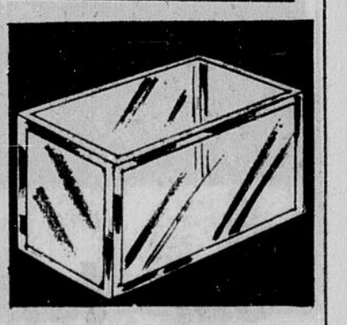
Tapis de tweed viscose

revers de mousse antidérapant

6' x 9' Ord. 19.99 **17.88**

9' x 12' Ord. 39.99 **29.88**

Avec bordure en serge épaisse sur tous les côtés pour en prolonger la durée. Idéals pour le foyer ou le chalet. Aucun sous-tapis requis avec les tapis à revers de mousse. Deux dimensions courantes dans les teintes acajou, vert, brun et agencements de polychromes.



100 seulement !

Aquariums

en acier inoxydable plaqué chrome

2.39 ch.

Aquarium de 12" x 6" x 7" d'une capacité d'à peu près 2 gallons et garanti antirouille. L'article idéal pour les poissons rouges, les tortues ou pour l'élevage des poissons tropicaux. En ville seulement.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



Chapeaux dernier cri à prix économiques — un vaste assortiment d'automne et d'hiver

Toute une gamme de modèles dernier cri en primeur cette saison au Canada et à New York, dont de nombreux proviennent des collections plus chères de Freiman et ont été réduits pour cette occasion. Choisissez parmi des chapeaux de plumes, de luxueux castor irlandais, de queues de vison, de velours importé, de velours, de brocart, de feutre et même des chapeaux soleil importés. Tous sont garnis de luxueuses teintes noir, brun, marine, saphir, paon, rouge cerises, bleu Dior, blanc hiver, romance et teintes pastelles.

Au choix

5.99 ch.

Rayon des chapeaux, deuxième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate



Mise en plis à prix très économique

Notre mise en plis Piero Polar de renom. Ord. $20 pour seulement 8.64

Notre luxueuse mise en plis Gold Bond. Ord. $25 pour seulement 11.64

Et la coupe est comprise ! Profitez de cette offre exceptionnelle et donnez-vous une nouvelle apparence ! Le portez à votre compte ? Bien sûr !

Salons de beauté Freiman
En ville — 232-6464, poste 685-686
Westgate — 728-1821, postes 202-259



20% DE RABAIS

sur tous les articles de cuisine en argent et en argent Sterling

Aubaines en quantités restreintes — Economisez à l'achat de cadeaux — pour le foyer !

Service à thé trois pièces (en argent). Un seulement. Ordinairement $325	$260
Candélabres (plaqués). Une paire seulement. Ord. $185	$148
Saucières et plateaux (plaqués) Trois seulement. Ord. 17.50	$14
Petites tasses (plaquées). Neuf seulement. Ord. 6.75	5.39
Carafe à eau (plaquée). Une seulement. Ord. 17.95	14.35
Plat à entrée (plaqué). Un seulement. Ord. $41	33.20
Chandeliers (plaqués). Une paire seulement. Ord. 16.50	13.20
Service à thé quatre pièces (plaqué). Un seulement. Ord. $65	$52
Plateau et saucière (plaqués). Un seulement. Ord. 27.50	$22
Plateau et saucière (plaqués) Un seulement. Ord. $96	76.80
Plateau à galeries (plaqué). Un seulement. Ord. $35	$28
Plateau à galeries (plaqué). Un seulement. Ord. $55	$44
Shaker (plaqué). Un seulement. Ord. $18	14.40
Seau à glace (plaqué). Un seulement. Ord. $85	$68
Plat à relish (plaqué). Un seulement. Ord. 27.50	$22
Valets argentés (plaqués). Deux seulement. Ord. 22.50	$18
Plat à hors-d'oeuvre à deux étages (plaqués). Un seulement. Ordinairement 22.50	$18
Plateau à roulés (plaqué). Un seulement. Ord. $60	$48
Services à thé cinq pièces (plaqués). Trois seulement. Ordinairement 44.95	35.95
Cabaert de diverses dimensions (plaqués). 12 seulement. Ordinairement $35	$28

Pas de commandes postales ou téléphoniques.

Service à thé trois pièces
en argent à motif de raisin en relief

Comprend —
- un cabaret de 16" à pieds ronds
- une théière à capacité de huit tasses
- un sucrier et
- un pot à crème

Ord. 27.95

22.35

Service à thé cinq pièces
en argent à motif melon

Comprend —
- un cabaret de 18" à pieds ronds
- une théière à capacité de huit tasses
- une cafetière à capacité de huit tasses
- un sucrier et un pot à crème (12 services seulement)

Ord. 69.95

55.95

Service à dessert trois pièces
en argent à motif de canneau en relief

Comprend un cabaret de 10", un sucrier et un pot à crème (24 services seulement).

Ord. 7.50

6.00

Rayon de la bijouterie de qualité, rez-de-chaussée chez Freiman seulement — (Représentants Mappins)

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES
DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

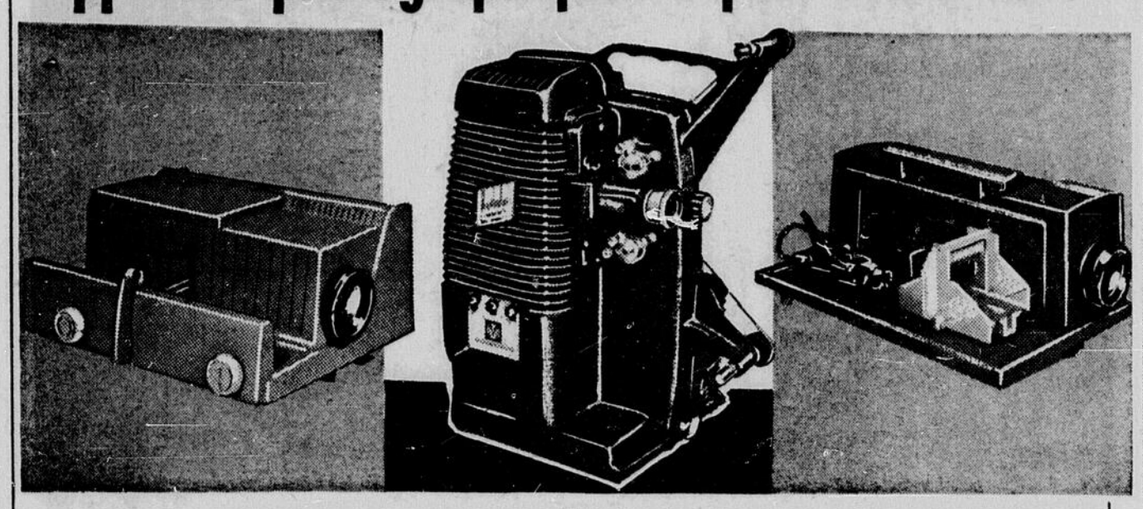
COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE

Appareils photographiques à prix d'aubaines



Projecteurs Sawyers "S" pour diapositives de 35 mm

54.99

500 watts; pour chargeurs universels ou rotatifs.

Projecteur 8 mm Mansfield

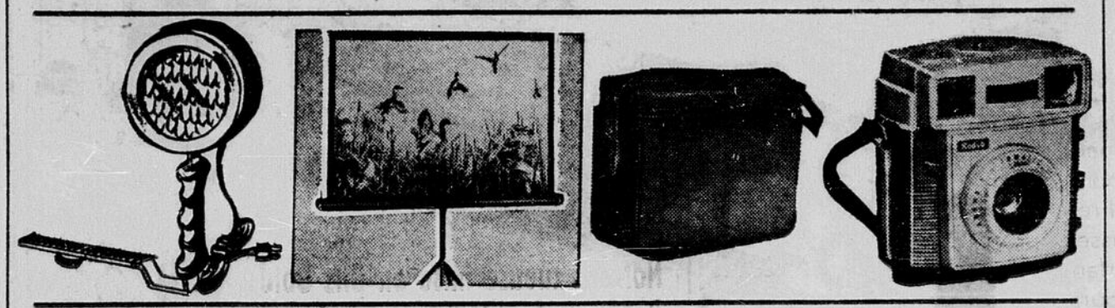
49.99

Bobine de 400 pieds — Marche avant et arrière.

Projecteur Optimatic 35 mm

24.99

300 watts; plateau-chargeur et ventilateur.



Lampe Kenco cinématographique

11.99

Ampoule General Electric de 650 watts à faisceau unique.

Ecran blanc, perlé

14.99

40" x 40". Idéal pour cinématographie ou diapositives.

Sac pour accessoires

6.99

En similicuir; compartiment extérieur et glissière tout le tour. 10"x8"x5", à compartiments intérieurs. Noir seulement.

Appareil Starmatic Kodak

17.99

avec posemètre automatique

Rayon des appareils photographiques, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville seulement





Cendriers, bols et corbeilles à motifs italiens fabriqués à la main par des verriers canadiens

et offerts à prix très économiques ! **7.88** ch.

Grâce à un achat très avantageux, nous sommes en mesure de vous offrir ces magnifiques ornements fabriqués à la main et ce, à prix si modique. Très appréciés en cadeaux, ce sont aussi de prestigieuses décorations pour votre propre foyer. Choix de teintes: ambre ou vert.

Cristal étincelant – taillé à la main par des experts européens

Prix de vente anniversaire **9.88** ch.

Vase de 10 pouces, saladier de 8 pouces, garnitures métalliques, plateau rond de 10½ pour gâteaux; garnitures métalliques, Carafe à vin.

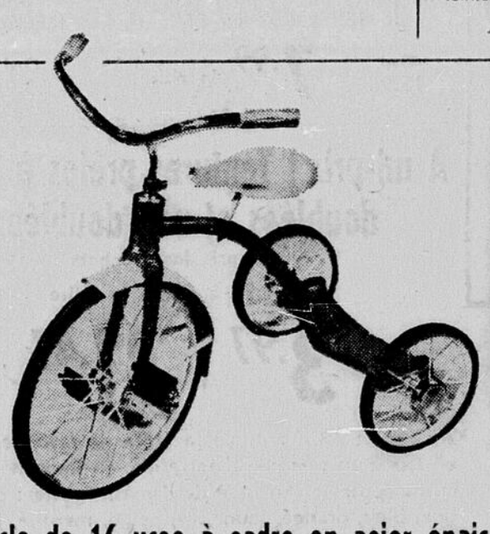
Rayon de la porcelaine, troisième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.



Pussette — suspension quadruple sur ressorts

Pare-soleil détachable et à l'épreuve des intempéries; accoudoirs. Guidon télescopique et poignée en plastique. Dossier ajustable à trois crans et pose-pieds ajustable. Roues chromées de 7 pouces. Bleu ou brun.

22.99



Tricycle de 16 uceo à cadre en acier épais

Guindon chromé et garde-boue genre vélo. Fourche en acier robuste; manivelles monopièces et pédales en caoutchouc.

14.99



La poupée "Skooter" par Mattel

Voici "Skooter", la charmante petite poupée et qui ajoute à l'agrément de jouer avec Skipper. Elle peut porter les jolies toilettes de Skipper et vous est présentée en un superbe maillot de bain deux pièces et porte des souliers. 9" de haut.

2.44

Rayon des jouets, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

25% de rabais!

ACCESSOIRES EXCLUSIFS POUR LA GARDE-ROBES

Très grand sac à vêtements

Contient de 15 à 22 robes. 57" x 20" x 20". **Ord. 6.98** **5.23**

Grand sac à robes

Contient de 10 à 16 robes. 57" x 14" x 20". **Ord. 4.98** **3.73**

Grand sac à tailleurs

Contient de 7 à 10 tailleurs. 42" x 14" x 11". **Ord. 4.98** **3.73**

Sac ordinaire à robes

Contient de 4 à 10 robes. 57" x 9" x 20". **Ord. 4.98** **3.73**

Sac à souliers, 12 pochettes

Contient 6 paires de souliers pour hommes ou dames. **Ord. 2.49** **1.86**

Tagères à 10 claies

Contient 10 paires de souliers. 57" x 9" x 15". **Ord. 6.98** **5.23**

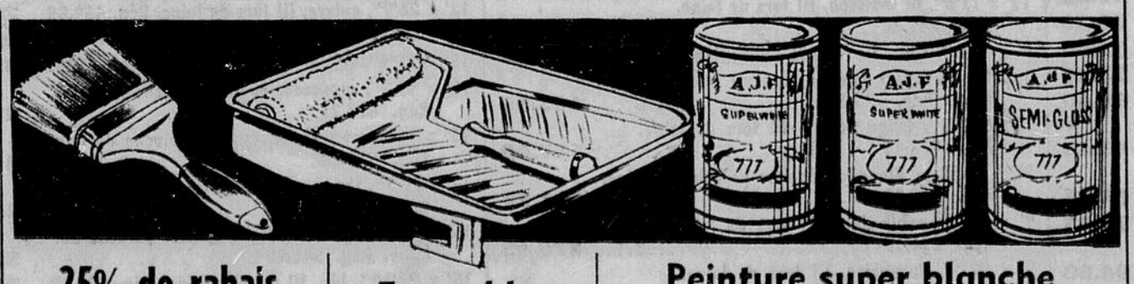
Rayon des menus articles, rez-de-chaussée chez Freiman en ville et au Westgate.

Mallette "Caravelle" McBrine à 20% de rabais

Voici des mallettes aux lignes profilées et gainées de la nouvelle vinyle gaufrée très robuste, lavable à l'eau et au savon. Ligatures protectrices aux arêtes. Intérieurs "Sanitized"; cordons à nouer et pochettes élastiques amples. Bleu, charbon de bois, blanc ou brun. Pas toutes les dimensions de chaque teinte.

Mallette de toilette. Ord. 19.95	15.95
Mallette à cosmétiques. Ord. 22.50	17.95
Mallette fin de semaine. Ord. 22.50	17.95
Mallette garde-robe Ord. 29.95	23.95
Mallette Pullman Ord. 29.95	23.95
Mallette voyage-éclair. Ord. 19.95	15.95
Sac fourre-tout Ord. 14.95	11.95

Articles de voyage, quatrième étage chez Freiman, en ville. — Freiman-Westgate, au sous-sol.



25% de rabais

Pinceaux "Crown" de Meakins

Fabriqués de soies pures de Chine bien enracinées dans le caoutchouc

Pinceau 1" Ord. 80¢	59¢
Pinceau 1½" Ord. 1.35	99¢
Pinceau 2" Ord. 1.65	1.24
Pinceau 2½" Ord. 1.98	1.49
Pinceau 3" Ord. 2.95	2.19
Pinceau 4" Ord. 4.60	3.45

Ensembles à rouleau

pour l'application

Tous de 7½" de large, à manche fileté pour allonge. L'ensemble comprend le plateau, le manche et la gaine de rouleau.

Mohair ou laine. Ord. 1.89	1.14
Dynel. Ord. 2.19	1.29
Gaines de rechange, en mohair ou laine. Ord. 79c	59¢
En dynel. Ord. 90c	69¢

Peinture super blanche "777" Freiman

Des produits de la meilleure qualité dont la réputation de beauté et de durée n'est plus à faire !

Couche de fond, blanche

Un émail blanc et mat qui peut aussi servir de couche de finition sur les murs et les plafonds et qu'on emploie comme couche fond pour changer de couleur.

ORD. 2.45 LA PINTE LA PINTE 1.89 — ORD. 7.80 LE GALLON LE GALLON 5.99

Blanc semi-lustré

Un fini semi-lustré pour les murs, les boiseries et les meubles.

ORD. 2.45 LA PINTE LA PINTE 1.89 — ORD. 7.80 LE GALLON LE GALLON 5.99

Blanc très lustré

Le plus bel émail qui conserve tout son éclat luisant; pour la cuisine, la salle de bains, les meubles et les boiseries.

LA PINTE ORD. 3.25 2.59 — LE GALLON ORD. 10.35 8.19

Rayon de la peinture, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

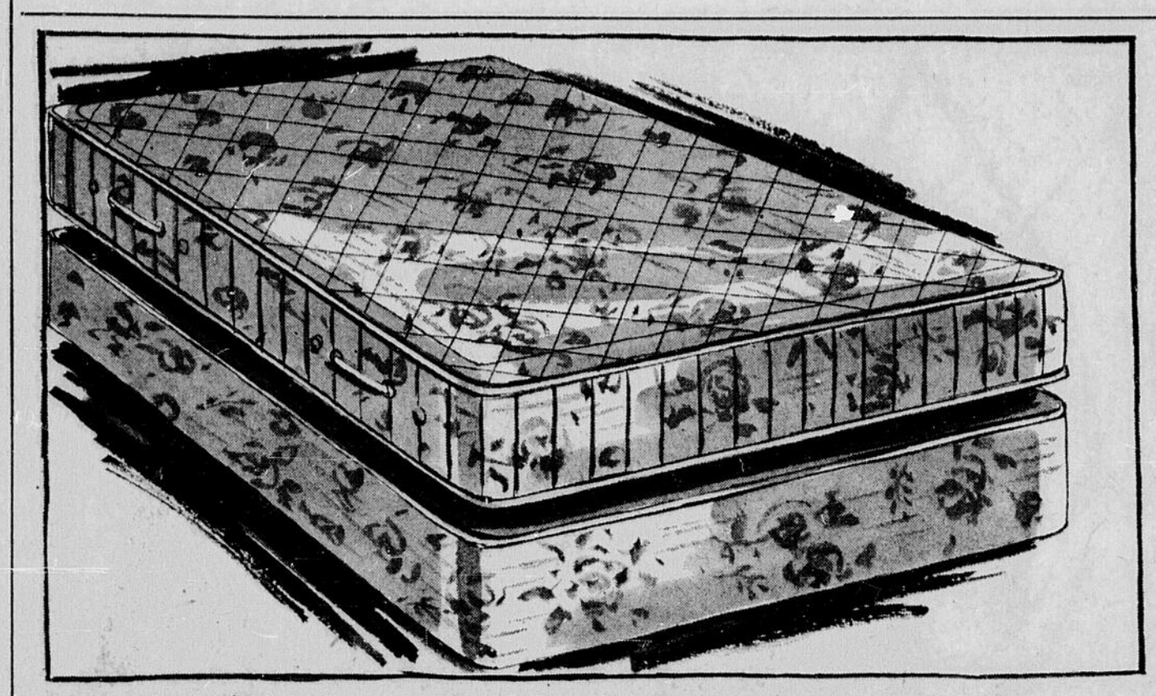
COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



Economisez $30 ! Matelas Royal Beauty Simmons piqué et à dessus lisse, 512 ressorts-boudins

Une excellente aubaine en fait de matelas ! Ce sont des matelas Simmons piqués et à dessus lisse, à 512 ressorts-boudins et à coutil de damas tissé. Bords inaffaissables et rembourrage de feutre blanc pur pour un confort coussiné. Trois grandeurs réglementaires au choix: 4'6", 4' et 3'3".

Ord. 89.50 **59.50**

Sommier-boîte à 512 ressorts-boudins, très confortable. Ord. 89.50, 59.50

PAS DE DEPOT — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.* *marque déposée



A mi-prix ! Tentures en Fibreglass pêtes à poser

De ravissantes tentures de Vistaglass, irrétrécissables, inextensibles, infroissables et très faciles à laver! Elles sont absolument ininflammables et le soleil n'en affectera pas la teinte. Huit teintes décoratives au choix... rouille, turquoise, champagne, café, mousse, or, blanc et chardon.

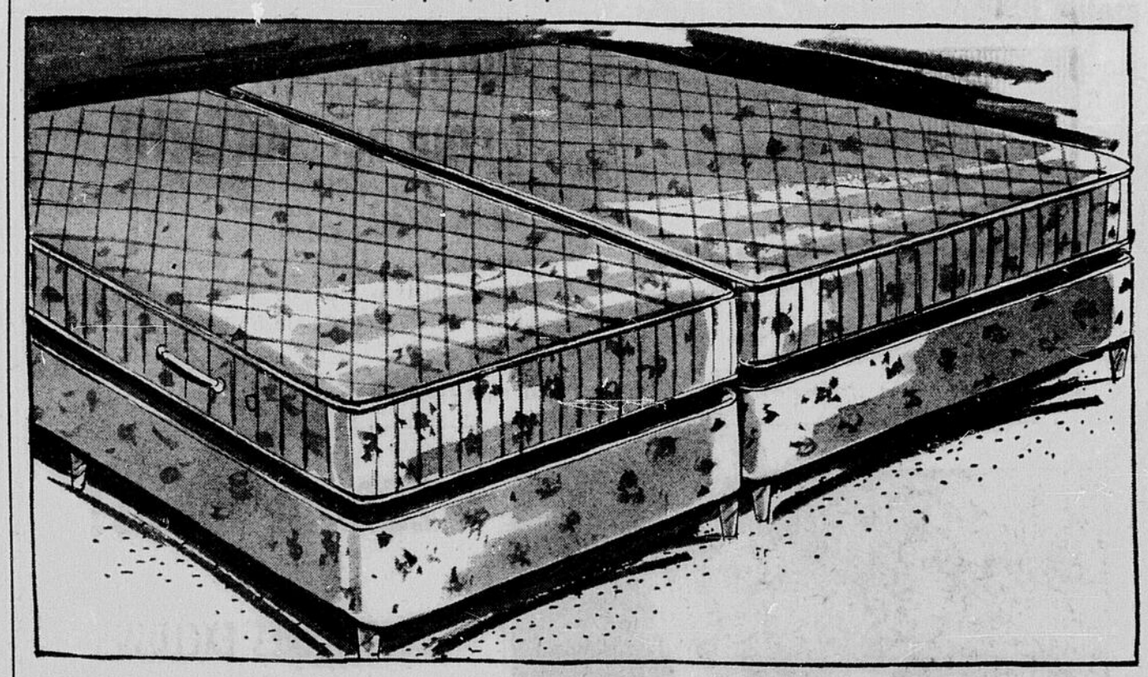
Ord. 15.98 à 54.98 la paire

7.99 à 27.49

Une paire, un lé, pour fenêtres de 48" x 90" ou 95" — Ord. 15.98 **7.99** la paire

Une paire, deux lés, pour fenêtres de 96" x 90" ou 95" — Ord. 35.98 **17.99** la paire

Une paire, trois lés, pour fenêtres de 144" x 90" ou 95" — Ord. 54.98 **27.49** la paire



Lits continentaux Simmons à matelas piqué et à dessus lisse

Trois grandeurs réglementaires: 4'6", 4' et 3'3"

Un confortable matelas à soutien moyennement ferme, à dessus piqué et lisse. Sommier-boîte assorti et ensemble de pieds en bois dur. Coutil tissé de qualité pour en prolonger la durée! Au choix: 3'3", pour lit simple, 4', pour lit trois quarts et 4'6" pour lit double.

Ord. 99.50 **$77**

PAS DE DEPOT — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.* *marque déposée

Rayon des meubles, cinquième étage chez Freiman en ville — Sous-sol au Westgate

A mi-prix ! Tentures prêtes à poser doublées et non doublées

y compris les crochets

Ord. 7.95 à 62.95 la paire

3.97 à 31.47 la paire

Au choix: satin antique, acétate de rayonne, Arnel, en tissés unis de peu d'entretien, en imprimés fleuris ou modernes et en tissé de damas. Teintes: champagne, bleu, orange, jaune, or, beige, menthe, blanc et de nombreuses autres. Dimensions pour fenêtres de 48" x 45" à 144" x 95".

Tringles de tentures à 25% de rabais

Cinq dimensions

A fixer au plafond ou au mur. La corde rotative continue permet de faire glisser les tentures à gauche ou à droite. Pose faciles, grâce aux supports emboîtants et ajustables. Fini blanc neige lustré.

Pour fenêtres de 28" à 48" de large. Ordinairement 3.95 ch.	**2.89**
Pour fenêtres de 48" à 86" de large. Ordinairement 5.95 ch.	**4.39**
Pour fenêtres de 66" à 120" de large. Ordinairement 6.95 ch.	**5.19**
Pour fenêtres de 86" à 156" de large. Ordinairement 8.95 ch.	**6.69**
Pour fenêtres de 156" à 220" de large. Ordinairement 10.95 ch.	**7.99**

Rayon des tentures, quatrième étage chez Freiman en ville. Sous-sol au Westgate.

Tapis uniques Broadloom Wilton à 40% de rabais

EN VILLE SEULEMENT

6' x 9', or moisson, fil tors de laine. Rég. 83.70	50.20
6' x 9', blé, fil tors de laine. Rég. 83.70	50.20
6'4" x 9', vert, fil tors de laine. Rég. 88.00	52.80
4'6" x 12', fil tors de laine. Rég. 85.70	51.40
6'8" x 9', épices, fil tors de laine. Rég. 92.30	55.40
5'8" x 12', or moisson, fil tors de laine. Rég. 105.80	63.45
6'2" x 12', bleu Bermudes, fil tors de laine. Rég. 114.45	68.65
6'8" x 12', rose, fil tors de laine. Rég. 123.10	73.85
9' x 13', bois de santal, fil tors de laine. Rég. 174.35	104.60
7'10" x 12', vert, fil tors de laine. Rég. 143.25	85.95
8'4" x 12', sable doré, fil tors de laine. Rég. 151.85	91.10
6' x 12', rouge cathédrale, épaisse peluche de laine. Rég. 159.60	95.75
6'1" x 12', tan mexicain, épaisse peluche de laine. Rég. 161.70	97.00
10'7" x 12', vert, fil tors de laine. Rég. 190.70	114.40
7'6" x 12', or Klondike, épaisse peluche de laine. Rég. 197.50	118.50
7'10" x 12", martini, épaisse peluche de laine. Rég. 206.95	123.50
7'7" x 12', vert Kelly, épaisse peluche de laine. Rég. 199.60	119.75
11'9" x 12', rouge Viking, fil tors de laine. Rég. 210.85	126.50
12' x 12'11", bleu Bermudes, fil tors de laine. Rég. 231.00	138.60
12' x 13'6", or moisson, fil tors de laine. Rég. 241.10	144.65
9' x 17'6", rose, fil tors de laine. Rég. 232.60	139.55
10'6" x 12', vert mousse, épaisse peluche de laine. Rég. 273.30	163.95
12' x 15'8", beige désert, fil tors de laine. Rég. 278.45	167.05
9'3" x 15', or Klondike, épaisse peluche de laine. Rég. 302.00	181.20
9' x 22'3", sable doré, fil tors de laine. Rég. 294.10	176.45
9' x 22'1", turquoise, fil tors de laine. Rég. 291.95	175.15
13'2" x 15', vert, fil tors de laine. Rég. 294.15	176.45
13'8" x 15', rose, fils tors de laine. Rég. 304.95	182.95
11'7" x 12', rouge cathédrale, fil tors de laine. Rég. 300.65	180.35
9' x 24'4", vert, fil tors de laine. Rég. 321.10	192.65
9' x 24'3", blé, fil tors de laine. Rég. 320.00	192.00
9' x 29'8", bois de santal, fil tors de laine. Rég. 390.15	234.00
12' x 19'6", fil tors de laine. Rég. 344.70	206.80
12' x 20'11", turquoise, fils tors de laine. Rég. 370.60	222.35
9' x 30', blé, fil tors de laine. Rég. 394.50	236.70
12' x 23'3", blé, fil tors de laine. Rég. 409.45	245.60
12' x 16'6", lilas français, épaisse peluche de laine. Rég. 424.90	254.90
12' x 17'3", cuivre, épaisse peluche de laine. Rég. 443.85	266.30
12' x 26'9", cuivre, fil tors de laine. Rég. 469.85	281.90
12' x 28', vert, fil tors de laine. Rég. 491.45	294.85
15' x 22'9", épices, fil tors de laine. Rég. 500.95	300.55
12' x 19'2", muscade, épaisse peluche de laine. Rég. 492.25	295.35
15' x 16', vert mousse, épaisse peluche de laine. Rég. 515.30	309.15
12' x 20'3", tan mexicain, épaisse peluche de lanie. Rég. 519.65	311.75
15' x 17', rouge cathédrale, épaisse peluche de laine. Rég. 546.90	328.10
15' x 23'10", blé, fil tors de laine. Rég. 524.15	314.45
15' x 19'10", rouge cathédrale, épaisse peluche de laine. Rég. 636.40	381.80
12' x 24', bleu florentin, épaisse peluche de laine. Rég. 614.40	368.65
15' x 31'4", beige désert, fil tors de laine. Rég. 686.25	411.75

Rayon des tapis, cinquième étage chez Freiman, en ville seulement

AU WESTGATE SEULEMENT

6' x 9', blé, fil tors de laine. Rég. 83.70	50.20
5'11" x 12', or moisson, fil tors de laine. Rég. 110.15	66.05
9' x 9'10", rouge Viking, fil tors de laine. Rég. 133.30	80.00
7' x 12', bleu Bermudes, fil tors de laine. Rég. 128.85	77.30
9' x 11'4", bois de santal, fil tors de laine. Rég. 152.75	91.65
6'8" x 12', rose, fil tors de laine. Rég. 92.30	55.35
9' x 11'9", épices, fil tors de laine. Rég. 158.15	94.85
9'3" x 12', vert, fil tors de laine. Rég. 167.70	100.60
9' x 13'3", vert, fil tors de laine. Rég. 172.55	106.50
8'4" x 15', vert, fil tors de laine. Rég. 189.80	113.85
11'8" x 12', sable doré, fil tors de laine. Rég. 209.40	125.60
12'2" x 12', turquoise, fil tors de laine. Rég. 218.05	130.80
9' x 17'3", turquoise, fil tors. Rég. 229.35	137.60
11'1" x 15', blé, fil tors de laine. Rég. 249.70	149.80
10'11" x 12', muscadé, épaisse peluche de laine. Rég. 283.80	178.25
9'3" x 15', or, épaisse peluche de laine. Rég. 302.10	181.25
11'10" x 12', cuivre, épaisse peluche de laine. Rég. 306.95	184.15
11'10" x 15', vert mousse, épaisse peluche de laine. Rég. 383.70	230.20
12' x 23', blé, fil tors de laine. Rég. 405.10	243.00
12' x 22', vert, fil tors de laine. Rég. 387.85	232.70
12' x 18'9", tan mexicain, épaisse peluche de laine. Rég. 481.75	289.00
12' x 23'8", vert mousse, épasse peluche de laine. Rég. 605.95	363.55

Rayon des tapis, sous-sol au Westgate seulement

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

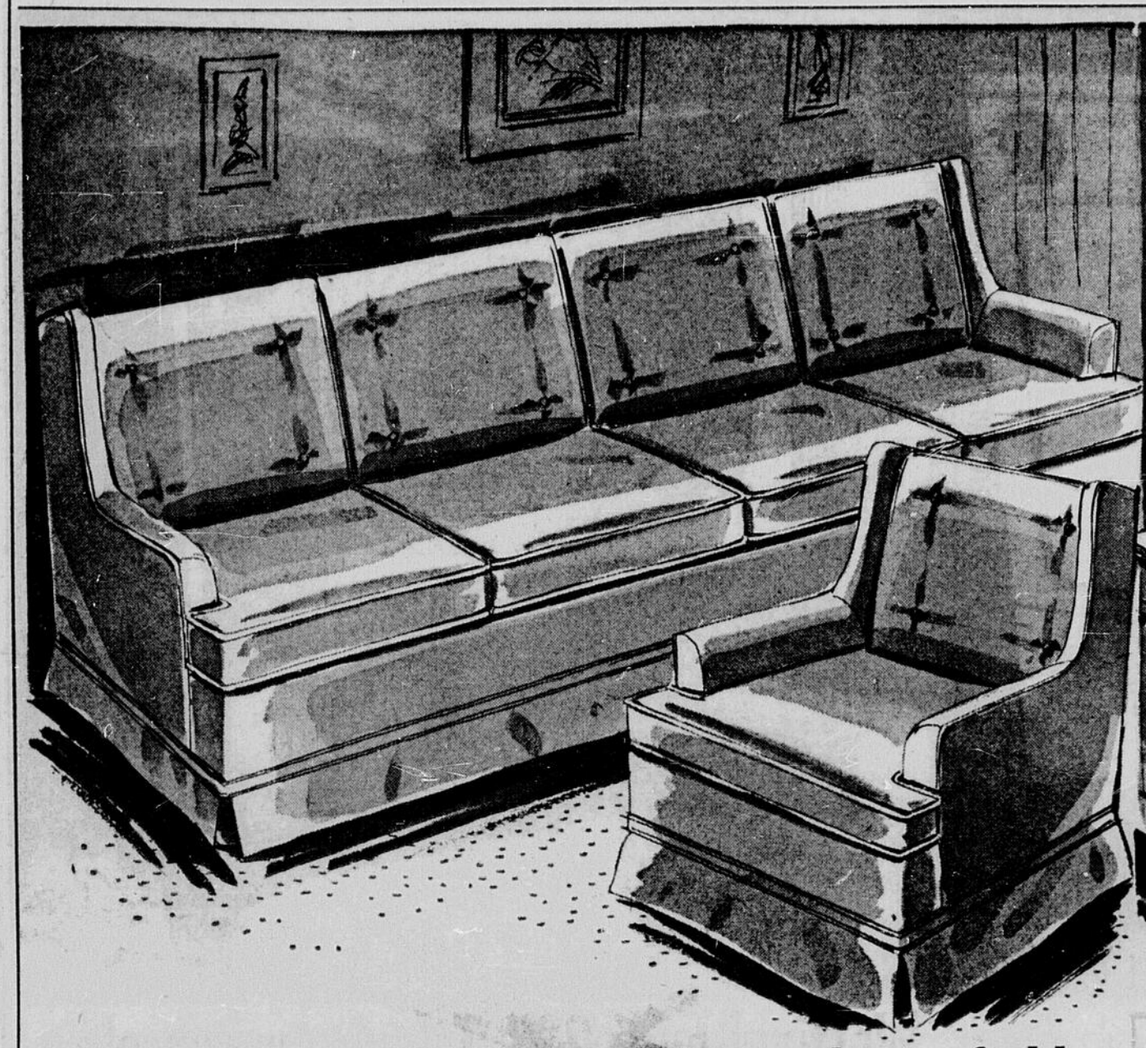
DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE





Economisez $100! Mobiliers Chesterfield KROEHLER deux pièces

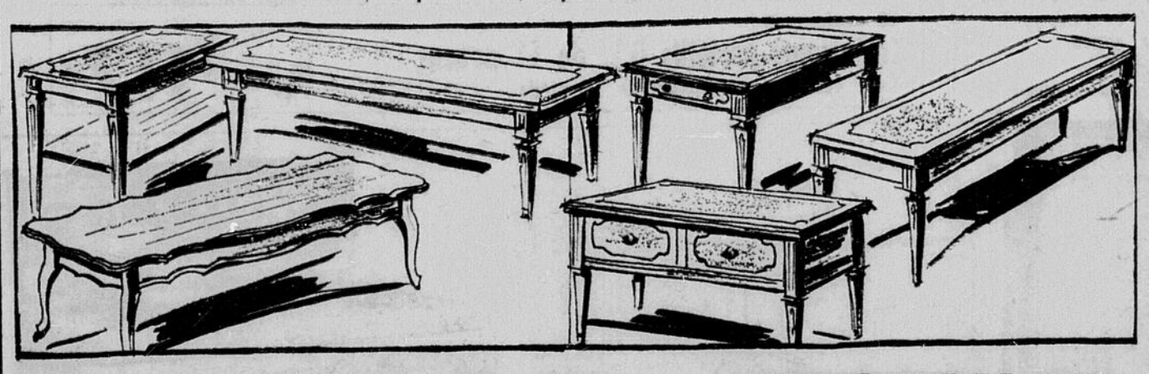
Divan à quatre places et fauteuil

Ord. $369

$269

Un divan à quatre places et un fauteuil assorti de style conemporain 87; base Kroehler à ressorts-boudins coussinés et à coussins. "Luxi-Foam" réversibles. Sofa et fauteuil à cantonnières. Choisissez parmi toute une gamme de housses de qualité, dont des housses de tissu matelassé, de bouclé, de damas et de brocart, dans un vaste assortiment de tissus décoratifs.

PAS DE DEPOT — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.* *marque déposée



A mi-prix! Tables KROEHLER

TABLES COCKTAIL — Groupe A, Ord. 59.95 — **29.97**

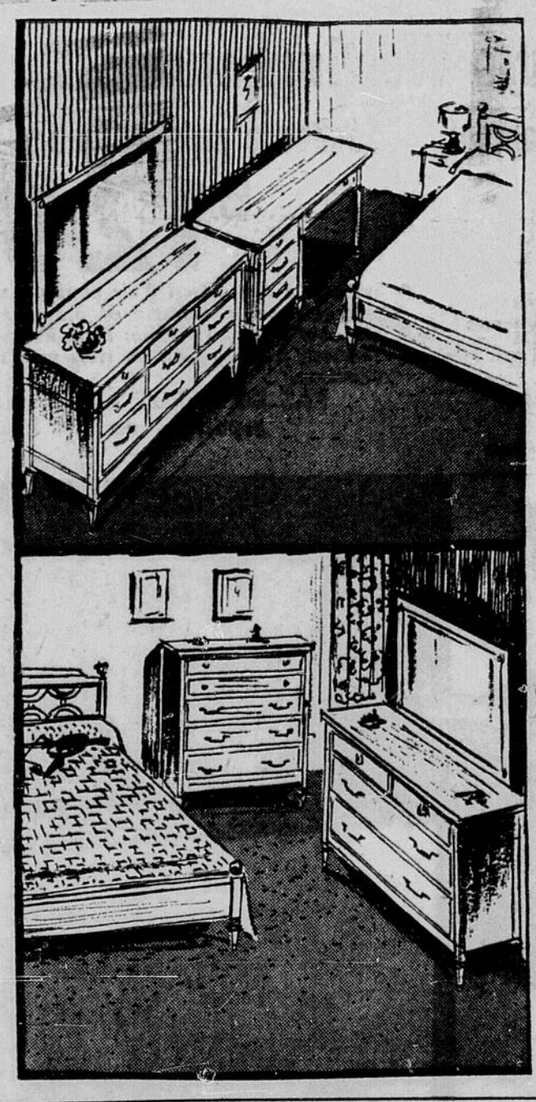
TABLES A LAMPES — Groupe B, Ord. 79.95 — **39.97**

Finis arbres fruitiers, noyer, noyer à garnitures blanc et or, dans un choix de motifs contemporains, provincial italien et provincial français. Les quantités sont restreintes; de nombreux modèles sont uniques.

TABLES DE BOUT — **COMMODES**

Groupe de tables assorties Kaufman et Bogdon Gross. Dessus en cuir et noyer. A prix beaucoup moindres qu'à l'ordinaire !

19.97 **29.97** **39.97**



Economisez de $50 à $90

Mobiliers de chambre à coucher KROEHLER de style provincial italien à l'élégant fini blanc antique lustré – à surfaces "Cant-Mar"

Mobiliers de chambre à coucher Kroehler, de choix, au fini blanc antique lustré à la main et à garnitures bleu pâle. Construction de qualité; tiroirs à queue d'aronde à l'avant et à l'arrière, façades unies et dessus réfractaires "Can't-Mar".

Mobiliers trois pièces — Bureau triple, neuf tiroirs et miroir encadré. Commode et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $349 ..... **$279**

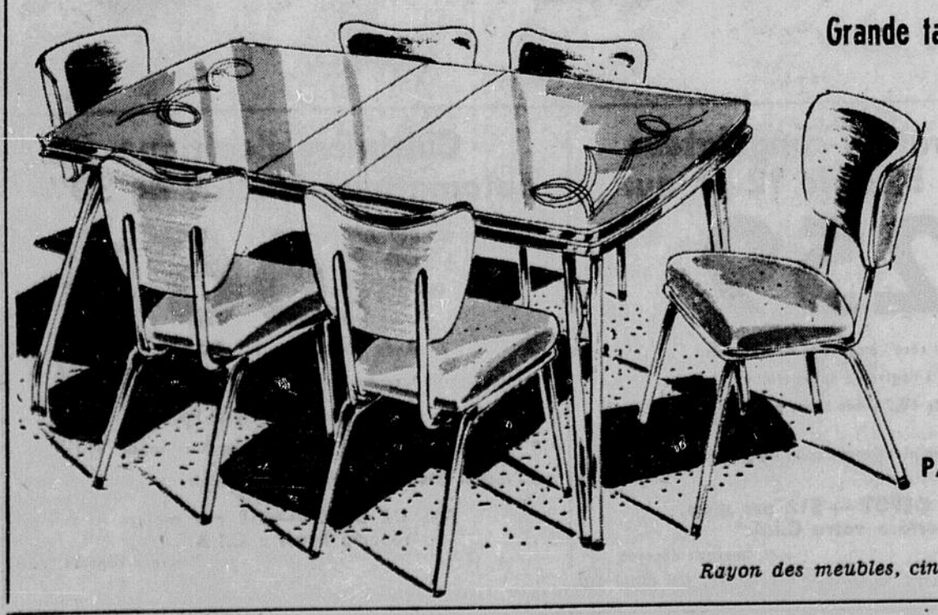
Mobiliers trois pièces — Bureau triple à neuf tiroirs et miroir encadré, bureau-coiffeuse et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $339 ..... **$249**

Chaise de coiffeuse assortie 24.95

Mobiliers deux pièces — Bureau simple à trois tiroirs et miroir encadré, lit simple de 3'3". Ord. $189 ..... **$139**

Tables de chevet assorties à tous ces mobiliers 36.50

Mobiliers dînette chromés, 7 pièces



Grande table de 36" et six chaises

49.99

Table extensible à dessus en arborite, 36" x 60", y compris le panneau supplémentaire. Robustes pieds chromés et coulisseaux d'extension en acier. Six chaises droites à cadres chromés, à sièges et dossiers capitonnés de vinyle. Blanc et noir ou beige et brun.

PAS DE DEPOT — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.*
*marque déposée

50 seulement !

Mobiliers dînette chromés, 5 pièces

29.99

Une aubaine exceptionnelle d'anniversaire chez Freiman ! Table extensible à dessus en arborite, avec panneau supplémentaire. Quatre chaises droites à sièges et dossiers capitonnés de vinyle. Blanc et noir ou beige et brun.



Nous regrettons pas de commandes téléphoniques ou postales

160 seulement! Chaises chromées

à prix de beaucoup inférieurs à la normale !

De robustes chaises droites chromées à sièges et dossiers capitonnés de vinyle. Robustes cadres tubulaires chromés. C'est l'occasion idéale de rénover votre mobilier dînette à prix économique ! Beige, jaune, bleu, brun ou vert. Nous regrettons, pas de commandes postales ou par téléphone. Limite de quatre chaises par client.

2.99 ch.

Rayon des meubles, cinquième étage chez Freiman en ville — Sous-sol au Westgate

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

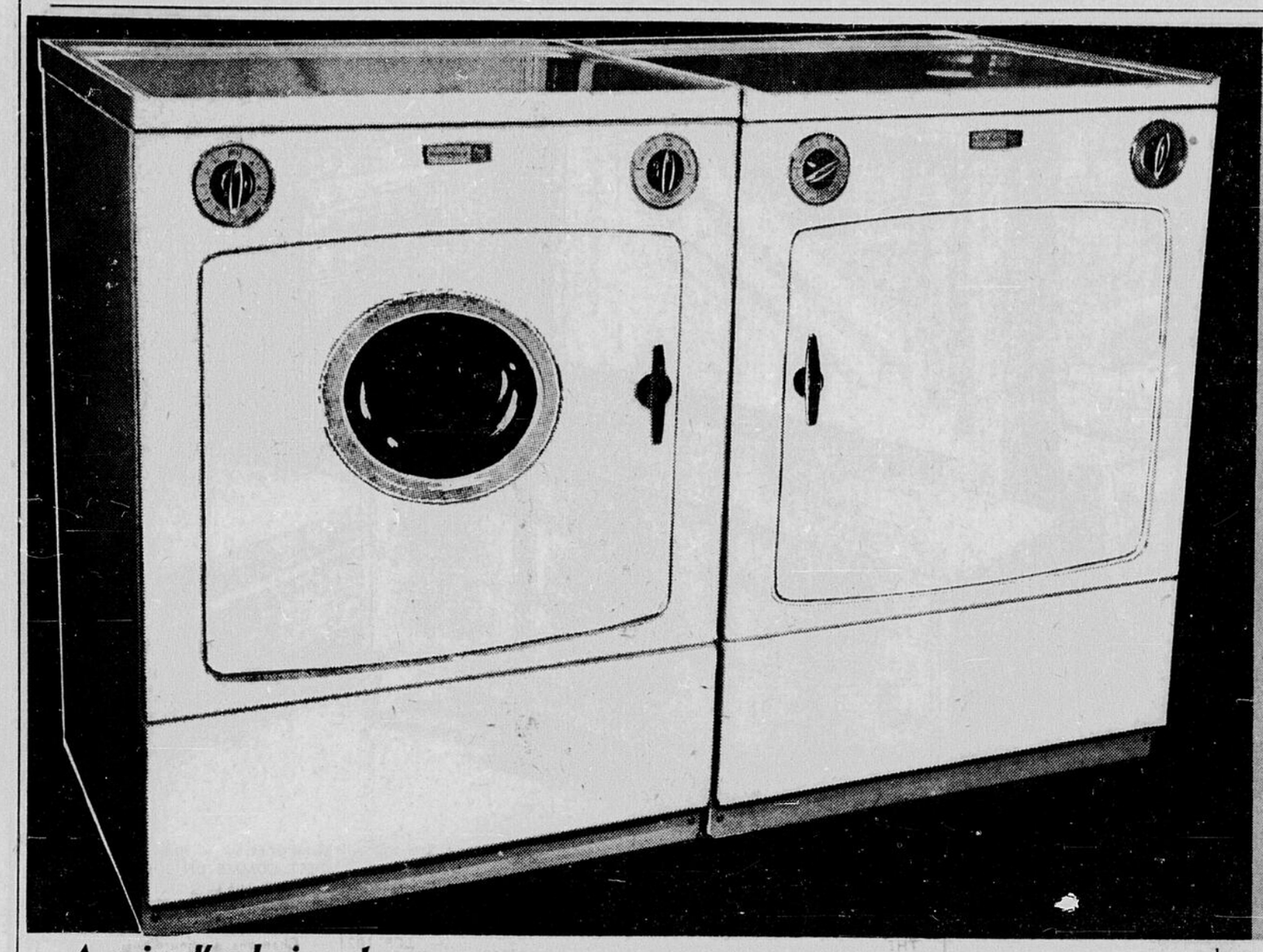
COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

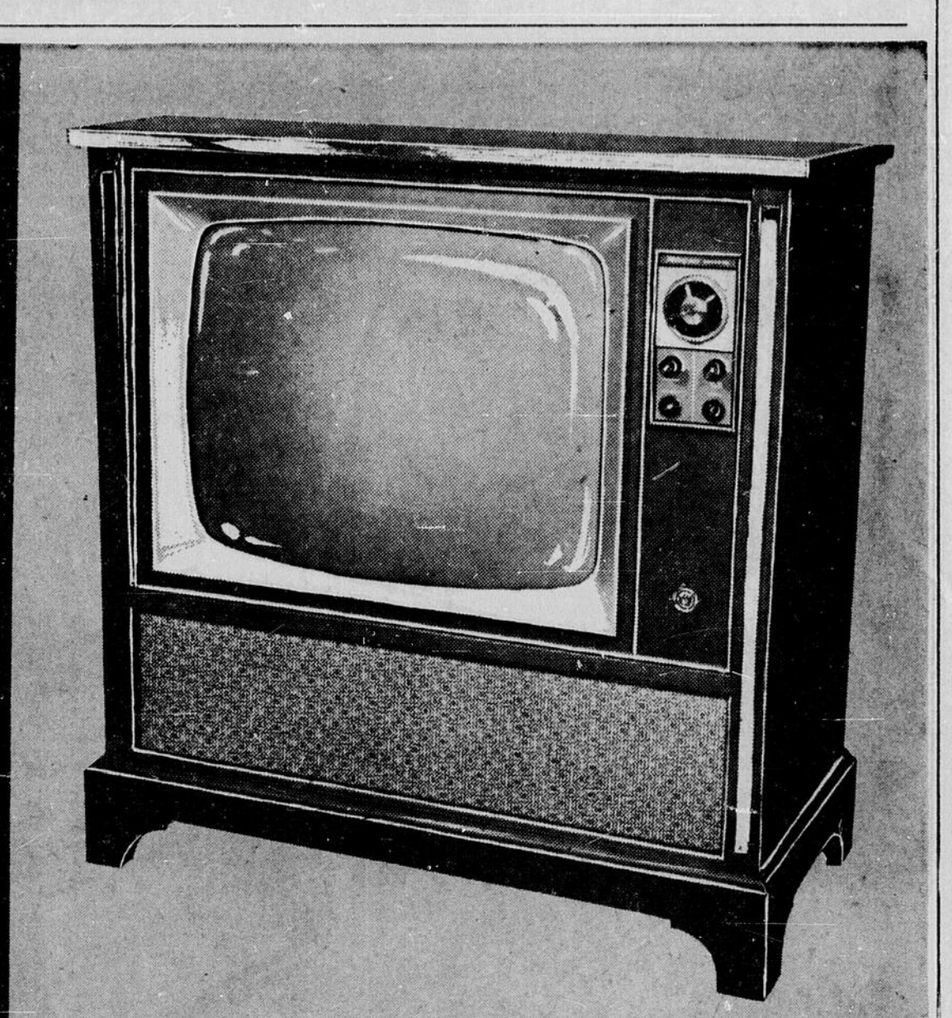
DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE





A prix d'aubaines !

Laveuse et sécheuse Westinghouse assorties

Laveuse automatique à grand rendement

$229

- Cuve à l'émail vitrifié, d'une capacité de 12 livres
- Mécanisme de lavage par culbutage, à plusieurs vitesses
- Filtre à charpie automatique et auto-nettoyant
- Porte à fermoir rotatif

PAS DE DEPOT — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Sécheuse automatique ultra-rapide

$129

- Système à circulation d'air pour un séchage plus sûr, plus efficace • Gamme de 3 températures
- Tambour à l'émail vitrifié; filtre à charpie très pratique
- Tambour à suspension en trois points pour réduire la vibration.

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Westinghouse 23" Téléviseur console

à allumage instantané

- Haut-parleurs jumelés de 6 pouces et sonorité FM à haute fidélité
- Syntonisateur éclairé
- Service gratuit d'une année d'entretien et de pièces
- Présenté dans cabinets à l'italienne et ultra-modernes.

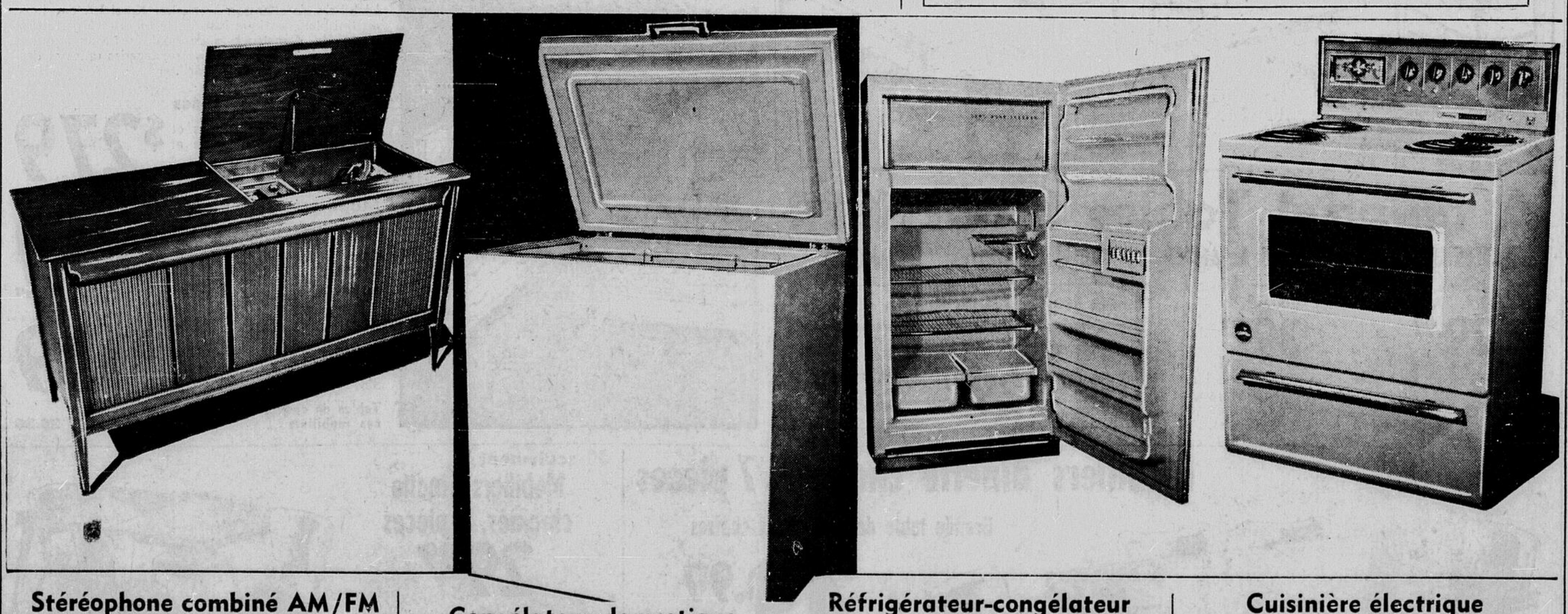
$233

PAS DE DEPOT — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

40 seulement !

Téléviseurs portatifs G.E. de 11 pouces avec écouteur et cordon de 15 pieds — **$117**



Stéréophone combiné AM/FM Electrohome, ultramoderne

$279

- Châssis à circuits montés à la main
- Amplificateur à transformateur d'alimentation et à courbe de fréquences de 40 à 18,000 cycles-seconde
- Tourne-disque automatique "Autoslim" Garard, de précision
- Puissant radio récepteur AM/FM
- Haut-parleurs: deux basses fréquences, 10 pouces; deux hautes fréquences, 4 pouces

PAS DE DEPOT — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Congélateur domestique Woods à hauteur de comptoir

$144

- Un nouveau congélateur à hauteur de comptoir très pratique et à capacité de 245 livres d'aliments congelés
- Encombrement de plancher minimum de 36" x 24"
- Parfaitement isolé de 2 pouces d'uréthane dans les parois et le fond
- Compresseur et cabinet à garantie de 5 ans

AVEC SURFACE EN ARBORITE : $154
Modèles de 16 pieds cubes : $199

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Réfrigérateur-congélateur General Electric 12 pi. cu.

$259

- Congélateur "zone zéro" à capacité de 67 livres
- Caisse frigorifique à dégivrage automatique
- Caisse à capacité de 10.2 pieds cubes pour les aliments frais
- Plateau à viande, en aluminium; deux légumiers-hydrateurs à l'émail vitrifié

PAS DE DEPOT — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Cuisinière électrique automatique Findlay de 30"

$166

Avec la rôtisserie: $177

- Minutage du fourneau par horloge automatique
- Régulateur automatique de la chaleur du fourneau
- Porte de fourneau à hublot et éclairage du fourneau
- Dosseret décoratif et indications bien lisibles

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Rayon des appareils ménagers, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



Economisez 30.99! Table de billard pliante de 8 pi. avec tapis de feutre de billard anglais

Ord. 169.99

$139

Installez-la dans votre salle de récréation . . . elle est facile à remiser lorsqu'elle ne sert pas. Complète avec 15 balles de Boston de 2", balle-queue, 2 queues, porte-queue et craie.

- Niveleurs multiples
- Niveleurs de pieds autonomes
- Tapis de feutre de billard anglais
- Couloir de retour latéral
- Bords en arborite
- Dimensions de 4" x 8'.

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.* *marque déposée

Rayon des articles de sport chez Freiman, quatrième étage en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol



1.99 chacun

1,000 microsillons Hi-Fi ou Stéréo frais de la manufacture

en anglais ou en français, tous à prix économiques

MICROSILLONS ANGLAIS

PUCCINI — Manon Lescaul — Faits saillants — Del Monaco Tobaldi: OS 25713
THE AMES BROTHERS — Chantent les succès des quartettes réputés — LPM 1954
TEEN SCENE — Chet Atkins — LPM 2719
ALL-TIME FAVOURITES — Eddy Arnold — LPM 1223
JOHNNY'S MOOD — Johnny Mathis — CL 1526
YOUNG AND LIVELY — Vic Damone — CL 1912
SWINGING WEST — Steve Lawrence — CL 2052
RHYTHM — Mitch Miller — CS 8527
LISZT — Concerto Nos 1 et 2 — Philippe Entremont — ML 5389 — L'orchestre de Philadelphie — Eugene Ormandy
L'ART DE FRANCIS POULENC — ML 5918 Philadelphie — Quintette d'instruments à vent — Francis Poulenc (au piano)
ANDRE KOSTELANETZ — Gershwin Wonderland — CL 2133
HITS ! HITS ! HITS ! — The Sound of Don Costa — CL 2041
IN A TENDER MOOD — Gordon Jenkins — CS 8809
THE NASHVILLE TEENS — Tobacco Road — PS 407 Bill Black Goes Combo — SHL 32013
MAKE LOVE TO ME — George Maharis — LN 24079
SONGS I'VE SUNG ON THE PERRY COMO SHOW — Caterine Valente — LL 3355
HONKY TONK HITS BY THE DOZENS — Frankie Carle — LSP 2491
FUN IN THE SUN — The Three Suns — LSP 2437
BRIGHT AND SHINY — Doris Day — CS 8414
SCOTTISH DANCES — The Scottish National Orchestra — V 1704
ET NOMBREUX AUTRES

MICROSILLONS FRANÇAIS

"JE RECHANTE"! — Charles Trenet — PAM 67.049
GLORIA LASSO — Gloria Lasso — PAM 67.035
LA BONNE CHANSON — Vol. 4 LCP 1035
ARRETEZ . . . REGARDEZ . . . ECOUTEZ ! — Claudette — LCP 1061
ELLE ETAIT SI JOLIE — Alain Barrière — LCP 1076
TOUT L'MONDE EN PLACE — Isidore Soucy — LCP 1014
REVER — Les 3 Bars — LCP 1005
IMITATIONS CHANT FANTAISIE — Les Jérolas — LCP 1029
LE ROI DE LA TROMPETTE — Al Hirt — LCP 1081
L'AMOUR . . . C'EST COMME UN JOUR — Ginette Ravel — LCPS 1053
CHANTE MA GUITARE — Paolo Noël — LCPS 1042
LA BONNE CHANSON PRESENTE — Chansons d'hier — LCP 1021 — Chansons d'aujourd'hui
CONCERT RELIGIEUX ET PROFANE — Les Petits Chanteurs de Granby — LCP 1022
SACHA DISTEL A L'OLYMPIA — LCP 1064
EN SUIVANT MON COEUR—Connie Francis—LSLP 2
RECITAL — Jules Bruyère — LM 2658
CLOCHES, SONNEZ, FLEUR BLEUE — Charles Trenet — PAM 67,022



Aubaine spectaculaire!

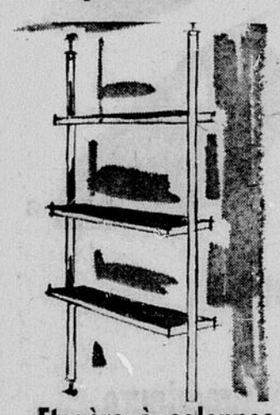
Tourne-disque Admiral

Prix de vente **24.99**

Joue tous les disques de toutes vitesses et grandeurs sur tourne-disque bien équilibré. Bras léger et bien équilibré à deux aiguilles saphir. Haut-parleur de 5 pouces monté à l'avant. Etui recouvert de similicuir lavable. Entièrement garanti.

Rayon des disques chez Freiman, troisième étage en ville — Freiman-Westgate au rez-de-chaussée

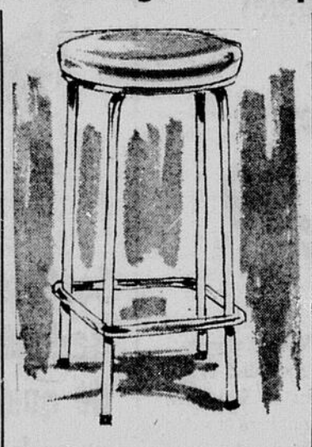
Spéciaux d'articles ménagers – d'appréciables économies pour le foyer



Etagère à colonnes et à 3 tablettes

Deux colonnes de 1" plaqué chrome et 3 tablettes en métal au fini à l'émail cuit. Un anneau de 6" plaqué chrome pour serviettes. S'ajustent au plafond de 7'8" à 8'4". Recouvertes de plastiques pour protéger les plafonds et les planchers. Blanc, bois de santal, rose.

8.99



Bancs de bar de 30"

Bancs avec pieds plaqué chrome recouverts de plastique ne marquant pas. Siège de mousse recouvert de vinyle dans un choix de six teintes.

5.99

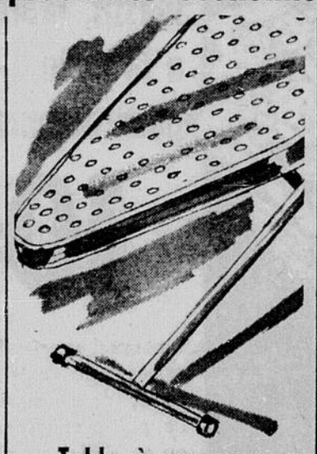


Table à repasser de 54" en métal

Table à repasser en métal de dimensions ordinaires de 54" au fini à l'émail cuit. S'ajuste facilement pour repasser debout ou assise. Orifice pour corde d'extension.

7.99



Percolateur General Electric

Percolateur en aluminium plaqué chrome d'une capacité de 3 à 9 tasses. Reste chaud automatiquement mais la poignée demeure toujours confortable au toucher. Bec antidégoutture, grande ouverture pour le nettoyage facile.

16.99



Bouilloire General Electric

Bouilloire à capacité de deux pintes avec motif équilibré. Commutateur automatique et corde de 6 pieds à même. Attrayant fini chrome.

7.99



Malaxeur manuel General Electric

Malaxeur portatif et puissant dans le blanc seulement. Commutateur à trois vitesses et batteur-éjecteur au simple toucher du doigt.

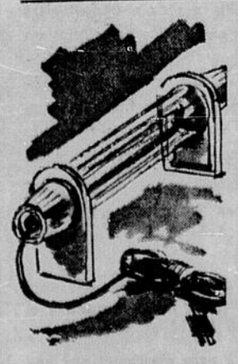
12.99



Couteau à dépecer électrique Danby

Deux lames d'acier Inoxydables évidées et dentelées. Commutateur de sûreté et corde de 8 pieds enlevable. Approuvé par la CSA.

14.99



Dégivreur de congélateur et de réfrigérateur électrique Lady Torcan

4.99

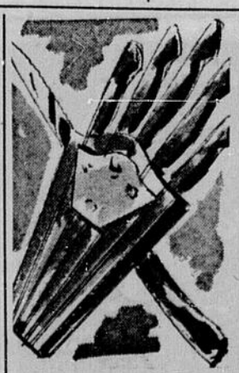
Dégivre rapidement et sûrement les réfrigérateurs et les congélateurs en un clin d'oeil. Approuvé par la CSA.



Ensemble de coussin et housse de table à repasser en teflon

1.88

La couche de teflon résiste aux brûlures et vous permet de repasser plus rapidement et plus facilement. Se nettoie d'un linge humide. Le coussin de mousse ajoute de la résistance. Empêche les vêtements de reluire.



Service de coutellerie 6 morceaux

5.99

Le service comprend le couteau à dépecer, le couteau utilité, le couteau à trancher les rôtis tous à lame évidée. Couteau à steak ou à volaille, couteau à pain Waverly et planche de bois dur joliment décorée.



Bol à salade à caboche avec serveurs

4.88

Magnifique bol à salade de verre au motif à caboche avec garniture plaqué chrome. Ensemble de serveurs à salade plaqué chrome.



Ensemble de table TV en métal de format géant

7.88

Tables de grandes dimensions empilables avec plateau à servir. Idéales pour le buffet, les goûter ou pour servir. Trois jolis motifs au choix.



Fer à repasser à sec ou à vapeur Sunbeam

10.99

Chauffe rapidement — en 20 secondes — et la vapeur en 1½ minute. Capacité de 7 onces facile à emplir et vider. Changeant de sec à la vapeur au simple toucher du doigt. Toute une gamme pour le repassages des tissus y compris les vêtements à séchage rapide.



Service à dîner pour 8 Stetson Meladur

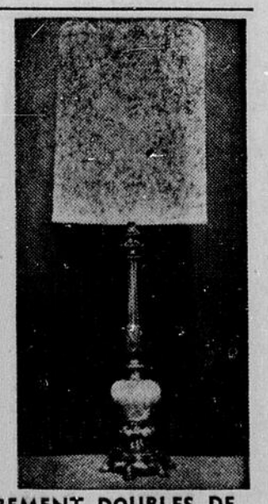
19.99

Un service de 45 morceaux dans un choix de trois motifs. Incassable et à l'épreuve des taches.

Lampes de table décoratives

19.99 chacune

Lampes de table échantillons hautement décoratives. Grandes formes majestueuses — toutes complètes avec abat-jour assortis. .. ..



ABAT-JOUR ENTIEREMENT DOUBLES DE SOIE DANS QUATRE GRANDEURS ORDINAIRES.

Doublure cousue sur cadres à grand rendement résistant à la rouille. Blanc ou teintes arc-en-ciel entièrement lavables.

6" x 8" x 8". Ord. 2.50	1.99 ch.
10" x 12" x 10". Ord. 3.95	3.49 ch.
13" x 14" x 14". Ord. 5.50	3.99 ch.
17" x 18" x 11". Ord. 5.95	4.99 ch.

Rayon des articles ménagers, troisième étage chez Freiman en ville — Freiman-Westgate au sous-sol.

Rayon des tentures chez Freiman, quatrième étage en ville — Freiman-Westgate au sous-sol

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



Complets à 2 pantalons et pardessus de qualité supérieure pour hommes

69.99 ch.

LES COMPLETS — Worsteds pure laine; confectionnés par un manufacturier de bonne renommée. Modèles à trois boutons à devant droit; épaules classiques ou naturelles. Tissus à chevrons, pic 'n pic, quadrillés estompés, tissus rayés et teintes unies de gris, bleu, olive, brun et nuances bruyère. Grandeurs 36 à 46 pour silhouettes ordinaires, courtes et grandes. **Ordinairement 85.00 à 95.00 — 69.99**
LES PARDESSUS — Luxueux tissus importés cachemire et laine, Shetland, genres tweeds brossés, modèles les plus en vogue, à épaules tailleurs, Raglan et manches demi-Raglan. Tissus à chevrons, tissus unis, à motifs diagonaux, à quadrillés estompés, aux teintes pâles ou foncées de gris, brun, marine, olive et tweed. Grandeurs 36 à 46 pour silhouettes ordinaires, courtes et grandes. **Prix de vente: 69.99**

PAS DE DEPOT — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.*
*marque déposée

Magasins pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



Chemises habillées et chemises sport de renommée nationale pour hommes

Ord. 5.00, 6.00 et plus

3 pour 10.00
3.50 ch.

CHEMISES HABILLEES présentées sous leur étiquette d'origine... confectionnées en broadcloth de coton "Sanforized" de qualité, en blanc, de teintes unies et à rayures diverses. Collets à empesage persistant, souples ou à bouton-pression; coupe classique ou diminuée. Poignets simples et français. Encolure 13½ à 17½.

CHEMISES SPORT de coupe classique ou diminuée, à collet évasé ordinaire ou de teintes unies ou de motifs nouveauté. Bleu, brun, vert, or, olive ou beige et grandeurs P, M, F et SF.

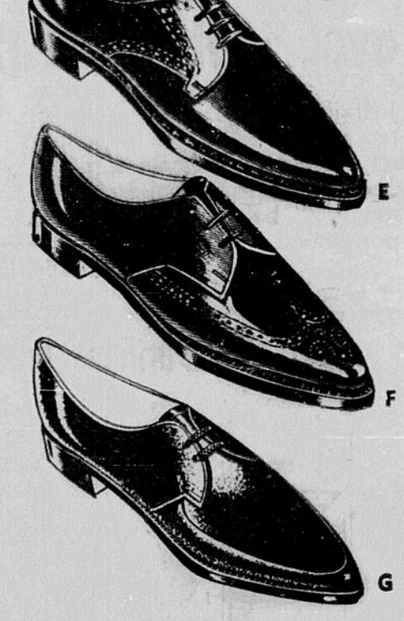


D'Italie! Chandails en tricot de laine massif, fabriqués à la main, pour hommes

10.99 ch.

De superbes chandails importés... et le choix de 9 modèles originaux, de cardigans à boutons, de pull-overs à encolure roulée ou en V. Tricots câblés et tricots nouveauté tout laine. Prestigieuses nouvelles teintes automnales de beige, olive, vert pâle, or, bourgogne, gris, noir et marine. Grandeurs: P, M, F et SF.

Magasin pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate



Souliers anglais Berkshire de qualité supérieure pour hommes

11.99 la paire

Proviennent d'un des plus grands manufacturiers en Angleterre — A remarquer: les empeignes en cuir de la meilleure qualité, les semelles entières en cuir, les talons de caoutchouc et la trépointe Goodyear. La plupart des modèles sont entièrement doublés de cuir. Pointures 6 à 12, largeurs C, D et E. Largeur EEE lorsque indiquée.

A. WALL STREETER — Un Blucher 2 oeillets à empeigne mocassin et de genre pare-boue. Noir; pointures 9 à 12C, 6½ à 12D, 6½ à 11E.

B. BOND — Blucher à 4 oeillets; empeigne mocassin à coutures en relief. Noir. Pointures 8 à 12C, 6½ à 12D, 6 à 11E et EEE.

C. SQUIRE — Trotteur à pans élastiques aux côtés; empeigne unie. Noir. Pointures 6½ à 12D, 6 à 11E. (Pas de pointure 10).

D. REGAL — Oxford balmoral 5 oeillets à bout double. Noir; pointures 8 à 12C, 6½ à 12D, 6 à 11E.

E. YORK — Oxford Blucher 4 oeillets à bout uni. Noir; pointures 8 à 12C, 7 à 12D (pas de pointure 11½), 6 à 11E.

F. SENATOR — Oxford Blucher 3 oeillets; empeigne à bout ailé. Noir; pointures 8 à 12C, 7 à 12D (pas de pointure 11½), 6 à 11E.

G. STRAND — Oxford Blucher 3 oeillets; empeigne mocassin à coutures renversées. Noir ou brun; pointures 6½ à 12D, 6 à 11E et EEE.

Souliers pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



Economisez maintenant à l'achat de pantalons et jeans en velours cordé.

pour garçons

Ce sont les vêtements préférés par les grands froids d'hiver.

Jeans en velours côtelé à demi-ceinture élastique et coutures renforcées. Doublure entière en flanellette de coton brossée. Lavables et séchables à la machine. Marine, charbon de bois, brun ou olive; grandeurs 6 à 12. **5.99**

Pantalons en robuste velours cordé. Coupe diminuée, amenuisante et nouvelles poches "pionnier". D'un confort idéal en hiver. Marine, charbon de bois, olive et brun; grandeurs 8 à 18. **5.99**

Pantalons à demi-ceinture élastique, en velours cordé. Lavables et séchables à la machine, donc pratiques et confortables en hiver. Marine, charbon de bois, brun ou olive; grandeurs 8 à 12. **4.99**

Chemises sport en coton, à manches longues et jerseys en tricot pour garçons. Grandeurs 8 à 18. ,Non illustrée) Ch. **1.99**



D'Italie, des chandails en tricot massif pour garçons

4.99

Modèle à encolure demi-enroulée; imitation de tricots manuels; épaules du genre demi-Raglan; garnitures contrastantes et motifs finis à la main. Gamme prodigieuse de teintes, depuis or jusqu'à noir. Grandeurs 6 à 18.

Vêtements pour garçons, troisième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

COMMANDES à L'AVANCE ACCEPTEES CE SOIR JUSQU'A 10 HRES

COMPOSEZ 232-6464 EN VILLE, ou AU WESTGATE, 728-1821

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES à TOUS LES RAYONS, AUX DEUX MAGASINS